


600029894



Ae 10 ord

100.

ACTAS INÉDITAS

DE

SIETE CONCILIOS ESPAÑOLES

CELEBRADOS DESDE EL AÑO 1282 HASTA EL DE 1314

POR

EL R. P. FIDEL FITA Y COLOMÉ

INDIVÍDUO DE NÚMERO

DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

(De la Revista religiosa de *El Siglo Futuro*)

MADRID

IMPRENTA DE F. MAROTO É HIJOS,

CALLE DE PELAYO, NÚM. 34

1882



ACTAS INÉDITAS

DE

SIETE CONCILIOS ESPAÑOLES

pensamientos, se interesa no ménos la gloria, lustre, honra y bien de la Religion y de la Iglesia universal, que el de la Iglesia de España en particular, del Estado, y de la Nacion; y conociendo que este utilísimo proyecto no puede ejecutarse sin que se tengan presentes los preciosos monumentos y vastísimos materiales que hay sepultados (y áun olvidados y desconocidos y tal vez despreciados) en los archivos del Reino; y que para que una obra tan séria y de tanto interés pueda publicarse con la perfeccion, crítica, puntualidad y exactitud que se merece, es preciso recoger ante todas cosas cuanto haya conducente al asunto en todos los archivos del Reino, para que junto con lo que recojan los Españoles que se han unido bajo su Real proteccion en cuerpo de Academia en Roma, y examinado bien y á fondo todo, se separen los cronicones supuestos y otras falsedades (introducidas en grave perjuicio de la Iglesia atribuyéndola glorias falsas de que no necesita) de las verdaderas actas, historias y monumentos ciertos, que son el más firme apoyo del decoro, respeto y grandeza de la religion católica, y del honor de sus iglesias en particular; ha determinado S. M. que se vean y registren todos los archivos de su Corona. Y siendo uno de los que pueden contener materiales conducentes al logro del gran pensamiento de S. M. el de esa Santa Iglesia, ha nombrado á Don Andrés Santos Calderon de la Barca, uno de los indivíduos de Vuestra Ilustrísima, para que lo reconozca, en atencion á su literatura y demás circunstancias. Y no sólo espera S. M. de V. I. que hará cuanto le sea posible en el asunto, facilitando de todos modos el desempeño de esta comision; sino es tambien que V. I. nombrará alguno ó algunos más de sus indivíduos para que trabajen en compañía del comisionado haciéndolos presentes á todos en el coro. Dios guarde á V. I. muchos años.—Aranjuez 29 de Abril de 1751.—Joseph de Carvajal y Lancaster.—Ilmo. Sr. Dean y Cabildo de la Santa Iglesia Catedral de Coria.

Sobre cuya carta hicieron los Señores Presidente y Cabildo, el acuerdo capitular siguiente, que al pié de la letra está sacado del cuaderno de decretos capitulares de este presente año, y dice:

Leyóse carta del Excmo. Sr. Don Joseph de Carvajal y Lancaster, Ministro de Estado, encargando al Cabildo de órden de Su Majestad Católica franquee al Señor Don Andrés Santos Samaniego, Doctoral de esta Santa Iglesia, el archivo y papeles

de él, para que dicho Señor Doctoral, como nombrado por S. M., recoja los documentos y noticias que puedan ser conducentes al proyecto glorioso de S. M. de formar una perfecta Historia Eclesiástica de España, como asimismo que se nombre por acompañado á dicho Señor Doctoral algun otro Señor que le ayude á recoger dichos monumentos, teniéndoles presentes en el coro. Acordó el Cabildo se responda á dicha carta, queda enterado del Órden de S. M. que ejecutará puntualmente, como previene; y que á dicho Señor se le cuenten las horas del coro ínterin esté ocupado en su comision, y que despues se nombrará acompañado á dicho Señor Doctoral.

Así consta de dicha carta y acuerdo capitular originales á que me refiero; y para que conste donde convenga, doy éste que firmo á pedimento del expresado Señor Don Andrés Santos Samaniego, en dicha ciudad de Coria á 28 de Mayo de 1751.—Don Jerónimo García, Secretario Notario Apostólico.

2) *Fól.* 2-7.

Carta de remision de los trabajos que hizo y de los documentos que compulsó de la Santa Iglesia de Coria, Don Andrés Santos.

EXCMO. SEÑOR:

Habiendo en cumplimiento de la Real Órden que me comunicó V. E. examinado los archivos de la Dignidad Episcopal de mi Santa Iglesia de Coria, el de su cabildo y ciudad, y juntado cuantas noticias he podido de todo el Obispado, paso á manos de V. E. las memorias que he formado para la Historia de la misma Santa Iglesia y la eclesiástica de España en general, de la que aquella es un miembro noble y principal. El método que he seguido es el que he visto observado de muchos autores en semejantes escritos, que es dar una noticia general de la iglesia ó provincia de que se va á tratar, poner los que la gobernaron con la más exacta cronología, y segun ésta los sucesos más memorables que con intervencion de aquellos, ó en su tiempo, acaecieron; á lo que, para su más fácil inteligencia, añado al márgen unas breves notas de lo que con más extension comprende la obra, y en ella algunas observaciones sobre los instrumentos de que me valgo; van al fin varios catálogos y el índice con el que concluyo.

Los instrumentos que he compulsado con fidelidad y poniendo en los parajes dudosos esta señal * encima de la palabra que yo no entendí, y cuya figura procuré imitar, van aparte y separados entre sí, pero conservando la rotulata antigua que tienen algunos de ellos, y añadiéndola á los otros.

Me he valido, no sólo de los instrumentos insinuados, y otros que auténticos se conservan en los archivos que he reconocido, sino tambien de los papeles simples y apuntaciones que he hallado en ellos; pero advirtiendo en lo del libro de la dignidad episcopal y catálogo antiguo de los Obispos, continuado ya hasta el antecesor del actual, que no tiene más autoridad que la del lugar en que está, y la que le da su antigüedad; aunque no es mucha si fuese cierto, como creen algunos, es obra del Obispo Don Pedro de Galarza, que vivia á últimos del siglo XVI. Pero como sea la que fuere su autoridad debe ceder á los instrumentos auténticos, me aparto del catálogo, y no sigo la opinion del dicho libro en varias partes, ni de Don Juan Tamayo en su Martirologio, ni la de Gil Gonzalez Dávila en el Teatro Eclesiástico de la Santa Iglesia de Coria.

Tambien he tenido presentes el Repertorio de los papeles del archivo de la Iglesia hecho de su órden el año de 1639; los Privilegios de Cáceres, que andan impresos, como que esta villa es la principal del Obispado; y las noticias que en los dichos archivos encuentro acerca de las órdenes militares por la mucha conexion de ellas con los sucesos del Obispado, pues Cáceres dió sitio y nombre á los caballeros de la de Santiago, y así se llamaron *Freiles de Cáceres*. La de Alcántara con quien tiene más conexion, logra en el Obispado las más de sus rentas; y en él está el convento cabeza de Órden; y así pertenecen sus glorias, aunque en gran parte militares, á la historia eclesiástica de Coria. La congregacion de San Jerónimo de España, debió su principio á un hijo ilustre de Cáceres; la reforma de los religiosos Franciscos Descalzos su aumento á San Pedro de Alcántara. Pero remitiéndome, por lo que mira á esta y las otras religiones, á los que han escrito de ellas y pára en sus archivos, no habiendo pasado á reconocer el de Alcántara por lo que se sirvió insinuarme V. E. en vista de lo que expuse, diré brevemente lo que contiene este escrito.

La santa Iglesia de Coria es muy antigua; pero se ignora su fundacion, pues no se sabe fuese su primer Obispo San Evasio,

como pruebo en disertacion particular tratando del Santo. Sus Obispos ciertos empiezan en Jaquinto que suscribió en el Concilio Toledano III. Antes de la irrupcion de los moros, consta hubo nueve porque ni lo fué San Evasio; y Acula, Anila y Avila (1), que firmaron en los Concilios Toledanos XII, XIII y XV, es probable fuese el mismo; los demás se ignoran. Durante la dominacion solo se tiene noticia de Jacobo ó Diego (2). Desde la última conquista de Coria hasta el actual Obispo, son 64 los que por una série larga continuada, y (si no me engaño) fija de más de cinco siglos la han gobernado; entre los que son más famosos Navarron I, Suero I, Don Arnaldo I, Don Sancho I, Don Alfonso I y Don Pedro IX. Así los distingo, y no por sus apellidos, por la mayor facilidad de la cronología y conformarme á lo que se hacia antiguamente, segun he notado en el archivo de la Iglesia.

Esta ha sido tan favorecida de nuestros soberanos como manifiestan los privilegios que he compulsado y otros que solo cito; pues no solo con la conquista de Coria (ningun instrumento se halla en el archivo, anterior á este suceso) la dieron territorio con jurisdiccion y el fuero mejor que tenian otras iglesias (como todo consta por lo que se refiere hablando de los Obispos Navarron I, Suero I, Don Arnaldo I y Don Alfonso I), sino que tambien la dotaron copiosamente con diezmos, heredades, y dando á las del Obispo y sus casas el privilegio de las Reales; fundamento que sólidamente convencen el patronato Real de esta iglesia; cuyo territorio, antes de la conquista, hecha ésta, y el que hoy goza, se reconoce por lo dicho al principio del escrito y tratando del referido Navarron hasta Don Alfonso I.

A excepcion de las Constituciones Sinodales, llamadas antiguas, y hechas en el año de 1314 por Don Rodrigo Arzobispo de Santiago en calidad de Metropolitano y por ausencia del Obispo Don Alfonso I, las demás han sido formadas por los sucesores de éste en nueve Sínodos que se han celebrado, habiéndose el último

(1) «Los manuscritos usan el nombre de *Atala*, repitiéndole en los concilios á que asistió este Prelado, que fueron el XII Toledano en el año de 681, el XIII del 683 y el XV del 688.» Florez, *España Sagrada*, t. XIV, pág. 61.—*Atala* es puro vocablo visigodo, que hace el genitivo en *anis*, como *Swintila*, *Swintilanis: Chintila*, *Chintilanis*. Provino de *atal* (nobleza), en antiguo alto aleman *adal*, islandés *adhal;* y significa *noble*, ó *generoso*, como el anglo-sajon *édhele*, antiguo inglés *ethel*, aleman *edel*. Llevó tambien este nombre el obispo de Zamora San *Atilano*.

(2) Desde el año 899 hasta despues del 905.

tenido en el año de 1606, en el que hay algunas constituciones muy singulares que he compulsado.

Segun las dichas antiguas sinodales, el Cabildo elegia al Obispo; éste, por sí solo, á los Arcedianos, é intervenian los dòs en las demás elecciones, lo que aun duraba por el año de 1458; y en la vacante, administraba y retenia los frutos para el sucesor, segun lo que mandó el Rey Don Alonso el Sabio, en Soria á 22 de Marzo, éra de 1294; y consta de lo que se dice, tratando de los Obispos Don Pedro III y VII; y que se retenian las Bulas, que venian en otra forma, sobre lo que el Rey Don Juan II, libró tres provisiones en 20 de Mayo, 2 de Agosto y 27 de Octubre del año de 1445. Pero esta práctica, por lo que mira al Cabildo, se mudó en la muerte de Don Francisco I, acaecida en el año de 1479, y empezó el espolio. La eleccion de los prebendados más en particular, su número antiguo y moderno, traje en el coro y residencia, con las variaciones que en esto ha habido, se expresan en las citadas antiguas Sinodales; el Estatuto del año de 1370 en las constituciones, hechas por Don Fr. Juan II, en varias Bulas é indultos Apostólicos, como tambien consta su Liturgia; pero no la naturaleza cierta de las prebendas, pues ni hallo fundamento para que fuesen de canónigos reglares, ni me atrevo á negar lo hubiesen sido á lo ménos en el siglo XII, pues en el antecedente se habia empezado á promover con fervor en España el Instituto de canónigos reglares en fuerza de lo que le promovieron en el mismo siglo Nicolás II, Alejandro II, San Gregorio VII y Urbano II, á los que imitaron Pascasio II y Calixto II; como todo lo prueba el docto Eusebio Amort, *in Vet. Discipl. Canon. Regular. et Sæcularium*, t. I, p. 3 á cap. I; y haciendo mencion en particular de España, p. 338.

Los Obispos de Coria han tenido mucha parte en los negocios públicos del Reino; singularmente, Don Sancho I, que asistió fielmente al Santo Rey Don Fernando, y Don Alfonso I, que en los reinados de Don Sancho IV, Don Fernando IV y Don Alfonso XI, con el cargo de Canciller mayor de la Reina Doña María, tuvo gran autoridad y manejo. Con este motivo en varios privilegios que traigo hablando de este Prelado, Don Pedro III, IV y otros, se ven parte del método judicial y fuero particular de Coria con que se seguian los juicios eclesiásticos; la observancia de las censuras y su extension hasta en materias seculares y á pedimento

de los que tambien lo eran; y por otra parte, el modo con que trataban á estos los Obispos, no prendiéndoles y embargándoles sus bienes, sino por medio de los jueces seculares, que para hacerlo tomaban algun conocimiento de las causas, ni valiéndose para estas de otros notarios que de los de los tribunales legos; de lo que se infiere no los tenian propios. El clero juntado por el Príncipe, subvenia al público sin otro consentimiento que el del mismo clero. Pagaban así eclesiásticos como legos íntegramente los diezmos á las iglesias. Habia dos jueces en la Corte para las causas de los Obispos, iglesias y órdenes. La sujecion de los Religiosos á los Obispos se deja ver, aunque con menos claridad de la que era menester para formar una idea completa de esta materia. Los Obispos tenian sus juntas, que nunca llamaron concilios, porque en la realidad distaban del fin para que éstos se suelen celebrar (1). Pero por lo establecido en ellas se nota entre otras cosas el respeto que entre sí se guardaban, no dando unos la comunion eclesiástica al excomulgado por el otro, y observando religiosamente en su territorio el entredicho impuesto al reo de diferentes diócesis con la cautela al mismo tiempo, y mucho antes que Martino V lo mandase para la Iglesia universal, de que no se evitase al que no fuese notoriamente excomulgado.

Pero pasando de lo que puede tener conexion con las demás iglesias del reino á lo que en particular pertenece á la de Coria, no puedo ménos de exponer á V. E. la poca seguridad y fundamento con que en su Díptica se han puesto los Santos Evasio, Jonás, Máximo, Donato, Félix, Liberio, Aphrodisio, Caralippo, Agapio y Eusebio y los mártires de Caparra San Marco, Muciano y sus dos compañeros, pues se funda su culto en Flavio Dextro, ó por decir mejor en la obra que con su nombre corre en conjeturas y otros apoyos débiles. Acerca de las Santas Olaya (2) y Julia, creyendo como creo es aquella distinta de la de Barcelona, hay más probabilidad; pues los breviarios antiguos y la tradicion no dejan mucho lugar á la duda de si tuvieron ó no domicilio en Ponciano cerca de Cáceres; lo que basta para que por esta razon se rece de ellas como de Santas naturales del Obispado. De San Pedro de Alcántara es de quien no se puede dudar; como ni de que no hay

(1) Ahora, más no entonces.
(2) Eulalia.

inconveniente sustancial en el culto de todos los santos referidos, pues están en el Martirologio. A estos héroes de la gracia añado otros que segun juicio piadoso murieron con méritos para que algun dia sean contados en aquél número.

Esto es lo principal que contiene el trabajo que tengo el honor de presentar á V. E. en cuyo exámen, si se dignase mandar hacerle, hallará V. E. otras muchas cosas acreedoras á que no las sepulte el olvido, ni se queden en los archivos á peligros de un incendio, del agua y del descuido, desgracias que ha padecido el del Cabildo, que es el principal del Obispado, y que en parte comprenden á los otros dos; por lo que no solo, como antes dije, empiezan todos los instrumentos despues de la última conquista de Coria, pero áun faltan muchos de los tiempos más cercanos: embarazo grande á formar una historia completa.

Admita pues V. E. benignamente mi obediencia fiel á la órden que se sirvió comunicarme, y mis sinceros deseos (si bien se han dilatado más de lo que queria por mi falta de salud y ausencia de Coria) de contribuir á la obra gloriosa de la Historia Eclesiástica y crítica de España; obra digna de un Monarca que extiende su beneficencia á los pasados siglos para hacer más feliz el presente y los futuros, y digna de que deba á V. E. su inmediato influjo, como que por sí y sus ascendientes dan tanto asunto á ella, en particular á la de Coria. Circunstancia que me da alguna confianza para hacer presente á V. E. este escrito y mi respeto.—Madrid 2 de Setiembre de 1752.—Don Andrés Santos.

II. Otro volúmen, gemelo del anterior aunque ménos correcto, conserva la Real Academia de la Historia en su sala de manuscritos, estante 25, grada 1.ª Lleva por título *Privilegios, bulas, donaciones, confirmaciones y otras escrituras que se hallan originales en el archivo y tumbo de la santa iglesia Catedral de Coria*, y por signatura *C*, 8.

III. Archivo del Cabildo de Coria. Poseia las Actas auténticas de los seis concilios, que transcribió D. Andrés Santos Calderon de la Barca.

IV. El Acta original, ó auténtica, del primer concilio (Valladolid, 1282), se halla tambien custodiada en el archivo de la ca-

tedral de Zamora, segun refiere D. Vicente de la Fuente en la segunda edicion de su *Historia Eclesiástica de España*, tomo VI (Madrid, 1873), página 336 (1).

V. Sobre el concilio V (Zamora, 1313), ha publicado Amador de los Rios la traduccion de las Actas en castellano, tomándola de un códice de la Biblioteca Nacional (2). Este documento hace creer que existió el original latino en Medina del Campo. Y debo advertir que no es original el que supuso Villanuño (3), inducido á error por haber entendido mal el *Ordenamiento de Alcalá* (4) y confundido los títulos con el texto de los estatutos conciliares (5). Sin embargo, la suma castellana que cita, tan mermada como está, y áun ajena al puro texto que no tenia tales títulos ó encabezamientos, no es despreciable, pues sirve de comprobacion á las otras fuentes.

VI. Ninguno de estos concilios figura en la *Coleccion* del señor Tejada y Ramirez, tomo III, Madrid, 1861. Tampoco se ven allí las Actas del concilio de Salamanca (ó gran fragmento de ellas) que publicó Florez en el tomo XVIII de la *España Sagrada*, sacándolas del archivo catedralicio de Mondoñedo, por cuya razon así este concilio Salamanquino (21 Octubre 1310) como el de Zamora (20 Julio 1311), que expondré en su lugar, pueden estimarse en cierta manera como inéditos, ó casi enteramente desconocidos.

---

(1) «Hállase este curioso documento en el Archivo de la catedral de Zamora, donde tuve el gusto de encontrarlo, al resgistrarlo por encargo de la Academia de la Historia, en busca de fueros, Córtes y cartas pueblas, y gracias á la amabilidad de sus dignísimos señores Canónigos.»

(2) *Historia social, política y religiosa de los judíos de España y Portugal*, t. II; Madrid, 1876.

(3) *Summa Conciliorum Hispaniae*; Matriti, 1785, pág. 164.

(4) De 1348, publicado en 1774 por los DD. Asso y de Manuel,

(5) «Hoc concilium, cujus autographum in Ecclesia Cauriensi asservatur, diu ab amico qui ejus copiam promiserat expectavi; postea, fortuita lectione ordinationis Complutensis *(ordenamiento de Alcalá)* illud vernacula lingua editum inveni, ad horam latinitate donavi, et nostrae Summae inserui.»

I.

CONCILIO DE VALLADOLID, CELEBRADO EL DIA 4 DE MAYO DE 1282.

En 1282 D. Sancho *el Bravo*, atento á conservar los derechos de sucesion á la Corona, que sin obstar á ellos la célebre ley dinástica de Partida le habian, seis años antes, reconocido y jurado solemnemente las Cortes de Segovia, tuvo las de Valladolid, á que asistieron, entre otras personas del Estamento eclesiástico por él convocadas, seis obispos, doce abades ó prelados de la Órden benedictina, nueve Cistercienses, cuatro Premonstratenses y el Prior del Santo Sepulcro. Reunidos en *junta*, ó concilio eclesiástico de los reinos de Leon y Galicia (ó simplemente de Leon segun habla, ó fórmula, de aquellas Cortes que se extendian tambien al de Castilla), acordaron, prévia madura deliberacion, y tanto por sí como en nombre de todos sus adherentes, aunarse en Hermandad, ó Confraternidad activa y zelosa, que prestándose mútuamente consejo, auxilio y favor, velase por sus intereses y los del pueblo, y entendiese en defender el honor, derecho y señorío del Príncipe D. Sancho, á quien estimaban legítimo é irrevocable heredero del trono. Votaron é hicieron público este acuerdo fundamental el dia 4 de Mayo; y al propio tiempo zanjaron y dispusieron siete estatutos, encaminados á darle robustez, direccion y eficacia. Establece el primero que en el término de un año se habrá de reunir otra vez el concilio de la Hermandad, y que tendrá esto lugar en Benavente, sin perjuicio de que se celebre después en adelante, cada bienio, en el sitio que prefijaren los convocados, y en el dia del tercer Domingo de Pascua florida. El segundo estatuto prescribe que se haga todos los dias especial oracion á Dios para que libre á España de discordias civiles y otorgue paz y avenencia entre D. Sancho y su padre Alfonso X. Los dos estatutos siguientes son asimismo disciplinares; y tanto ellos como los demás evidencian que áun entonces ejercia todo su vigor en algunos concilios españoles la norma tradicional de los anteriores á la irrupcion musulmana.

ACTAS.

(Biblioteca Nacional, cod. Dd 97, fol. 89-91; Archivo de la Real Academia de la Historia, cod. C. 8, fol. 107-110.)

Ad honorem Dei ac gloriosae Virginis Matris suae et communem utilitatem et bonum statum ecclesiarum, et monasteriorum, et ecclesiasticarum ac saecularium personarum et regnorum Legionis et Castellae.

Nos Melendus Astoricensis, Sugerius Zamorensis (1), Nunio Mindoniensis, Fernandus Tudensis, Egidius Pacensis (2), Alfonsus Cauriensis (3), miseratione divina episcopi; Martinus monasterii sancti Facundi (4), Joannes monasterii Cellae (5), Joannes monasterii sancti Martini civitatis Compostellanae, Arias monasterii de Spinareto (6), Fernandus monasterii de Corias (7), Pelagius monasterii de Hecbona (8), Petrus monasterii de Antealtares (9), Joannes monasterii sancti Petri de Montibus (10), Joannes prior monasterii sancti Petri de Bachis (11), Fernandus monasterii Villae novae de Laurentiana (12), Petrus sancti Petri de Aldonza (13), Antonius monasterii Pontis de Diostambien (14),

(1) Suero Perez.—No falta quien pone á *Pedro II*, sucesor de Suero, en 1280. Si la fecha de la escritura es cierta, fácil fué suprimir el nombre y confundir el apellido *Petri* (Perez) con *Pedro*.

(2) Comenzó pues Gil á ser obispo de Badajoz años antes de 1284.

(3) Éralo por consiguiente antes de 1283. A 6 de Febrero de este año y desde Valladolid le confirmó D. Sancho todos los fueros, libertades y posesiones de la iglesia de Coria.

(4) Sahagun, provincia de Leon.

(5) San Salvador de Celanova, prov. de Orense.

(6) San Andrés de Espinareda, prov. de Leon.

(7) San Juan de Corias, prov. de Oviedo.

(8) Nuestra Señora de Obona, prov. de Oviedo.

(9) Trasladado al de San Payo desde la catedral de Compostela en el siglo XI.

(10) San Pedro de Montes en el Bierzo, prov. de Leon.

(11) San Pedro Tenorio, en el lugar de Pazos, prov. de Pontevedra.

(12) San Salvador de Lorenzana, prov. de Lugo.

(13) San Pedro de Eslonza, prov. de Leon.

(14) Construyó el puente el santo arquitecto Pedro de Dios, como lo demuestra su epitafio, que se ve todavía en la basílica de San Isidoro de Leon, debajo del coro antiguo y junto á la entrada del panteon de los Reyes: «*Hic requiescit Petrus de Deo, qui superedificavit ecclesiam hanc. Iste fundavit pontem, qui dicitur de* DEUSTAMBEM. *Et quia erat vir mire abstinentie et multis florebat miraculis, omnes eum laudibus predicabant. Sepultus est hic ab imperatore Adefonso et Sancia regina.*»

ordinis sancti Benedicti; Martinus monasterii de Moreruela (1); Dominicus monasterii Vallis paradisi (2), Dominicus monasterii Saltus novalis (3), Petrus monasterii de Pelone (4), Henricus monasterii de Oya (5), Dominicus monasterii de Sobrado (6), Fernandus monasterii de Ursaria (7), Martinus monasterii de Nucariis (8), Cisterciensis ordinis; Dominicus monasterii de Villoria (9), Dominicus monasterii sancti Leonardi de Alba (10); Petrus monasterii sancti Michaelis de Monte, Fernandus monasterii sancti Saturnini Metinensis (11), ordinis Praemonstratensis, eadem gratia Abbates; et Frater Petrus Prior ordinis sancti Sepulchri dominici in Hispania; *ex edicto generali convocati* per illustrem Infantem Domnum Sancium, majorem filium et haeredem illustrissimi Regis Domni Alfonsi, apud Vallem Oleti in simul congregati, habito inter nos diligenti tractatu, pro nobis et aliis episcopis, abbatibus, prioribus et capitulis, nobis in hac parte adhaerere volentibus, ordinamus stabilimus et observare bona fide promittimus ut pro juribus, immunitatibus, libertatibus, privilegiis, indulgentiis, usibus ac bonis consuetudinibus cleri ac monasteriorum et populi praedictorum regnorum reformandis et conservandis, pro honore jure et dominio Domni Sancii conservandis, nobis ad invicem cum personis ac rebus, prout decet (12) ordinem nostrum, mutuum praestemus consilium auxilium et favorem:

Statuentes ut de biennio in biennium in Dominica tertia, qua cantatur *Jubilate*, post festum Paschae Resurrectionis, personaliter super praedictis tractaturi conveniamus, nisi impedimento legitimo fuerimus occupati; et tunc procuratorem idoneum, seu procuratores idoneos ad locum destinatum, sub praedicta poena juramenti, necessario mittere teneamur. Et in isto primo anno apud Benaventum concordamus et promittimus convenire.

---

(1) Nuestra Señora de Moreruela, prov. de Zamora.
(2) Nuestra Señora de Valparaiso, prov. de Zamora.
(3) Sandoval, cerca de Mansilla de las Mulas, prov. de Leon.
(4) Nuestra Señora de Melon en Fuensanta, prov. de Orense.
(5) Nuestra Señora de Oya, á dos leguas de Bayona, prov. de Pontevedra.
(6) Á 8 leguas de Santiago, prov. de La Coruña.
(7) Nuestra Señora de Osera, prov. de Orense.
(8) Nogales, entre Benavente y la Bañeza.
(9) Villoria de Órbigo, prov. de Leon.
(10) Alba de Tormes, prov. de Salamanca.
(11) Medina del Campo.
(12) En ambos códices «provideret»; pero es error manifiesto.

Actum est hoc apud Vallem Oleti, quarto nonas Maji, anno Domini MCCLXXXII.

II. Item statuimus quod fiat oratio quotidie specialis communiter ab omnibus pro pace et concordia et bono statu terrae.

III. Item statuimus quod fiat quotidie specialis oratio pro Domno Sancio, ut Dominus custodiat eum et dirigat actus suos ut possit regere terram in pace et concordia ad servitium Dei ac utilitatem terrae suae.

IV. Item statuimus quod dicatur oratio specialis pro episcopis, abbatibus et caeteris praelatis et omnibus aliis istius Fraternitatis, quolibet die in missa cum Collecta *Omnipotens sempiterne Deus, qui facis mirabilia magna solus,* etc.

V. Item statuimus quod episcopi, abbates, priores et capitula faciant quolibet anno celebrari singulas missas ab omnibus presbyteris suae jurisdictionis pro confratribus istius Fraternitatis decedentibus illo anno.

VI. Item statuimus quod de caetero omnes episcopi, abbates et priores, qui praesunt Conventualibus ecclesiis, per se personaliter veniant, nisi fuerint legitime impediti; et tunc procuratores suos idoneos mittere teneantur, qui de excusatione sua fidem faciant, prout decet. Capitula vero Cathedralium ecclesiarum et Conventus monasteriorum sive regularium, qui proprium sigillum habent, similiter procuratores suos idoneos et instructos mittant, qui nobiscum convenient (1) in loco ubi Germanitas regnorum Legionis et Galleciae fuerit celebranda; qui vero non venerit, vel non miserit procuratorem sufficientem ut dictum est, solvat centum morabitinos monetae novae, juramento praestito non minus in suo robore duraturo; et sequenti die ante omnia missa Sancti Spiritus celebretur; et qui ex praedictis missae celebrandae non interfuerit, poenam solvat superius ordinatam.

VII. Item statuimus quod episcopi mittant procuratores socios Cathedralium ecclesiarum vel clericos idoneos duos, vel unum; Capitula vero unum vel duos de sociis mittere teneantur; Religiosi vero mittant unum vel duos procuratores sui ordinis; et unus procurator duos episcopos, seu duo capitula, vel duo monasteria non excuset.

---

(1) Los códices dicen «annuatim conveniet sexto kalendas Maji»; pero es interpolacion mal copiada del concilio siguiente.

«Este Instrumento está en pergamino, en pliego de á folio, en los dos lados; y en el pié tiene varios ahugeros, de los que con cintas de seda, unas azules, y blancas, ribete encarnado otras (y son quasi todas) de seda encarnada y blanca, penden varios sellos de zera que con dificultad se pueden leer, de los que solo existen onze.» *Andrés Santos.*

Dos documentos fechados en Valladolid, el primero á 2 de Mayo y el segundo á 8 de Julio de 1282, permiten apreciar de más cerca el valor é importancia de las Actas que se acaban de ver.

Es el primero la carta, ó instituto de Hermandad, que hicieron entre sí los monasterios de los reinos de Castilla y de Leon, que profesaban la regla de San Benito: Cluniacenses, Cistercienses y Premonstratenses. Convocados sus representantes á Cortes generales de ambos reinos por edicto del Príncipe heredero D. Sancho el Bravo, preludiaron con esta carta, ó pacto, á la *Hermandad* formulada por el concilio que tuvo lugar dos dias despues.

El segundo documento, que he visto auténtico con sus sellos originales en el Archivo nacional, no es menos importante para seguir, ó poder abarcar en su propia fuente el proceso de aquellas Cortes, poco estudiadas (1), y á duras penas comprendidas hasta el presente. Vignau lo describe así (2): «Carta de *hermandat* otorgada por los Infantes, Prelados, Ricos hombres y Concejos de los Reinos de Castilla, de Leon y de Galicia, en la cual se someten al infante D. Sancho, contra su padre D. Alfonso X, para que los mantenga en sus fueros y privilegios que éste infringia.»

Publicó ambos documentos el P. Escalona (3); pero disminuyó en un año la fecha del primero, cuya copia ú original auténtico anda ya por desgracia perdido. No comprendió el P. Escalona que el Infante D. Sancho mal podia convocar á Cortes, y estas realizarse, meses antes del rompimiento que puso en conmocion á toda España. Como este documento sirve de introduccion á las Actas del concilio, y es además muy breve, me ha parecido bien trasladarlo aquí.

Ad honorem Dei omnipotentis ac beatae gloriosae Virginis Ma-

(1) *Coleccion de Cortes de los antiguos reinos de España por la Real Academia de la Historia. Catálogo.* Madrid, 1855, pag. 17.

(2) *Indice de los documentos del monasterio de Sahagun;* Madrid, 1874; pag. 455.

(3) *Historia del Real Monasterio de Sahagun;* Madrid, 1782; escrit. CCLXIV, CCLXVI.

tris suae, et communem utilitatem et bonum statum monasteriorum et personarum nostrarum, ordinis videlicet sancti Benedicti, Cluniacensis, Cisterciensis et Praemonstratensis, regnorum Castellae et Legionis.

Nos praedictorum ordinum praesentes abbates, videlicet: de sancto Facundo, de Onia, de sancto Dominico (1), de sancto Petro de Arlanza, de sancto Aemiliano de Cogòla (2), de sancto Petro de Montibus, de sancto Petro de Cardenia, de Cellanova, de Sacraminia (3), de Valle bona (4), de Espina (5), de Valle paradisi, de Moreirola, de Mataplana (6), de Palantolis (7), de sancto Petro de Gomello (8), de sancto Prudentio (9), de Saltu novali, de Valle viridi, de Valle ecclesiarum (10), de sancta Maria de Veixra, de Hureto, de Aquilare (11), de Retorta (12), de Vite (13), de sancto Pelagio de Zerrato (14), de sancto Pelagio de Hermellis, de sancta Cruce de Monzon, de Villoria, de Villa majori, de Villa mediana, de sancto Christophoro (15), de Buxedo, de Casa de Pavisa, de Medina de Campo, de sancto Leonardo in Alba de Turmis, de sancto Michaeli de Monte, de Sancto Spiritu de Avila, de Charitate (16), de sancta Maria de Hortis (17), *ex edicto generali convocati* per illustrem Infantem Domnum Sancium, majorem filium et haeredem illustrissimi Regis Castellae et Legionis, Toleti, Galleciae, Hispalis, Cordubae, Murciae, Jahennis et Algarvii, apud Vallem Oleti in simul congregati, habito inter nos diligenti tractatu, facimus sive constituimus unionem, sive firmitatem, in hunc modum:

I. Ordinamus et stabilimus, et observare bona fide promitti-

(1) Santo Domingo de Silos, prov. de Burgos.
(2) San Millan de la Cogulla, prov. de Logroño.
(3) Sacramenia, prov. de Segovia.
(4) Valbuena de Duero, prov. de Valladolid.
(5) La santa Espina, prov. de Valladolid.
(6) Matallana en Villalba de Alcor, prov. de Valladolid.
(7) Palazuelos en Cabezon, prov. de Valladolid.
(8) Gumiel de Izan, prov. de Burgos.
(9) Clavijo, en el desierto de Peña aguda, prov. de Logroño.
(10) Valdeiglesias, prov. de Madrid.
(11) Aguilar de Campó, prov. de Palencia.
(12) Retuerta en Sardon de rio Duero, prov. de Valladolid.
(13) Nuestra Señora de La Vid, prov. de Burgos.
(14) En Cevico Navero, prov. de Palencia.
(15) San Cristóbal en Ibeas de Juarros, prov. de Burgos.
(16) Nuestra Señora de la Caridad en Ciudad Rodrigo, prov. de Salamanca.
(17) En Segovia.

mus ut in quolibet monasterio Ordinum praedictorum pro omnibus defunctis, quarta feria post festum Trinitatis, fiat anniversarium annuatim.

II. Adjicientes ut in praedictis abbatiis, sive monasteriis, tam abbates quam monachi recipiantur in visceribus charitatis, sibi mutuo necessaria ministrantes.

III. Insuper, promittentes ut pro juribus, immunitatibus, libertatibus, privilegiis, indulgentiis, usibus ac bonis consuetudinibus personarum ac praedictorum monasteriorum conservandis ac reformandis, nobis ad invicem cum personis ac rebus, prout decet ordinem nostrum, mutuum praestemus consilium, auxilium et favorem.

Actum est hoc VI nonas Madii, anno Domini M°. CC°. LXXX°. II.

Et ut hoc factum in dubium evenire non possit, hanc chartam jussimus fieri et sigillorum nostrorum munimine roborari.

II.

CONCILIO DE BENAVENTE, 9 DE MAYO DE 1283.

Promulgó este concilio 24 estatutos, renovando ó confirmando algunos del de Valladolid celebrado el año anterior. El estatuto décimo y el siguiente ofrecen singular interés histórico por lo que toca al desarrollo que habian adquirido en España las Órdenes religiosas de Santo Domingo y de San Francisco. El mutuo apoyo que se prestaban los Prelados al fulminar alguno de ellos la excomunion y el vigor con que se oponian á los abusos de la regia po testad, podria servir aun hoy de modelo.

ACTAS.

(Cod. Dd 97, fol. 91-94; Cod. C. 8, fol. 110-113).

Quoniam ea quae in praesenti fiunt melius memoriae commendantur si in scriptis per ordinem redigantur; idcirco nos Episcopi, Abbates, Priores et Procuratores Cathedralium ecclesiarum et Monasteriorum regnorum Legionis et Galleciae, ad honorem et servitium Dei ac gloriosae Virginis Matris suae, et Domni Sancii, et ad utilitatem terrae, apud Benaventum, VII idus Maji in Dominica qua cantatur *Jubilate* (1) insimul congregati, ea quae sequuntur duximus ordinanda, et in posterum ab omnibus inviolabiliter observanda.

I. Statuimus quod fiat quotidie oratio specialis communiter ab omnibus pro pace et concordia et bono statu terrae.

II. Quod fiat quotidie specialis oratio pro domno Sancio, ut Dominus custodiat eum et dirigat actus suos ut possit regere ter-

(1) Dominica 3.ª despues de Pascua, que efectivamente cayó este año en 9 de Mayo.

ram in pace et concordia ad servitium Dei et ad utilitatem terrae.

III. Quod fiat oratio specialis pro Episcopis, Abbatibus et cunctis Praelatis et omnibus aliis istius Fraternitatis, quolibet die, in Missa cum collecta *Omnipotens sempiterne Deus, qui facis mirabilia magna solus, etc.*

IV. Quod Episcopi, Abbates, Priores et Capitula faciant quolibet anno celebrari singulas Missas ab omnibus presbyteris suae jurisdictionis pro confratribus istius Fraternitatis decedentibus illo anno.

V. Quod scribatur Domno Sancio ex parte istius Fraternitatis ut adhibeat remedium circa justitiam exercendam, ne propter defectum justitiae terra ipsius ad majus periculum reducatur.

VI. Quod ordinet Domnus Sancius domum suam et matris suae in familia et expensis, prout rex Domnus Fernandus avus suus, et Domnus Alfonsus rex Legionis, et Domnus Alfonsus rex Castellae, proavi sui, ordinabant; et ita potest sibi et suis ex justis redditibus sufficere, et omnia quae incoepit feliciter adimplere; et idem faciat a fratribus suis ordinari.

VII. Quod Domnus Sancius ordinet chancellariam suam, prout consuevit a suis avis et proavis ordinari; et quod habeat ibi talias littera examinare.

VIII. Quod placeat Domno Sancio, sicut promisit, tenere et conservare ecclesias et monasteria, et personas et bona earumdem in statu suo, sicut avi et proavi sui fecerunt; et quod non intromittat se in ordinationibus ecclesiarum et monasteriorum per inobedientiam faciendis, ne per hoc incurrat offensam Dei et Ecclesiae Romanae.

IX. Quod placeat Domno Sancio servare et facere servari privilegia, et libertates, et consuetudines Conciliorum, ecclesiarum et monasteriorum, sicut promisit; et per hoc, omnes homines, cujuscumque profesionis vel status fuerint, facilius et libentius ad suum servitium unanimiter inducet.

X. Quod Domnus Sancius provideat sibi ad habendum secum consiliarios probos et honestos, qui Deum timeant, justitiam diligant, et avaritiam odiant, et honorem suum et utilitatem suam et terrae suae, adulatione remota, studeant procurare.

XI. Statuat siquis Praelatus sententiam excommunicationis in subditum suum, vel propter manifestum delictum in alium promulgaverit; ecclesiae Praelati, Capitula, Abbates et Priores

publice denuncient, observent et faciant a suis subditis observari, prout litteris ipsius qui tulerit eis fuerit intimatum.

XII. Quod adhibeatur remedium super molestationibus Praedicatorum et Minorum (1), quas quotidie inferunt ecclesiis et clero et monasteriis, jura eorum contraque suum ordinem indebite usurpando.

XIII. Statuimus quod constitutiones Domni Innocentii editae contra gravamina, ecclesiis Cathedralibus et aliis parochialibus et monasteriis per Religiosos illata, serventur; maxime quum poena latae sententiae sint vallatae, et multi Religiosi tum ex facti ignorantia tum ex simplicitate, ut de malitia taceamus, non solum excommunicationem, verum etiam irregularitatem incurrunt, dum se divinis ingerunt sic ligati; et hoc fiant nisi ostendant privilegia requisiti.

XIV. Quod, siqua gravis oppressio facta fuerit per potentiam saecularem ecclesiis, vel monasteriis, vel personis earumdem, Fraternitas teneatur supplicare et instare pro oppresso, vel oppressis, quousque tollatur oppressio:

XV. Quod si aliquis nostrum pro libertate Ecclesiae fuerit exspoliatus, vel quia procuret, vel quia velit utilitatem Fraternitatis hujusmodi procurare, omnes de Fraternitate nostra ad providendum ei teneantur, juxta illius Ecclesiae facultates, inspecta qualitate negotii et personae.

XVI. Quod tota Fraternitas supplicemus summo Pontifici quod dignetur in dictis ecclesiis libertatem providere (2).

XVII. De militibus qui gravant ecclesias et monasteria multipliciter.

XVIII. Quod Clerici á laicis capiuntur, et non mittuntur suis Superioribus, ut jura volunt et in eorum privilegiis continetur; et licet in maleficiis non inveniuntur, capiuntur; et si eos capere non possunt auctoritate propria occupant omnia bona sua.

XIX. De asesinatis, quas faciunt Milites, in magnum detrimentum clericorum saecularium et regularium et in magnum praejudicium Domni Sancii.

XX. Quod Judices, Alcaldes et Majores civitatis ponunt indictum super venditate panis et vini, non requisitis Praelatis, Capitulis, Clericis et aliis quorum interest.

(1) Dominicos y Franciscanos.
(2) Sobre lo que se expone en los cinco estatutos siguientes.

XXI. Quod non pignorentur boves, cum quibus aratur, pro debito, fidejussione vel alia de causa.

XXII. Statuimus quod de caetero omnes Episcopi, Abbates, Priores qui praesunt Conventualibus ecclesiis per se personaliter venient, nisi fuerint legitime impediti; et tunc, procuratores suos idoneos mittere teneantur, qui de excusatione sua fidem faciant, prout decet. Capitula vero Cathedralium ecclesiarum et Conventus monasteriorum sive regularium, qui proprium sigillum habent, similiter procuratores suos idoneos et instructos mittant, qui nobiscum annuatim convenient III (1) kalendas Maji in loco ubi Germanitas regnorum Legionis et Galleciae fuerit celebranda. Qui vero non venerit, vel non miserit procuratorem, ut dictum est, solvat centum marapetinorum monetae novae, juramento praestito nihilominus in suo robore duraturo. Et sequenti die, ante omnia Missa Sancti Spiritus celebretur; et qui ex praedictis missae celebrandae non interfuerit, poenam solvat superius ordinatam.

XXIII. Statuimus quod Episcopi mittant procuratores, socios Cathedralium ecclesiarum, vel clericos idoneos duos, vel unum. Capitula vero unum vel duos de sociis mittere tenentur. Religiosi vero mittant unum vel duos procuratores sui Ordinis; et unus procurator duos Episcopos, seu duo Capitula, vel duo Monasteria non excuset.

XXIV. Statuimos quod si aliquis excomunicatus et publice denunciatus inmiscuerit se divinis, sacerdos qui missam celebraverit, statim quum viderit eum, dicat ei quod exeat ecclesiam; et si exire noluerit, nisi Sacram seu canonem jam incoeperit, statim cesset; Abbas vero horas canonicas nullo modo recitet, eo in ecclesia existente. Et hoc statuto intimetur Domno Sancio, supplicando quod excommunicatos, prout jura volunt, evitet et faciat evitare.

Ut autem ea quae statuta sunt in dubium non veniant, venerabilium Patrum nostrorum Zamorensis et Asturicensis episcoporum, necnon Abbatum monasteriorum de Cellanova et Sancti Petri de Montibus ordinis sancti Benedicti, et Abbatum monasteriorum de Ursaria et de Pelone ordinis Cisterciensis, praesentem chartam fecimus sigillorum munimine communiri.

---

(1) En el manuscrito «sexto»; pero el sexto de las calendas de Mayo no se aviene con la víspera del domingo tercero despues de Pascua. Este domingo fué el dia 30 de Abril en el año 1384, y el 15 del mismo mes en 1385.

Actum est hoc apud Benaventum, septimo Idus Maji anno Domini MCCLXXXIII.

«Concuerdan estos traslados con sus originales, que me exhibieron los tres Señores Prebendados Llaveros, que bolvieron á colocarlos en el caxon de los Privilegios. Y por verdad lo firmo.=Coria, y Maiio 13 de 1751.=Andres Santos.»

Con las Actas de este concilio se enlazan indudablemente las de la *Hermandad de los Concejos de Leon y Galicia*, que se reunieron entonces en Benavente «para exigir justicia en el caso de que se les hiciese algun desafuero». Ha dado noticia de esta pieza, por todo extremo notable (1), sacándola del olvido en que yacia don Vicente de la Fuente en la segunda edicion de su Historia eclesiástica de España (2).

---

(1) Hallé este documento en el archivo municipal de Benavente: los Concejos acuerdan entre otras cosas hacer un sello, que por un lado tenga un leon, y en el otro á Santiago con espada y bandera *(seña)*, y la leyenda: *Seello de la hermandat de los Regnos de Leon et de Gallizia*».

(2) Madrid, 1873, pag. 336.

III.

CONCILIO PROVINCIAL DE ALCALÁ DE HENARES, 8 NOVIEMBRE 1309.

Ningun autor, que sepamos, ha mentado este concilio, preparatorio al general de Viena y dispositivo de los procesos contra la órden, personas y bienes de los Templarios en la provincia eclesiástica de Toledo. No lo presidió el arzobispo Don Gonzalo Diaz Palomeque por hallárse al lado del Rey en el cerco de Algeciras; pero sin duda alguna lo convocó presentando en él cuatro diplomas pontificios por medio de su delegado Munio García. Asistieron personalmente Don Juan de Ascaron obispo de Osma, Don Fernando Sarracin obispo de Segovia y Don Pascual, ó Pascasio, obispo de Cuenca. Concurrieron asimismo por medio de procurador Don Gerardo obispo de Palencia, Don Simon Giron obispo de Sigüenza, Don Fernando Gutierrez obispo de Córdoba, Don García Perez obispo de Jaen y Don Antonio Muñoz obispo de Segorbe y de Albarracin. Presentadas las Letras apostólicas de las cuales tres eran patentes y una cerrada, los asistentes las acogieron con el acatamiento debido; se mostraron dispuestos, cuanto estaba de su parte, á ponerlas en vigor y en ejecucion; recibieron de Munio García traslados auténticos de las patentes, escritos por mano del notario Martin Lopez; y mandaron á éste extender el *Acta* conveniente siendo de ella testigos los arcedianos de Nájera, Cuenca y Osma, el tesorero y el maestrescuela del Cabildo catedral de Segovia, los notarios de Alcalá Geraldo Yañez y Juan Perez, y otras personas.

Tanto el Acta sobredicha como los cuatro diplomas pontificios se conservan actualmente *originales é íntegros* en el Archivo histórico nacional «*Seccion de diplomas; Templarios, procedencia de Toledo*». Sacáronse, diez años há, con otros muchos diplomas relativos á los Templarios del archivo arzobispal de Toledo, formando série á parte, que no ha sido estudiada ni registrada todavía, lo propio que otras escrituras en árabe y en hebreo, muchas en número y muy preciosas, que daremos á conocer en sazon oportuna.

ACTAS.

In Dei nomine, amen.

VIII die mensis novembris, hora tertiae, anno Domini M°. CCC°. IX., universis praesens publicum instrumentum inspecturis pateat manifeste quod in mei notarii et testium infrascriptorum ad hoc vocatorum specialiter et rogatorum praesentia, praesentibus Reverendis patribus Dominis Dei gratia Joanne Oxomensi, Ferrando Segoviensi, Paschasio Conchensi episcopis, necnon venerabilibus et discretis domino abbate de Hermidas (1) Domni Geraldi gratia Dei Palentini, magistro Arnaldo decano Domni Simonis Dei gratia Segontini, domino Vela canonico Domni Ferrandi Dei gratia Cordubensis, Didaco Martini canonico Ubetensi Domni Garsie Dei gratia Giennensis, Fortunio Garsie canonico Segorbicensi Domni Antonii Dei gratia Segorbicensis ac Alvarracinensis episcoporum procuratoribus, prout legitimis constabat documentis; memoratis omnibus tam episcopis quam procuratoribus existentibus *Alcalle*, in capella palatii Reverentissimi patris ac domini Gundisalvi (2) Dei providentia archiepiscopi Toletani ac eorum metropolitani; venerabilis et discretus Domnus Munio Garsie, socius ecclesiae Toletanae ac clericus praedicti Domini archiepiscopi, de mandato speciali ejusdem Domini archiepiscopi, ut ipse asseruit, episcopis et procuratoribus praedictis quatuor praesentavit litteras apostolicas Sanctissimi patris ac domini, Domni Clementis Papae V^ti, ejus veris bullis bullatas, omni suspicione carentes: tres apertas, quarum una est cum filo serico, reliquae duae cum filis canapis; quartam vero clausam cum filo canapis.

Quarum litterarum primae, finita salutatione papali, incipiebat narratio *Faciens misericordiam cum servo suo*. Et terminatur prima linea ejusdem litterae *ad haec nos;* et antepenultima linea ipsius litterae terminatur *provincia per sedem Apostolicam deputatis, tam.*

---

(1) Hermedes, villa del partido de Baltanás, provincia de Palencia.

(2) Con fecha del 13 Noviembre 1309 escribia el Rey á las villas y lugares sujetos al arzobispo D. Gonzalo Diaz Palomeque: «El arzobispo ha morado muy grant tiempo en la frontera, et *está agora conmigo en la cerca de sobre Algesira en mio servicio*». Benavides, *Memorias del rey D. Fernando IV de Castilla;* Madrid, 1860; tomo II, dipl. CDLXXXVII.

Et litterae predictae clausae subscriptio continetur in his verbis *Articuli super inquisitione faciendi contra singulares personas militiae Templi*. Et prima linea vero tertiae litterae terminatur *et apostolicam benedictionem;* et linea antepenultima ejusdem litterae terminatur *loco tui*. Et linea autem prima quartae litterae, quae est cum filo serico, terminatur *ad perpetuam rei memoriam;* et linea antepenultima ejusdem litterae terminatur *articuli tantummodo*. Et tres praedictae litterae apertae incipiunt *Clemens episcopus servus servorum Dei*.

Quibus praesentatis, et ab episcopis et procuratoribus praenominatis cum ea reverentia, quae decet, humiliter receptis, domini episcopi et procuratores memorati dixerunt quod, tanquam obedientiae filii, prompti et parati erant mandatis apostolicis in dictis litteris contentis humiliter obedire, et ea, quantum in eis erat, diligenter adimplere et exequi reverenter.

Quibus sic peractis, antedictus Munio Garsie tam episcopis quam procuratoribus praedictis, nomine memorati domini Archiepiscopi, tradidit transsumpta praedictarum litterarum apostolicarum apertarum, quae transsumpta per me infradictum notarium fuerunt consignata. Et ad petitionem dicti Munionis Garsie et mandatum et consensum episcoporum et procuratorum praedictorum ego Martinus Lupi, auctoritate praedicti domini Archiepiscopi publicus notarius, praesens instrumentum scripsi et in praedicta forma redegi et signum meum hic apposui in testimonium praemissorum.

Actum est hoc, die, loco, anno quibus supra, praesentibus venerabilibus viris domnis Martino Martini Najarensi, Alfonso Martini Conchensi, Vincentio Petri Oxomensi, archidiaconis; magistro Egidio thesaurario, Amato magistro scholarum Segoviensibus; Geraldo Joannis, Joanne Petri notariis publicis Alcallensibus; et aliis.

† *Martinus Lupi*. (1)

—

(1) Al dorso del pergamino se lee: *Cajon V*, *arqueta* 5, *n.*° 41, con letra de fines del siglo XVI, ó de principios del siguiente.

Bulas de que hace mérito el Acta anterior. Fueron expedidas por Clemente V en Poitiers á 12 de Agosto de 1308.

I. Bula *Faciens misericordiam*, dirigida al metropolitano y sufraganeos de Toledo.—Arch. Toled., X. 4.ª 1.º 5.º

Clemens episcopus, servus servorum Dei, venerabilibus fratribus.. Archiepiscopo Toletano et ejus Suffraganeis salutem et apostolicam benedictionem. Faciens misericordiam cum servo suo Dei Filius, Dominus Jesus Christus ad hoc nos voluit in specula eminenti apostolatus assumi. . . . . (1). Ex quibus confessionibus et depositionibus ac relatione invenimus saepefatos Magistrum et fratres in praemissis et circa praemissa, licet quosdam ex eis in pluribus et alios in paucioribus, graviter deliquisse.

Verum, quia in universis mundi partibus, per quas idem ordo diffunditur ac fratres degunt ipsius, super his non possumus inquirere per nosmetipsos, fraternitati vestrae de fratrum nostrorum consilio per apostolica scripta mandamus, quatinus vos et quilibet vestrum videlicet in sua Civitate et dioecesi una cum venerabilibus fratribus nostris.. Archiepiscopo Compostellano, et.. Palentino ac Ulixbonensi episcopis, et dilectis filiis.. Isiodorensi et.. de Sancto Papulo monasteriorum abbatibus Claramontensis et Tolosanae dioecesium, ac magistro Velasco Petri cantore ecclesiae Compostellanae, et fratre Aymerico de Navis ordinis Praedicatorum, vel sex, quinque, quatuor, tribus, duobus, vel uno ex ipsis, quos vobis in hac parte propter negotii magnitudinem duximus adjungendos, vocatis per publicum citationis edictum, per vos et ipsos adjunctos vel eorum aliquem seu aliquos in locis de quibus vobis et eis videbitur faciendum, qui fuerint evocandi, contra singulares personas et fratres dicti ordinis in Civitatibus et dioecesibus vestris degentes, etiamsi aliunde venerint vel illuc adducti forsan exstiterint, super articulos quos vobis sub bulla nostra inclusos transmittimus, et super aliis de quibus prudentiae vestrae videbitur expedire, veritatem cum diligentia inquiratis. Volumus insuper quod, inquisitione seu inquisitionibus hujusmodi factis, per provinciale concilium contra

(1) La parte expositiva de este diploma y de otros, la cual omitiré por brevedad, se encuentra en todas las grandes colecciones de bulas y de concilios.

ipsos singulares personas et fratres qui in eadem provincia fuerint, seu pro eis, super his de quibus contra eos inquisitum exstiterit, absolutoria seu condempnatoria sententia juxta juris exigentiam proferatur; inquisitore nihilominus seu inquisitoribus ejusdem pravitatis haereticae in ipsa provincia per Sedem apostolicam deputatis tam ad dictas inquisitiones quam ad hujusmodi prolationem sententiae admissis, si ad eas vobiscum voluerint interesse; proviso quod de inquirendo vel sententiando contra praefatum ordinem et contra.. Praeceptorem majorem dicti ordinis in regno Hispaniae constitutum, contra quos per certas personas inquiri mandavimus, vos intromittere nullatenus praesumatis.

Datum Pictavis II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.

II. Letras apostólicas cerradas, ó no patentes.—Arch. Toled., X. 4.ª 1.º 2.º

Articuli contra singulares personas ordinis Militiae Templi.

Isti sunt articuli super quibus inquiretur contra fratres ordinis Militiae Templi tamquam contra singulares multipliciter infamatos et vehementer suspectos super contentis in eisdem articulis et maximo scandalo contra eos super his existente.

Primo, quod in receptione sua, et quandoque post, et quam cito ad haec commoditatem habere poterant, abnegabant Christum vel Jesum vel Crucifixum, vel quandoque Deum, et aliquando beatam Virginem, et quandoque omnes sanctos et sanctas Dei, inducti seu moniti per eos qui ipsos recipiebant (1).

2. Item, quod communiter fratres haec faciebant.

3. Item, quod major pars eorum.

4. Item, quod etiam post ipsam receptionem aliquando.

5. Item, quod receptores dicebant et dogmatizabant illis qui recipiebantur Christum non esse verum Deum, vel quandoque Jesum, vel quandoque Crucifixum.

6. Item, quod dicebant illis quos recipiebant ipsum esse falsum prophetam.

7. Item, quod dicebant ipsum non fuisse passum pro redemptione humani generis nec crucifixum, sed pro sceleribus suis.

---

(1) El original carece de los números que pongo al principio de los artículos consecutivos para mayor claridad y distincion.

8. Item, quod nec receptores nec recepti habebant spem salvationis habendae per ipsum; et haec dicebant illis quos recipiebant, vel aequipollens vel simile.

9. Item, quod faciebant illos quos recipiebant spuere super crucem sive super signum vel sculpturam crucis et imaginem Christi, licet qui recipiebantur interdum spuerent juxta.

10. Item, quod ipsam crucem pedibus conculcari faciebant.

11. Item, quod eamdem crucem ipsi fratres aliquando conculçabant.

12. Item, quod mingant interdum et alios mingere faciebant super ipsam crucem; et hoc fecerunt aliquotiens in die Veneris sancta.

13. Item, quod nonnulli eorum ipsa die, vel alia septimanae sanctae, pro conculcatione et minctione praedicta consueverunt convenire.

14. Item, quod adorabant quemdam catum (1) sibi in ipsa congregatione apparentem.

15. Item, quod haec faciebant in vituperium Christi et fidei orthodoxae.

16. Item, quod non credebant sacramentum altaris.

17. Item, quod aliqui ex eis.

18. Item, quod major pars.

19. Item, quod nec alia sacramenta ecclesiae.

20. Item, quod sacerdotes ordinis verba per quae conficitur corpus Christi non dicebant in canone Missae.

21. Item, quod aliqui ex eis.

22. Item, quod major pars.

23. Item, quod recipientes ipsos hoc injungebant eisdem.

24. Item, quod credebant et sic dicebatur eis quod magnus Magister ordinis poterat eos absolvere a peccatis suis.

25. Item, quod Visitator.

26. Item, quod Praeceptores, quorum multi erant laici.

27. Item, quod haec faciebant de facto.

28. Item, quod aliqui eorum.

29. Item, quod magnus Magister haec fuit de se confessus, etiam antequam esset captus in praesentia magnarum personarum.

30. Item, quod in receptione fratrum dicti ordinis, vel circa,

---

(1) Gato.

recipiens interdum et receptus aliquando deosculabàntur se in ore, in umbilico seu ventre nudo, et in ano seu spina dorsi.

31. Item, quod aliquando in umbilico.

32. Item, quod aliquando in fine spinae dorsi.

33. Item, quod aliquandò in virga virili.

34. Item, quod in ipsa receptione faciebant illos quos recipiebant jurare quod ordinem non exirent.

35. Item, quod habebant eos statim pro professis.

36. Item, quod receptiones fratrum suorum clandestine fiebant.

37. Item, quod nullis praesentibus, nisi fratribus dicti ordinis.

38. Item, quod propter haec contra fratres dicti ordinis vehemens suspicio a longis temporibus laboravit.

39. Item, quod communiter habebatur.

40. Item, quod fratribus quos recipiebant dicebant quod ad invicem poterat unus cum alio carnaliter commisceri.

41. Item, quod hoc licitum erat eis facere.

42. Item, quod debebant haec ad invicem facere et pati.

43. Item, quod haec facere non erat eis peccatum.

44. Item, quod hoc faciebant tres vel plures eorum.

45. Item, quod aliqui eorum.

46. Item, quod ipsi fratres per singulas provincias habebant idola, videlicet capita, quorum aliqua habebant tres facies, et aliqua unam, et aliqua habebant craneum humanum.

47. Item, quod illa idola, vel illud idolum, adorabant, et specialiter in eorum magnis capitulis et congregationibus.

48. Item, quod venerabantur.

49. Item, quod ut Deum.

50. Item, quod ut Salvatorem suum.

51. Item, quod aliqui eorum.

52. Item, quod major pars.

53. Item, quod dicebant quod illud caput poterat eos salvare.

54. Item, quod divites facere.

55. Item, quod omnes divitias ordinis dabat eis.

56. Item, quod terram germinare faciebat.

57. Item, quod faciebat arbores florere.

58. Item, quod aliquod caput dictorum idolorum cingebant seu tangebant cordulis, quibus seipsos cingebant circa camisiam vel carnem.

59. Item, quod in sui receptione singulis fratribus praedictae cordulae tradebantur, vel aliae longitudinis earum.

60. Item, quod in veneratione idoli haec faciebant.

61. Item, quod injungebatur eis ut dictis cordulis, ut praemittitur, se cingerent, et quod continue portarent.

62. Item, quod communiter fratres dicti ordinis modis praedictis recipiebantur.

63. Item, quod haec faciebant etiam de nocte.

64. Item, quod ubique.

65. Item, quod pro majori parte.

66. Item, quod qui nolebant praedicta in sui receptione, vel post, facere, interficiebantur vel carceri mancipabantur.

67. Item, quod aliqui.

68. Item, quod major pars.

69. Item, quod injungebatur eis per sacramentum ne praedicta revelarent.

70. Item, sub poena mortis vel carceris.

71. Item, quod neque modum receptionis eorum revelarent.

72. Item, quod neque de praedictis inter se loqui audebant.

73. Item, quod siqui reperiebantur revelare, morte vel carcere affligebantur.

74. Item, quod injungebatur eis quod non confiterentur aliquibus nisi fratribus dicti ordinis.

75. Item, quod fratres dicti ordinis scientes dictos errores corrigere neglexerunt.

76. Item, quod sanctae matri Ecclesiae nuntiare neglexerunt.

77. Item, quod non recesserunt ab observantia dictorum errorum et communione dictorum fratrum, licet facultatem habuissent recedendi et praedicta faciendi.

78. Item, quod fratres jurabant augmentum et utilitatem ordinis quibuscumque modis possent, per fas aut nefas, procurare.

79. Item, quod non reputabant hoc peccatum.

80. Item, quod praedicta omnia et singula sunt nota et manifesta inter fratres dicti ordinis.

81. Item, quod de his est vox publica, opinio communis et fama tam inter fratres dicti ordinis quam extra.

82. Item, quod dicti fratres in magna multitudine praedicta confessi fuerunt tam in judicio quam extra et coram solemnibus personis, et in pluribus locis etiam publicis.

83. Item, quod multi fratres dicti ordinis, tam milites quam sacerdotes, quam alii, etiam in presentia domini nostri Papae et dominorum Cardinalium fuerant praedicta, vel majorem partem dictorum errorum, confessi.

84. Item, quod per juramenta sua praestita ab eisdem.

85. Item, quod etiam in pleno Consistorio.

86. Inquiratur etiam a singulis fratribus de receptoribus eorum, de locis in quibus fuerint recepti, de temporibus receptionum suarum, et de adstantibus in receptionibus suis, et de modis receptionum suarum.

87. Item, si sciunt vel audiverunt quando et a quibus praedicti errores coeperunt, et a quo habuerunt ortum, et qua de causa, et de circumstantiis et praedicta contingentibus, omnibus, de quibus videbitur expedire.

88. Item, inquiratur de singulis fratribus si sciunt ubi sunt dicta capita seu idola vel aliquod eorum, et qualiter deportabantur et custodiebantur et per quos.

III. Letras patentes sobre los bienes de los Templarios, dirigidas al Arzobispo de Toledo.—Arch. Toled. X, 4.° 1.° 9.°

Clemens episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri.. Archiepiscopo Toletano salutem et apostolicam benedictionem.

Cum nos pro recuperandis et integraliter conservandis bonis ordinis et personarum Templariorum diversos processus fecerimus et sententias duxerimus proferendas, prout in litteris nostris confectis super his plenius continetur; Nos nolentes quod hujusmodi processuum et sententiarum ignorantia quisquam valeat se tueri Fraternitati tuae per apostolica scripta mandamus quatinus litteras ipsas, quas tibi per latorem praesentium destinamus, recipere ipsasque per tuam civitatem et dioecesim ac provinciam in ecclesiis dum missarum solemnia celebrantur, et locis aliis de quibus expedire videris, per te, vel alium seu alios loco tui, et suffraganeos tuos, et tuorum et eorum subditos, solemniter publicare et exponi facere *in vulgari* procures.

Datum Pictavis II idus augusti, Pontificatus nostri anno tertio.

IV. Bula *Ad omnium fere notitiam*, intimando que con motivo de la prision y proceso de los Templarios no se oculten ni enagenen sus bienes, sino que se manifiesten y dejen á discrecion de los Ordinarios y administra-

dores ó superintendentes designados por la Sede apostólica.—Arch. Tol. X 4.ª, 1.º 1.º

Clemens episcopus, servus servorum Dei, ad perpetuam rei memoriam. Ad omnium fere notitiam credimus pervenisse nefanda scelera et crimina abhorrenda, haeresim notorie sapientia quibus ordo et personae Templariorum, non levibus argumentis, sed manifestis indiciis et violentis praesumptionibus diffamati noscuntur..... Alioquin supradictam sententiam ipsos incurrere volumus ipso facto, quam si ipsi et alii superius nominati per sex aliis menses sustinuerint animo indurato, ordinariis ipsis et quibuslibet absolutionem eorum penitus interdicimus, ipsam nobis et successoribus nostris praeterquam in mortis articulo tantummodo reservantes. Et ut praemissorum ignorantiam nemo praetendere valeat, hujusmodi processum nostrum mandamus et volumus per illos (1) quibus in aliis nostris litteris id committimus, in locis contentis in ipsis, solemniter publicari.

Datis Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.

En la causa de los Templarios conviene distinguir tres cosas, de cuya confusion ha resultado en nuestros historiadores sobrada inexactitud y lamentable discordia.

Proceso contra la Órden. En él se hallaba incluida la persona del Gran Maestre General y las de los Grandes Maestres cuya jurisdiccion abarcaba dilatadas provincias. Al Gran Maestre ó Comendador mayor de Castilla, obedecian á principios del sinlo XIV, los Templarios diseminados en los Estados regidos no solamente por D. Fernando IV, sino tambien por Don Dionís de Portugal. Para formar el proceso de este gran maestrazgo y de su jefe en nombre del Papa se designaron los arzobispos de Santiago y de Toledo, los obispos de Palencia y Lisboa y otros cuatro personajes, conforme aparece en otro ejemplar de la bula *Faciens misericordiam*, que fué presentada al concilio de Alcalá. Va

(1) Por un ejemplar de la bula *Deus ultionum Dominum* fechada como ésta, en Poitiers á 12 de Agosto de 1308, que fué dirigida á los arzobispos de Toledo y de Santiago y á los obispos de Palencia y Lisboa, se muestra que ellos eran los Delegados apostólicos sobre los bienes de los Templarios en el Gran maestrazgo de Castilla. En 18 de Octubre del año siguiente les fueron asociados el arzobispo de Sevilla y el obispo de Leon.

dirigido (1) «*venerabilibus fratribus..... Compostellano et Toletano archiepiscopis, et.. Palentino ac.. Ulixbonensi episcopis, et dilectis filiis.. Issiodorensi et.. de Sancto Papulo monasteriorum abbatibus Claramontensis et Tholosanae dioecesium, ac magistro Velasco Petri cantori ecclesiae Compostellanae, et fratri Aymerico de Navis ordinis Praedicatorum,* donde mejor se ve este género de comision: «*Verum quia in universis mundi partibus per quas idem ordo diffunditur ac fratres degunt ipsius, super his non possumus inquirere per nos ipsos, dilectioni vestrae, de quorum circumspectione specialem fiduciam gerimus, de fratrum nostrorum consilio per apostolica scripta mandamus quatinus ad Toletanam Civitatem et dioecesim ac provinciam personaliter accedatis, et per publicum citationis edictum per vos faciendum, in locis de quibus vobis visum fuerit expedire, vocatis qui fuerint evocandi super articulis quos vobis sub bulla nostra inclusos transmittimus et super aliis de quibus prudentiae vestrae videbitur expedire inquiratis hac auctoritate nostra contra praedictum ordinem, nec non et contra magnum praeceptorem dicti ordinis in Hispania constitutum cum diligentia veritatem..... Datis Pictavis, II idus augusti, pontificatus nostri anno tertio*».

Proceso contra las personas particulares de cada diócesis y de cada provincia eclesiástica que debian hacer en primer lugar los Ordinarios por separado y despues juntos en concilio. A estos procesos podian ó debian allegarse los inquisidores pontificios para el proceso general, por más que los Prelados que representaban á la Santa Sede no perteneciesen á la misma provincia. Esto se ha visto en el primero de los diplomas presentados al concilio de Alcalá. Para la provincia eclesiástica de Toledo, se expresan nominalmente, como debiendo actuar en dicho sentido, el arzobispo de Santiago, los obispos de Palencia y Lisboa y los otros cuatro inquisidores de primera categoría. Lo propio se observa en otro ejemplar de la bula *Faciens misericordiam* (2) enderezada al arzobispo de Toledo y á los obispos de Palencia y Lisboa, etc., disponiendo en su virtud el Papa «*quatinus ad Compostellanam Civitatem et dioecesim ac provinciam personaliter accedentes una cum venerabilibus fratribus nostris.. Archiepiscopo Compostellano ejusque suffraganeis, quibus vos propter hujusmodi magnitudinem negotii in hac parte duximus*

(1) Arch. Toled. X, 4.ª, 1.º 7.º Existe íntegro en el archivo histórico nacional.

(2) Arch. Toled. X, 4.ª, 1.º 6.º Existe íntegro en el archivo histórico nacional.

adjungendos, cum quolibet eorum, videlicet in suis Civitatibus et dioecesibus, vocatis..... qui fuerint evocandi, contra singulares personas et fratres dicti ordinis in ipsorum Archiepiscopi et suffraganeorum Civitatibus et dioecesibus degentes..... inquiratis ex officio cum diligencia veritatem.

ENCARGO, AVERIGUACION Y ADMINISTRACION DE LOS BIENES. Clemente V, atento á conservar para los Templarios si eran absueltos, la totalidad de sus bienes y en todo caso á no distraerlos de su objeto principal que consistia en el triunfo de la cristiandad contra los sarracenos, inhibió todo obstáculo de parte de las potestades civiles y delegó por curadores y administradores del gran maestrazgo de Castilla á los arzobispos de Toledo, Santiago y Sevilla, y á los obispos de Palencia, Lisboa y Leon, como consta por la bula *Deus ultionum dominus*, que les envió desde Malaucène (1) con fecha del 18 de Octubre de 1309 (2) y por la que dirigió desde el mismo sitio siete dias despues al rey Don Fernando IV. Dice así esta última (3).

Clemens episcopus, servus servorum Dei, carissimo in Christo filio Fernando regi Castellae et Legionis illustri salutem et apostolicam benedictionem.

Decet, fili carissime, regiae magnificentiam dignitatis, tuam matrem Ecclesiam et apostolicam Sedem sincero animo et devotis affectibus revereri, et ea quae sibi sunt placita adimplere; ut Rex regum ejusdem sponsus Ecclesiae qui super reges ac regna imperat dominatur et regnat, se in eis a te honorari prospiciens, exaltet et provehat tui regalis culminis incrementa. Dudum siquidem detestandis sceleribus et abhorrendis criminibus, velut intolerabilibus et notabiliter haereticam sapientibus pravitatem, quibus ordo fratres et personae Templariorum sub tecto diutius laborasse, proh dolor! et laborare dicuntur, nostro et apostolicae sedis auditui patefactis, Nos, licet indigni, vices ejus gerentes in terris, fratrum nostrorum et aliorum etiam solemnium sapientumque virorum communicato et nobis assistente consilio, ad inquirendum super his et ad extirpandum, si veritate nitantur,

---

(1) Cabeza de canton entre Vaison y Carpentras, departamento de Vaucluse.

(2) Arch. Tol. X, 4.ª, 1.º 8.º Se conserva en el archivo histórico nacional; pero falta la bula de plomo por haberse cortado, y queda el cordel de cáñamo.

(3) Arch. Tol. X, 4.ª, 1.º 3.º Existe en el archivo histórico nacional, pero tambien la bula de plomo ha desaparecido.

tantae abominationis errores actusque nefarios evellendos sub divini auxilii spe ac substentatione cum diligentia summa descendimus, et descendendo conscendimus ad cor altum, ut exaltetur ipse Deus, et impii cornua qui semper quaerit fidelium devorare animas confringantur. Et tandem a nonnullis ex eisdem fratribus et personis dicti ordinis satis utique alias solemnibus et hactenus fidedignis super hujusmodi erroribus et malignis actibus libera et spontanea tam secreta quam manifesta depositione confessione et recognitione coram nobis et eisdem fratribus nostris cum debita indagatione recepta, praeter alia quae circa haec exequenda duximus per universas christianae religionis partes, singulares personas ejusdem ordinis personaliter capi et detinere praecepimus, ac deinde contra ordinem et personas eosdem per diversos fidedignos viros diversarum litterarum auctoritate nostrarum sub certis articulis mandavimus et mandamus certis modis diligenter inquiri ut pro vel contra perinde pateat essentia veritatis, et contra ipsos vel pro eis condempnatorie vel absolutorie loco et tempore debitis sententiae proferantur.

Cum autem hujusmodi occasione processuum omnia bona mobilia et immobilia ordinis praelibati pro eodem ordine si a culpa reperiatur innocens, alias pro Terrae sanctae subsidio et contra inimicos christianae fidei perfidos sarracenos, ad quae bona eadem fuerunt ex largitione fidelium deputata, nos ipsa decreverimus deputanda, et intendamus cum summae diligentiae studio praecavere ne medio praesertim tempore, donec de ipsis fuerit per dictae Sedis providentiam aliter ordinatum, bona ipsa direptionibus pateant malignorum, opportunae gubernationis auxilio non adjuta, et desideremus ex animo ut dirigantur provide et fideliter conserventur: venerabilibus fratribus nostris.. Toletano.. Compostellano et.. Hispalensi archiepiscopis, et.. Ulixbonensi.. Palentino et.. Legionensi episcopis et quibusdam aliis, de quorum circumspectione provida et providentia circumspecta fiduciam gerimus in domino specialem, curam et administrationem et gubernationem et regimen omnium et singulorum prioratuum hospitalium domorum grangiarum castrorum locorum possessionum et caeterorum bonorum et rerum tam immobilium quam mobilium ac se moventium et jurisdictionum et jurium ordinis memorati et ad eum quomodolibet pertinentium ubicumque et in quibuscumque in regnis tuis et terris tibi subjectis consistentium in

spiritualibus et temporalibus per nostras sub certa forma litteras commisimus, per eos, vel alium seu alios fide facultatibus et alias idoneos quem vel quos ad haec deputaverint, usque ad ejusdem Sedis beneplacitum fideliter exercenda, alienandi et distrahendi quicquam de bonis ipsis quomodolibet, ipsis et eorum cuilibet facultate penitus interdicta, eis nihilominus accipiendi tenendi possidendi conservandi et administrandi bona et jura eadem per ipsos et hujusmodi deputandum vel deputandos ab eis nostro et Ecclesiae Romanae nomine usque ad beneplacitum supradictum concedentes plenariam potestatem.

Rogamus itaque celsitudinem regiam et hortamur attente quatinus prudenter attendens quod in his Dei et terrae sanctae et praefatae Ecclesiae negotium agitur, ob eorum reverentiam ac nostram et praedictae Sedis honorem, habens eosdem archiepiscopos et episcopos ac alios quibus negotiam hujusmodi commisimus favorabiliter commendatos, ipsisque assistens auxiliis et consiliis opportunis, quaecumque bona dictorum Templariorum, quae sive de mandato nostro sive quocumque alio modo detines aut detineri facis (1), praedictis curatoribus et administratoribus, remoto cujuslibet difficultatis et dilationis obstaculo absque diminutione aliqua nostro et Ecclesiae praedictae nomine assignari et tradi facere non postponas, sic te super hoc grata promptitudine habiturus quod exinde divinam et Sedis praedictae gratiam latius et uberius consequi merearis.

Datis apud Malausanam Vasionensis dioecesis, VIII kalendas Novembris, pontificatus nostri anno quarto.

Estimo que la convocacion y celebracion del concilio de Alcalá hubo de obedecer á las reiteradas instancias de Clemente V, para que se activasen así los procesos por hacer contra los Templarios, que por lo visto no estaban aún incoados, como tambien para disponer lo procedente á ésta y á las demás causas que debian tratarse en el concilio general de Viena por parte de la provincia

---

(1) Á los 15 de Julio de 1309, estando en Sevilla y á punto de lanzarse á la guerra contra los moros, cedió el Rey á D. Gonzalo Perez maestre de Alcántara la villa de Capilla con Almorchon y con Garlitos que habia estado en poder de la órden del Temple, á no ser que «*la órden del Temple tornare á su estado é que le hayamos de entregar lo suyo; ó el Papa non nos quisiere otorgar lo que la órden del Temple habia en los nuestros reinos, porque Nos non podamos dar ninguna cosa dello nin todo.*»—Benavides, op. cit., diploma CDLII.

eclesiástica de Toledo. Los preparativos de la guerra de Granada y su ejecucion, habian singularmente retardado semejante intento. Siguieron al Rey ó se adelantaron al frente de sus propias huestes hasta Jerez de la Frontera los arzobispos de Toledo, Santiago y Sevilla; y difícilmente podian ocuparse en los preparativos del concilio general mientras perseveraba la lucha contra los moros que terminó por enero de 1310 alzando el monarca de Aragon el sitio de Almería, y contentándose Fernando IV de Castilla con la toma de Gibraltar, despues del largo cerco que puso á la plaza de Algeciras donde le socorrió valientemente el arzobispo de Santiago. Creemos pues que en el concilio de Alcalá se leyeron, ó por lo ménos se recordaron las letras apostólicas dirigidas «*Venerabilibus fratribus Archiepiscopo.. Toletano et episcopis ac dilectis filiis electis abbatibus prioribus decanis praepositis archipresbyteris, archidiaconis et aliis ecclesiarum praelatis exemptis et non exemptis et eorum capitulis et conventibus per Toletanam provinciam constitutis*», ó la célebre bula «*Regnans in coelis*», fechada en Poitiers á 12 de Agosto de 1308, de la cual existe el ejemplar auténtico (1). Por este ejemplar van designados para que asistan al concilio general el arzobispo de Toledo, y los obispos de Palencia y de Burgos. Probablemente los arzobispos de Santiago y de Sevilla, al propio tiempo que el de Toledo, dieron provision para que se celebrasen en sus respectivas provincias concilios parecidos al Complutense con igual ó semejante objeto; y lo propio haria el de Braga. El arzobispo de Tarragona tambien celebró sobre la causa de los Templarios, no uno, sino varios concilios; segun se ve por las cartas del rey Don Jaime II, y por otros documentos que cita Villanueva en el tomo V de su *Viaje literario*.

Corona y remate del concilio de Alcalá es la circular del obispo de Jaen (Úbeda 25 Noviembre 1309) que fué leida en la iglesia mayor de Andújar á 28 de Mayo de 1310, conforme lo hace ver el documento siguiente, que original y auténtico se conserva en el archivo histórico nacional con la signatura del arzobispal Toledano X. 4.ª 2.° 5.°

---

(1) En el archivo histórico nacional con la signatura del arzobispal Toledano X, 4.ª 1.° 4.°

«Jueves dia de Asçension, veynte ocho dias de mayo era de mil é trezientos é quarenta é ocho años. Este dia en Anduxar (1) en la eglesia de sancta Maria, á la missa estando-y (2) muchos omes buenos del conceio sobredicho, en presençia de mí Alfonso Martines escrivano público del dicho conceio, vino-y Miguel Sanches arcipreste deste logar, é mostró-y una carta del onrado padre é señor don Garsia, por la gracia de Dios obispo de Jahen é fízola-y leer; de la qual carta dizie su dictado assí.

Don Garcia, por la gracia de Dios obispo de Jaen al arcediano de Baeza, et á todos los arçiprestes, vicarios, priores, clérigos é capellanes del dicho arcidianadgo salut é ben. Sepades que nuestro señor el arçobispo de Toledo é los obispos todos que somos en la su provinçia, avemos mandamiento de nuestro señor el Papa, que es agora, que publiquemos cada uno de nos en su obispado un proçeso que él fizo contra las personas é la orden del Temple; el qual proçeso dize en esta manera.

Clemente obispo, siervo de los siervos de Dios, por que aquesto que se sigue sea sabido para siempre. Ya más creemos que fastas (3) todos los omes saben las nemigas que non son de fablar, é los pecados que son de aborreçer que tañen heregía manifiesta, de los quales pecados é maldades la orden del Temple é las personas de la dicha orden son difamados, non por livianos dichos mas por manifiestas señales é violentas presunciones; es á saber negando á Jesuchristo nuestro señor é nuestro salvador, faziendo una heregía loca é atrevida, que non es de fablar, en escupiendo sobre la ymagen de nuestro señor Jesuchristo que está en la cruz. Et otrosí, son difamados sobre otros muchos artículos, los cuales, porque creemos que son manifiestos, non es mester de dezirlos aquí. Et assí creciendo la infamia é apareciendo los muchos escándalos que non son de menos preçiar, los quales non poco, mas mucho metrien (4) grand escándalo en la eglesia de Dios: Et nos aviendo conciençia destas cosas, dias a (5) que por todo el mundo mandamos prender los dichos freyres; et despues començamos por nos mismo á fazer pesquisa sobrestas cosas contra los

(1) Andújar, ciudad de la provincia y diócesis de Jaen.
(2) Estando allí.
(3) Casi.
(4) Meterian, metieran, habrian metido.
(5) Ha.

dichos freyres, é llamamos algunos de los cardenales nuestros hermanos que fuessen connusco (1) en fazer esta pesquisa. Et despues fiziemos (2) ante nos presentar personas de la dicha orden non pocas, mas muchos omes que solien ser en la dicha orden non de pequena mas de grand attoritat, é prestes, é comendadores, é cavalleros, é sergentes. Et por las confessiones delos y deposiçiones que fizieron librement sin ninguna premia ante nos é ante los dichos cardenales primerament en poridat, despues ante nos é ante todo el colegio de nuestros hermanos los cardenales de la sancta romana eglesia pareçió manifiestament, quando á aquellas personas que confesaron las dichas cosas ante nos, que aquellos pecados, aquellas nemigas que se dizian dellos, eran verdaderos. Et estos mismos freyres todos, cada uno por sí, confesando é conosçiendo homillosamente (3) estos yerros é sus pecados, pidiéronnos non justiçia mas nuestra misericordia é de la eglesia de Roma perdon; los quales freiles con toda humildat é con toda reverençia é con reconosçemiento de su propio error pidieron aficadament (4) absoluçion de la sentençia de descomunion en que avien caydo por razon de la eregía é de los otros pecados que avian fechos. Nos que, como quer que non seamos digno, somos vicario é tenemos logar de aquel del qual las sus misericordias é piedades son sobre todas las obras, et porque la sancta madre eglesia de Roma non cierra el su regaço de perdon nin deve çerrar al pecador que torna á ella, mayorment deve redocir (5) el pecador errado sobre sus propios ombros por exemplo del Salvador al corral, que quer dezir propiament estado de verdaderos christianos, fecha jura por los dichos freyres con grand humildat e devida reverençia segund forma de derecho que non tornen de cabo á la dicha heregía, fiziémoslos absolver de la dicha descomunion segund la forma de sancta eglesia, retoviemos pero nos (6) poderio de les poner penitençia en salud de sus almas por nos ó por aquellos á quen nos lo acomendáremos speçialment. Et por las dichas confessiones é por otras razones legítimas nos no sin razon enformado; otrosí, visto muchos processos contra algunas

(1) Con nosotros.
(2) Hicimos.
(3) Humildemente.
(4) Ahincadamente.
(5) Reducir.
(6) Pero retuvímonos.

personas de la dicha orden sobre los dichos pecados é maldades, fechos por los obispos de los logares é por el pesquisidor general de la eregía en el regno de Françia, en los quales processos se contenien confessiones é deposiçiones de muchos otros freyles, por las quales confesiones é deposiçiones era muy violenta suspeccion (1) vista abiertament contra la orden é contra las personas della por razon de los dichos pecados; mandamos estonçe (2) por nuestras letras é mandamos agora faser pesquisa con toda diligencia é con grand aficamiento sobre los dichos pecados contra todas las personas de la dicha orden é contra cada uno dellos é contra la dicha orden, por que por estas pesquisas parezca la verdat de los dichos pecados é infamias contra la orden é las personas sobredichas, ó por ellos. Mas, por razon de los dichos proçessos é de las prisiones de los dichos freyles, algunos, segun dizen, an tomado, como non deven, de los bienes muebles de la dicha orden, é los tienen escondidos é encobiertos maliçiosamente contra derecho é en grave peligro de sus almas é menospreçiamiento de la eglesia de Roma, é en grand daño é menoscabo de la Tierra sancta; los quales bienes muebles mandamos seer guardados, ó para la dicha orden si fuere fallada sin culpa de las cosas sobredichas, ó si fuere fallada con culpa que sean guardados para el ayuda de la Tierra sancta contra los moros destroydores de la fe christiana, por la qual cosa los omes buenos ovieron dado los dichos bienes á la dicha orden, et nos mismo ordenamos que todos los dichos bienes muebles con todos los otros bienes raices fuesen para las cosas sobredichas; nos queriendo poner en aquesto remedio convenible mandamos firmemente á todos é á cada uno en virtud de obediençia é so pena de descomunion, en la qual descomunion queremos que cayeren por el mismo fecho todos los que fizieren contra este nuestro mandato, despues de un mes del dia que sopieren esto que nos mandamos, en qualquer estado que sea por nobleza de dignidat é de condiçion eclesiástica ó temporal é aunque sea obispo, que todos aquellos que an ó tienen ó son en possession assi como dicho es por sí ó por otro ó por otros algunas quantías de dineros ó otros bienes muebles qualesquer ó ganados ó bestias de las personas ó de la orden de los dichos frey-

(1) Sospecha.
(2) Entonces.

res quer sea por razon de depósito ó por otra razon qualquer, que lo restituan todo é lo tornen é lo paguen sin ninguna mengua entregamente (1) á los obispos de los logares é á los que son dados por nos ó serán dados adelante para recabar los dichos bienes de la dicha orden. Otrosí, si alguno ó algunos á las personas ó á la orden sobredicha son obligados en alguna quantía de dineros ó en otra manera qualquere fueron obligados por qualquer razon ó título ó recibieron dellos alguna cosa ó por su nombre ó por qualquen ó por ellos, que lo tornen todo á los obispos de los logares ó á qualquere dellos so la pena sobredicha, non embargando ningunas permissiones sobresto fechas por ellos nin penas nin juros nin cauçiones nin obligaçiones nin fiaduras dadas ó fechas por esta razon. Otrosí, aun si algunos y-oviere (2) que como quer que non tengan ninguna cosa de los dichos bienes nin les devan ninguna cosa nin sean á ellos obligados en otra manera, pero si sopieren alguno que aya ó tenga alguna cosa de los dichos bienes segund que sobredicho es, é sopieren alguno que deva alguna cosa por qualquer razon á la dicha orden ó á los freyres sobredichos, ó sopieren alguno que les sea obligado en qualquer manera; et otrosí, si sopieren alguno que aya reçebido alguna cosa de los dichos orden é freyres ó por ellos ó en su nombre ó por alguno dellos, que lo digan manifiestament á los obispos de los logares ó á las personas sobredichas que fueren por nos para esto dadas fasta el término sobredicho, é desto que se fagan públicos instrumentos. Et si assí non lo dixieren, queremos que por el fecho cayen en la dicha sentençia de descomunion; en la qual sentençia de descomunion si estos que agora dixiemos (3) é los otros que de suso nombramos estuvieren por seys meses con endureçido coraçon, defendemos de todo en todo á los obispos, é á otros quales se quer, que los non puedan absolver de la dicha sentençia, la qual absoluçion guardamos para nos é para nuestros sucesores sinon tan solament en artículo de la muerte. Et por que ninguno non pueda allegar que non sopo (4) las cosas sobredichas, mandamos é queremos que este nuestro processo sea publicado solepnemente por aquellos, á quien lo demandamos en las otras nuestras cartas, en los

(1) Íntegramente.
(2) Hubiere. La *y* con ese giro aun se usa en francés.
(3) Dijimos.
(4) Alegar que no supo.

logares que en ellas se contienen. Dada en Pitéos (2) XII dias andados del mes de Agosto.

Et porque este processo está en latim (1), é la gente non lo podrien entender segund en él se contiene, fué romançado (2) *en este concilio que fué fecho en Alcalá por los obispos que y fueron é los procuradores de los otros obispos que non pudieron y seer; el qual concilio fué fecho por mandamiento de nuestro señor el Papa á llamamiento de nuestro señor el Arzobispo de Toledo.* Et nos queriendo ser obediente al mandamiento de nuestro señor el Papa quanto podyermos (3) con aquella reverencia que devemos, mandámosvos en virtud de obediençia que publiquedes é fagades publicar este dicho processo cada unos de vos en vuestros logares allí do viéredes que convien, é que tomedes instrumentos públicos del dia quando se publicare en cada eglesia, porque lo nos podamos mostrar, quando nos fuere demandado por nuestro mayor. Et non fagades ende al (4) por ninguna manera; é quando fuere publicado este processo é fechos los instrumentos, enviádnoslo luego. Dada en Úbeda, veynte é çinco dias de Noviembre, era de mil é trezientos é quarenta é siete años.—Yo, Yuste Peres la fis fazer por mandado del obispo.

Et havida (5) esta carta el dia sobredicho de Asçension en la eglesia de sancta Maria de Andujar el dicho Miguel Sanches arcipreste pidió á mí el dicho notario Alfonso Martines escrivano público en Andujar quel (6) diesse un instrumento en como fuera leyda, é yol dil este (7). Testigos que fueron presentes: Ferrán Martines cavallero, é Adam Peres alcalde, é Don Yuste jurado, é Ruy Gomes, é Garcia Nuñes cirurgian, é Ferran Peres de la Plaça, é Diago Ordones, é Don Yuste de Torres, é Diago Peres sacristan, é Johan Domingues vicario, é Pero Dias clérigo, é Gregorio Martines sacristan, é Don Yuste de Dos barrios, é Yuste Martin de la Torreziella, é muchos otros omes buenos asás (8), é muchas

---

(1) Poitiers, traduccion del latin *Pictavis*.
(2) Así se pronunciaba entonces, con *m* final en vez de *n*.
(2) Romanceado, ó vertido al castellano.
(3) Pudiéremos.
(4) Otra cosa, latin *aliud*.
(5) Habida, recibida.
(6) Que le.
(7) Y yo le dí éste.
(8) Asaz, bastante, sobrado.

buenas dueñas. Yo Gregorio Martines sacristan so (1) testigo.

Yo Alfonso Martines escrivano público en Andujar á pedimento del dicho Miguel Sanches arcipreste dil este estrumento, é ley (2) esta carta ante todos los omes buenos é las buenas dueñas que estavàn en la missa en la eglesia de sancta Maria en Andujar. Et por ende fis aquí en testimonio mio sig✝no, é so testigo.»

En vista de este documento que indica tan claramente haberse traducido al romance la bula en el concilio y haberse convocado otro para el año próximo (1310), forzoso es concluir que no poseemos aún otra cosa más que algunos fragmentos de las Actas conciliares. Quiera Dios que se descubra el resto (3) y que se publique.

---

(1) Soy.
(2) Le dí este instrumento, y leí.
(3) Impreso esto, recibo carta (Toledo, 19 Abril, 1882) de mi sabio amigo el Muy Ilustre Sr. Dr. D. Santiago Pastor Just, canónigo de aquella santa Iglesia Primada, notificándome que en el archivo del Cabildo existe la «*cédula de citacion á concilio, fecha* 18 *de Febrero* 1309, *por el arzobispo D. Gonzalo Diaz Palomeque*». Indudablemente es la convocatoria, ó *llamamiento* al concilio presente de Alcalá (8 Noviembre, 1309), de que habla en su circular el obispo de Jaen. La publicaré, Dios mediante, al pié de esta *Memoria*.

IV

CONCILIO DE TORO, 27 DE MAYO 1310

Celebráronlo el arzobispo de Santiago Don Rodrigo del Padron y los obispos Gonzalo Osorio de Leon, Fernando Alonso Pelaz de Oviedo, Gerardo de Palencia, Gonzalo Rodriguez de Zamora y Alfonso de Coria. Sus doce *Ordenaciones*, ó parte de ellas al ménos, tienen su explicacion y su precedente tanto en los concilios de Valladolid (1282), Benavente (1293) y Peñafiel (10-13 Mayo 1302), como en el *Ordenamiento de Prelados* que otorgó en las Cortes de Valladolid (12 Agosto 1295) Don Fernando IV, pocos meses despues de haber subido al trono bajo la tutela de su madre Doña María de Molina. Entre estas ordenaciones del concilio de Toro la más notable es la IX, que dispone: «*quod singulis annis conveniamus in aliquo certo loco et competenti ad tractanda et ordinanda ea quae ad servitium Dei, et sanctae Romanae Ecclesiae atque Apostolicae Sedis, et domini nostri Regis atque ad utilitatem ecclesiarum nostrarum viderimus expedire.*

Los obispos de Leon y de Oviedo eran exentos, y el de Palencia pertenecia á la provincia eclesiástica de Toledo. Su asistencia en este concilio se explica naturalmente atendiendo al papel ó cargo que representaban, obedeciendo á la Santa Sede, en el proceso contra la Órden y sobre los bienes de los Templarios. Los Prelados españoles, delegados por el Papa para formar proceso contra el Gran Comendador ó Maestre de Castilla y los subordinados á éste, fueron (como es sabido) los arzobispos de Toledo y de Compostela y los obispos de Palencia y de Lisboa. Cada uno de los dos arzobispos en union de ambos obispos expidieron sendas letras citatorias, ó de emplazamiento, á Don Rodrigo Yañez y á los suyos del Temple, intimándoles que compareciesen el dia 27 de Abril de 1310 en Medina del Campo para dar razon de sí ante el tribunal apostólico. La citacion hecha por el arzobispo de Santiago está fechada en Salamanca á 3 de Abril, y la del arzobispo de Toledo en Tordesillas á 15 del mismo mes. Una y otra fueron primeramente promulgadas en el coro de la catedral de Zamora el dia de Pascua (19 Abril) por los comisionados y ejecutores del

emplazamiento, García Perez racionero de la catedral de Toledo y Melendo Rodriguez racionero de Torresvedras en la diócesis de Lisboa; y dos dias despues en el castillo de Alcañices á Don Rodrigo Yañez, quien residia allí confinado con la mejor y mayor parte de los suyos. Aceptáronlas de buena voluntad los Templarios; mas Don Rodrigo hizo constar que necesitaban para comparecer en tan breve plazo, como eran seis dias, seguridad de que no serian molestados ni afrentados durante el trayecto por las potestades laicales «*a quibus timebant sibi* (1) *gravia dampna et pericula improba impia et perversa ingeri, ac persecutiones malignas injuriosas moveri et insurgi, prout ab ipsis, vel alias* (2) *aliis fratribus suis, contigerat sine causa et merito et contra justitiam eveniri; quos quidem fratres iidem saeculares..... ceperunt cum omnibus bonis suis, interfecerunt punierunt et male tractaverunt in vituperium catholicae fidei, et sanctae matris Ecclesiae jurisdictionis contemptum* (3).» En iguales términos se expresó el dia siguiente (23 Abril) en su castillo de Villalba el comendador Gomez Perez; diciendo que habian sentido él y los suyos «*injuriosam et crudelem persecutionem et bonorum spoliationem a personis saecularibus vel laicalibus; prae timore quorum non erant ausi ad aliquem locum ambulare, cum jam alias ipsi saeculares plures sui ordinis fratres sine causa et merito et contra justitiam..... cepissent, dehonestassent, et bonorum suorum spoliassent, ac interfecissent, in Christi nominis vituperium et sanctae Romanae ecclesiae jurisdictionis contemptum.*» Razon de consiguiente no faltaba á los Padres del concilio de Toro para mancomunarse en defensa de los derechos y jurisdicion de la Santa Sede. Los Templarios de Castilla, confiando en su propia inocencia y en la bondad de su causa, así que fueron emplazados por los arzobispos y obispos, delegados del Papa, mostraron su omnímoda adhesion y sumision á todo cuanto quisiesen actuar contra ellos por via de justicia sus legítimos jueces y superiores, y llegaron hasta el punto de brindarse á ir á Medina del Campo atados ó encadenados, con la sola condicion de marchar en compañía de los racioneros eclesiásticos que los citaron á comparecer, y á cuya sombra esperaban hallarse á cubierto de los

(1) Los que con él estaban en el castillo de Alcañices, situado en la raya de Portugal, nueve leguas al oeste de Zamora.
(2) En otros parajes.
(3) Compárese la expresion «*é moriren la major part á mala mort é degollats*», de un diario lemosin que cita Villanueva en su *Viaje literario*, tomo V, pág. 182.

desmanes de la potestad laical y de los insultos del pueblo (1). Un mes antes de la fecha del concilio de Toro abrieron efectivamente los cuatro jueces en Medina del Campo la instruccion sumaria. De ella, ó del interrogatorio de testigos, ha sacado á luz un corto fragmento el actual presidente de la Real Academia de la Historia Don Antonio Benavides (2). Este fragmento es del todo auténtico. Hállase más extenso (aunque tambien incompleto, por tener cercenado el encabezamiento que incluia la fecha) en el archivo histórico nacional (3); y muestra bien á las claras que el auto pasó por ante el obispo de Lisboa. Consta además que los seis Delegados apostólicos sobre los bienes de la órden del Temple, conviene á saber, los arzobispos de Toledo, Santiago y Sevilla y los obispos de Palencia, Lisboa y Leon, giraron el dia primero de Mayo de 1310 desde Medina del Campo, una circular al obispo de Jaen para que informase sobre los bienes del Temple que radicaban en su propia diócesis (4); medida que sin duda alguna hubo de alcanzar al obispo de Oviedo, en cuya jurisdiccion poseian los Templarios la bailía de Benavente.

ACTAS DEL CONCILIO DE TORO.

(Biblioteca Nacional, cod. Dd 97, fol. 209-211; Real Academia de la Historia, cod. C. 8, fol. 247-251.)

Noverint universi, praesentes litteras inspecturi, quod nos Rodericus miseratione divina Compostellanus archiepiscopus, et Gundisalvus Legionensis, Fernandus Ovetensis, Gerardus Palentinus, Gundisalvus Zamorensis, Alfonsus Dei gratia Cauriensis, episcopi, attendentes quot damna et pericula ecclesiae et personae ecclesiasticae in partibus Hispaniae incurrunt, ex eo quod sententiae, latae ab aliquibus praelatis ad reprimendam malitiam

(1) El documento, hasta hoy inédito, del cual extraigo estas noticias es el gran rollo en pergamino de las actas originales de emplazamiento. Existe en el archivo histórico nacional, procedente del Toledano (cajon V, arqueta 5, núm. 42).

(2) *Memorias de D. Fernando IV*, tomo I, pág. 634-637. Presenta este fragmento el Sr. Benavides en terminos que hacen dudar si es ó no auténtico. Afortunadamente podemos asegurar que lo es.

(3) *Arch. Toled.* X, 4.ª, 2.º 7.º

(4) *Arch. Toled.* X, 4.ª, 2.º 5.º

malefactorum et invasorum rerum ecclesiasticarum, ab aliis praelatis, ut jura praecipiunt, non servantur: intendentes ad tuitionem et conservationem libertatis ecclesiasticae et defensionem personarum ac rerum ecclesiasticarum, ac contra invasores et malefactores eorum ex injuncto nobis officio procedere cupientes, communi consensu et voluntate statuimus et ordinamus quod, si contingat aliquem nostrum aliquas ferre excommunicationis sententias, vel processus facere speciales contra invasores, seu detentores rerum ecclesiarum nostrarum, seu depraedatores et raptores bonorum vassallorum ipsarum, vel invasores rerum clericorum, seu effractores quoslibet ecclesiasticae libertatis, vel si ob has causas vel quamlibet praedictarum in aliquo loco sententiam vel sententias posuerit interdicti, postquam ad notitiam aliorum per litteras excomunicatoris vel interdicentis pervenerit, teneatur quilibet nostrum sententias ipsius excommunicatoris vel interdicentis in sua Ecclesia et dioecesi publicare, et excommunicatos nominatim publice nuntiare, et eos evitari praecipere, et interdicti sententias secundum formam processus excomunicatoris vel interdicentis facere inviolabiliter observari.

II. Item statuimus quod si aliquis nostrum interdixerit loca alicujus Domini, in sua dioecesi constituta, propter delictum Domini, quod praedicti praelati teneantur loca ejusdem Domini, in suis dioecesibus constituta, simili subjicere interdicto, supradictas excomunicationis vel interdicti sententias nullatenus relaxantes absque satisfactione et excommunicatoris mandato et conniventia speciali (1).

III. Item ordinamus, volumus ac firmiter observandum sta-

(1) Con cuánta razon y oportunidad se prevenian contra semejantes abusos los Padres del Concilio, sobrado lo muestra el Ordenamiento otorgado á los caballeros y hombres buenos de los reinos de Castilla, Leon, Toledo y las Extremaduras en las Cortes de Valladolid (29 Junio, 1307), numº 24, donde habla en esta manera el rey Don Fernando=Otrossí alo que me dixieron que los arçobispos é los obispos e los otros prelados de las eglesias passauan contra ellos de cada dia en prejusdiço del mio sennorio emplazándolos é llamándolos ante ssi, é poniendo sentençia de descomunion sobrellos por los pleitos foreros e por los heredamientos é por las otras demandas que son del mio sennorío é de la mi juresdiçon, et que por esta rrazon menguaua el mio sennorío é perdien ellos lo que an: Et que me pidieron merçed que quisiese lo mio para mi, é non quisiese consentir que passen contra ello daquí adelante, et en esto que guardaria el mio sennorío et aellos el su derecho: A esto digo que tengo de ssaber commo se usó en tiempo del Rey Don Alfonsso mio avuelo, é fazerlo he assí guardar; et esto saberlo he luego.

tuimus quod, si aliquem nostrum contingeret propter hanc observationem quam inter nos duximus ordinandam, vel aliam causam, bonis suis temporalibus et redditibus episcopatus in toto vel majori parte spoliari, ita quod non remaneat unde possit commode sustentari; alii quibus bona ablata non fuerint teneantur providere eidem, et contribuere de bonis propriis ad sustentationem ipsius, donec sit ad bona quibus exspoliatus fuerat plenarie restitutus.

IV. Item, si ex aliqua causa necessaria aliquem nostrum procuratorem vel procuratores oporteat tenere in curia Romana, vel regis, super his, vel aliquo eorum quae in hac littera continentur, quod omnes qui requisiti fuerimus contribuamus ad expensas easdem, et si necesse fuerit, procuratores speciales constituamus ibidem ad auxilium illius qui injuste gravatus fuerit.

V. Item volumus et ordinamus quod, si aliqua quaestio sive causa emerserit alicui nostrum, ille quem causa specialiter tetigerit non proprio ducatur sensu, sed sequatur aliorum consociorum consilium in agendo; quod intelligimus quantum ad recipiendam emendam, vel satisfactionem, ab illo contra quem processit, vel quantum ad correctionem processus, si a consociis videatur in aliquo corrigendus.

VI. Item quod quilibet nostrum recipiat, et recipi faciat, quemlibet sociorum in castris et fortalitiis suis quocumque tempore de die vel nocte et cum familia sua, et comitiva, recepto prius ab eo homagio et juramento per illum, qui castrum vel fortalicium custodierit, quod dicto castro servet fidelitatem et dominium castri vel fortalicii.

VII. Item quod si aliquis nostrum (quod absit) non servaret praedicta, alii teneantur accusare vel denuntiare ipsum coram domino nostro summo Pontifice super transgressionem praestiti juramenti, quam cito commode potuerint vel viderint expedire. In his autem omnibus non intendimus nec intelligimus includere personam dumtaxat Domni nostri regis Ferdinandi (1) nec dominarum Reginae matris suae Mariae (2), uxoris Constantiae (3) et filiae Elionoris (4). Sed si forte ipse dominus Rex, vel praedic-

(1) Fernando IV.
(2) María de Molina.
(3) Hija de Dionisio y de Santa Isabel, reyes de Portugal.
(4) Entonces heredera presunta de la corona supuesto que Alfonso XI, nació en Agosto de 1311.

tae dominae, nobis vel alicui nostrum, seu ecclesiis, vel ecclesiasticis personis nobis subjectis, vel vassallis ecclesiarum nostrarum injuriam fecerint, vel noluerint justitiam exhibere (quod absit), nos archiepiscopus et episcopi praedicti, ab eo qui gravatus in praedictis fuerit requisitus, supplicemus eisdem humiliter et instemus penes ipsum, vel ipsas, et in quantum potuerimus per nos et procuratores nostros fideliter procuremus, omnibus modis quibus potuerimus, quod removeat sive tollat injuriam per ipsum, vel ipsas, nobis vel alicui nostrum, ut praemittimus, factam seu etiam irrogatam, et faciat justitiae complementum.

VIII. Item promittimus quod in praedictis omnibus vel quae ex his oriri potuerint, nos ad invicem, tamquam fratres et spirituales amici, fideliter et unanimiter adjuvemus; et quum requisiti fuerimus ab aliquo nostrum, exponamus nos et nostra spiritualiter et temporaliter pro defensione cujuslibet nostrum, sive rerum, aut libertatum ecclesiarum nostrarum et ecclesiasticarum etiam personarum. Et si forte aliquis nostrum ex causa necessaria ad congregationem annis singulis, ut infra scribitur, venire non posset, teneatur ex vi juramenti observare fideliter omnia quae per alios fuerint ordinata. Et nos omnes et singuli juramus nobis ad invicem per sancta Dei evangelia, coram nobis praesentata, omnia et singula supradicta firmiter observare, etiamsi ad alium statum, vel locum, nostrum aliquis transferatur; ita tamen quod, si omnibus nobis in simul visum fuerit expedire, possimus omnes mutare vel minuere aliqua de praedictis, et nobis ad invicem omnes simul pro toto vel parte remittere juramentum.

IX. Item volumus et ordinamus inter nos quod singulis annis conveniamus in aliquo certo loco et competenti ad tractanda et ordinanda ea quae ad servitium Dei et sanctae Romanae Ecclesiae atque Apostolicae Sedis et Domini nostris Regis, atque ad utilitatem ecclesiarum nostrarum viderimus expedire. Et ibi ordinabitur de loco et tempore in quo, futuro anno, debuerimus convenire. Et tractatus et congregatio hujusmodi ultra sex, vel novem, dies nullatenus protrahatur. Et si necessitas occurrerit citra annum, convocemur per Dominum Compostellanum, vel Legionensem, loco et tempore competenti, secundum negotii qualitatem et arbitrium convocantis.

X. Item si aliqui alii praelati nobiscum convenire voluerint in ordinationibus et statutis inter nos ordinatis et ordinandis, qui-

libet nostrum habeat potestatem recipiendi eos ad unionem et fraternitatem inter nos contractam dummodo praestiterit juramentum ad observantiam eorumdem apponendo etiam sigillum suum alicui litterarum quas inter nos confecimus, et nomen cum subscriptione et confirmatione eidem litterae subscribendo.

XI. Item omnes et singuli concedimus cuilibet nostrum auctoritate hujus litterae plenariam potestatem praestandi illi, a quo receperit juramentum, in animas nostras et cujuslibet nostrum, consimile juramentum, et dandi sibi nomine suo et nostro litteras sigillo suo sigillatas, et manu propria subscriptas et confirmatas, in quibus continentur ordinationes et obligationes praedictae, atque etiam *unio et fraternitas* quam cum eo nomine suo et nostro contraxerit, ad quorum observationem omnes volumus obligari.

XII. Item si contigerit aliquem nostrum causa legitima impediri, nec possit personaliter accedere ad locum colloquio deputatum, teneatur per litteras suas absentiam suam excusare; et nihilominus auctoritatem et vocem suam committat alicui vel aliquibus de consociis praelatis, qui nomine suo possit vel possint tractare et confirmare, et (si expedierit) in animam suam juramento firmare ea quae per praesentes fuerint ordinata.

In cujus rei testimonium praesenti litterae sigilla nostra cum subscriptionibus duximus apponenda.

Actum est hoc Taurii, Zamorensis dioecesis, sexto kalendas Junii, anno Domini millesimo tricentesimo decimo.

Ego Rodericus Compostellanus archiepiscopus subscribo et confirmo.

Ego Gundisalvus episcopus Legionensis subscribo et confirmo.

Ego Fernandus episcopus Ovetensis subscribo et confirmo.

Ego Gundisalvus episcopus Zamorensis subscribo et confirmo.

Ego Alfonsus episcopus Cauriensis subscribo et confirmo.

Concuerda con su original, que me exhibieron los tres señores prebendados llaveros, que volvieron á colocarle en el Caxon de los privilegios; y por verdad lo firmo. —Coria, Junio nueve de mil setecientos y cincuenta y uno.— D. Andrés Santos.

V

CONCILIO DE ALCALÁ DE HENARES EN EL AÑO 1310 (15 JULIO?)

Dió noticia expresa de este concilio y de las razones que tuvo para celebrarlo el arzobispo de Toledo en dos circulares que expidió desde su alcázar de Alcalá de Henares, la primera en 5 de Junio, y la otra dos dias después. De ambas tomó el notario Alfonso Dominguez acta y traslado (Toledo, 10 de Junio) en sendos originales (1), que tengo á la vista. Dicen así:

1) Circular del 5 de Junio.

Notum sit omnibus praesentis publici instrumenti seriem inspecturis quod decima die mensis Junii, anno Domini millesimo trecentesimo decimo, in mei publici notarii praesentia et testium subscriptorum ad haec vocatorum et specialiter rogatorum, Alfonsus Martini subdecanus sanctae Leocadiae extra muros et clericus reverentissimi patris et domini, domini Gundisalvi archiepiscopi Toletani, et Petrus Ferrandi ejusdem Domini clericus praesentaverunt quatuor litteras praedicti domini Archiepiscopi, suo vero sigillo sigillatas, unam Guterrio Gomecii archidiacono Toletano, aliam litteram Nunioni Didaci archidiacono Talaverensi, aliam Martino Martini procuratori archidiaconi Majoritensis (2), item aliam litteram praesentaverunt Didaco Lupi archidiacono Alcaracensi; quae quidem litterae dirigebantur eis, et erant ejusdem tenoris et super eodem facto et ejusdem datae; quae incipiunt sic.

Gundisalvus miseratione divina Toletanae sedis archiepiscopus, Hispaniarum primas, sacrosanctae Sedis apostolicae legatus ac regni Castellae cancellarius, curator et administrator, una cum reverendis patribus dominis archiepiscopis infrascriptis, bonorum militiae Templi in regnis Castellae a Sede apostolica deputatus, etc. salutem et benedictionem ac apostolicis obedire mandatis.

(1) Archivo Toledano, X, 4.ª 2.° 7.° Poséelos actualmente el archivo histórico nacional.

(2) Martin Martinez de Alfaro canónigo de Toledo y procurador de Don Martin de Agramonte arcediano de Madrid.

Noveritis nos, una cum reverendis patribus, domino Roderico Compostellano, domino Fernando (1) Hispalensi, archiepiscopis, domino Geraldo Palentino, domino Joanne Ulixbonensi et domino Gundisalvo Legionensi, episcopis, recepisse litteras sanctissimi patris ac domini, domini Clementis summi pontificis, formam quae sequitur continentes: *Clemens episcopus, servus servorum Dei, venerabilibus fratribus Toletano Compostellano et Hispalensi archiepiscopis, Palentino Ulixbonensi et Legionensi episcopis, curatoribus et administratoribus omnium bonorum ordinis militiae Templi Jerosolimitani in Castellae et Legionis regnis et partibus deputatis a nobis, salutem et apostolicam benedictionem. Deus ultionum Dominus cui nihil est occultum, et apud quem, pro ipsius voluntate, pro bono et malo retributionem universi suscipiunt, detestanda scelera et abhorrenda crimina, velut intolerabilia et haereticam sapientia notabiliter pravitatem, quibus ordo et fratres et personae Templariorum sub tecto diutius laborasse, proh dolor! et laborare dicuntur, nostro et apostolicae Sedis ex sua providentia patefecit auditui, etc.;* et finiunt sic: *nosque devotionem vestram condignis propter hoc commendationibus attollamus. Data apud Malausanam Vasionensis dioecesis, XV kalendas Novembris pontificatus nostri anno quarto* (2).

Volentes igitur, tamquam obedientiae filii, nos et praedicti domini archiepiscopi et episcopi mandatum apostolicum et officium nobis commissum reverenter exequi ut tenemur, ac etiam attendentes quod ad singula loca, causa exequendi mandatum apostolicum et officium nobis commisum, nos et patres domini archiepiscopi et episcopi supradicti conferre pariter ac simul concurrere, commode ac etiam sine omissione aliorum negotiorum dictae Sedis Apostolicae nobis commissorum minime valeremus, communi concordia et consensu (3) providimus ut nostrum quilibet in propria civitate et dioecesi ad executionem istius apostolici mandati procedat. Cum igitur, ex praedictis et aliis negotiis arduis impediti, circa confectionem inventarii bonorum dicti ordinis militiae Templi pertrahi et in locis singulis commode intendere non possimus ad praesens, et ob hoc vestrum obsequium consilium et auxilium nobis oppor-

(1) Fernando Gutierrez Tello.
(2) 18 Octubre 1309.—Sabido es que los años de Clemente V en sus diplomas solemnes corren á partir del dia de su coronacion (14 Noviembre 1305), y no del de su eleccion (5 Junio).
(3) ¿En Medina del Campo?

tunum existat, vobis in hoc auctoritate praesentium committimus vices nostras, firmiter et districte in virtute obedientiae ac praecipiendo mandantes quatinus super omnibus bonis mobilibus et immobilibus ac etiam se moventibus vestri archidiaconatus, ad dictum ordinem spectantibus, a quibuscumque personis et quovis titulo retineantur, juxta praedictarum litterarum continentiam inventarium fideliter faciatis; omnes et singulos prioratus, hospitalia, castra, domus, ballias sive commendas, grangias, loca, possessiones et jurisdictiones, ac etiam omnia bona mobilia ac se moventia in eisdem prioratibus, hospitalibus, castris, domibus, balliis sive commendis, grangiis, locis et possessionibus inventa, vel ubicumque alibi, in vestro archidiaconatu illa fore sciveritis, necnon etiam redditus, census et proventus annuos et spirituales vel temporales prioratuum, ecclesiarum, hospitalium, castrorum, domorum, villarum, commendarum, grangiarum, locorum, nemorum, pascuorum et possessionum praedictorum, tam in pane vino porcina quam in aliis rebus, ac etiam ipsorum reddituum et proventuum annuum valorem in eodem inventario secundum aestimationem veritati propinquam, prout commodius et certius fieri poterit, plenarie conscribentes, idem inventarium in membranis, seu chartis de corio, nobis *infra festum Assumptionis beatae Mariae proximo venturum* per vos nobis tradatis, vel per virum fidelem ac certum nuntium transmittatis. Data apud Alcalam de Fenares, nonis Junii, anno Domini M° CCC° decimo.

Et haec omnia supradicta continebantur in litteris antedictis, excepto quod in littera, quae dirigebatur Didaco Lupi archidiacono Alcaracensi, continebatur quod praedictus dominus Archiepiscopus committebat Ferrando Petri archipresbytero Alcaracensi quod in eodem archidiaconatu super rebus mobilibus et immobilibus ac etiam se moventibus, ad dictum ordinem spectantibus, a quibuscumque personis et quovis titulo detinerentur, juxta praedictarum litterarum continentiam inventarium fideliter faceret, etc. Testes praesentationis et receptionis praedictarum litterarum dominus Petrus Garsiae praecentor, magister Dominicus decanus Conchensis, dominus Petrus Michaelis canonicus et capellanus major in ecclesia Toletana, Ferrandus Alfonsi et Garsias Roderici ejusdem ecclesiae canonici.

Actum est hoc in ecclesia Toletana, hora tertiae, anno die mense quibus supra.

Postea vero, eadem die decima supradicta, praedicti Alfonsus Martini et Petrus Ferrandi praesentaverunt venerabili viro Didaco Gundisalvi archidiacono Calatravensi aliam litteram praedicti domini Archiepiscopi suo vero sigillo sigillatam, quae eidem dirigebatur archidiacono eumdem tenorem et super eodem facto et ejusdem datae supradictarum litterarum continentem. Testes praesentationis et receptionis litterae supradictae Alfonsus Petri advocatus, Gundisalvus Roderici de Iliescas, Garsias Roderici frater ejus. Actum est hoc in civitate Toletana, anno die mense quibus supra.

Et ego Alfonsus Dominici publicus notarius supradictus, una cum dictis testibus, praemisis dum agerentur in civitate Toletana interfui, et ad requisitionem praedictorum Alfonsi Martini et Petri Ferrandi istud instrumentum scripsi et in publicam formam redegi, et in veritatis testimonium hic signum meum apposui assuetum. *Alfonsus Dominici.*

2) Circular del 7 de Junio.

Pateat universis personis publicum instrumentum inspecturis quod decima die mensis Junii, anno Domini M° CCC° decimo, in mei notarii praesentia et testium subscriptorum ad haec vocatorum specialiter et rogatorum, Alfonsus Martini subdecanus sanctae Leocadiae extra muros et clericus reverendi patris ac domini, domini Gundisalvi archiepiscopi Toletani, et Petrus Ferrandi ejusdem domini clericus praesentaverunt domino Guterrio Gomecii, archidiacono Toletano, quamdam litteram suo vero sigillo, dicti domini archiepiscopi, sigillatam; cujus tenor talis est.

Gundisalvus miseratione divina Toletanae sedis archiepiscopus, Hispaniarum primas, sacrosanctae Sedis Apostolicae legatus ac regni Castellae cancellarius illustri ac discreto viro Guterrio Gomecii archidiacono Toletano salutem et benedictionem.

Licet per alias nostras litteras vobis mandaverimus quod inventarium quod facturus (1) estis de bonis ordinis militiae Templi nobis infra festum Assumptionis beatae Virginis mitteretis, non cogitantes tunc quod *die XV° mensis Julii,* prout credimus, *celebraturi sumus concilium provinciale cum suffraganeis nostris super inquisitione nobis commissa contra fratres dicti ordinis,* et omnino expedit

(1) Nótese el tratamiento de *vos*, vigente en aquella época.

quod eo tempore penes nos praedictum inventarium habeamus, volumus et praecipiendo mandamus quod nobis idem inventarium infra dictum terminum concilii transmittatis secundum aliarum continentiam litterarum. Datis apud Alcalam de Fenares VII° idus Junii, anno Domini M° CCC° X°. Testes Lupus Martini canonicus Toletanus (1), Gundisalvus Didaci portionarius, magister Garsias clericus de Pastranna.

Postea vero, eadem die decima supradicti mensis Junii, supradicti Alfonsus Martini et Petrus Ferrandi praesentaverunt Munioni Didaci archidiacono Talavarensi aliam litteram sigillo praedicti Domini sigillatam, quae dirigebatur ei, ejusdem tenoris, et super eodem facto, ejusdem datae, sicut littera suprascripta. Testes magister Garsias, Michael Martini alumnus quondam (2) Sancii Martini archidiaconi Talaverensis.

Item, eadem die decima supradicta, Alfonsus Martini et Petrus Ferrandi supradicti praesentaverunt archidiacono Calatravensi aliam litteram praedicti domini Archiepiscopi, quae dirigebatur ei, ejusdem tenoris et super eodem facto et ejusdem datae, sicut littera suprascripta. Testes Alfonsus Petri advocatus, Gundisalvus Roderici de Iliescas (3) et Garsias Roderici frater ejus.

Item praesentaverunt aliam litteram, eadem die suprascripta, Alfonsus Martini et Petrus Ferrandi Didaco Lupi archidiacono Alcaracensi (4), ejusdem tenoris et super eodem facto et ejusdem datae cum littera supradicta. Testes magister Garsias portionarius de Pastranna, Michael Sancii clericus ejusdem archidiaconi Alcaracensis.

Item, eadem die X.ª supradicta, Alfonsus Martini et Petrus Ferrandi suprascripti praesentaverunt aliam litteram, suo vero sigillo praedicti domini Archiepiscopi sigillatam, Martino Martini procuratori archidiaconi Majoritensis ejusdem tenoris, et super eodem facto, ejusdem datae, sicut littera supra annotata. Testes praesentationis et receptionis praedictae litterae magister Garsias et Michael Sancii supradicti.

Actum est hoc in civitate Toletana, anno die mense quo supra.

---

(1) Sin duda el mismo que sirvió de notario al concilio Complutense del año anterior.
(2) Alumno del difunto Sancho Martinez.
(3) Illescas.
(4) Alcaraz en la provincia de Albacete.

Et ego Alfonsus Dominici publicus notarius supradictus, una cum dictis testibus, praemissis dum agerentur in civitate Toletana interfui, et ad requisitionem praedictorum Alfonsi Martini et Petri Ferrandi istud instrumentum scripsi et in publicam formam redegi, et in veritatis testimonium hic signum meum apposui assuetum. *Alfonsus Dominici.*

Hállanse en el archivo histórico nacional algunas pesquisas sobre los bienes del Temple, ó informaciones hechas en los arcedianatos de Calatrava (1 y 6 de Julio), Talavera (16 Julio) y Madrid. Como ejemplar de estos procedimientos y en atencion á su interés histórico, permítaseme ofrecer la que se tomó en la iglesia de San Ginés de Madrid á 28 de Junio (1).

Domingo, veynte é ocho dias de junio, Era de mil é CCC é quarenta é ocho años, este dia en presençia de mí Vicente Peres escrivano de Gonçalo Ferrandes arcipreste de Madrit, é de los testigos que aquen serán dichos, estando yuntados á Cabildo los clérigos de la villa é del arraval de Madrit é del dicho arciprestadgo en la iglesia de sant Genés, Martin Martines de Alfaro, canónigo de Toledo é procurador del onrrado varon Don Martin de Agramont arçidiano de Madrit, fizo leer una carta del onrrado padre é señor Don Gonçalo por la gracia de Dios arçobispo de Toledo, primado de las Españas, legado de la sancta eglesia de Roma, é chanceller de Castiella. En la qual carta del dicho señor Arçobispo se contenie un traslado de una carta de nuestro señor el Papa; et entre todas las otras razones que en el dicho traslado se contenien de la carta de Nuestro señor el Papa, dice que fuesen recabdados todos los bienes assi muebles como rayces que fuesen fallados de los freyres é de la orden del Tenple (2) en el arçidianadgo de Madrit; et el dicho Martin Martines que los pusiesse en recabdo por que el dicho señor Arçobispo pudiesse conplir lo que nuestro señor el Papa le avie enbiado mandar por su carta sobresta razon.

La qual carta del dicho señor Arçobispo, en que se contenie el dicho traslado de la carta de nuestro señor el Papa, leyda: el dicho Martin Martines demandó é fizo afruenta de parte del dicho señor Arçobispo al arçipreste é á toda la clerizia si sabien, ó eran çiertos que oviesse bienes algunos, assi muebles como rayces de los freyres é de la dicha orden en el dicho arçiprestadgo, ó que los oviesse alguno en guarda ó en fialdad ó en otra manera qualquier. Et el dicho arçipreste é todos los clérigos á una voz dixieron que avie bien seys meses, ó mas (3) que avien leydo é publicado por sus eglesias cada domingo é cada fiesta de guardar un traslado de la carta de nuestro señor el Papa que enbió sobresta razon; et que non sabien bienes ningunos

(1) Arch. Toled. X, 4.ª 2.º 7.º
(2) Sic.
(3) A consecuencia de lo acordado en el Concilio de Alcalá (8 Noviembre, 1309).

de los freyres nin de la dicha orden en el dicho arçiprestadgo, nin avie ninguno confessado que sopiesse ende ninguna cosa en esta razon fasta aquí; et que si daqui adelant alguna cossa ende sopiessen, que lo farien saber al dicho Martin Martines por que él fiçiese-y aquello quel era mandado por el dicho señor Arçobispo.

Et desto todo, en commo passó el dicho Martin Martines demandó á mí Viçente Peres escrivano sobredicho, quel diesse ende un testimonio signado é testimoniado de los omes buenos que estavan presentes.

Testigos que estavan presentes: Domingo Estevan de Baraxa (1), é Garsia Martin pellegero, é Sancho Dias fijo de Gomes Garsia, é Lope Ivanes (2) de Alcalá, é Diago Peres fijo de Diago Peres, é Sancho Ximenes de Sotes.— Yo Viçente Peres escrivano sobredicho fuy presente á todo esto que dicho es, é escribí este testimonio; é en testimonio fiz aquí este signo ✝.

La misma respuesta que el de Madrid dieron los arciprestazgos de Uceda (1.º Julio) y Buitrago (23 Julio). Más notable aún es el acta de informacion sobre los bienes del Temple, que requerido por los seis Delegados apostólicos les envió desde Huete *(Obta)* Don Pascual Obispo de Cuenca con fecha del 28 de Junio. Díceles que en su paso por Uclés (3), cabeza mayor de la Órden de Santiago en Castilla, le hicieron presente los caballeros santiaguistas que su comendador mayor Don Diego Muñiz se habia servido de algunos caballos, paños, armas y otros muebles que pertenecian á seis templarios, dos difuntos y cuatro que estaban ahora presos y encarcelados por el Arzobispo de Toledo: «*per vos, pater archiepiscope Toletane, captorum et incarceratorum ad praesens.*» El sitio donde estarian presos se trasluce por otra informacion del arcediano de Guadalajara (15 Julio) en cuyo remate se hace constar la deposicion del testigo Juan Aparicio de Fuentes, vecino de Brihuega, quien habia tratado con los Templarios, presos entonces, ó mientras hablaba el testigo, y detenidos en aquella villa: *dixit quod fratres qui sunt capti et detinentur in Brioga, qui sunt de ordine praedicto, vendiderunt unum rocinum claudum precio quinquaginta marabatinorum, et dimiserunt in domo ipsius testis unum sombrerum de lana veterem.* Indudablemente hubieron de comparecer en Alcalá aquellos Templarios presos para dar cuenta de sus personas ante el concilio provincial y ser personalmente condenados ó absueltos, al tenor de lo dispuesto por la Santa Sede. Error grave, aunque

(1) Barajas de Madrid, villa en el partido judicial de Alcalá de Henares.
(2) Ibañez.
(3) En la diócesis de Cuenca.

ordinario hasta hoy, el de suponer que todos los Templarios de Castilla fuesen requeridos y juzgados por el concilio de Salamanca, de que luego hablaremos, por cuanto éste no tuvo por su propia autoridad mayor esfera de accion que sobre los Templarios, comprendidos en la provincia eclesiástica de Santiago y en largo trecho de la Bracarense; y á ellos se limitó, como se hubo de limitar, precediéndole unos dos meses, el de Alcalá de Henares que se ciñó á los de la provincia eclesiástica de Toledo.

Las fechas de algunas informaciones, que arriba hemos apuntado, y mandó hacer el Arzobispo de Toledo en su archidiócesis sobre los bienes de los Templarios, debian ser anteriores á la de 15 de Julio, si se hubiese cumplido la voluntad del Prelado expresada en su segunda circular del 7 de Junio. Sin embargo, de hecho no fué así. Algunas informaciones se tomaron posteriormente al dia designado para la celebracion del concilio; y por lo tanto mientras no aparecieren las actas que deben ilustrar y resolver esta cuestion, podemos sospechar que el concilio no se juntó sino es á fines de Julio ó á principios del Agosto siguiente. Y en efecto, juntos á las informaciones, nos han quedado dos traslados, en papel, de las bulas *Callidi serpentis* (1) y *Decet, fili carissime* (2) dirigidas al rey Don Fernando; traslados que fueron autenticados en Alcalá de Henares á 3 de Agosto de 1310, por especial mandato de Don Gonzalo arzobispo de Toledo (3). Por la primera encarga Clemente V al monarca, que acabe de prender, si ya no los ha preso, á todos los Templarios de sus reinos para que los juzgue el tribunal eclesiástico competente; y por la segunda, que no pon-

(1) Tolosa, 30 Diciembre 1308.—Benavides *(op. cit.* t. II, pág. 626) ha publicado la del mismo tenor y fecha, que enderezó Clemente al rey Don Jaime.

(2) Ambos traslados llevan por signatura la del archivo Toledano X, 4.ª 1.º 3.º

(3) «*Et ego magister Armannus de Cremona, publicus imperiali auctoritate notarius, suprascriptas apostolicas litteras originales, de quibus transumptum hoc sumptum fuit, vidi et legi non abolitas non abrasas nec in aliqua sui parte suspectas. Et facta diligenti collatione de litteris ipsis ad transumptum istud cum discretis viris, dominis Lupo Martini canonico, Fortunio Petri socio ecclesiae Toletanae, ac Joanne Alfonsi cantore Talaverensi, et invento quod in omnibus concordabat et ejusdem tenoris erant, de speciali mandato reverendi patris et domini, domini Gundisalvi, Dei gratia archiepiscopi Toletani, transumptum hoc in hanc publicam formam cum mei nominis et signi soliti annotatione redegi in testimonium veritatis, anno Domini millesimo tricentesimo decimo, die III Augusti, in loco de Alcala de Fenares Toletanae dioecesis.—Ar(mannus de Cremona)* ✝.

ga obstáculo á que se destinen los bienes y propiedades del Temple al objeto que ellos tenian con arreglo al beneplácito de la Iglesia. De ambos asuntos debia tratar precisa y principalmente el concilio de Alcalá de Henares; y así razon parece estimar que la fecha del 3 de Agosto que llevan dichos traslados, si no es la misma, distó muy poco de la del concilio.

VI

CONCILIO PROVINCIAL DE SALAMANCA, 21-29 OCTUBRE 1310

De este famoso Concilio (1), cuyos Actas brillan por su ausencia en la edicion de Tejada (2), publicó Florez (3) las de la sesion del 23 de Octubre, tomándolas de un pergamino auténtico que existia en la catedral de Mondoñedo. Añadiré las ordenaciones inéditas de la última sesion, muy dignas de tenerse en cuenta, porque en su cánon IV prescriben la solemnidad anual de la Inmaculada Concepcion de la Vírgen nuestra Señora, el dia 8 de Diciembre. Obran dentro del archivo de la catedral de Santiago en un códice del siglo XIV, titulado *Libro de Constituciones antiguas* (4). Por desgracia no he podido averiguar el paradero de las Actas del dia 21, ó de la primera sesion celebrada sobre la causa de los Templarios, que fueron personalmente absueltos por el Concilio, debiéndome contentar con la reseña ó breve resúmen, al parecer fidedigno, que hizo de ellas Ambrosio de Morales en su autógrafa *Summa de varios privilegios*, grueso volúmen de 357 folios en papel de hilo, 4.° mayor, que estuvo en la primitiva biblioteca del rey D. Felipe V, y existe ahora en la sala de manuscritos (*D*, 126) de la biblioteca nacional.

El Concilio tuvo triple carácter, que una vez expuestas sus Actas se desprende con toda claridad, es á saber: 1.° el carácter de llenar las altas atribuciones que al mismo Concilio habia señalado la Santa Sede; 2.° el de proseguir las de la *Hermandad de Prelados* iniciada dos meses antes por la junta de Toro; y finalmente el de limitarse á la estricta esfera de Sínodo provincial Compostelano.

---

(1) Mariana, *Hist. gen. de España*, l. XV, c. 10.

(2) *Coleccion de cánones y de todos los concilios de la iglesia de España y de América*, tomo III, pág. 447; Madrid, 1860.

(3) *España Sagrada*, tomo XVIII, 169, 368-374. Las reimprimió Benavides en el tomo II de las *Memorias de D. Fernando IV de Castilla*, páginas 770-773, si bien con erratas de cuenta y sin llenar los huecos que dejó Florez.

(4) Noticia de este códice y copia de las Actas en cuestion me ha proporcionado el sábio canónigo de aquella Santa Iglesia Dr. D. Antonio Lopez Ferreiro, bien conocido de todo el mundo literario por sus *Estudios histórico-críticos sobre el Priscilianismo* (Santiago, 1878), y otras obras de profunda erudicion, criterio perspicaz y exacto, y diccion elegante.

SESION DEL 21 DE OCTUBRE, 1310

(Morales, *Summa de varios privilegios*, fol. 249 recto-250 verso)

«*Pesquisa en España contra los Templarios.*—Era 1348 (1) vinieron á Castilla (2) letras del Papa dirigidas al arzobispo de Toledo, é al arzobispo de Sevilla, é á Don Rodrigo, arzobispo de Santiago, é á Don Juan, obispo de Lisboa, é al obispo de Palencia, é á otros sus coadjutores; en que les hacia saber como los freyres (3) de la órden del Temple fueron infamados ante él por algunos artículos malos tirantes en heregía, é que algunos freyles de esta órden allá en Francia fueron presos; é traidos ante el papa é ante los cardenales é sus notarios, confesaron parte de aquellos delictos, segun en las dichas letras se declara; é para mayor certificacion mandaba el Papa á los arzobispos é coadjutores contra toda su órden acá en Castilla é Leon é Portugal, é que prendiesen todos freyles Templarios cada uno en su provincia, para que fecha la inquisicion se cumpliese con ellos lo que fuese justicia. Item que fecha la inquisicion, reservando el Papa para sí la sentencia general contra la dicha órden de los Templarios é contra el comendador mayor en estos reinos, hiciesen los tales inquisidores particulares comisarios é sus coadjutores *concilio provincial, cada uno en su diócesi é provincia*, con sus obispos sufragáneos; é diesen sentencias é condenaciones á las personas particulares de los dichos freyles Templarios, si los hallasen culpados, é los absolviesen no teniendo culpa. Conforme á este mandamiento del Papa, luego se hizo inquisicion en el arzobispado de Sevilla é su provincia sufragánea, é despues en el de Toledo, é despues en la de Lisboa (4), siendo presente á todo el obispo de Palencia. Fecho esto, se juntaron en Medina del Campo é llamaron á D. Fr. Rodrigo Yanes, maestre del Temple en los dichos reinos é los principales freyles de esta órden; los quales venidos obedientemente se metieron en la presion de los comisarios para estar á quanto de ellos quisiesen ordenar. E á pocos dias ficieron juramento é pleyto omenage como

(1) Año 1310.
(2) Vinieron antes, como lo prueba el concilio de Alcalá celebrado á 8 de Noviembre de 1309, y convocado desde el 18 de Febrero del mismo año.
(3) Así en el original. Más abajo «freyles».
(4) Entiéndase provincia eclesiástica del arzobispado de Compostela, cuya sufragánea era Lisboa.

caballeros que eran de tornar á ellos cada cuando que fuesen llamados. Era 1348, miércoles 21 dias del mes de Octubre, se juntaron en la ciudad de Salamanca Don Rodrigo arzobispo de Santiago, é Don Juan obispo de Lisboa, é Don Vasco obispo de Garda, é Don Gonzalo obispo de Zamora, é Don Pedro obispo de Avila, é Don Alfonso obispo de Cibdade (1), Don Domingo obispo de Plasencia, Don Rodrigo obispo de Mondoñedo, Don Alfonso obispo de Astorga, Don Juan obispo de Tuy, Don Fr. Juan obispo de Lugo. Llegados en su concilio provincial, en las casas del obispo de Lamego que son en la dicha cibdad de Salamanca, sobre los negocios tocantes á la órden del Temple, é tornados allí á la presion, Don Rodrigo Yanes, maestre del Temple y los principales de sus freyles, el arzobispo de Santiago ante todo el pueblo y caballeros é clerecía, habló largamente como él habia hecho cumplida inquisicion en toda su diócesi y sufragáneas, é lo mismo el obispo de Lisboa en la parte del arzobispado de Braga, perteneciente al reyno de Leon, segun el Papa lo mandaba, é lo mesmo el de Toledo, é todos los otros comisarios, é *como quiera que vistos é examinados los procesos con grandísima diligencia é solicitud, no hallaban* (2) ser culpados en cosa alguna los dichos freyles ni su órden acá en estos reynos de Castilla é Leon, sino muy buenos religiosos é de muy buena fama; é asi lo declaraban, é manifestaban á todos en Dios é sus conciencias, é lo daban por cosa pública; é puesto que segun el mandamiento que tenian del Papa, los podian absolver por tales; pero que por reverencia del Papa é por mayor honra é provecho de los dichos freyles, tenian por bien reservar la dicha sentencia para que el Papa la diese; para que allí donde primeramente llegó la falsa infamia, llegue tambien su buena fama, de lo qual prometian informar á Su Santidad cumplidamente. E luego el dicho maestre del Temple requirió (3) á los dichos arzobispos é comisarios los diesen por libres por su sentencia conforme al mandamiento del Papa é facultad que de él tenian; é les mandasen restituir sus bienes de que estaban despojados, porque estaban en gran pobreza; é les mandasen segurar de las gentes

(1) Ciudad-Rodrigo.

(2) Lo que presento aquí con letra bastardilla está subrayado en el autógrafo original par la mano misma de Ambrosio de Morales.

(3) Bien se ve por esta y otras expresiones que Ambrosio de Morales traducia, aunque á la ligera, no poca parte del auto notarial que tuvo á la vista.

seglares que los mataban é ferian; é diesen cartas para el Rey que les tenia sus bienes: é otras para los clérigos é religiosos que les admitiesen á las misas é horas é sacramentos de que los estrañaban como á herejes. Lo qual pidieron con gran instancia. Los comisarios respondieron lo que primero dicho tenian.»

Hasta aquí Ambrosio de Morales. El instrumento histórico de que se valió, daba por concurrentes á esta sesion diez obispos sufragáneos de Compostela y de Braga, mas no á los obispos de Leon, Oviedo y Palencia, nombrados en las Actas del 23 de Octubre. A mi entender puso Morales en cabeza del obispo de Palencia lo que tal vez é igualmente recaia en el de Lisboa, ni comprendió bastante las atribuciones y esfera de este concilio, que ni debió ni pudo arrogarse las facultades del de Alcalá. El cual se habia por cierto adelantado al Salamanquino, sirviéndole á todas luces de precedente con estimar inculpables á los Templarios que vimos tenia presos el arzobispo de Toledo. No de otra manera libró su fallo en aquellos dias, favorable á los Templarios de Aragon, el concilio provincial de Tarragona (1).

SESION DEL 23 DE OCTUBRE.

(*España Sagrada,* XVIII, pág. 368-374; Benavides, *op. cit.*, tomo II, página 770-773.)

Noverint universi praesentem litteram inspecturi, quod nos Rodericus miseratione divina Compostellanae sedis archiepiscopus, Gundisalvus Legionensis, Fernandus Ovetensis, Joannes Ulixbonensis, Alfonsus Cauriensis, Joannes Tudensis, Dominicus Placentinus, Petrus Abulensis, Velascus Egitaniensis, Rodericus Mindoniensis, Alfonsus Astoricensis, Gerardus Palentinus, Alfonsus Civitatensis, Gundisalvus Zamorensis, Frater Joannes Lucensis, eadem miseratione episcopi, nostro et successorum nostrorum et ecclesiarum nostrarum nomine, attendentes quot et quanta damna et pericula ecclesiae et personae ecclesiasticae in partibus Hispaniae incurrunt, ex eo quod sententiae latae ab aliquibus praelatis ad reprimendam malitiam malefactorum perversorum, et invasorum rerum ecclesiasticarum ab illis praelatis, ut jura praecipiunt, non servantur; intendentes ad tuitionem et conservationem libertatis ecclesiasticae et defensionem personarum ac rerum ecclesiasticarum; ac contra invasores et malefactores earum ex injuncto nobis officio procedere cupientes, communi consensu et voluntate statuimus et ordinamus, quod si contingat

(1) Villanueva, *Viaje literario*, V, 192.

aliquem nostrum aliquas ferre excommunicationis sententias, vel processus facere speciales contra invasores, seu detentores rerum ecclesiarum nostrarum, seu depraedatores et raptores bonorum vassallorum ipsarum, vel invasores rerum clericorum et religiosorum, seu effractores quoslibet ecclesiarum et ecclesiasticae libertatis, vel si ob has causas, vel earum aliquam, nostrum aliquis in aliquo loco sententia vel sententias posuerit interdicti, postquam ad notitiam aliorum per litteras excommunicatoris vel interdicentís, processum et formam sententiarum continentes, pervenerit, teneatur quilibet nostrum sententias ipsius excommunicatoris vel interdicentis in sua ecclesia et dioecessi publicare excommunicatos nominatim, publice nuntiare, et eos vitare et evitari praecipere, et interdicti sententias, secundum formam processus excommunicatoris vel interdicentis servare et facere inviolabiliter observari.

II. Item statuimus quod si aliquis nostrum interdixerit loca alicujus Domini, in sua dioecesi constituta, propter delictum Domini; quod praedicti praelati teneantur loca ejusdem Domini, in suis dioecesibus constituta, similiter subjicere interdicto, facta tamen ipsi Domino prius denuntiatione processus habiti et sententiarum per excommunicatorem vel interdicentem positarum, ac monitione praemissa quod infra novem dies, vel plures seu pauciores prout facti qualitas exegerit, injuriam vel injurias, propter quam vel quas sentèntiae latae sunt, corrigat et emendet; supradictas excommunicationis vel interdicti sententias nullatenus relaxantes absque satisfactione et excommunicatoris mandato et conniventia (1) speciali. Volumus etiam quod, si passus injuriam excommunicationis sententiam vel sententias in Infantes seu Infantis filium legitimum duxerit proferendas, ipsasque voluerit per coëpiscopos in propriis dioecesibus publicari, vel ejus loca in sua dioecesi constituta supposuerit ecclesiastico interdicto, et voluerit quod interdicantur loca ipsius in aliorum dioecesibus constituta, requirat prius et obtineat duorum coëpiscoporum testimoniales litteras, continentes quod sententiae latae per oppressum episcopum in aliorum dioecesibus debeant exequutioni mandari.

III. Item ordinamus volumus ac firmiter observandum statui-

---

(1) Los claros que aquí y más abajo dejaron Florez y Benavides; los he suplido por medio de las Actas del concilio de Toro.

mus quod si aliquem ex episcopis contingeret propter hanc observationem quam inter nos duximus ordinandam, vel ob aliam causam, bonis suis temporalibus et redditibus episcopatus, in toto vel majori parte exspoliari, alii, quibus bona ablata non fuerint, teneantur eidem providere et contribuere de bonis propriis usque ad medietatem partis illorum bonorum et proventuum, quibus fuerat exspoliatus, habendam anno quolibet, quousque in concilio, seu per concilium, super subsidio sibi faciendo fuerit ordinatum. Et istud fiat si unus, duo, tres, vel quatuor fuerint exspoliati. Si autem fuerint quinque, vel plures, detur cuilibet tertia pars ejus partis qua fuerat exspoliatus, ita tamen quod nullus nostrum ultra tertiam partem propriorum reddituum contribuere teneatur.

IV. Item statuimus quod si ex aliqua causa, non citra communem utilitatem contingente, aliquem nostrum procuratorem vel procuratores oportet tenere in Curia Romana, vel Regali, super his vel aliquo eorum quae in hac littera continentur, quod omnes, qui requisiti fuerimus, contribuamus ad axpensas ejusdem juxta definitionem in concilio faciendam; et si necesse fuerit, procuratores speciales constituamus ibidem ad auxilium illius qui injuste gravatus fuerit, donec sibi fiat justitiae complementum.

V. Item volumus et ordinamus quod si aliqua causa vel quaestio, contingens libertatem ecclesiasticam, alicui episcoporum emerserit propter quam, vel quas, sententiam vel sententias protulerit, ipsasque fecerit in aliorum dioecesibus publicari, vel exequutioni, ut praedicitur, demandari, ille cui irrogata injuria fuerit, et sententiam vel sententias interdicti vel alias posuerit, non proprio ducatur sensu ad recipiendum per se emendam seu satisfactionem, sed teneatur requirere ac sequi consilium vel assensum dicti Domini Archiepiscopi, si absque difficultate haberi poterit, vel saltem duorum episcoporum de illis qui ejus sententias exequutioni mandarunt; aliter autem injuria nullatenus remittatur. Et illud quod hic definimus de injuriis illatis episcopis, volumus in archiepiscopo vel archiepiscopis observari. Definimus etiam quod si aliquis episcopus sententias proferre voluerit, procedat cum maturitate et de consilio peritorum; et si ejus processus corrigendus videbitur, corrigatur per duos episcopos, antequam per ipsos vel alios exequutioni mandetur.

VI. Statuimus insuper quod quilibet nostrum requisitus recipiat et recipi faciat quemlibet de archiepiscopis et episcopis con-

sociis in civitatibus, castris, villis et fortalitiis suis quocumque tempore, de die vel de nocte, cum familia sua domestica, recepto prius ab eo homagio et juramento per illum qui civitatem castrum villam vel fortalitium custodierit quod Domino civitatis castri villae vel fortalitii servet fidelitatem et dominium civitatis castri villae vel fortalitii. In his autem omnibus non intendimus nec intelligimus includere personam dumtaxat (1) Domini nostri Domni Fernandi regis Castellae et Legionis, nec matris suae Domnae Mariae, nec uxoris Domnae Constantiae, reginarum, nec infantissae Domnae Leonoris. Simili modo non intendimus includere personas Domini regis Portugalensis (2) et reginae uxoris suae (3), et infantis Domni Alfonsi filii sui (4), et uxoris suae infantissae Domnae Beatricis (5). Sed si forte praedicti reges, vel personae superius nominatae, nobis vel alicui nostrum seu ecclesiis, vel ecclesiasticis personis nobis subjectis, vel vassallis ecclesiarum nostrarum injuriam fecerint, vel noluerint justitiam exhibere, quod absit, nos archiepiscopus et episcopi praedicti, ab eo qui gravatus in praedictis fuerit requisiti, supplicemus eisdem humiliter, et instemus penes ipsos, et in quantum potuerimus per nos vel per procuratores nostros fideliter procuremus omnibus modis quibus potuerimus quod removeant, sive tollant, injuriam vel injurias, per ipsos nobis, vel alicui nostrum, ut praemittitur, factas, seu etiam irrogatas, et faciant justitiae complementum.

VII. Item promittimus, ordinamus et servandum statuimus quod in praedictis omnibus vel quae ex his oriri poterunt, nos ad invicem tamquam fratres et speciales amici, fideliter et unanimiter adjuvemus; et cum requisiti fuerimus ab aliquo nostrum, exponamus nos et nostra spiritualiter et temporaliter pro defensione cujuslibet nostrum, sive rerum ac libertatum ecclesiarum nostrarum, et ecclesiasticarum etiam personarum. Et si forte aliquis nostrum ex causa necessaria ad congregationem annis singulis, ut in-

---

(1) Solamente debemos advertir, y consignamos explícitamente, que esta manera de proceder contra quien nos agraviare no mira ni va enderezada contra la persona del Rey.

(2) Don Dionís, *el Liberal*.

(3) Santa Isabel.

(4) Alfonso IV. Comenzó á reinar en 1325.

(5) Hija de Sancho IV y de D.ª María de Molina. Se habia casado en 1309 con el príncipe heredero de Portugal Don Alfonso hermano de la reina Constancia.

fra scribitur, venire non posset, teneatur ex vi juramenti observare fideliter omnia, quae per alios fuerint ordinata.

VIII. Item volumus et ordinamus inter nos, quod singulis annis conveniamus in aliquo certo loco et competenti ad tractanda et ordinanda ea quae ad servitium Dei, et sanctae Romanae Ecclesiae atque Apostolicae Sedis, et dominorum regum, necnon ad utilitatem ecclesiarum nostrarum, et ad salutem animarum, cleri, et populi viderimus expedire, et ibi ordinetur de loco et tempore in quo futuro anno debuerimus convenire. Et tractatus seu congregatio hujusmodi ultra sex, vel novem dies, nisi ex magna necessitate nullatenus protrahatur. Et, si necessitas occurrerit citra annum, convocemur per Dominum Compostellanum archiepiscopum si fuerit in sua provincia vel in regnis Castellae et Legionis; et, si in eis non fuerit, per Dominum episcopum Legionensem; et, si ipse in eis non fuerit, per Dominum Astoricensem; et, si ipse in eis non fuerit, per Dominum Zamorensem, loco et tempore competenti secundum negotii qualitatem et arbitrium convocantis. Et haec convocandi potestas, quantum ad istos tres episcopos, sit usque ad sequens concilium tantummodo duratura. Et quia victum interdum longi temporis brevis hora consumit, volumus quod quilibet nostrum in veniendo ad concilium, nisi legitima et necessaria causa subsit, contentus sit evectionum numero in generali concilio cum Apostolico (1) constituto.

IX. Volumus etiam et ordinamus quod si aliqui alii archiepiscopi vel episcopi nobiscum convenire voluerint in ordinationibus et statutis inter nos ordinatis et ordinandis, quilibet nostrum habeat potestatem recipiendi eos ad unionem et fraternitatem inter nos contractam, dummodo praestiterint juramentum ad observantiam eorumdem, apponendo etiam sigilla sua alicui litterarum quas inter nos confecimus, et nomina cum subscriptione et confirmatione eidem litterae subscribendo.

X. Item omnes et singuli concedimus cuilibet nostrum auctoritate harum litterarum plenariam potestatem praestandi illi, a quo receperit juramentum, in animas nostras et cujuslibet nostrum consimile juramentum, et dandi sibi nomine suo et nostro litteras sigillo suo sigillatas et manu propria subscriptas et confirmatas, in quibus contineantur ordinationes et obligationes prae-

(1) El Papa.

dictae, et unio et fraternitas quam cum eo et nomine suo contraxerit, ad quorum observationem omnes volumus obligari.

XI. Item, si contingeret aliquem nostrum causa necessaria et legitima impediri, nec possit personaliter accedere ad locum colloquio deputatum, teneatur per litteras suas suam absentiam excusare; et nihilominus auctoritatem et vocem suam committat alicui, vel aliquibus de consociis praelatis, qui nomine suo possit vel possint tractare et confirmare et, si expedierit, in animam suam juramento firmare ea quae per praesentes praelatos in concilio fuerint ordinata.

XII. Et nos omnes et singuli juramus nobis ad invicem nomine nostro et successorum nostrorum, per sancta Dei evangelia coram nobis praesentata, omnia et singula supradicta firmiter observare, etiamsi ad alium statum, vel locum, nostrum aliquis in Hispania transferatur; ita tamen quod, si omnibus nobis simul, vel illis qui concilio interfuerint, visum fuerit expedire, possimus mutare vel minuere aliqua de praedictis, seu addere in eisdem, et nobis ad invicem pro toto vel parte remittere juramentum.

XIII. Item ordinamus quod si aliquis nostrum, quod absit, non servaret praedicta, alii teneantur accusare vel denuntiare ipsum coram Domino nostro, summo Pontifice, et alibi si expedierit, super transgressione praestiti juramenti quam cito commode poterunt vel viderint expedire.

XIV. Volumus autem quod per istam ordinationem nullum fiat praejudicium ecclesiae Bracarensi. Ut autem scandali materia evitetur, volumus et ordinamus quod in conciliis celebrandis episcopi, prout antiquiores fuerint in dignitatibus, sic teneant prima loca: et, si aliqui consociis suis, honoris causa, duxerint deferendum, nullum eis vel ecclesiis suis per hoc in posterum praejudicium generetur.

In quorum omnium et singulorum testimonium praesenti litterae sigilla nostra cum subscriptionibus duximus apponenda. Data Salamanticae decimo kalendas novembris, era millesima trecentesima quadragesima octava.

Ego Rodericus Compostellanus archiepiscopus confirmo et subscribo.

Ego Joannes Ulixbonensis episcopus subscribo et confirmo.

Ego Velascus Egitaniensis episcopus subscribo et confirmo.

Ego Joannes Tudensis episcopus subscribo et confirmo.

Ego Dominicus Placentinus subscribo et confirmo.
Ego Petrus episcopus Abulensis subscribo et confirmo.
Ego Alfonsus Civitatensis episcopus subscribo et confirmo.
Ego Gundisalvus episcopus Zamorensis subscribo et confirmo.
Ego Frater Joannes Lucensis episcopus subscribo et confirmo.
Ego Alfonsus Astoricensis episcopus confirmo et subscribo.
Ego Rodericus Mindoniensis episcopus confirmo et subscribo.

SESION DEL 29 DE OCTUBRE.

(Libro de Constituciones antiguas, ó códice del siglo XIV con este título, que pertenece al archivo de la Catedral de Santiago. fól. 29).

Noverint universi quod, cum reverendi patres ac domini, domini Rudericus divina providentia archiepiscopus Compostellanus, Joannes Ulixbonensis, Rudericus Mindoniensis, Joannes Tudensis, Velascus Egitaniensis, Alfonsus Civitatensis, Petrus Abulensis, Dominicus Placentinus et Joannes Lucensis eadem gratia episcopi, celebrassent suum provinciale concilium apud ecclesiam cathedralem beatae Mariae Salamantinae civitatis, IV Kalendas Novembris, era MCCCXXXXVIII, anno Domini MCCCX, in praesentia mei Alfonsi Joannis notarii Compostellani, ipse dominus archiepiscopus, dum missarum solemnia celebrabantur indutus pontificalibus, postquam celebraverant missam, inter alia quae proposuit et dixit, dixit quod ipse et praedicti domini episcopi, qui praesentes erant similiter induti pontificalibus, ac domini Gundesalvus Zamorensis et Alfonsus Astoricensis Dei gratia episcopi qui jam recesserant a dicto concilio, composuerant et approbaverant istas constitutiones quae sequuntur, quas palam coram clero et populo legi fecerunt.

Primo statuimus quod dominus Compostellanus archiepiscopus et ejus suffraganei, necnon decani, archidiaconi et alii jurisdictionem seu potestatem visitandi et corrigendi habentes, dum visitatoris exercerent (1) officium, statutum evectionum numerum in generali concilio non excedant. Quia vero de personarum numero in dicto concilio non cavetur, addimus quod Archiepiscopus CXXX, singuli vero episcopi LXXV, decani autem et archidiaconi necnon

(1) *Ejercieren*, Forma notable para el estudio histórico del habla castellana.

et alii supradicti XXV personis, visitationis tempore, sint contenti. Hunc autem personarum et evectionum numerum in illis locis volumus observare quorum ad hoc sufficiunt facultates. Cum paucioribus autem locis tantam volumus tenere mensuram, ut ex accessu majorum minores merito non debeant sic gravari, nec praetextu hujus constitutionis illi, qui minori personarum et evectionum numero in visitando hactenus uti solent, non ad majorem solito numerum se extendant. Si autem dominum Archiepiscopum, vel aliquem de episcopis, contingat excedere personarum seu evectionum numerum supradictum; teneatur super excrescentibus, absque onere clericorum vel ecclesiae, de suo proprio providere.

II. Statuimus insuper quod, si aliquem de praedictis visitantibus, visitationibus officio personaliter impenso, a volente clerico contigerit pro victualibus pecuniam recipere, non recipiant ultra valorem victualium quae possent moderate sufficere, et evectionibus superius jam taxatis. Omnes autem constitutiones et statuta per nos, seu nostros praedecessores editas, vel edita, ac consuetudines huic constitutioni et ordinationi contrarias penitus revocamus.

III. Praeterea, dominus Archiepiscus ejusque suffraganei sollicite attendentes quod, qui circa correctionem subditorum negligentes fuerint, *sanguis eorum de suis manibus requiratur* (1), clericos ecclesiarum suarum civitatum ac dioecesum, cujuscumque dignitatis aut status existant, ea discretione quam saluti animarum ipsorum noverint expedire, districte compellant ne de caetero in suis domibus vel alienis teneant publice concubinas. Qui autem circa hoc negligentes exstiterint indignationem Dei omnipotentis se noverint incursuros, poenamque praeterea provincialis Concilii poterunt non immerito formidare.

IV. Caeterum autem, ut divinus cultus per nostrae servitutis ministerium augeatur, statuimus quod *festum Conceptionis beatae Virginis gloriosae per totam Compostellanam provinciam* singulis annis, VI idus Decembris, *solemniter celebretur.*

V. Inhibemus insuper ne personae, canonici vel alii in cathedralibus seu aliis ecclesiis beneficia obtinentes, dum divina offiicia celebrantur, confabulationibus intendant, ut stalla, seu loca sua,

(1) *Ezequiel* III, 18, XXXIII, 8.

causa confabulandi dimittant, seu confabulando per ecclesiam discurrant. Qui autem contra hoc fecerint, portionem seu praebendam illius diei amittant, et ipsius ecclesiae fabricae seu operi reputentur. Si autem capellanus vel clericus chori excesserit in praedictis, ab ingressu et privilegio chori, ad domini episcopi vel praesidentis in choro beneplacitum, sit privatus.

VI. Nos vero episcopi, ecclesiae Compostellanae suffraganei in Salamantino concilio congregati concedimus vobis, reverende pater domine Ruderice, Compostellane archiepiscope, quod possitis pro singulis nostrum, Christifidelibus, quoties et quando expedire videritis, juxta constitutionem domini Bonifacii papae VIII quae incipit *Indulgentiae*, singulas quadragesimas de injunctis poenitentiis relaxare, hanc eamdem potestatem vel ipsis amittere concedentes.

Nos etiam dictus dominus Archiepiscopus vobis singulis dominis episcopis versa vice concedimus similem potestatem.

En el códice Compostelano, escrito durante el siglo XIV, estas constituciones se encabezan así: *Constitutiones editae in concilio Salamantino per reverendum patrem praedictum, dominum Compostellanum archiepiscopum et ejus suffraganeos dominos Joannem Ulixbonensem, Velascum Egitaniensem, Petrum Abulensem, Alfonsum Civitatensem et Dominicum Placentinum.* El autor de este epígrafe sabia muy bien que los obispos de Tuy, Mondoñedo, Astorga y Lugo, que á primera vista se muestran en las actas, ó semejan ser sufragáneos del arzobispo de Santiago, no lo eran en verdad, como rectamente opinó el juicioso Florez (1). No lo eran por lo ménos en concepto del papa Clemente V, puesto que un ejemplar de su bula *Faciens misericordiam* (12 Agosto 1308) dirigido á los obispos de Palencia y Lisboa, y leido en el proceso general que sufrieron los Templarios en Medina del Campo se termina de esta manera (2): *Non obstante quod praedictae Tudensis, Auriensis, Lucensis, Mindoniensis et Astoricensis civitates et dioeceses de praedicta provincia Bracharensi existunt, et per eosdem archiepiscopum Bracharensem et ejus*

(1) *España Sagrada*, XVIII, 169-171.
(2) *Archivo Toledano* X, 4.ª, 2.º 7.º. Existe en el histórico nacional.

suffraganeos ac praedictas alias personas in dicta provincia Bracharensi mandavimus, ut praedicitur, inquirendum. Es, pues, exactísimo y dimana de buenas fuentes lo que Ambrosio de Morales, compendiando las Actas de la primera sesion, pone en boca del arzobispo de Santiago. «*Ante todo el pueblo y caballeros é clerecía habló largamente como él habia hecho cumplida inquisicion en toda su diócesi y sufragáneas, é lo mismo el obispo de Lisboa en la parte del arzobispado de Braga perteneciente al reyno de Leon* (1) *segun el Papa lo mandaba*».

(1) Comprensivo de Galicia.

VII

FRAGMENTOS Ó PIEZAS AUTÉNTICAS DEL PROCESO GENERAL CONTRA LOS TEMPLARIOS

1. *Actas inéditas de emplazamiento.* 19-22 *Abril*, 1310 (1).

Noverint universi quod sub era millesima CCC^{a} quadragesima VIII^{a}, anno Domini millesimo CCC^{o} X^{o}, indictione VIII^{a}, die dominica (2), videlicet XIII kalendas Maji, in vesperis, constituti discreti viri Garsias Petri portionarius ecclesiae Toletanae (3) et Menendus Roderici portionarius ecclesiae Sanctae Mariae de Turribus veteribus (4) Ulixbonensis dioecesis, nuncii ad infrascripta a Reverendis patribus ac dominis, dominis Roderico Compostellano (5) et Gundisalvo Toletano archiepiscopis ac Geraldo Palentinae et Joanne Ulixbonensis ecclesiarum episcopis auctoritate Sedis apostolicae deputati, apud Zamorensem civitatem, in choro ecclesiae cathedralis, coram venerabilibus et discretis viris dominis Paschasio Petri decano et pluribus de Capitulo ipsius ecclesiae Zamorensis, et in praesentia mei Benedicti Petri, publici auctoritate Zamorensis ecclesiae notarii, et testium subscriptorum, ad haec vocatorum et rogatorum, ad ostendendum et faciendum fidem de potestate et mandato, quam praefati archiepiscopi et episcopi a Sede apostolica super infrascriptis faciendis receperunt, duo transumpta quae dicebantur esse litterarum apostolicarum, scilicet sanctissimi patris et domini, domini Clementis papae V^{ti}, scripta in pergameno de corio sub eodem tenore, licet aliquantulum diversa, in quibusdam sigillis reverendae paternitatis et inclytae dignitatis et honestatis Martini (6) Dei gratia Bracharensis

(1) Archivo Toledano *cajon V*, *arqueta* 5, *n.*^{o} 42; sin signatura propia del archivo histórico nacional, donde hoy existe. Esta enorme tira de pergamino está muy desteñida, y en algunos puntos, que marco entre unciales, malograda por la rotura ó bien gastada enteramente por la humedad.

(2) Domingo de Páscua, 19 de Abril.

(3) Racionero de la catedral Toledana.

(4) Torres vedras, ciudad situada 45 kilómetros al N. de Lisboa, no léjos del mar entre Mafra y Vimeiro.

(5) Zamora, Salamanca y Lisboa eran sufragáneas de Santiago. No es pues extraño que su Arzobispo se nombre antes que el de Toledo.

(6) Martin de Oliveira.

archiepiscopi et Stephani Colimbriensis episcopi (1), ut apparebat prima facie, sigillata ostenderunt. Quae in eodem instanti per praedictum Garsiam Petri fuerunt publicata, quarum tenor sic incipit in eodem transumpto: *Universis ad quos praesentes litterae pervenerint, etc.* Finit vero primum transumptum: *Quod si non omnes his exequendis potueritis interesse, VII*[m] *, VI, quinque, quatuor, tres, duo, vel unus vestrum, eas nihilominus exequatur. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* Secundum autem transumptum finit sic: *Nostrae etiam intentionis existit et volumus ut idem archiepiscopus una vobiscum, aut sex, quinque, quatuor, tribus, duobus, vel uno vestrum, aut etiam per seipsum cum singulis eisdem suffraganeis, quibus ad haec similiter eum adjungimus, in hujusmodi inquisitionis negotio procedat, si potuerit, juxta praemissam traditam vobis formam. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno III°* (2). Quibus transumptis perlectis, praefati Garsias Petri et Menendus Roderici quoddam aliud apostolicarum litterarum transumptum, videlicet domini papae memorati, super bonis ordinis militiae Templi recipiendis et conservandis, similiter ostenderunt ibidem, scriptum in pergameno de corio, sigillorum pendentium dictorum dominorum archiepiscopi et episcopi (3), ut ex ipsorum inspectione apparebat, sigillatum. Quod praefatus Garsias Petri in continenti legit in publico, sic incipiens: *Universis ad quos praesentes litterae pervenerint, etc.* Finit quoque: *Nosque devotionem vestram condignis propter hoc commendationibus attollamus. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* De quibus transumptis omnibus, quia erant valde prolixa, et ego notarius nimia corporis mei debilitate detentus ac etiam occupatus, cum ea non possem manu propria in praesenti processu per me confecto inserere; per publica tamen instrumenta, per jam dictum Melendum (4) Roderici de mandato meo conscripta, et signo mei notarii consignata, ac in fine praesentis processus apposita et inserta, de verbo ad verbum prout jacent, et assumpta fideliter, plena fides apparebit cuilibet intuenti.

---

(1) Estéban Añes Brochardo.
(2) 12 Agosto 1308. La fecha de estos traslados se indica en general, como luego veremos, por el tiempo en que ardia la guerra de Granada. (Setiembre 1309-Enero 1310).
(3) De Braga y de Coimbra. El solecismo *sigillorum sigillatum* provino de la construccion castellana.
(4) Sic.

Item Garsias Petri et Menendus Roderici, nuncii memorati, duos monitionis citationis et sententiarum processus, unum scilicet reverendorum patrum et dominorum Roderici Dei gratia sanctae Compostellanae sedis archiepiscopi, Geraldi Palentini et Joannes Ulixbonensis episcopi, scriptum in pergameno de corio, eorumque sigillis pendentibus, ut apparebat prima facie sigillatum, reliquum vero reverendorum patrum et dominorum Gundisalvi Dei gratia sanctae Toletanae ecclesiae archiepiscopi et nominatorum episcoporum Palentini videlicet et Ulixbonensis, in consimili forma confectum, sigillorum suorum ut apparebat appensione munitum, ostenderunt ibidem, et in publico legerunt; quorum processuum totus tenor de verbo ad verbum inferius subsequetur.

Quibus publicatis, iidem Garsias Petri et Melendus Roderici, nuncii, saepe fata auctoritate per eosdem processus sibi tradita requisiverunt vocaverunt et excitaverunt nominatim venerabiles viros, dominos Rodericum Roderici cantorem, Stephanum Petri archidiaconum de Muro, Didacum Alfonsi et Guillelmum Sancii canonicos in ecclesia *Zamorensi*, qui praesentes erant, me quoque notarium praefatum cum eisdem, ut cum ipsis nuntiis ad publicandum denuntiandum notificandum dictorum processuum citationis edictum, de quibus supra fit mentio, religiosis viris, dominis Roderico Joannis magno praeceptori et fratribus militiae Templi in regnis Castellae et Legionis constitutis, ad locum de Alcañizas (1) sive bajulia ubi existere dicebantur (2), ipsosque praeceptorem et fratres per processus praehabitos citandum et mandata in eisdem processibus contenta in omnibus exequendum, sub excommunicationis poena, in ipsis processibus apposita, accedere dignarentur; de quibus omnibus ego notarius cum Didaco et Guillelmo Sancii nominatis canonicis, super haec a praedictis nuntiis vocatis et requisitis, testimonium perhiberem; assignantes eis nihilominus et mihi notario terminum ad iter arripiendum sequenti die lunae, videlicet XII kalendas mensis Maji suprascripti.

Quibus requisitioni vocationi citationi ac mandatis dictorum dominorum archiepiscoporum et episcoporum, imo verius apostolicis, in ipsis processibus et litteris insertis, idem cantor et archi-

---

(1) Alcañices, villa situada en la raya de Portugal entre Braganza y Zamora, 8 leguas al O. de esta última ciudad y en su provincia. Dista trcs veces más de Medina del Campo.
(2) Confinados ó refugiados.

diaconus et canonici Zamorenses, et ego notarius cum eis, reverenter ac suppliciter obtemperantes in omnibus et cum tota promptitudine, iter in praedicto termino assignato diligenter properantes, ad praedictum locum de Alcañizas personaliter accessimus die martis, quae proxima sequebatur, scilicet XI kalendas praefati mensis Maji. Ubi praefatum fratrem Rodericum Joannis magnum praeceptorem cum quibusdam aliis fratribus sui ordinis adstantibus, quorum nomina inferius sunt conscripta, invenientes, requirentes, et ab eis benigne recepti, in praesentia dictorum canonicorum et mei notarii et testium infrascriptorum, vocatorum ad haec specialiter et rogatorum, dicti cantor et archidiaconus praenominatos citationis processus, in praesentia et personas eorumdem magni praeceptoris et fratrum, per Garsiam Petri nuncium praehabitum legi et publicari fecerunt; auctoritate quorum processuum eosdem praeceptorem et fratres omnes dicti ordinis, tam praesentes quam absentes generaliter, et singulares singulariter, et nominatim secundum eorumdem processuum continentiam citaverunt ad terminum et locum in ipsis processibus assignatos, scilicet ut XXVII[a] die mensis Aprilis praefati et apud locum de Metina del Campo coram praefatis dominis archiepiscopis et episcopis personaliter comparerent ad id faciendum quod in ipsis processibus continebatur; mandantes nihilominus eidem praeceptori, auctoritate sibi tradita, ut hujusmodi citationis edictum omnibus fratribus sui ordinis sibi subditis, tam absentibus quam aliis, denunciaret et notificaret.

Quorum processuum sub eadem forma confectorum, primi tenor processus (1) sequitur in haec verba.

---

(1) Está fechado en Salamanca, á 3 de Abril de 1310. Si lo hubiese conocido el Sr. Benavides, no habria escrito en sus *Memorias de D. Fernando IV de Castilla* (tomo I, pág. 632): «Por las letras apostólicas dirigidas al arzobispo de Todelo D. Gonzalo, comenzó (éste) la averiguacion que la Santa Sede queria hacer en toda la cristiandad acerca de los desórdenes con que se habian contaminado los caballeros del Templo..... Y esto fué lo que mandó hacer y por su parte hizo en Medina del Campo adonde los presuntos reos fueron citados. Muerto ya el arzobispo de Toledo, como era el segundo nombrado en las letras pontificias el arzobispo de Santiago D. Rodrigo del Padron, siguió en el conocimiento de este asunto.»—Ignoraba tambien el Sr. Benavides que D. Gonzalo Diaz Palomeque murió á 7 de Noviembre de 1310, despues de haberse celebrado el concilio de Salamanca, que dió digno remate á la inquisicion y proceso seguido en Medina del Campo. Consta aquella defuncion por el acuerdo del Cabildo Toledano, que ordenó hacerla saber al Rey pidiéndole al mismo tiempo licencia para elegir sucesor.

Rodericus miseratione divina Compostellanae sedis archiepiscopus ac Regni Legionis cancellarius et Geraldus eadem Palentinae et Joannes Ulixbonensis ecclesiarum episcopi, ad infrascripta *inquisitores a Sede apostolica deputati* religiosis viris dompno Roderico Joannis *magno praeceptori ordinis militiae Templi in Hispania*, et fratribus ejusdem ordinis sibi subjectis, scilicet: fratri Lupo Pelagii, fratri Fernando Nunii, fratri Didaco Gomecii, fratri Garsiae Fernandi, fratri Roderico Fernandi, fratri Joanni Roderici, fratri Roderico Didaci, fratri Lupo Alfonsi, fratri Bernaldo Martini, fratri Alfonso Lus, fratri Joanni Matthiae, fratri Didaco de Penna, fratri Didaco, fratri Petro Stephani, fratri Martino, fratri Petro, fratri Alvaro, fratri Garsiae, fratri Michaeli, fratri Petro de Avelaedo, fratri Didaco de Vones, fratri Bartholomaeo, fratri Michaeli, fratri Joanni, fratri Martino dicto Cortido, fratri Petro de Brives, fratri Didaco de Villar, dompno Suerio, fratri Martino dicto Pardal, fratri Michaeli de Brives, fratri Martino Domingues, fratri Petro Domingues, fratri Didaco de Sancto Saturnino, qui consueverunt esse in bailiva de *Faro* (1); et fratri Sancio Alfonsi commendatori bailivarum de *Amoeyro* et de *Coya*, fratri Antonio, fratri Joanni Ariae, fratri Didaco, fratri Petro et fratri Joanni, qui consueverunt habitare in dictis bailivis; et fratri Gomecio commendatori bailivae de *Sant Fiis*, fratri Petro Mouron, fratri Petro dicto Nigro qui consueverunt habitare in dicta bailiva; et fratri Didaco Gomecii commendatori bailivarum de *Cannaval* et de *Neyra*, fratri Fernando et fratri Nunio qui consueverunt habitare in dictis bailivis; et fratri Roderico Petri commendatori baylivae de *Villapalmas*, fratri Didaco qui consuevit habitare in dicta bailiva; et fratri Joanni Roderici commendatori bailivae de *Mayorga;* et fratri Joanni, fratri Lucae, fratri Roderico qui consueverunt habitare in bailiva de *sancta Maria de Villa Sirga;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in bailiva de *Villardixe;* et fratri Garsiae Fernandi commendatori bailivae de *Saffines*, et fratri Joanni Vincentii qui consuevit habitare in dicta bailiva; et fratri Joanni dicto Esquierdo commendatori bailivae de *Alcanadre;* et fratri Joanni Joannis commendatori bailivae de *Caravaca*, fratri Joanni dicto Galleco, fratri Petro Joannis qui consueverunt habitare in dicta bai-

(1) En 1307 la tenia Ruy Perez, quien más abajo se dice comendador de *Villapalmas*. Sobre estas y las demás bailías trataré mejor al pié de este artículo.

liva; et fratri Joanni Michaelis commendatori bailivae de *Capella* qui exivit ipsum ordinem, et servienti suo qui cum eodem exivit; et fratri Lucae commendatori bailivae de *Villalpando;* et fratri Aparitio commendatori bailivae de *Sancto Petro;* et fratri Alfonso Lus commendatori bailivae de *Zamora*; et fratri Didaco commendatori bailivarum de *Medina* et de *Luytosas;* et fratri Joanni de Sancto Petro commendatori bailivae de *Salamanca;* et fratri Lupo Petri commendatori bailivae de *Alconeytar*, et fratri Petro et fratri Joanni qui consueverunt habitare in dicta bailiva; et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in bailiva de *Xares;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in bailiva de *Cidade;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in bailiva de *Ventoso;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in domibus dicti ordinis de *Sevilia* et de *Corduba;* et fratri Gumecio Petri, fratri Roderico Martini, fratri Gonsalvo Joannis, fratri Garsiae Roderici, fratri Alfonso Didaci, fratri Pelagio, fratri Joanni de Chamin, fratri Joanni dicto Cabeza, fratri Alfonso dicto Chamorro, fratri Didaco, fratri Gundisalvo dicto Baio, qui nunc habitant cum dicto Gumecio Petri in bailivis de *Tavara* et de *Carvallaes;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in bailiva de *Benavente;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in bailiva de *Junco;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in domibus de *Cebolla* et de *Villaalva* quae pertinent ad bailivam de *Montalvan;* et omnibus fratribus qui consueverunt habitare in *Montalvan* (cum Lupo Fernandi (1) jam defuncto; et fratri Fernando Roderici, fratri Roderico dicto Calderon, fratri Joanni capellano de Mayorga, fratri Garsiae capellano, fratri Joanni Michaelis, fratri Fernando de Mayorga, fratri Martino dicto Tiñoso, qui ut dicitur exiverunt ordinem; et universis et singulis fratribus praefati ordinis *in regnis Castellae et Legionis constitutis* auctorem salutis recognocere et mandatis apostolicis obedire.

Noveritis nos litteras sanctissimi patris domini nostri, domini

(1) Menciónalo asimismo como á difunto y relacionado, mientras vivia, con los Santiaguistas de Uclés la carta del obispo de Cuenca, fechada en Huete á 25 de Junio de 1310 de que arriba hice mérito. Asistió D. Lope Fernandez, siendo comendador de Montalvan, al Capítulo general del maestrazgo de Castilla reunido en Zamora á 14 de Mayo, dia de Pentecostés, de 1307; y el dia siguiente firmó el acta de los fueros de Cehegin despues de los comendadores de Haro, Alcenetar, Moyero y Coya, Ponferrada, Caravaca; y antes que los de Alcanadre, Villasirga y Vilardix, Mayorga, San Pedro de la Zarza, Jerez (de los Caballeros) y (Valencia del) Ventoso.

Clementis, divina providentia Papae, quinti, super inquisitione haeresis et aliorum criminum facienda, tam contra vos et ordinem praedictum quam etiam contra singulares personas ejusdem, necnon super recipiendis recuperandis et conservandis bonis ipsius ordinis, recepisse; quarum transumpta litterarum, sigillis reverendorum patrum ac dominorum archiepiscopi Bracharensis et episcopi Colimbriensis sigillata, ut de contentis in ipsis certiorari possitis, vobis per discretos viros, Garsiam Petri portionarium in ecclesia Toletana ac Menendum Roderici portionarium ecclesiae sanctae Mariae de Turribus veteribus Ulixbonensis dioecesis, constitutos a nobis in praesenti littera nuncios speciales, intimanda notificanda commisimus et etiam publicanda. Quocirca volentes, ut tenemur, mandatum Apostolicum exequi reverenter, auctoritate praedictarum litterarum apostolicarum nobis in hac parte commissa, vobis et cuilibet vestrum in virtute sanctae obedientiae et sub excommunicationis poena districte praecipimus et mandamus et vos nihilominus et quemlibet vestrum vocamus requirimus et citamus quatinus *XXVII die praesentis mensis Aprilis* apud *Medinam del Campo* Salamantinae dioecesis compareatis personaliter coram nobis ad dicendum veritatem de iis super quibus fueritis requisiti, necnon ad procedendum in dicto inquisitionis negotio juxta ipsarum litterarum traditam nobis formam, et etiam ad omnia et singula faciendum quae in presenti negotio fuerint opportuna. Quem terminum vobis, omnibus et singulis, pro duobus edictis et tertio peremptorio assignamus; alioquin, secundum formam mandati nobis traditi in dicto inquisitionis negotio, vestri absentia non obstante, mediante justitia quantum de jure poterimus procedemus; injungentes nihilominus et districte praecipientes, auctoritate domini Papae qua fungimur in hac parte, universis episcopis, abbatibus saecularibus vel regularibus, exemptis vel non exemptis, decanis, praepositis, prioribus, archidiaconis et aliis ecclesiarum personis, necnon rectoribus, capellanis et caeteris clericis et religiosis, cujusvis ordinis censeantur, qui per praedictos nostros nuncios, vel eorum alterum fuerint requisiti quatinus hujusmodi nostrae citationis edictum praedictis magno praeceptori et ejusdem ordinis fratribus, aut in locis quibus degunt sive in aliis, denunciare et publicare ac etiam, si necesse fuerit, ipsos praeceptorem et fratres auctoritate nostra citare procurent *ad diem et locum superius memoratos*, facientes nobis fidem de hujusmodi citationis de-

nunciatione notificatione seu etiam publicatione, necnon de ipsa citatione et aliis quae super his duxerint facienda per litteras suas sigillis suis sigillatas vel etiam per publica documenta. Quod si aliqui praedictorum episcoporum, abbatum, praepositorum caeterorumque clericorum superius nominatorum mandatis nostris, imo verius Apostolicis, ad instantiam utriusque vel alterius nunciorum nostrorum ut praedicitur requisiti, quos in virtute obedientiae sanctae ad omnia et singula quae sibi injunximus requirimus et vocamus, eos primo secundo et tertio et peremptorie monentes, inobedientes quod absit vel rebelles exstiterint, in ipsos ex nunc, ut ex tunc, excommunicationis sententiam ferimus in his scriptis. Notarios quoque qui super conficiendis publicis instrumentis, et testes etiam qui circa praemissa necessarii fuerint, si se gratia odio precio amore timore vel quovis exquisito colore subtraxerint, vel ad loca ubi notificatio publicatio denunciatio et citatio hujusmodi fieri debent, a praefatis nunciis vel eorum altero requisiti, personaliter accedere renuerint, quos modo suprascripto monemus in his scriptis, praemissa excommunicationis sententia innodamus. In cujus rei testimonium praesentes litteras nostrorum sigillorum appensione fecimus communiri. Datum Salamanticae tertia die mensis Aprilis, era millesima CCC^a quadragesima VIII^a.

Secundi vero processus tenor sic incipit: *Gundisalvus miseratione divina Toletanae Sedis archiepiscopus* (1) etc. Finit autem sic: *Datum apud Oter de Siellas Palentinae dioecesis, XV^a die mensis Aprilis, anno Domini millesimo CCC^o X^o.*

Post haec, in eodem instanti Garsias Petri et Menendus Roderici nuncii memorati cum praedictis dominis cantore et archidiacono praedicta omnia litterarum apostolicarum transumpta, tam commissionis et potestatis dictis archiepiscopis et episcopis super

(1) Existe por separado y original en pergamino esta citacion, ó acta de emplazamiento, en el archivo histórico nacional, procedente del Toledano con la signatura X, 4.ª 2.º 10.º Por desgracia tiene arrancados los tres sellos, que colgaban de él y pertenecian al arzobispo de Toledo, Palencia y Lisboa. Su encabezamiento completo es: *Gundisalvus miseratione divina Toletanae sedis archiepiscopus, Hispaniarum primas, sacrosanctae Sedis Apostolicae legatus ac regni Castellae cancellarius, Geraldus Palentinae et Joannes Ulixbonensis eadem ecclesiarum episcopi ad infrascripta inquisitores a Sede apostolica deputati, religiosis viris dompno Roderico Joannis*; y su tenor el mismo del edicto que se acaba de leer á excepcion de la cláusula final que expresa la fecha del 15 *de Abril en Tordesillas diócesi de Palencia.*

eadem inquisitione facienda, quam super bonis praedicti ordinis militiae Templi recuperandis et conservandis, praedictis dominis archiepiscopis et episcopis a Sede apostolica concessarum, de quibus superius fit mentio, et quae transumpta in fine processus hujusmodi de verbo ad verbum plenius sunt inserta, coram praefatis magno praeceptore et fratribus ostenderunt. Et cum vellent ea publicare, statim dompnus praeceptor habuit praedicta transumpta pro lectis, dicens quod, cum ipse coram praedictis dominis archiepiscopis et episcopis compareret, tunc litteras domini Papae bullatas, quarum transumpta apparebant videre volebat. Et respondens eisdem cantori archidiacono et nunciis supradictis ad citationem praedictam, sibi et jam dictis fratribus s[ecum adstantibus factam, dixit pro se, et (1)] fratribus qui cum eo erant et sequi vellent mandatum ejus, quod plures de fratribus, qui in praelibata citatione continebantur et nominabantur et qui per eam citabantur, erant defuncti (2); et alii recesserant ad alias partes de quibus non habebat scientiam [ubi essent]; et alii exiverant ordinem; et alii erant infirmi et fragiles et deb[ile]s [et in] aetate decrepita constituti, qui propter magnam sui fragilitatem, vetustatem, fatigationem et afflictionem, coecitatem et paupertatem quam non modicam patiebantur, ad citationem nequaquam ire poterant praelibatam; et alii vero fratres non erant sub jurisdictione obedientia vel praeceptis ejus, nec poterat eos compellere ad comparendum, [quales erant videlicet do]minus frater Gomecius Petri commendator castri de Alva (3) et alii fratres qui erant cum eo, qui erant exempti et nullam super eos habebat jurisdictionem; et alii qui licet sani de corporibus nullas tamen habebant equitaturas, nec expensas, nec aliquam provisionis substentationem quibus ad citationem [praedictam irent; alii?] autem fratres erant in tam longenis partibus et remotis, quod propter nimiam termini citationis brevitatem, quae sex tantum dies continebat, non poterat eis significare de praedicta citatione, nec ipsi scire, ut omnes ad dictam possent seu deberent citationem venire. Sed dixit idem praeceptor quod ipse et fratres [quos poterat secum nempe] exequi, parati erant cum omnimoda promptitudine mandatis domini Papae et praedictorum dominorum archiepiscoporum et episcoporum stare, obtemperare

(1) Lo roto é ilegible del original incluyo entre unciales.
(2) Por la razon que expondré al terminar este artículo.
(3) Castillo de *Alba* cerca del rio Aliste en el distrito de Alcañices.

et in omnibus reverenter obedire, et coram eis ad adimplendum ea comparere; dum tamen dicti domini archiepiscopi et episcopi redderent eos securos et securitatem eis parari facerent a per[sonis saecularibus ac potestatibus?] laicalibus, a quibus timebant sibi gravia dampna et pericula improba impia et perversa ingeri, ac persecutiones malignas injuriosas moveri et insurgi, prout ab ipsis, vel alias aliis fratribus suis contigerat, sine causa et merito, et contra justitiam eveniri; quos quidem fratres iidem saeculares [male irrumpendo?] ceperunt [cum omnibus] bonis suis, interfecerunt, punierunt et male tractaverunt, in vituperium catholicaę fidei et sanctae matris Ecclesiae jurisdictionis contemptum; et ideo praefatos praeceptorem et fratres dictam securitatem habere oportebat, [ut] possent ire ad dictam citationem securi et immunes, cupientes dehonestationis [devitare gravamen et ingentium?] periculorum. Dixit enim dictus dominus praeceptor pro se et fratribus suis quod de praedictis dominis archiepiscopis et episcopis nec de aliis sanctae matris Ecclesiae praelatis et qui jurisdictionem ecclesiasticam exercent non timebant, nec de ipsis aliquam securitatem petebant nec petere volebant, cum essent ipsi [de jurisdictione eorum ac teneren?]tur in omnibus obedire; et ipsi parati essent ad mandata domini Papae et dictorum dominorum, necnon et sanctae matris Ecclesiae praelatorum, cum omni reverentia et obedientia in omnibus adimplenda. Verumtamen, si praefati cantor et archidiaconus ac nuncii eosdem praeceptorem et fratres securos secum ducerent ad praesentiam dictorum dominorum archiepi[scoporum et episcoporum, idem do]minus praeceptor dixit protestando quod in continenti volebant ire cum eis libenter sine aliqua mora. Ad quae dicti cantor et archidiaconus et nuncii saepe fati responderunt quod nullum receperant nec habebant mandatum de praestanda seu parari facienda securitate, nec de aliis, nisi tantum de his quae per eos superius [fuerant, ut praedicitur, intimata]. Et nihilominus, quia dictus dominus praeceptor dixit quod aliqui fratres de iis qui cum eo erant existebant valde fragiles et infirmi, idem cantor et archidiaconus et nuncii mandaverunt mihi notario ut viderem illos fratres qui dicebantur esse infirmi, et de eis dicto praeceptori ut eis testimonium perhiberet. Et ego [de mandato praedic]to et ad instantiam dicti praeceptoris vidi et inspexi cum testibus infrascriptis, per me super hoc adhibitis, fratrem Alfonsum Lus, fratrem Martinum, fratrem Garsiam Fernandi, qui jace-

bant valde fragiles et infirmi, fratrem Dominicum de Cefines prae nimia vetustate et oculorum coecitate a[c debilitate corporis impotentem?], fra[trem Dida]cum Romero claudum et carentem sui corporis usibus ac impotentem sui prae nimia vetustate. Cui fratrum inspectioni, mecum videlicet, testes interfuerunt isti: frater Alfonsus Fernandi et frater Sugerius ordinis praecitatorum de conventu Zamorensi, Ascensus Petri clericus de Alcañizas, Garsias Petri clericus de [Ravanales........ Me]nendi judex de Alcañizas et plures alii. Item isti sunt fratres, qui cum dicto magno praeceptore praedictae interfuerunt citationi, scilicet frater Lupus Pelagii, frater Lupus Petri, frater Dominicus de Cefines, Didacus Gundisalvi, Fernandus Nunni, Bernaldus Nunni, Rodericus Didaci, frater Petrus Stephani, frater Joannes [............], Lupus Alfonsi. Testes autem qui praedictae citationi et responsioni et praemissis aliis interfuerunt sunt isti qui sequuntur: Didacus Alfonsi et Guillelmus Sancii canonici Zamorenses, frater Alfonsus Fernandi et frater Sugerius ordinis praedictorum Zamorensis, Ascensus Petri clericus de Alcañizas, Joannes Alfonsi [clericus de Te]dera, Garsias Petri clericus de Ravanales, Laurentius Petri capellanus de Alcañizas, Gomecius Petri, Benedictus Pelagii, Gundisalvus Garsiae, Petrus Joannis de Moratinis, Petrus Michaelis, Joannes Gundisalvi, clerici Zamorenses, et plures alii.

Post haec die mercurii, videlicet X° ka[lendas praedicti] mensis Maji, praenominati cantor et archidiaconus, Didacus Alfonsi et Guillelmus Sancii canonici, ac Garsias Petri et Menendus Roderici nuncii praelibati, et ego Benedictus Petri notarius cum eis, quia dictum fuerat per praedictum magnum praeceptorem quod dominus frater Gomecius Petri commendator castri de Villa alva et alii fratres [qui cum eo] erant non erant subditi eidem magno praeceptori, accesserunt ad castrum de Alva, ubi dictus dominus Gomecius Petri cum quibusdam fratribus suis existebat; et intrantes domos ipsius castri invenerunt eumdem Gomecium Petri cum quibusdam fratribus secum adstantibus, a quibus commendatore et fratribus fuerunt benig[ne recep]ti. Et incontinenti dicti cantor et archidiaconus, in presentia dictorum Didaci Alfonsi et Guillelmi Sancii canonicorum ad haec adhibitorum, et in praesentia mei Benedicti Petri suprascripti notarii et testium infrascriptorum ad haec vocatorum et rogatorum, praefatos citationis processus dictorum archiepiscoporum et epis[coporum, de quibus] superius fit men-

tio plena, per praedictos nuncios coram commendatore et fratribus nominatis ostendi et publicari fecerunt de verbo ad verbum prout superius sunt conscripti. Quibus publicatis, dictus cantor et archidiaconus auctoritate dictorum processuum in ipsis a praedictis dominis archiepiscopis et episcopis sibi [concessa] eumdem Go-[mecium] Petri commendatorem et fratres cum eo adstantes, quorum nomina inferius sunt subscripta, et omnes alios fratres sibi subditos vocaverunt et citaverunt, prout in dictis processibus receperunt in mandatis, ad terminum et locum in eisdem processibus assignatos, scilicet ut [XXVII.ª die mensis Aprilis praefati et apud locum de Meti]na del Campo coram archiepiscopis et episcopis nominatis personaliter comparere curarent, prout sibi in dictis processibus erat injunctum, et ad faciendum quod in eis continebatur. Et ad ostendendum eisdem commendatori et fratribus de potestate dictis archiepiscopis et episcopis [tam de inquisitione quam de bonis] recipiendis et conservandis a sede apostolica tradita et directa, omnia praedicta apostolicarum litterarum transumpta, de quibus superius fit mentio et quorum tenores inferius subsequuntur, ostenderunt, et fuerunt habita pro lectis. Et nihilominus dictus commendator petiit [............................... respon]derunt quod non habebant mandatum ad dandum ei copiam ipsorum; sed si eam vellet habere, peteret a praedictis dominis suis. Et tunc idem commendator nomine suo et aliorum fratrum sibi subditorum et ibidem praesentium, respondendo ad citationem eis f[actam.......... .... dixit quod para]ti erant cum omnimoda devotione et promptitudine mandatis domini Papae et dictorum dominorum archiepiscoporum et episcoporum et jurisdictionis ac justitiae sanctae matris Ecclesiae, cujus subditi erant, stare obtemperare et in omnibus obedire; et propter haec gloriosum nomen Domini collaudabant. Sed quia [fuerant experti nimis ac verebantur in]juriosam et crudelem persecutionem et bonorum spoliationem aut mortem sibi inferri a personis saecularibus vel laicalibus, prae timore quorum non erant ausi ad aliquem locum ambulare, cum jam alias ipsi saeculares plures sui ordinis fratres sine causa et merito et contra justitiam et [...................... sive fraude seu violenter?] cepissent, dehonestassent et bonorum suorum spoliassent ac interfecissent in Christi nominis vituperium et jurisdictionis contemptum, prout erat certum et notorium per totam terram; nec poterant ad dictam citationem accedere nisi dicti do-

mini archiepiscopi securitatem eis de personis [saecularibus vel laicalibus] parari facerent. Quare protestatus est quod si dicti archiepiscopi et episcopi eos securos facerent a saecularibus personis ut immunes et liberi ab omni ipsorum laicorum periculo et impedimento ad praesentiam eorumdem possent accedere, et se suae potestati et jurisdictioni submittere ad praedicta domini Papae et eorum mandata [et................, ac si?] in eis causam contrariam invenirent, quod facerent in eis totam justitiam ecclesiae ut sibi placeret. Dixit etiam quod si dicti cantor et archidiaconus et nuncii eumdem commendatorem secum vellent ducere ad praesentiam dictorum archiepiscoporum et episcoporum securos ab aliis saecularibus, se et fratres suos incatenatos, ligatos [in continenti] et captos eis offerebat, et se in potestate dictorum archiepiscoporum et episcoporum poni volebant ad complendum quicquid sibi videretur adimplendum. Ad quod dictus cantor et archidiaconus responderunt cum nunciis praedictis quod non habebant mandatum ad hoc; sed tantummodo ad ea quae superius [intimaverant?]. Isti sunt fratres qui interfuerunt cum dicto cantori praemissae citationi: frater Dominicus Martini, frater Gundisalvus Joannis, frater Garsias Roderici, frater Alfonsus, frater Dominicus, frater Gundisalvus, frater Alfonsus, frater Joannis dictus Capeça, frater Pelagius, frater Joannes de Chamin. Testes autem qui praesentes fuerunt s[unt vene]r[abiles et] discreti viri Didacus Alfonsi et Guillelmus Sancii canonici memorati, Johannes Petri clericus dicti commendatoris, Matheus Stephani ejus capellanus, Petrus Michaelis, Petrus Johannis de Moratinies, Gundisalvus Garsiae clerici Zamorenses, Petrus Joannes et Isidrus Martini servientes saeculares dicti commendatoris, et plures alii. Dixit insuper dictus commendator quod, ex quo ipse et fratres sui ad praesentiam dictorum dominorum archiepiscoporum et episcoporum et ad eorum citationem propter dictum timorem accedere non erant ausi ad locum nominatum, quod vocarent ipsos ad locum securum vel saltem mitterent eis aliquos nuncios ad locum securum ubi ipsi accedere possent, qui quaereret (1) ab eis de quocumque vellent, et ipsi parati erant se potestati suae offerre et mandatum suum adimplere.

Ut autem de praemissis non posset in posterum dubitari, ego Benedictus Petri suprascriptus notarius, qui praemissis omnibus

---

(1) Sic.

interfui rogatus una cum testibus suprascriptis de mandato et requisitione praedictorum nunciorum, praesentem processum prout habitum fuit scripsi manu propria fideliter in hac carta; et ad instantiam Gomecii Petri commendatoris praedicti vidi et inspexi quatuor fratres qui cum eo erant, qui erant valde fragiles et infirmi, ut per aspectum corporum eorum manifeste patebant, scilicet fratrem Rodericum Martini, fratrem Pelagium, fratrem Joannem, fratrem Gundisalvum Joannis; et in praesenti processu signum meum solitum apposui in testimonium quod est tale: ✝ *Benedictus notarius ecclesiae Zamorensis* (2).

Tenores vero dictorum apostolicarum litterarum transumptorum sequuntur sub his verbis.

Universis ad quos praesentes litterae pervenerint Nos Martinus divina miseratione Bracharensis archiepiscopus et Stephanus Colimbriensis episcopus notum facimus quod reverendus pater dominus Joannes Ulixbonensis episcopus, in nostra praesentia constitutus, ostendi legi et publicari fecit quasdam patentes litteras sanctissimi patris domini Clementis papae quinti et ipsius vera bulla plumbea cum filo canapis bullatas sub tenoribus infrascriptis, dicens quod cum praedictae litterae dirigantur sibi et praefatis suis sociis agentibus in remotis, et eas omnino praefatis collegis suis expediat praesentari et notificari ut mandatum apostolicum, in eisdem litteris comprehensum, juxta formam sibi traditam impleatur; et timeat ne forte propter nimiam distantiam et viarum discrimina aliquo casu praefatas litteras periclitari contingant, *cum praedicti domini archiepiscopi Toletanus et Compostellanus et episcopus Palentinus sint in frontaria ad expugnandum perfidos sarracenos, et orthodoxae fidei inimicos, et alii sui collegae sint in valde remotis partibus constituti,* ad evitandum hujusmodi periculum nos requisivit et instanter rogavit quod transumpta dictarum litterarum apostolicarum cum nostris sigillis munita concederemus eidem. Nos vero archiepiscopus Bracharensis et episcopus Colimbriensis praedicti ad ipsius domini Ulixbonensis episcopi instantiam et rogatum transumpta earumdem litterarum de verbo ad verbum, prout infra sequitur, sigillis nostris pendentibus fecimus communiri in testimonium praemissorum.

---

(2) En la costura de los traslados adjuntos se vuelve á escribir *partido* este nombre y título.

Quarum unius litterarum tenor de verbo ad verbum dignoscitur esse talis: *Clemens episcopus servus servorum Dei venerabilibus fratribus Compostellano et Toletano archiepiscopis et Palentino ac Ulixbonensis episcopis et dilectis filiis Issiodorensi*........ (1) *Pictavis II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.*

Tenor vero ultimi transumpti litterarum apostolicarum super bonis ordinis militiae Templi recipiendis et conservandis sequitur in haec verba. Universis ad quos praesentes litterae pervenerint. Nos Martinus Bracharensis archiepiscopus et Stephanus Colimbriensis episcopus notum facimus......... (2) litterarum tenor dignoscitur esse talis. *Clemens episcopus servus servorum Dei venerabilibus fratribus Toletano et Compostellano archiepiscopis ac Palentino et Ulixbonensi episcopis, curatoribus et administratoribus omnium bonorum ordinis militiae Templi Jerosolimitani in regnis Castellae et partibus designatis a Nobis, salutem et apostolicam benedictionem. Deus ultionum Dominus*.......... *commendationibus attollamus. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.*

Ego Benedictus Petri supranominus notarius praedictarum apostolicarum litterarum transumpta, de quibus superius fit mentio plena, per Menendum Roderici nuntium memoratum transcribi feci fideliter in hac carta prout in ipsis transumptis de verbo ad verbum continebatur, quam quidem transumptorum cartam consui et inserui in fine [ejusdem] processus cum filo livido sive nigro, et in ipsa consutione sive insertione scripsi manu mea nomen [meum solitum] quo utor scribendo in signo meo, et in fine istius cartae signum meum solitum apposui in testimonium quod est tale: ✝ *Benedictus notarius ecclesiae Zamorensis.*

2. *Actas de la informacion de testigos tomada en Medina del Campo por el obispo de Lisboa.*—(*27 Abril?*) 1310. *Fragmento de un traslado coetáneo y auténtico, que se conserva actualmente en el archivo histórico nacional, procedente del de Toledo, donde tenia la signatura X* 4.ª 2.º 7.º *Al dorso lleva este sobrescrito del siglo XVI con hermosa letra*: «TEMPLARIOS. Es una informacion y deposicion de testigos en las Causas de los Templarios en virtud de Bullas y Co-

(1) Es la bula *Faciens misericordiam*, que el pergamino transcribe íntegra.

(2) Paosigue como en el traslado de la otra bula. La presente *Deus ultionum* tambien se transcribe íntegra.

mission Apostolica. Es simple.» *Ha publicado, no sin errores garrafales de transcripcion, la segunda parte de este fragmento el Sr. Benavides* (1).

[........... (2). Verum quia in universis mundi partibus, per quas idem ordo diffunditur ac fratres degunt ipsius, super his non possumus inquirere per nos ipsos, discretioni vestrae, de quorum circumspectione specialem fiduciam gerimus, de fratrum nostrorum consilio per apostolica scripta mandamus quatinus ad Compostellanam civitatem et dioecesim ac provinciam personaliter accedentes, una cum venerabilibus fratribus nostris archiepiscopo Compostellano ejusque sufraganeis, quibus propter hujusmodi magnitudinem negotii vos in hac parte duximus adjungendos, cum quolibet eorum videlicet in suis civitatibus et dioecesibus, vocatis per publicum citationis edictum per vos et ipsos Archiepiscopum et suffraganeos, in locis de quibus vobis et eis videbitur faciendum, qui fuerint evocandi, contra singulares personas et fratres dicti ordinis in ipsorum Archiepiscopi et suffraganeorum civitatibus et dioecesibus degentes, etiamsi aliunde venerint, vel illuc adducti forsan extiterint, super articulis, quos vobis sub bulla nostra inclusos transmittimus, et super aliis de quibus prudentiae vestrae videbitur expedire, inquiratis ex officio cum diligentia veritatem, inquisitore nihilominus seu inquisitoribus ejusdem pravitatis haereticae, in ipsa provincia per sedem apostolicam deputatis, ad hujusmodi inquisitiones admissis, si] *ad eas vobiscum voluerint interesse, pr*[oviso quod de inquirendo vel sententiando contra praefatum ordinem et contra praeceptorem majorem dicti ordinis in regnis Hispaniae constitutum contra quos per certas personas inquiri mandavimus, vos cum] *Archiepiscopo episcopis et inquisitoribus supra dictis intr*[omittere nullatenus praesumatis. Testes autem, siqui a vobis requisiti seu admoniti vel citati ut super dictis articulis ferant veritatis testimonium coram vobis] *se prece vel precio,*

---

(1) «Entre los papeles de la antigua comision hemos encontrado una sumaria informacion de testigos, y por hallarse confrontada con su original, segun nota de aquellos doctos académicos, aunque sin decir ni declarar en dónde se hallaba aquel, lo insertamos á continuacion por ser documento rarísimo como único en su especie hablando por supuesto de los templarios de Castilla.» *Memorias de D. Fernando IV*, t. I, pag. 634, 635.

(2) Toda la bula *Faciens misericordiam*, dirigida al arzobispo de Toledo y á los obispos de Palencia y Lisboa y á los otros cuatro comisarios, estaba transcrita por lo visto en esta sumaria. Precedíanla naturalmente uno ó más ejemplares enderezados contra el Maestre y su órden, cuyo tenor dí muestra en la pág. 36.

gratia vel amore, odio vel [timore a ferendo testimonio subtraxerint, necnon fautores receptatores et defensores praedictorum fratrum, qui a vobis citati vel vocati ut praemittitur coram vobis] *non comparuerint, eos insuper qui praedictam vestram inqui*[sitionem] *directe vel* [indirecte, publice vel occulte, per se vel per alium seu alios, vel alias quoquomodo praesumpserint impedire, per censuram ecclesiasticam appellatione] *postposita compescatis, invocato ad hoc si opus fuerit auxilio brachii saecularis. Quod s*[i non omnes iis exequendis potueritis interesse, sex, quinque, quatuor, tres, duo, vel unus vestrum ea nihilominus exequantur.] *Nostrae etiam intentionis existit et volumus ut idem Archiepiscopus una vobiscum aut sex, quinque, quatuor, tribus, duobus* [vel uno vestrum, aut per seipsum cum singulis eidem suffra]*ganeis, quibus ad hoc similiter eum adjungimus, in hujusmodi negotio procedat, si potuerit, juxta praemissam traditam vobis formam. Data P*[ictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno] *tertio.*

Aliae item litterae continebant quod omnes habentes tenentes et possidentes per se, vel alium seu alios, aliquas pecuniarum summas vel alia mobilia bona quaecumque vel se moventia personarum vel ordinis praedictorum, sive causa depositi, vel alia quacumque causa actione vel titulo, nisi post unius mensis spatium a notitia praesentium ea restituant integraliter reddant et solvant locorum ordinariis sive superintendentibus administrationi bonorum dicti ordinis, excommunicationis sententiae subjacere noscantur. Quae sic incipiunt: *Clemens episcopus servus servorum Dei ad perpetuam rei memoriam, etc.* Et sic concludunt: *Non obstantibus quibuscumque promissionibus super iis ab ipsis praestitis, poenis juramentis cautionibus obligationibus seu fidejussionibus forsitan roboratis. Siqui autem, etiam nihil habentes de bonis praedictis, nihilque debentes eisdem, aut in nullo ipsis quomodolibet obligati, sciverint aliquem aliquid habere tenere vel possidere de ipsis bonis ut superius est expressum, aut aliquem debitorem dictorum ordinis et personarum vel eis quomodolibet obligatum, sive aliquem aliquid ab ipsis vel pro ipsis vel eorum nomine vel alicujus eorum recepisse, infra dictum tempus ordinariis vel superintendentibus praelibatis sub instrumentis similibus aperte revelent; alioquin supradictam sententiam ipsos incurrere volumus ipso facto; quam si ipsi et alii superius nominati per sex menses sustinuerint animo indurato, ordinariis ipsis et quibuslibet aliis absolutionem eorum penitus interdicimus, ipsam nobis et successoribus nostris, praeterquam in articulo mortis tantummo-*

do, reservantes. Et ut praemissorum ignorantiam nemo praetendere valeat, hujusmodi processum nostrum mandamus et volumus illos, quibus in aliis nostris litteris id committimus, in locis contentis in eis solemniter publicari. Data Pictavis II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.

Aliae item litterae continebant quod illi qui supradictis Templariis, vel eorum alicui, scienter publice vel occulte praestarent auxilium consilium vel favorem, ved alias ipsos seu aliquos eorum receptare vel retinere aut eis favere praesumpserint, sint excommunicationis sententia innodati; civitates vero, castra, terrae et loca, quae ipsos vel aliquem eorum scienter susceperint vel tenuerint, supponantur ecclesiastico interdicto. Quae sic incipiunt: *Clemens episcopus, servus servorum Dei venerabilibus fratribus universis Patriarchis Archiepiscopis et Episcopis, etc.* Et concludunt sic: *Nos enim omnes et singulos, cujuscumque sint praeeminentiae dignitatis ordinis conditionis aut status, etsi pontificali praefulgeat dignitate, qui supradictis Templariis, vel eorum alicui, scienter publice vel occulte praestabunt auxilium consilium vel favorem, vel alias ipsos seu aliquos eorum receptare vel retinere aut eis, ut praemittitur, favere praesumpserint, auctoritate praesentium excommunicationis sententia innodamus; ac civitates castra terras et loca, quae ipsos vel aliquem eorum scienter susceperint vel tenuerint, ecclesiastico supponimus interdicto, absolutionem praedictorum praeterquam in mortis articulo, ac relaxationem ipsius interdicti nobis nostrisque successoribus reservantes, non obstantibus quibuslibet privilegiis indulgentiis et litteris apostolicis quibuscumque et sub quacumque verborum forma vel expressione concessis, per quam effectus praesentium posset quomodolibet impediri. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae inhibitionis, mandati, excommunicationis, interdicti et reservationis infringere vel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare praesumpserit, indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum ejus se noverit incursurum. Data Tholosae tertio kalendas Januarii, pontificatus nostri anno quarto* (1). *Quocirca fraternitati vestrae per apostolica scripta mandamus quatenus sententias hujusmodi et processus, quos vobis sub bulla nostra transmittimus in singulis terris castris et locis insignibus vestrarum civitatum et dioecesum coram clero et populo per vos vel per alium seu alios diebus dominicis et aliis festivis studeatis solemniter adimplere. Data Tholosae IIII nonas Januarii, pontificatus nostri anno quarto* (2).

(1) 30 Diciembre 1308.
(2) 2 Enero 1309.

Praefatus insuper dominus Episcopus (1) legi et publicari mandavit quasdam alias litteras apostolicas, sigillis praedictorum dominorum archiepiscopi Bracharensis et Colimbriensis episcopi sigillatas, inter quas erat quaedam littera sanctissimi patris domini Clementis papae quinti, cum filo canapis bullata, quae sic incipit: *Clemens episcopus etc. venerabilibus fratribus Compostellano et Toletano archiepiscopis, Palentino ac Ulixbonensi episcopis et dilectis filiis Issiodorensi etc.* Et sic finit: *Quod si non omnes iis exequendis potueritis interesse, septem sex quinque quatuor tres duo vel unus vestrum ea nihilominus exequantur. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* Aliarum vero litterarum una sic incipit: *Clemens episcopus etc. venerabilibus fratribus Toletano et Compostellano archiepiscopis ac Palentino et Ulixbonensi episcopis curatoribus etc.* Et sic finit: *Nosque devotionem vestram condignis propter hoc commendationibus attollamus. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* Alia vero sic incipit: *Clemens episcopus etc. venerabilibus fratribus Palentino et Ulixbonensi episcopis ac dilectis filiis Issiodorensi etc.* Et sic finit: *Non obstante quod praedictae Tudensis Auriensis Lucensis Mindoniensis et Astoricensis civitates et dioeceses de praedicta provincia Bracharensi existunt, et per eosdem archiepiscopum Bracharensem et ejus suffraganeos ac praedictas alias personas in dicta provincia Bracharensi mandavimus, ut praedicitur inquirendum. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* Alia item littera sic incipit: *Clemens episcopus etc. venerabilibus fratribus Compostellano et Toletano archiepiscopis etc.* Et sic finit: *ea nihilominus exequantur. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* Alia item sic incipit: *Clemens episcopus etc. venerabilibus fratribus Toletano et Compostellano archiepiscopis etc.* Et sic finit: *ea nihilominus exequantnr. Data Pictavis, II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.* Alia item littera sic incipit: *Clemens episcopus.etc. venerabilibus fratribus archiepiscopo Compostellano et Palentino ac Ulixbonensi episcopis etc.* Et sic finit: *juxta praemissam traditam vobis formam. Data Pictavis II idus Augusti, pontificatus nostri anno tertio.*

Quibus litteris lectis et publicatis, praefatus dominus episcopus auctoritate praedictarum litterarum monuit omnes et singulos, qui de dictis ordine praeceptore fratribus et singularibus personis ejusdem ordinis et de praedicta haeretica pravitate et criminibus

(1) El de Lisboa.

in praedictis litteris comprehensis aliquid noverunt sciebant et sciunt; et eis sub poena excommunicationis injunxit ut de praemissis sibi meram et plenam dicerent veritatem. Denunciavit insuper, auctoritate praedicta, omnes et singulos tenentes et possidentes per se, vel alium seu alios, aliquas pecuniarum summas vel alia mobilia bona quaecumque vel se moventia personarum vel ordinis praedictorum sive causa depositi vel alia quacumque causa occasione vel titulo, nisi prius unius mensis spatium a notitia praedictarum litterarum apostolicarum ea restituant et integraliter reddant et solvant ordinariis locorum, sive superintendentibus administrationi bonorum dicti ordinis; (1) necnon omnes receptatores dictorum fratrum vel eis consilium vel auxilium palam vel occulte impendentes prout in litteris apostolicis supradictis continetur expresse; praesentibus magistro Petro de Villa Viridi canonico Ulixbonensi, Guardiano fratrum Minorum monasterii dicte villae de Medina, Alfonso Roderici cantore et Petro Conlazo, canonico Silvensis (2) ecclesiae, Alfonso Petri rectore ecclesiae sanctae Mariae de Arruta dioecesis Ulixbonensis, Roderico Egidii, Ramiro Roderici, Roderico Lobon militibus (3) predictae villae (4), Dominico Romani, Aprile Petri, Dompno Velasco, Dompno Mathaeo, Alvaro Dominici clericis ipsius villae, et Roderico Garsiae scriptore ejusdem, et pluribus aliis clericis, et laicis.

Quibus supradictis omnibus et singulis sic peractis, dominus episcopus Ulixbonensis jurare fecit ad sancta Dei Evangelia Joannem Fernandi presbyterum, Dominicum Romani, Joannem Guillermi, et Didacum Roderici, ab eisdem corporaliter tacta, ut super articulis et haeretica pravitate, per dictum dominum Episcopum sibi lectis et expositis, meram et plenam dicerent veritatem. Qui testes, praestito juramento, in hunc modum deposuerunt. Joannes Fernandi presbyter, capellanus in commenda ecclesiae sancti Facundi ordinis Templi, juratus ad sancta Dei Evangelia, et interrogatus super primo et secundo articulis: dixit se nescire aliquid prout articuli jacebant. Interrogatus quanto tempore fue-

---

(1) Empieza aquí la porcion del fragmento divulgada por el Sr. Benavides.

(2) Silva en el Algarve de Portugal.

(3) Caballeros ó nobles.

(4) Medina del Campo.

rat capellanus eorum: dixit quod per viginti, vel viginti et unum, annos. Interrogatus si fuerunt aliqui recepti in ordine tempore, suo: dixit quod fuerunt recepti in ordine, tempore suo, Rodericus Roderici qui fuit postmodum *Magister* (1), et Rodericus Joannis *qui nunc est Magister*, et Lupus Pelagii, et alii quorum nomina ignorabat. Interrogatus si sciebat aliquid de modo receptionis: dixit, quod quandocumque aliquis recipiebatur, claudebatur porta domus in qua debebat assumere habitum; et erat ad portam quidam frater custos portae cum gladio, et non permittebat ipsum nec aliquem saecularem illuc intrare, imo tam ipsum quam alios saeculares percutiebat si volebant intrare. Item interrogatus super tertio, quarto, quinto, sexto, septimo, octavo, nono, decimo, undecimo, duodecimo, decimotertio articulis: dixit, se nihil scire. Item interrogatus si credebant sacramentum altaris: dixit quod ignorabat. Item si sacerdotes ordinis dicebant in canone Missae verba per quae conficitur Corpus Cristi: dixit quod nesciebat, licet eos vidisset celebrantes; ipse tamen, prout deposuit, dicebat omnia verba, et quod non fuit prohibitus ab aliquo fratre quod non diceret. Item interrogatus si confitebantur ei fratres tamquam suo capellano: dixit quod non; nec umquam vidit quod confiterentur; audivit tamen ab eis quos interrogabat cui confitebantur, quod recipiebant confesiones a fratre ordinis sacerdote. Dixit etiam quod audivit quod, in professione quam faciebant, promittebant quod non exirent ordinem. Item interrogatus si dicti fratres Templarii habebant aliqua idola, capita vel alia ad adorandum, vel si cingebant aliquas cordas, vel zonas circa talia idola, ut cingerent ipsas zonas vel cordas postmodum: dixit quod nesciebat de idolis, vel de capitibus vel de cato, dixit [tamen quod vidit mu]ltos super camissias cingere unam cordam, sed nesciebat unde haberent illud cingulum, vel illam cordam. Interrogatus autem de omnibus aliis articulis: dixit se nihil sci[re de his; dixit vero quod de]creta et interdicta episcoporum non timebant nec observabant (2). Item interrogatus si de articulis coram eo lectis erat sua credentia, vel

(1) *Ruiz Diaz maestre del Temple* se llama á sí propio el que firmó una escritura fechada en Valladolid á 2 de Julio de 1296 y citada por Campomanes. (*Disertaciones históricas sobre la Orden y Caballería de los Templarios*; Madrid, 1747; pag. 36.)

(2) El testigo nada opone que no pueda justificarse con los privilegios de la Orden otorgados por la Santa Sede.

si erat vox et fama [publi]ca, v[el opinio communis: dixit] s[e] audivisse quod sic, ex quo iste rumor fuit contra eos.

Dominicus Romani portionarius ecclesiae sancti Andreae villae de Medina, jur[atus] ad [sancta Dei e[vangel[ia et inte]rrogatus super omnibus articulis: dixit se nihil scire. Dixit tamen quod audivit a multis fidedignis quod in vituperium crucis, faciebant fieri crucem in stripo (1), ubi erat planta pedis quando equitabant. Interrogatus de credentia super omnibus aliis: dixit quod tanta audiverat a multis et probis viris, postquam iste rumor fuit de haeresi fratrum, quod credebat potius esse vera quam non.

Joannes Guillelmi, domesticus quondam domni Roderici Joannis, Magistri ordinis Templi, juratus ad sancta Dei evangelia, et interrogatus super omnibus et singulis articulis: dixit, quod fuit cum dicto Magistro antequam esset Magister, et postmodum (2); et quod non vidit aliquid de contentis in articulis. Dixit tamen, quod licet fuisset cubicularius ejusdem, et de sua camara, quando tamen volebat aliquem recipere in fratrem ordinis quod ipsum et omnes alios saeculares ejiciebant de camara, et quod claudebant ostium, et quod non permittebant aliquem saecularem intrare in domum, ubi recipiebatur aliquis in fratrem, et quod recipiebantur fratres in secreto suo, et ignorabat de modo receptionis. Item quod vidit quod quilibet frater deferebat quamdam cordam de lana, vel de lino, super camisiam.

Rodericus Roderici, juratus ad sancta Dei evangelia, et interrogatus super omnibus articulis sibi lectis et expositis: dixit se nihil scire. Dixit tamen quod audivit quod quidam fratres beati Francisci visitarunt Magistrum ordinis Templi apud *Villarpando,* vel apud *Mayorga;* et Magister legebat unum librum parvum; et quam cito vidit fratres ingredientes domum, misit dictum librum in quamdam arcam parvam, et clausit eam cum clave, et ipsam misit in aliam arcam fusteam quam similiter clausit cum alia clavi, et ipsas duas arcas posuit in quadam arca majori, quam simili modo clausit; et interrogatus Magister per dictos fratres cujusmodi liber erat, quem sub tanta custodia et sub clausuris ponebat, dixit qnod dixerat Magister, quod dictus liber venire posset

(1) Estribo.

(2) Don Rodrigo Yañez, segun la deposicion del primer testigo no fué recibido en la Órden antes del año de 1289. Siendo Maestre en 15 de Mayo de 1307 dió fueros á la villa de Cehegin. En 18 de Octubre de 1298 era todavía Maestre su próximo antecesor Don Gonzalo Yañez.

a manu taliter quod esset magnum dampnum ordinis Templi. Item dixit quod audivit quod cum quidam peterent a quodam commendatore consanguineo suo quod reciperetur in ordine, et multum a matre et consanguineis sollicitaretur et rogaretur quod reciperet ipsum, dixit quod nullo modo reciperet eum; et finaliter propter nimiam instantiam dixit talia verba quod nolebat, ex quo ipse fuerat infelix intrando ordinem, quod aliquis de genere suo esset infelix sicut ipse fuerat. Item dixit quod audivit a Petro Ortigii Milite officiali Domini regis Castellae quod quidam garcius (1) suus dixerat ei, quod viderat unum qui receptus fuerat in dicto ordine, cujus nomen ignorabat exeuntem de domo, ubi receptus fuerat in ordinem, decoloratum et plorantem; et interrogatus ipse frater quare plorabat, dixit quod propter multa gravia quae sibi imponebantur. Item dixit quod audivit a pluribus in domo Domini Regis, quod Dominus Alfonsus, quondam rex Castellae, ad hoc ut sciret secretum ordinis Templariorum induxit quemdam juvenem de camara sua ad ingrediendum ordinem Templi, loquendo cum eo in secreto qualiter volebat quod ingrederetur dictum ordinem, et intentione ut remaneret ibi per unum annum, et quod postmodum exiret de ordine ad certificandum eum de secreto et de ingressu suae religionis; et quod super hoc fecerat sibi juramentum quod omnia revelaret sibi in secreto, dicens quod dictus juvenis, prout condixerat cum Domino Rege, rogavit Magistrum ordinis quod reciperet ipsum. Eo recepto ad instantiam Domini Regis et multorum aliorum, et vocato post annum a Domino Rege in secreto ut sibi diceret veritatem, fuit ei valde difficile dicere, dicendo quod potius vellet decapitari quam dicere illud secretum. Instante Domino Rege et incutiente ei timorem nisi diceret, respondit juvenis quod volebat dicere; tamen quod decapitaret eum postquam diceret: et super hoc Dominus Rex fecit sibi juramentum. Et quod dixit dictus juvenis, qualiter ingressu Religionis fuit inductus ad negandum Cristum, et negavit spuendo super crucem; et quod committebant vitium sodomiticum, et quod plura vitia indecentia committebant; et quod interficiebant detegentes suum secretum. Interrogatus a quo tempore audivit ista: dixit quod *a duobus annis citra*, ab omnibus communiter *in palatio Domini Regis* ubi erat domesticus.

---

(1) Garzon ó paje.

Ego vero notarius supradictus, loco Matthaei Egidii publici notarii Domini Regis, a predicto domino Episcopo rogatus, lectioni et publicationi dictarum litterarum, nec non denuntiationibus et monitionibus, et testium receptionibus, et omnibus, et singulis supradictis interfui. Sed quia litteratorie scribere nesciebam rogavi Menendum Roderici (1) scriptorem praedictum ut omnia et singula supradicta scriberet; qui de mandato et auctoritate mea omnia prout jacent fideliter scripsit et in hanc publicam formam redegit. Et ego hoc instrumentum inde confectum in testimonium praemissorum propria manu subscripsi, meoque signo solito consignavi, quod tale est (2).

Actum loco die et era superius annotatis.

3. *Circular de los seis Delegados apostólicos sobre los bienes del Temple, fechada en Medina del Campo* (1.° *de mayo?) é inserta en el oficio de recepcion que al arzobispo de Toledo envió el obispo de Osma desde Gomara, villa de la provincia de Soria, el dia* 25 *de Mayo de* 1310 (3).

Reverendo in Christo patri ac domino, domino Gundisalvo Dei gratia Toletanae sedis archiepisco, Hispaniarum primati ac regni Castellae cancellario, Joannes (4) permissione divina Oxomensis episcopus salutem optatam et reverentiam tam debitam quam devotam.

Noveritis nos VIII° kalendas Junii, anno Domini millesimo CCC° decimo, recepisse quamdam litteram sigillatam VI sigillis pendentibus, vestro videlicet ac reverendorum patrum et dominorum, domini Roderici Compostellani et domini Ferrandi (5) Hispalensis archiepiscoporum, domini Geraldi Palentini, domini Joannis Ulixbonensis et domini Gundisalvi Legionensis episcoporum, formam qua sequitur continentem.

«Gundisalvus Toletanus, Rodericus Compostellanus, Fernandus (6) Hispalensis, Dei gratia archiepiscopi, Geraldus Palentinus, Joannes Ulixbonensis, Gundisalvus Legionensis episcopi,

---

(1) Racionero de Torresvedras, que vimos figurar de igual suerte en las Actas de emplazamiento.

(2) Lo pasó por alto el escritor que hizo esta copia auténtica para ser, si mal no creo, presentada al concilio de Alcalá reunido poco después.

(3) Arch. Toled. X, 4.ª 2.° 4.°

(4) Juan de Ascaron.

(5) Sic.

(6) Sic.

curatores et administratores omnium bonorum militiae Templi jerosolymitani in regnis Castellae et Legionis a sede Apostolica deputati, reverendo in Christo patri ac domino, domino Joanni eadem gratia episcopo Oxomensi salutem et mandatis apostolicis firmiter obedire. Noveritis nos litteras sanctissimi patris, domini Clementis summi pontificis recepisse, formam quae subsequitur continentes. *Clemens episcopus, servus servorum Dei venerabilibus fratribus Toletano Compostellano et Hispalensi archiepiscopis, Palentino Ulixbonensi et Legionensi episcopis, curatoribus et administratoribus omnium bonorum ordinis militiae Templi jerosolymitani in Castellae et Legionis regnis et partibus deputatis a nobis, salutem et apostolicam benedictionem. Deus ultionum Dominus, cui nihil est occultum,....... nosque devotionem vestram condignis propter hoc commendationibus attollamus. Data apud Malausanam Vasionensis dioecesis, XV° kalendas Novembris, pontificatus nostri anno quarto.* Volentes igitur, tanquam obedientiae filii, mandatum apostolicum et officium nobis commissum reverenter exequi ut tenemur; ac etiam attendentes quod inventaria bonorum dicti ordinis commode facere non possumus absque auxilio et consilio praelatorum, qui in suis dioecesibus super hoc plenius scire poterunt veritatem, qui etiam ex reverentia sedis Apostolicae nobis tenentur assistere et in agendis dexteram porrigere adjutricem: cum igitur per civitatem ac dioecesim vestram omnesque alias civitates ac dioceses in regnis Castellae et Legionis et partibus constitutas, impediti quibusdam aliis Apostolicae sedis negotiis, accedere personaliter non possimus; vobis in hoc auctoritate praesentium committimus vices nostras, paternitatem vestram rogantes et requirentes attente, et nihilominus auctoritate Apostolica in Domino exhortantes ac vobis firmiter injungentes quatinus super omnibus bonis, immobilibus et mobilibus ac etiam se moventibus, vestrae civitatis ac dioecesis ad dictum ordinem expectantibus, a quibuscumque personis et quocumque titulo detineantur, juxta praedictarum litterarum continentiam inventarium fideliter faciatis; omnes et singulos prioratus, hospitalia, castra, domus, ballias sive commendas, grangias, loca, possessiones et jurisdictiones, ac etiam omnia bona mobilia ac se moventia in eisdem prioratibus, hospitalibus, castris, domibus, balliis sive commendis, grangiis, locis et possessionibus inventa, vel ubicumque alibi illa fore sciveritis, necnon etiam redditus, census et proventus annuos, spirituales vel temporales,

vel (1) prioratuum, ecclesiarum, hospitalium, castrorum, domorum, villarum, commendarum, grangiarum, locorum, nemorum, pascuorum et possesionum praedictorum tam in pane vino pecunia, quam aliis rebus, ac etiam ipsorum reddituum et proventuum annuum valorem, in eodem inventario secundum aestimationem veritati propinquam, prout commodius et certius fieri poterit, plenarie conscribentes, idem inventarium, in membranis seu chartis de corio fideliter conscriptum ac vestro pendenti sigillo munitum, nobis seu nostrum alteri *infra festum beati Joannis Baptistae proxime venturum* per vestrum fidelem ac certum nuncium transmittentes. Data apud Metinam de Campo, anno Domini millesimo CCC° decimo.»

Et ut vos, reverende Pater, sciatis nos suprascriptas litteras recepisse, praesentem litteram, tenorem vestrarum de verbo ad verbum plenarie continentem, sub sigillo nostro (2) vobis duximus remittendum. Data Gomarae, die et anno quibus supra.

4. *La misma circular con la fecha del* 1.° *de Mayo en Medina del Campo, recibida y puesta en ejecucion* (1.°-17 *Junio) por el obispo de Jaen* (3).

Reverendis in Christo patribus ac dominis, dominis Gundisalvo Toletano, Roderico Compostellano, Ferrando (4) Hispalensi, Dei gratia archiepiscopis, Geraldo Palentino, Joanni Ulixbonensi, Gundisalvo Legionensi, episcopis, curatoribus et administratoribus omnium bonorum militiae Templi in regnis Castellae et Legionis a sede Apostolica deputatis, Garsias eadem Giennensis episcopus salutem et prosperos ad vota successus.

Noveritis nos recepisse litteras ex parte vestri, praesentatas kalendis Junii anno ab Incarnatione Domini M° CCC° X° per discretum virum Sancium Garsiae archipresbyterum de Caçorla (5), quarum tenor sequitur in haec verba.

«Gundisalvus Toletanus, Rodericus Compostellanus, Fernandus Hispalensis Dei gratia archiepiscopi, Geraldus Palentinus, Joannes Ulixbonensis, Gundisalvus Legionensis episcopi, cura-

(1) Sic.
(2) Está el sello de cera al dorso del papel con orla ojival y la incripcion: S(igillum) IOHANNIS DEI GRA(tia) EPI(scopi) OXOMENSIS.
(3) Arch. Toled. X, 4.ª, 2.° 5.°—
(4) Sic
(5) Cazorla, ciudad de la provincia de Jaen, diócesis de Toledo.

tores et administratores omnium bonorum militiae Templi jerosolymitani in regnis Castellae et Legionis a sede Apostolica deputati, reverendo in Christo patri ac domino, domino Garsiae eadem gratia episcopo Giennensi salutem et mandatis apostolicis firmiter obedire. Noveritis nos litteras sanctissimi patris, domini Clementis summi pontificis................ (1) idem inventarium, in membranis seu chartis de corio fideliter conscriptum, ac vestro pendenti sigillo munitum, nobis seu nostrum alteri *infra festum beati Joannis Baptistae proxime venturum* per vestrum fidelem ac certum nuncium transmittentes. Data *apud Metinam de Campo, kalendis Maji, anno Domini* M° CCC° X°.»

Volentes igitur, tamquam obedientiae filius, mandatum vestrum, imo verius apostolicum, et officium nobis per vos commissum reverenter exequi ut debemus; [ideo, ut (2)] tam celeriter quam integre per omnem viam et modum quo melius, jure praevio, fieri valuit impleretur, Joannem Sancii nostrae ecclesiae decanum, Capitulum ejusdem, fratres de ordine Minorum, universitatem clericorum parrochialium civitatis, alcalles, milites (3) et quamplurimos civitatis cives in nostra ecclesia (4) specialiter super hoc fecimus convocari; et una cum eis in *campiello* (5) ecclesiae praelibatae existentes monuimus eos, et inquirendo sollicite conquisivimus cum summa diligentia ab eisdem siqua mobilia, vel immobilia, vel se moventia ordinis et fratrum militiae Templi, vel in deposito posita tam in pane vino pecunia quam aliis rebus, vel quomodolibet modo aliquo ad praefatos ordinem et fratres spectantia, et a quibuscumque personis quocumque titulo detenta in nostra civitate et dioecesi fore sciebant, sine dubitationis scrupulo nobis fideliter revelarent, et de omnibus plenam et meram dicerent veritatem, ut officium nobis in hac parte per vos commissum possemus plenarie ac efficaciter adimplere. Qui quidem decanus et Capitulum, *fratres de ordine Minorum* (6), universitas cleri-

(1) Va prosiguiendo la circular exactamente como en el ejemplar transcrito por el obispo de Osma.
(2) Faltan al original estas ó semejantes partículas que exige el sentido.
(3) Alcaldes y caballeros ó nobles.
(4) Catedral.
(5) *Campillo* hoy *plaza de Santa María* en frente de la puerta mayor de la Catedral. Madoz en su diccionario enumerando las plazas de la ciudad de Jaen, dice que algunas pequeñas ó plazoletas, todavía se llaman *Campillejos*.
(6) Existia pues la comunidad de franciscanos antes que el rey D. Pedro

corum parrochialium, alcalles, milites civesque praenominati, unanimiter respondentes, dixerunt, se nescire praefatos ordinem et fratres militiae Templi umquam nec quoad praesens mobilia nec immobilia vel se moventia, nec occulta nec manifesta, nec in deposito, in civitate et dioecesi Giennensi nullatenus habuisse; prout instrumentis publicis, inde confectis, plenius continetur, quae poteritis intueri.

Et quia inventarium modo aliquo nequaquam fieri valuit, cum mobilia, nec immobilia, nec se moventia, vel quomodolibet, aliquo modo vel titulo ad memoratos ordinem et fratres militiae Templi spectantia, in nostra civitate et dioecesi minime poterant inveniri, litteram nostram, pendenti nostro sigillo munitam (1), prout commodius et certius et celerius per nos de praemissis et quolibet praemissorum fieri potuit, per nostrum fidelem et certum nuncium vobis duximus transmittendam. Data Giennii XV° kalendas Julii, anno ab Incarnatione Domini M° CCC° X°.

5 *Respuesta del obispo de Cuenca á los seis Delegados apostólicos. Huete, 25 Junio* 1310 (2).

Reverentissimis in Christo patribus, dominis Dei gratia Gundisalvo Toletano, Roderico Compostellano, Fernando Hispalensi archiepiscopis, Geraldo Palentino, Joanni Ulixbonensi, Gundisalvo Legionensi episcopis, curatoribus et administratoribus omnium bonorum ordinis militiae Templi jerosolymitani in Castellae et Legionis regnis et partibus a Sede Apostolica deputatis, Paschasius ejusdem miseratione Conchensis episcopus seipsum ad eorum beneplacita voluntatum cum salutis et honoris continuis incrementis.

Particularis sollicitudinis nostrae zelus, quo licet immeriti sub obedientiae jugo sacrosanctae Romanae Ecclesiae, matri nostrae, indissolubiliter alligamur, considerationi nostrae propensius id

---

les diese para convento (1354) el palacio que tomó para sí el conquistador de Jaen (1246) San Fernando.

(1) Cuelga del pergamino el sello, sujetado por dos cordones verdes de algodon trenzado. En el sello alrededor de la estampa del obispo, que tiene á sus piés un pavo real, corre la inscripcion: S. GARSIE DEI GRA EPI GIENNENSIS. Detrás estampó el Cabildo su emblema, ó busto varonil, mirando á derecha, que recuerda el buen gusto de los camafeos romanos; de cuyos trazos ó abreviaturas ya muy gastadas parece resultar la leyenda: *Sigillum Capituli sancte ecclesie Giennensis.*

(2) Arch. Toled. X, 4.ª 2.° 8.°

indicat quod, quanto majora timentur suboriri periculorum dispendia, tanto propensiori ac perfectiori studio ac summa et diligenti cautelae solertia suis beneplacitis et mandatis, quantum conditionis permittat fragilitas, informemur. Hinc est, patres ad saniora consilia deputati (1), quod litteris commissionis vestrae, tarda praesentatione, reverenter tamen, super inventario de omnibus et singulis bonis, immobilibus mobilibus et se moventibus, in civitate ac dioecesi Conchensi consistentibus, ad ordinem et fratres praedictos pertinentibus, in simul vel divisim, particulariter et distincte faciendo, conscribendo, et *infra festum beati Joannis Baptistae transacti proximo* vobis, vel vestrum alteri, transmittendo, receptis nuper a nobis, desiderabiliter affectantes ab intimis, vestris imo verius Apostolicis obedire mandatis, tanto diligentius operam praestitimus efficacem, quanto proh dolor! super infamia detestanda ordinis ac fratrum militiae praelibatae increbrescente, validius sanctisimum patrem ac dominum nostrum, dominum Clementem papam quintum, ad extirpandos tantae abominationis errores, summo sublimis indagationis studio invigilare sentimus.

Cum itaque alias (2) in civitate ac dioecesi Conchensi nulla de bonis eisdem scire, et nullatenus scire vel invenire possemus...... ...... (3); hoc sane excepto quod nobis, hac de causa venientibus et accedentibus apud Uclesium villam nostrae dioecesis, ad Magistrum et ordinem militiae sancti Jacobi in temporalibus pertinentem, et ibidem per triduum commorantibus, venerabiles et religiosi dompni Petrus commendator, Pelagius prior et Sancius Ferrandi et alii fratres conventus ejusdem, postquam eis, eorumque singulis, adventus nostri causam factique seriem in pleno suo capitulo, ad hoc specialiter congregato, duximus exponendas, nobis dicere ac revelare curarunt quod dici audiverant ac veridica fama sciebant quod *venerabilis et religiosus Didacus Munionis* (4) *Dei gratia nunc Magister, tunc autem commendator major ordinis praeliba-*

---

(1) En todo el estilo de esta carta, algo afectado por cierto, se descubre ó se presiente ya el renacimiento del Clasicismo.

(2) En otra ocasion, ó en virtud de lo dispuesto por el concilio de Alcalá de Henares (8 Noviembre, 1309).

(3) Omito lo demás de la carta, que se reduce á decir que nada efectivamente encontró, sino lo que luego añade refiriéndose al testimonio de la comunidad de Uclés.

(4) Diego Moñiz.

ti (1) acceperat et *aliquoties in nostra dioecesi detinuerat et, ut credebant, ad praesens etiam detinebat ibi, vel alibi, quosdam equos ruçinos paratios* (2), *arma et alia bona mobilia et se moventia tantum, quae fuerunt quondam bonae memoriae Lupi Ferrandi* (3) *et Alfonsi Joannis rebus humanis exemptorum, ac Joannis Joannis* (4), *Joannis Petri Sinistri* (5), *Joannis Sancii et L(uchae?) Ferrandi* (6), *per vos, pater archiepiscope Toletane, captorum et incarceratorum ad praesens.* De mandato tamen et auctoritate vestri, domine Archiepiscope supradicte, quaerere amplius nos non intromisimus de eisdem. Siqua vero super praemissis, quae limae correctionis vestrae interpretanda et emendanda submittimus, amplius et perfectius paternitati vestrae placuerit nos facturos, rescribite et mandate; tardam nostram relationem, infra praefixum tempus non transmissam, tardae vestrae commissionis receptioni brevitatique temporis quam negligentiae vel contumaciae potius impingentes. Data Obtae, VII° kalendas Julii, anno Domini millesimo CCC° X°, era millesima CCC. XL^a^ octava.

6. *Sentencia de absolucion librada por seis inquisidores. Dió noticia del original que existia en Zamora tres siglos ha, el franciscano Fray Juan de Pineda* (7) *con estas palabras*:

«Año de quarenta y cinco sobre mil y quinientos me hallé en la ciudad de Zamora; y comunicándome acaso con un reverendo Sacerdote de la órden de San Juan, que servia en la iglesia de San Gil, vine á platicar con él de cosas antiguas, y entre otras de la destruccion de los Templarios. Y él que no era mal curioso me dixo que en la torre de la Iglesia de la *Orta* (8) en la misma ciudad, havia hallado en un socarren (9) muchos papeles concernientes á la orden de San Juan, cuya es aquella iglesia; y seña-

(1) En los diplomas se nombra comendador mayor de Segura á 20 de Mayo de 1310, y maestre de Santiago á 21 de Julio. Su antecesor Juan Osorez era todavía maestre en 1.° de Junio.

(2) Pardos ó alfaraces.

(3) Comendador de Montalvan.

(4) Juan Yañez comendador de Caravaca.

(5) Juan Perez Izquierdo comendador de Alcanadre.

(6) En las actas de emplazamiento suena un *Lucas* comendador de Villalpando diócesi de Leon.

(7) *La monarquía eclesiástica ó historia universal del mundo*; tomo III fól. 364; Barcelona 1606. Antes de esta salieron á luz las ediciones del año 1594 en Barcelona y de 1588 an Salamanca.

(8) Las pocas reliquias de este rico archivo, como luego explicaré, han pasado recientemente al central general de Alcalá de Henares.

(9) Ala, ó alero de tejado.

ladamente una piel de carnero, toscamente aparejada y en muy cerrado lenguaje castellano escrita de arriba á baxo, y en ella y de ella pendian seis sellos, cada cual de su cordon, y cada sello tenia firmado el nombre de cuyo era donde en la piel estaba preso; y en este instrumento se contenia, como por mandado del Papa havian hecho pesquisa por toda España sobre la vida y costumbre de los Templarios; y testificaron los allí afirmados que no hallaron contra ellos cosa que se les pudiesse acusar en juicio, sino de loable conversacion y exemplo; y que assí lo daban jurado y firmado de sus nombres en Salamanca, en las casas del Obispo de Viseo (1) cuyo era el uno de los sellos; y el otro del custodio de la Casa de San Francisco de la misma ciudad: mas de los otros no me acuerdo ya, porque escribo esto en dia de San Lorenzo del año de setenta (2); y entonces, con la poca edad y letras, no advertí á pensar que lo havia de haver menester.» Hasta aquí Pineda.

Las ventajas históricas de este documento, si compareciese el original, ó su copia, que tal vez áun yace oculto en el *socarren de Orta* (3), se dejan fácilmente ver. Tal como lo describe Pineda, salvos algunos deslices de memoria en él ó de inteligencia en quien fió la interpretacion, lleva todas las señales de instrumento auténtico. *Seis sellos* colgaban de su borde inferior; y se veia escrito *de arriba abajo en muy cerrado lenguaje castellano;* y contenia *cómo por mandado del Papa* los jueces, cuyos eran los sellos, *habian hecho pesquisa por toda España sobre la vida y csstumbre de los Templarios; y testificaron los allí afirmados que no hallaron contra ellos cosa que se les pudiese acusar en juicio, sino de loable conversacion y ejemplo; y que así lo daban jurado y firmado de sus nombres en Salamanca.*

La pesquisa que debian hacer los ocho Delegados apostólicos no

---

(1) Don Egas. No asistió cste Obispo al Concilio de Salamanca (1310), ni al de Zamora (20 Julio 1311).

(2) 10 Agosto 1570.

(3) La torre de esta iglesia, que poseyeron los Templarios con la advocacion de *Santa Maria de Horta*, sirvió más tarde de archivo central á la Orden de San Juan de Jerusalen *(Lengua de Castilla)*. En nuestros dias ha perecido la mayor y mejor parte de aquel inapreciable tesoro. Encajonados los documentos, que el Ministro de Fomento reclamó para el archivo general central del Estado, y llevados ó almacenados en los bajos de la iglesia fueron víctimas de inundacion horrorosa. Lo que el Duero no arrastró, lo caló y echó á perder casi del todo. Los pocos restos que se salvaron están ahora custodiados y catalogados en el archivo nacional de Alcalá de Henares; pero en balde he buscado allí la piel, ó pergamino manuscrito, cuya noticia debemos agradecer á Fray Juan de Pineda

era por toda España, sino por todo el que se llamaba entonces *reino de España*, ó Estados sometidos á Fernando IV (1), con arreglo á lo expresado por la cláusula que da remate á la bula convocatoria de los concilios provinciales: «*Proviso quod de inquirendo vel sententiando contra praefatum ordinem et contra Praceptorem majorem dicti ordinis in regno Hispaniae constitutum, contra quos per certas personas inquiri mandavimus, vos intromittere nullatenus praesumatis.*» Otro tanto resulta evidentemente de las piezas auténticas del proceso general, que he dado á luz en este artículo; y en especial se infiere de los edictos (Salamanca, 3 Abril; Tordesillas, 15 Abril) que emplazan al Maestre y á todos sus Templarios *in regnis Castellae et Legionis constitutos*. Mayores dificultades ofrece la interpretacion de Pineda en lo concerniente á los sellos y nombres de los firmantes; puesto que ni el obispo de Viseo suena entre los que asistieron al concilio de Salamanca, y ni él ni el Custodio franciscano de la misma ciudad salen á relucir entre los que designa la bula de comision apostólica (Poitiers, 12 Agosto, 1308). Posible es no obstante que ambos con fecha posterior fuesen nombrados ó añadidos por mandato especial de Clemente V, así como lo fueron respecto de los bienes de los Templarios el obispo de Leon y el arzobispo de Sevilla; sin embargo prefiriria creer que en este punto el buen sacerdote Sanjuanista, en cuyo testimonio descansa la relacion de Pineda, hubo de flaquear, ó que no supo atar con bastante pericia todos los cabos. Todo lo demás corre sin tropiezo; y nos lo han dicho ya las Actas del concilio de Salamanca, sesion primera, expuestas por la mano hábil y diligentísima de Ambrosio de Morales (2).

---

(1) El libro IV del célebre códice de Calixto, escrito durante la primera mitad del siglo XII, que acabo de publicar en la *Revue de Linguistique et de Philologie comparée* (Paris, Enero 1882), usa tambien de semejante lenguaje al describir la gran via ó camino de Santiago desde Puente la Reina: «*Post terram illorum* (Navarros) *sequitur tellus Hispanorum* (Castellanos y Leoneses)».

(2) No he de cerrar la serie de las piezas auténticas que forman este proceso sin mencionar la espuria, si bien llena de interés histórico, de que hace alarde la catedral de Zamora. Mi sabio amigo y compañero, Don Vi-

Tales son los documentos, que forman parte íntegra del *proceso general* seguido contra la órden del Temple en los Estados que rigió Don Fernando IV y en los últimos años de este monarca. De hoy más la Historia debe rectificar y ampliar su fallo.

Sabíamos que á fines del año 1307 *llegaron al Rey cartas del papa Clemente, en que le enbiava desir que tomase todos los castillos villas é lugares de la orden del Temple, é que los guardase para faser de ellos lo que ordenase* el Papa. «*É físolo así*», añade la Crónica (1); mas no sin obstáculo, como resulta del exámen de otros documentos. En efecto, algunos meses más tarde, requerido el Maestre para que fuese desde Alcañices á la ciudad de Leon donde el Rey estaba, y asegurado por la palabra real de que serian oidos él y los suyos en descargo *ante los perlados*, no vaciló en ir allá; mas forzado y *desque vió que lo non tenia en al*, ó que no habia otro remedio de que echar mano, *echóse á la merced del Rey é de la Reyna* (2); *é mandó á Don Felippe que entregase al Rey todas las fortalesas de la su orden que él* (3) *tenia del Temple; é entregó Don Felippe al Rey Ponferrada é Alcañices, é á Sant Pedro de la*

---

cente de La Fuente en su cuaderno inédito, que está en poder de la Real Academia de la Historia y se titula *Expedicion á la provincia de Zamora* (Agosto, 1857) *para el reconocimiento de sus archivos*, folio 7 recto, describe aquel instrumento así:

«Entre otros varios documentos curiosos del archivo (catedralicio de Zamora) me llamó la atencion un enorme pergamino de cerca de cinco metros de largo y de muy mala letra, en cuya cubierta decia *Proceso de los Templarios*. Creyendo fuese el que se les siguió en el concilio de Salamanca, que ya no existe en el archivo de esta catedral, procedí á descifrarlo y hallé que solo contenia un juicio arbitral, cuyo principio es el siguiente.

Conoscuda cosa sea de cuantos este escripto vieren que so la era de mill é trescientos é diez y seis años, lunes, ochava dia del mes de Agosto, nos, Eximeno thesaurario en la cibdat de Zamora et Pedro Giraldez arcidiano en la iglesia de Campos et Gomez Moniz caballero del Templo vimos et liimos un estrumento fecho en esta manera.

Noverint universi, praesentis scripti seriem inspecturi quod cum inter nos, Sugerium Dei gratia episcopum et Capitulum Cemorensem ex una parte et nos fratrem Garsiam Ferdinandi magistrum militiae Templi in regnis Castellae et Legionis et fratres ejusdem ordinis ex altera, etc.»

Suero Perez fué obispo de Zamora entre los años 1255 y 1280; y Don Garcés Fernandez Manrique Maestre del Temple en 1271-1283. Estando fechada la escritura de reconocimiento á 8 de Agosto de 1278, no hay que atrasar la fecha del instrumento más allá de 1271.

(1) Benavides, *op. cit.*, t. I, pag. 190.

(2) D.ª Maria de Molina, quien habia intimidado al Infante Don Felipe afeándole que como Adelantado mayor de Galicia que era, tal pleito de homenaje hubiese hecho *con omes descomulgados y que eran acusados de herejes antel Papa.*

(3) Don Felipe.

Tarçe (1) *é á Haro* (2); *é obligóse el Maestre al Rey de le entregar á Montalvan, é Xerez de Badajoz* (3), *é Burguillos, é Alconchel é Fregenal* (4); *é fiso al Rey grand pleyto é grand segurança de gelo entregar el dia señalado* (5). Mas no se logró sin derramamiento de sangre: cónstanos por diploma del Rey (6) que á viva fuerza se tomó Fregenal de la Sierra; y lo propio acaeció á Montalvan de Toledo y otras fortalezas que enumera Garibay en sus manuscritos inéditos (7). Sospecho que durante el ataque y refriega de Montalvan hubo de perecer el comendador D. Lope Fernandez, quien habiendo asistido con el Maestre al último Capítulo general celebrado en Zamora, firmó la carta foral de Cehegin á 15 de Mayo de 1307. Lo demás que ocurrió, lo conoce en sustancia el lector por las *Actas de emplazamiento*. Presos, ó guarecidos en Alcañices con su Maestre muestránsenos Don Diego Gomez comendador de las bailías gallegas de Canaval y de Neira, Don García Fernandez comendador de Ceínos (8), Don Juan Rodriguez comendador

---

(1) *Sancto Petro* en los edictos de emplazamiento. Hoy se llama *San Pedro de la Zarza* que dejó de pertenecer á la provincia de Zamora para pasar á la de Valladolid en 1833.

(2). *Faro* en los edictos. No creo que deba confundirse con el *Faro* del Bierzo como lo hace Madoz. Tenia que entender en él Don Felipe Adelantado de Galicia; y por lo tanto deberán tambien excluirse *Haro* y *Alfaro* de la Rioja. La situacion se acomoda pues al castillo de *Faro* de la Coruña (de que habla la *Historia Compostelana*) cuyo señorío tenian los arzobispos de Santiago, y cuya iglesia de *Santa María del Temple* recuerda aún que fué cedida á los Templarios.

(3) *Xares* en el primer edicto, *Eyxares* en el segundo; hoy Jerez de los Caballeros.

(4) Linda su término con los de Jerez, Burguillos y Valencia del *Ventoso*.

(5) Benavides, *op. cit.*, t. I, pág. 208.

(6) Benavides, *op. cit.*, t. II, pág. 833. Compárese el documento de la página 617.

(7) «El rey D. Fernando recibió las cartas del Papa, estando en el cerco de Tordehumos, como se escribe en el capítulo XLII de su Crónica, teniendo asediado en esta villa á D. Juan Nuñez de Lara, que andaba fuera de su obediencia, y luego mandó poner en execucion el mandato del Papa; pero no sucedió esto con la facilidad que allí se refiere; porque, puesto caso que ellos estaban libres de las dichas culpas, como se verá adelante, sintieron tanto esta infamia y ruina suya, que hicieron resistencia algunos castillos; en especial los de Montalban, Castil de Bayuelos, Villalba, Tabara y Fregenal; aunque despues se rindieron todos; y muchos se dieron á prision por la obediencia del Papa; y otros fueron reservados de ella dando de su vida y costumbres grandes documentos y testimonios.» *Obras de Garibay*, t. IX, fól. 494 (Archivo de la Real Academia de la Historia, coleccion *Salazar*, estante 10, grada 6.ª).

(8) *Saffines* en el primer edicto; *Çafines* en el segundo. Villa con ayuntamiento en la prov. de Valladolid, partido judicial de Villalon y diócesis de Leon.

de Mayorga, Don Alfonso Lus comendador de Zamora y otros Templarios venerables por sus canas y padecimientos y más aún por la justicia en ellos atropellada. Sumisos y leales á la voz de la Iglesia no habian considerado el mandato del Rey sino como un ultraje, que no se resolvieron á creer emanado de la Sede apostólica, porque les parecia imposible que tales infamias como se les achacaban, y nunca oidas ni practicadas en España, sin prueba ni fundamento de acusacion (así lo pensaban ellos) pudiesen motivar en justicia semejante procedimiento. Habian pues pedido al Rey que los oyese en descargo *ante los Prelados,* como advierte la Crónica del monarca; y una vez empeñada la palabra real, y encauzados y reprimidos por las Letras apostólicas del 12 de Agosto de 1308 los torrentes de alevosía que desbordara la cólera de Felipe *el Hermoso,* se fiaron tranquilos al juicio magnánimo de su madre la Santa Iglesia. Ésta cumplió con su deber austero y terrible de disolver una Órden tan benemérita; y lo templó con dar perdon al arrepentimiento, y fortísimo y dulce amparo á la inocencia oprimida. Así lo han demostrado á la faz del mundo las Actas del concilio universal de Viena. La Bula *Vox in excelso* que en el seno del concilio y con su aprobacion expidió Clemente V á 22 de Marzo de 1312, disolviendo la órden del Temple *non per modum definitivae sententiae, sed per modum provisionis seu ordinationis apostolicae,* sobrado indica que en las balanzas equitativas del supremo Jerarca obtuvo su justo peso el fallo inquisitorial y el sinodal de que se hizo eco la ciudad del Tormes despues de la del Henares.

Una observacion me he de permitir antes de cerrar este artículo. En las actas de emplazamiento suenan dos edictos, cuya razon y y explicacion no se comprende bien, á no distinguirse exacta y precisamente tres cargos que sus autores ejercian. Como jefes natos de sus respectivas diócesis y metrópoli eran llamados á inquirir sobre las personas particulares de los Templarios que allí se hallaban; y luego, reunidos en concilio provincial con sus consócios de igual cargo, á dictar sentencia de absolucion ó condenacion segun procediese en derecho. Á ese cargo no se refieren las Actas, como es claro; sino á otros dos que ellas expresan, y especifican terminantemente: *super inquisitione haeresis et aliorum criminum facienda, tam* **contra vos et ordinem praedictum**, *quam etiam* **contra singulares personas ejusdem.** La inquisicion apostólica contra el Maestre y la órden estaba confiada á los arzobispos de Toledo y

de Compostela, á los obispos de Palencia y Lisboa, á los abades de Issoire y de San Papul, á Don Velasco Perez canónico chantre de Compostela y al dominico Aimerico de Naves, por manera que todos juntos, ó más ó ménos hasta uno solo, lograsen actuar con oportuna discrecion y concordia. Rogábase, no obstante, al arzobispo de Toledo que pasase á la provincia eclesiástica de Compostela, y viceversa al de Compostela que pasase á la de Toledo para mayor firmeza de seguridad y acierto. En punto al cargo que como inquisidores sobre las personas ejercian de mancomun y con voz y voto en los concilios provinciales, se les inhibia por bulas particulares que entendiesen en la causa de la órden y del Maestre. En este mismo cargo, relacionado con los concilios provinciales, cabia mejor aún la distincion sobredicha; de suerte que una bula habilitaba y designaba á los inquisidores para la provincia Compostelana y otra bula para la de Toledo. Usando de ambos cargos y además del de curadores y administradores de los bienes de los Templarios despacharon respectivamente sendos edictos los arzobispos de Santiago y de Toledo, cada uno en union de los obispos de Palencia y Lisboa; de forma que, obrando así, resultó por un lado el movimiento de aproximacion que señalan las Letras apostólicas (1), y por otro lado no se multiplicaron los procesos inútilmente. Así se explica tambien cómo la cláusula final de la primera bula que fué leida en la catedral de Zamora, para ser presentada al Maestre en Alcañices y al comendador Gomez Perez en Alba de Aliste (2), no envuelve error ni equivocacion, di-

(1) Las fechas (Salamanca, 3 Abril; Tordesillas, 15 Abril) indican movimiento de ambos arzobispos hácia un punto intermediario (Medina del Campo, 27 Abril) de las provincias Toledana y Compostelana.

(2) Antigua fué la instalacion de los Templarios en estos parajes. La *Revista de archivos y bibliotecas* (Madrid, 1872; págs. 354 y 355) copia un acto de permuta otorgado por el rey Don Alfonso X á favor de Don Martin Nuñez Maestre de la Caballería del Temple *en los tres regnos de Espanna é á esta misma Órden* concediéndoles la martiniega real de *toda la tierra de Aliste et de tierra de Alcañices* á cambio de lo que la Orden poseia en Betanzos; *que recebí,* dice el Rey, *del Maestre é de todo el Cabillo general que fué fecho en Alcañices.* Hízose la escritura en Castralmont, á 5 de Julio de la era 1293 (a. 1255) *en el anno que Don Odoart fijo primero et heredero del rey Henrric* (III) *de Anglatierra * recibió caballería en Búrgos del rey Don Alfonso sobredicho.* Es muy notable este documento, ya por la noticia que proporciona de haberse reunido en Alcañices Capítulo general, ya por la fecha en que aparece siendo *Maestre en los tres reinos* (Castilla, Leon y Portugal) *de España* Don Martin Nuñez.—Y en la *Biblioteca del marqués*

* Casándose con doña Leonor hija de San Fernando.

ciendo: *Proviso quod de inquirendo contra praefatum ordinem et contra magnum praeceptorem dicti ordinis in Hispania constitutum, contra quos per certas personas inquiri mandavimus,.... vos intromittere nullatenus praesumatis*. Las personas de los Prelados eran las mismas; pero los cargos diversos, y á estos como á personas jurídicas atiende la ley. Así, en fin, no hay tropiezo, sino claridad y verdad en la enumeracion y exposicion de las bulas con que abrió el Obispo de Lisboa el gran proceso de Medina del Campo, donde se ve asomar purísimo el resplandor de la verdad justiciera (1) ante el tribunal de la Crítica, y *¡ojalá se descubra por entero!* Los riquísimos archivos de nuestras catedrales ¡qué de tesoros, todavía inexplorados é inapreciables, pueden hacer valer! Que no es, no, para olvidado el cuadro de costumbres y emociones de la opinion de otras épocas, que busca hoy diligente la Historia y el Arte no desdeña.

---

de Montealegre, obra escrita por Don José Maldonado é impresa en Madrid el año 1677, se cita otro privilegio (Búrgos, 1255) del mismo Rey, donde ratifica la concordia (Villafranca, 1210) de Don Alfonso IX su abuelo con Gomez Ramirez maestre del Temple sobre el lugar de Alcañices y otros.

(1) Pretende el autor del artículo *Templiers*, inserto en el *Grand dictionnaire universel du XIX siècle* por Pedro Larousse, haber leido todos los autos y diplomas pontificios sobre el proceso del Temple, en España, que atesoraba la Catedral de Toledo *. De tamaña lectura no sacó Mr. Larousse mayor caudal que esta frase raquítica: «*Il écrivit aux évêques de Compostelle et de Tolède et au procura teur Aymèric d'instruire le procès de tous les templiers de Castille*». La crítica mordaz y petulante contra la Iglesia suele ser tan injusta como insulsa.

* «Nous avons lu les actes particuliers du procés des Templiers d' Espagne et les bulles passionnées de Clément V, conservées aux archives de la Cathédrale de Tolède.»

VIII

CONCILIO DE ZAMORA, 20 JULIO 1311

La provincia eclesiástica de Braga estuvo representada en este concilio por su arzobispo Don Martin de Oliveira y los sufragáneos de Tuy, Mondoñedo, Astorga, Lugo y Orense. Con arreglo á lo dispuesto (1) por el cánon VIII, sesion 2.ª del concilio de Salamanca (2) lo hubo de convocar, y lo presidió Don Rodrigo del Padron arzobispo de Santiago, por espacio, lo más, de nueve dias. Concurrieron asimismo los obispos exentos de Leon y Oviedo; y además por sí ó por representacion otros seis: los de Palencia y Segovia sufragáneos de Toledo, y los de Coria, Plasencia, Ávila y Ciudad Rodrigo, que lo eran de Compostela.

Dan razon de las sentidas quejas que exhaló este Sínodo, y le sirven de comentario insigne los privilegios que muy poco antes habia otorgado el Rey *á los prelados et á las eglesias et á las órdenes et á los clérigos de nuestros regnos*. No hallo inútil poner aquí el diploma (3) tomándolo del ejemplar que se llevó el obispo de Lugo.

«En el nombre de Dios Padre Fijo et Spíritu Santo, que son tres personas et un Dios et á honrra et á servicio de la Vírgen gloriosa Santa María su madre, que nos tenemos por señora et por abogada de todos los nuestros fechos. Porque es natural cosa que todo ome que bien face quiere que gelo lieven adelante et que non se olvide nin se pierda, et como quier que canse et mengue el curso de la vida deste mundo, aquello es lo que finca por memoria del al mundo, et este bien es guiador de la su alma et merecedor de buen galardon ante Dios; et por no caer en olvido lo mandaron los reies poner en escrito en sus privilegios porque los otros que regnasen despues dellos et estoviesen en el su logar fuesen tenudos de guardarlo et levarlo adelante confirmándolo por sus privilegios, et aquellos que el bien reciben sean tenudos de rogar á Dios por ellos: por ende nos catando aquesto que-

(1) 23 Octubre 1310.
(2) «Et tractatus seu congregatio hujusmodi ultra sex, vel novem dies, nisi ex magna necessitate nullatenus protrahatur. Et si necessitas occurrerit citra annum, convocemur per Dominum Compostellanum archiepiscopum si fuerit in sua provincia, vel in regnis Castellae et Legionis.»
(3) Benavides, *op. cit.*, t. II, dipl: DXLVI; compárense DXLI, DXLIII, DXLIV.

remos que sepan por este nuestro privilegio todos los que agora son et serán daquí adelante, como nos don Fernando por la gracia de Dios rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Córdova, de Murcia, de Jaen, del Algarbe et señor de Molina con la reyna doña Constanza mi muger é con la infanta doña Leonor nuestra fija primera heredera; sabiendo que los reies onde nos venimos siempre honraron eglesias de sus regnos et las dotaron de grandes donadíos et las guardaron en sus libertades et les dieron privilegios et gracias, et por esto fueron mantenidos et aiudados de Dios señaladamente contra los enemigos de la fé; Nos queriendo seguir la carrera de los buenos reies onde nos venimos, et porque sabemos et creemos que en la guerra, que tenemos en corazon de facer contra los moros á servicio de Dios, otra cosa non puede ser tan aprovechosa como la ayuda de Dios sin la cual ninguna conquista non se puede acabar, tenemos por bien de facer algunas mercedes á los prelados et á las eglesias et á las órdenes et á los clérigos de nuestros regnos.

Primeramente otorgámosles et confirmámosles todos los privilegios et franquezas que an de los reies onde nos venimos et de nos, et buenos usos que an, et mandamos que les sean guardados. Et mandamos á las nuestras justicias, jueces, alcaldes, merinos et aportellados que gelas guarden et gelas fagan guardar so pena de mil maravedís de la moneda nueva que peche aquel que fuera negligente en lo complir.

Otrosí tenemos por bien que las sentencias derechas que los prelados dieren et pusieren, que las cumplan los merinos et las justicias et los jueces et los aportellados, cada que fueren requeridos por los prelados ó prelado de aquel logar do acaesciere, ó por sus vicarios.

Otrosí tenemos por bien de no demandar pechos á los prelados nin á los clérigos nin á las órdenes de nuestros regnos que non sean órdenes de cavallería; et si por alguna razon les oviéremos á demandar algun servicio ó ayuda que llamemos antes á todos los prelados ayuntamiente, et los pidamos con su consentimiento. Pero si algunos no pudieren y venir, que los pidamos á aquellos que y vinieren é á los procuradores de aquellos que y non vinieren.

Otrosí tenemos por bien de non demandar pechos nin servicios á los vasallos de los prelados et de las eglesias nin de las órdenes que non sean de cavallería sin llamar personalmente á nuestras cortes ó ayuntamiento, quando lo ficiéremos, todos los prelados et pedirlos con su consentimiento segun sobredicho es.

Otrosí defendemos que ninguno de nuestros regnos non sea osado de echar pecho á los clérigos; et qualquier que lo echare que lo peche doblado, et la meetad sea para nos et la meetad para el prelado que lo querellare.

Otrosí defendemos que ninguno non sea osado de tomar á los clérigos lo que an nin en vianda nin en otras cosas; et qualesquier que la tomare posando en sus casas nin en otra parte que lo peche doblado.

Otrosí tenemos por bien que los cavalleros é otros omes qualesquier, que sean padrones en las iglesias et en los monesterios de nuestros regnos, que non tomen mas de una yantar cada año en la iglesia ó en el monesterio de su padronadgo como es derecho. Et si de un padron muchos hijos vinie-

ren que non tomen todos mas de una yantar cada año cual el padre solia levar, et que aquella partan entre sí como quisieren. Et si mas quisieren tomar, que lo demanden ante por derecho.

Otrosí tenemos por bien que los nuestros adelantados et merinos non entren en lugares privilegiados de los prelados et órdenes et de las eglesias et do non an acostumbrado de entrar en tiempo de los otros reies onde nos venimos et de nos. Et si por aventura los nuestros adelantados et merinos usaron á entrar en los lugares privilegiados por fuerza, que este oso (1) non empezca á los prelados nin á las eglesias.

Otrosí tenemos por bien que ninguno non sea osado de tomar yantares en las eglesias nin en los albadengos nin á las órdenes nin en sus logares nin en sus vasallos nin en otra vianda; et qualquier ó qualesquier que lo tomaren, que lo pechen en Castiella segun el fuero, et en el regno de Leon et en las Estremaduras doblado; et los nuestros merinos et aportellados que les sean tenudos de lo entregar en lo suyo et de los sus vasallos de aquellos que lo ficieren.

Otrosí tenemos por bien que las merinos en sus merindades et los otros que an de tener justicia en sus logares con un omen bono lego, que ponga y el prelado de cada un obispado, que fagan pesquisa cada año contra aquellos que ficiesen malfetrías en los bienes de los prelados et de las eglesias et de las órdenes et de los clérigos et de los vasallos et de los prelados et de las eglesias et de las órdenes, et lieven dellas segun sobredicho es Et si ante del año fuere demandado por alguno de los prelados, que el nuestro merino faga la pesquisa de aquel que obiese de facer la justicia cuando cumpliere.

Otrosí tenemos por bien que cada que demandáremos algunos pechos ó servicios ó fonsadera ó azémilas ó monedas ó pedido ó pecho ó otra aiuda en qualquier manera que sea á los vasallos de los prelados et de las órdenes; que les sean guardadas sus libertades et sus previlegios ó cartas ó costumbre en que aian la meetad de todo aquello, bien et complidamientre, aquellos que le an por costumbre ó por privilegio ó por carta sobre esta razon de los reies onde nos venimos ó de nos, et que ande y su omen con el nuestro á facer los padrones, et que non aian á demandarles otras nuestras cartas speciales sobre esta razon. Et los cogedores non sean osados de tomar alguna cosa de la su meetad.

Otrosí tenemos por bien que si algunos pasaren á los prelados et á las órdenes contra estas cosas que les nos otorgamos ó contra alguna de ellas ó lo non cumplieren como nos mandamos; que los prelados que pasen contra ellos por sentencia de santa iglesia.

Otrosí tenemos por bien de ordenar que haia dos alcaldes ciertos en nuestra casa que especialmente libren todos los pleitos et las cartas de los prelados et de las órdenes.

Otrosí tenemos por bien que los ordenamientos que nos ficiémos en las cortes de Valladolid en la era de mil trescientos cuarenta é cinco años, é del

---

(1) Uso.

ordenamiento que ficiémos en Búrgos (1) en la era de mil trescientos cuarenta é seis años á guarda é enderezamiento de nuestros regnos et de los pueblos, que sean guardados en nuestra casa et en todos nuestros regnos. Et mandamos que los nuestros notarios non libren nin pasen carta nin cartas nin privilegios contra los dichos ordenamientos. Et mandamos et defendemos que ninguno non sea osado de pasar contra estas cosas de suso dichas nin contra alguna dellas en ninguna manera so pena de mil maravedis de la moneda nueva. Et sí carta ó cartas de nuestra chancillería ó privilegio contra esto viniere ó pasare, mandamos firmemente que non vala nin se cumpla.

Otrosí tenemos por bien de non dar yantar nin yantares á infante nin á otro en las eglesias nin en las órdenes. Et si alguna carta ó privilegio de nos contra esto ganaren que non vala. Et aquellos que an de nos yantares así como el infante don Juan et el infante don Pedro que los non tomen sino cuando fueren sobre los logares. Et estos viviendo que non fagamos otro palacio nin le demos estas yantares, et despues de nos que non fagamos palacio en todos nuestros regnos nos nin los reies que despues de nos vinieren.

Otrosí tenemos por bien que esto mismo guarden los adelantados et los merinos en sus merindades en fecho de sus yantares que los non tomen sinon yendo á los logares. Et porque estas cosas son servicio de Dios et nuestro et avemos voluntad que sean mejor guardadas, tenemos por bien et otorgamos que cada uno de nuestros oficiales de nuestra casa et nuestros adelantados et merinos et los que por ellos anduvieren et alcaldes et jueces et justicias et los oficiales que por nos anduvieren, que agora son et serán daquí adelante, quando entraren en el oficio juren sobre santos evangelios en mano del obispo de la tierra do andaren, ó en mano de sus vicarios, que guarden los privilegios et las libertades de las eglesias et de las órdenes de nuestros regnos, et senaladamente estas cosas que se contienen en este privilegio que les agora otorgamos et cada una dellas. Et si contra ellas vinieren, ó este juramento facer non quisieren, ó cartas algunas dieren contra esto, tenemos por bien que los prelados et los clérigos et los religiosos les entredigan los sacramentos et el oficio de santa eglesia et los esquiven dellos. Pero si por ventura acaesciere que nos por olvidamiento mandásemos á nuestros chancilleres ó á nuestros notarios ó escribanos librar algunas cartas ó otras cosas facer que sean contra esto que se contiene en nuestro privilegio, que ellos sean tenudos de nos las mostrar. Et mostrándonos las ellos, si gelo non mandamos facer que non caigan en esta pena sobredicha. Et prometemos á Dios et en buena fé, por la jura que feciemos cuando primero regnamos, que guardemos et fagamos guardar estas cosas todas et cada una dellas, que en este privilegio otorgamos et confirmamos, á los prelados et á las eglesias et á las órdenes sobredichas de nuestros regnos. Et mandamos á todos los nuestros oficiales et aportellados que las guarden bien é complidamente. Et porque esto sea firme et estable para en todo tiempo, mandamos dar nuestras cartas et nuestros privilegios á todos los prelados de

(2) Benavides, *op. cit.* t. II. dipl. CDVIII.

nuestra tierra seellados con nuestro sello de plomo. Et este especial á don fréi Johan obispo de Lugo para sí et para sus sucesores et para su eglesia. Fecho el privilegio en Valladolid veinte et cinco dias de mayo era de mil trezientos et quarenta é nuebe años.

Et nos el sobre dicho rey don Fernando regnante en uno con la reyna doña Constanza mi muger et con la infanta doña Leonor nuestra primera fija heredera en Castiella en Leon etc. otorgamos este privilegio et confirmámoslo.»

Sabido es lo que valian en el terreno de la práctica, ó cómo andaban de impotentes y atropellados, solicitando todos los años confirmacion, semejantes privilegios. En este diploma se precia el Rey de seguir las gloriosas huellas de sus antepasados, y de saber y creer que *en la guerra que tenemos en corazon de facer contra los Moros otra cosa non puede ser tan aprovechosa como la ayuda de Dios sin la cual ninguna conquista non se puede acabar*. Su noble ánimo estaba henchido de esperanza y de agradecimiento á la divina bondad. Íbale á nacer un hijo heredero (13 Agosto), Alfonso IX, el de la *batalla del Salado*; y el mismo Don Fernando acababa de salir incólume de la cruel enfermedad que á tal extremo le llevó que todos le lloraban por muerto. Sin embargo, sus mejores deseos y promesas se estrellaban en la cuestion de Hacienda, parte derrochada para calmar y acallar á los Nobles, y gran parte, si no toda, en manos de arrendadores y administradores judíos, hábiles en hacer su agosto. Los bienes de los Templarios y de las demás órdenes militares eran blanco especial de ardiente codicia; y así es que las vemos admitidas por la cláusula final de este Concilio á la *Hermandad de Prelados*.

ACTAS DEL CONCILIO DE ZAMORA.

(Biblioteca Nacional, cod. Dd 97, fól. 146 y 147; Archivo de la Real Academia de la Historia, cod. c. 8, fól. 172 y 173; Benavides, *op. cit.*, t. II, dipl. DLIV.)

In Dei nomine, amen. Conocida cosa sea á quantos esta carta vieren como Nos Don Rodrigo por la merced de Dios arzobispo de Santiago, Don Martin (1) arzobispo de Bragaa (2), Don Gonzalvo obispo de Leon, Don Fernando obispo de Oviedo, Don Gi-

(1) «Aimon» en los manuscritos que sin reparo ha seguido Benavides; pero es error indubitable del amanuense, que leyó mal el nombre verdadero «Martin» fácil de confundirse por desteñido ó borroso con «Aimon».

(2) Pronunciacion Zamorana de *Braga* que salió del latin *Bracara*.

raldo obispo de Palencia, Don Gonzalvo obispo de Orens, Don Rodrigo obispo de Mondoñedo, Don Alfonso obispo de Coria, Don Alfonso obispo de Cibdad, por Nos é por Don Johan obispo de de Tuy, Don Frey Johan obispo de Lugo, Don Alfonso obispo de Astorga, Don Pedro (1) obispo de Ávila, Don Domingo obispo de Plasencia é Don Fernando (2) obispo de Segovia, de que habemos mandado (3) especial para ello; veiendo muchos agravamientos é muchos males, que recibiéramos los perlados é las eglesias, é las órdenes (4), é los pueblos, así los cavalleros é cibdadanos de las cibdades é villas, como los otros honrrados homes é perçonas de las tierras é logares de Castilla é de Leon; é entendiendo que todo esto ven (5) por mengua de la justicia que se non fas como deve, é por [esto es toda la tierra (6)] astragada é venida á grant poblesa (7) en tal manera que, lo que Dios no quiera, podería por in (8) venir á peligro de se perder grant parte de ella, ó toda, por los enemigos de la fee (9), como se perdió ya otros tiempos por tales cosas como estas; é Nos doliéndonos de estas cosas con lágrimas é sospiros de los corazones; é considerando que por esto nos vino (10) nuestro Señor Jesuchristo á estos Estados que tenemos por que (11) procuremos é fagamos en quanto podiermos aquellas cosas que son so servicio (12) é guarda del señorío, é buen estado de los pueblos fieles que son á Nos encomendados, é que si lo así ni (13) ficiésemos erraríamos mucho [..] en nuestro oficio: queremos á la merced de Dios traballar é catar (14) carrera en quanto

---

(1) «Sancho *» en los mss., «Sancho» en Benavides. El asterisco indica que el original no estaba del todo claro.
(2) Fernando Sarracin.
(3) De quienes tenemos mandato, conforme al estatuto XI del concilio de Salamanca, sesion 2.ª
(4) Religiosas.
(5) Viene.
(6) Pongo entre unciales los claros, ó blancos del manuscrito, que dejó intactos el Sr. Benavides.
(7) Pobreza.
(8) Podria por ende.
(9) Moros y judíos.
(10) «Hizo venir». Este giro del verbo neutro por el activo todavía se usa por el pueblo y los campesinos de Salamanca y Zamora: «quedó, cayó» por «hizo quedar ó caer».
(11) Para que.
(12) Su servicio.
(13) No y. El doble adverbio anticuado *ni* tiene la energía del francés *n'y*.
(14) Del latin *captare* (tomar, emprender).

podiéremos por que la tierra sea guardada [fielmente?] en derecho é en justicia, [é otrosí?] por que non se fagan los agravamientos sobredichos.

Et por que se esto mellor pueda cumplir, prometemos en nombre de Nos é á los santos Evangelios é de los sobredichos é de nuestros successores, é juramos á Dios é á los santos Evangelios ante Nos presentados, que fiel é verdaderamente seamos unos, é nos ayudemos é fagamos é obremos espiritual é temporalmente á todo nuestro poder en quantas maneras podiermos, segund pertenesce á nuestros Estados, porque la tierra sea tornada en buen estado, é non se fagan en (1) cosas desaguisadas que se en ellas fasen. Et si por aquesta razon, ó por otra qualquier, fesieren tuerto ó fuersia á nos ó alguno ó algunos de nos, que nos ayudemos á defender, en quantas maneras podiermos, bien é lealmientre con Dios é con derecho, guardado en todo el derecho de la santa Eglesia de Roma é de las otras eglesias, é el bon estado é el señorío de nuestro señor el rey Don Fernando. É concedemos poder por esta carta á cada uno de nos, que pueda recebir á esta *Hermandat é compañía* aquellos perlados de santa Eglesia é de las órdenes de caballerías (2) que *in* (3) quisiesen; é dámosles especial poder que reciban dellos juramento por sí é por nos, é que les lo fagan en nuestras almas que guarden á nos, é nos á ellos, todas estas cosas sobredichas é cada una de ellas.

Et porque esto sea más firme é non venga en dubda, mandamos sellar esta carta con nuestros sellos. Fecha en Zamora, veinte dias de Jullio, Era de mill é trecientos y quarenta é nueve años.

Concuerda con su original que me exhibieron los tres señores Prebendados Llaveros, que bolbieron á colocarle en el Caxon de los Privilegios; y por verdad lo firmo.—Coria, y Maiio 19, de 1751.—Andrés Santos.

La presencia del arzobispo de Braga en este concilio estuvo probablemente enlazada con la causa de los Templarios. Muéveme á

---

(1) Ende, en adelante, en consecuencia. El vigor y flexibilidad de esta partícula en castellano antiguo abarca mucho mayor número de ideas de relacion que en francés.

(2) Calatrava, Santiago, Alcántara y las de Ultramar.

(3) Es la partícula gallega y portuguesa *inda*, ó *ainda*, del latin *inde*. En puro castellano antiguo debia ser *en* ó *ende*. El estudio del dialecto Zamorano y de sus leyes eufónicas no se ha hecho aún.

pensarlo así la embajada que desempeñó de parte de los reyes de Castilla y de Portugal, como portador y defensor de las reclamaciones que abrigaban ambos monarcas. Oigamos al de Aragon (1):

Al rey de Castiella etc. Don Jayme etc.—Rey hermano, fazemos vos saber que recebiemos vuestra carta que nos enviastes sobrel fecho desta demanda quel papa face de los bienes del Temple; sobre la qual el rey de Portogal é vos enviades allá al papa el arcebisbo de Bragana. Et enviastes nos rogar que sobre este mesmo enviássemos hi nuestro mandadero, en guissa quel papa entendiesse quel vuestro entendimiento et del rey de Portogal et nuestro es todo uno sobre este fecho. Et entenduda muy bien la dicha vuestra carta, respondemos vos que tenemos por bien de enviar nuestro mandadero sobre este fecho al papa, segunt vos nos lo enviastes rogar. Ca ya ante que la dicha vuestra carta recebiéssemos, lo habíamos assí ordenado de enviar hi sobre esto et sobre otras cosas. Et mandar les hemos que en razonar et deffender muy bien todo nuestro drecho, sean unos con el arcebisbo en semble; en guissa quel papa et toda la corte conoscha que en esto, et en todas otras cosas el fecho de vos et del rey de Portogal et nuestro es todo uno. Et los mandaderos nuestros son un richombre et un cavallero (2); porque nos pareçe que seria bien que los vuestros mandaderos otrossí fuessen *legos* et personas tales que fuessen por á razonar et defender tal fecho como este, porque más cumple razonarlo legos que clérigos.

Dada en Barcelona, XVII dias andados de Agosto en el ayno de mil é CCC et onze.—G. Palezini mandato Regis.

El rey de Castilla estaba en Toro (3) cinco leguas al E. de Zamora, cuando pidió al de Aragon que obrasen de acuerdo sobre el *fecho desta demanda quel Papa face de los bienes del Temple*. Rióse Don Jaime finamente de que pidiesen cotufas en ese mar al arzobispo

(1) Barcelona, 17 de Agosto 1311. Divulgó la carta Villanueva (*Viaje literario*, t. V, pág. 206 y 207), tomándola del *Regestrum Templariorum* (fól. 306) que se conserva en el archivo general de la Corona de Aragon.

(2) Pedro de Boyl y Pedro de Queralt. Salieron de Barcelona con direccion hácia Viena el 6 de Setiembre, habiéndoseles agregado un tercero, Guillermo de Aulomar. Con ellos hubo de ir la apología que los Templarios de Aragon dirigieron al Concilio, y extracta Zurita. Garibay propone casi en los mismos términos la apología de parte de los Templarios de Castilla, diciendo que la llevó consigo D Lopez Diaz de Haro, señor de Vizcaya, primo hermano del rey D. Fernando y su embajador. El cual seria nombrado con ese cargo, y tal vez añadido al arzobispo de Braga, en vista de las reflexiones propuestas por el Rey D. Jaime. El Sr. Benavides (*op. cit.* t. I, pág. 628), echando mano de argumentos negativos, que nada prueban, tiene por falsa é inconsistente la defensa de los Templarios castellanos, y áun la misma embajada de D. Lopez Diaz de Haro; pero Garibay habia visto sin duda los documentos originales ó se fiaba de autoridad competente. La carta del rey de Aragon (17 de Agosto, 1311), confrontada con el texto de Zurita, manifiesta por de contado, á mi entender, que Garibay no se engañó.

(3) Estuvo por lo menos un mes, á partir del 26 de Julio.

portugués, no advirtiendo que más sabe el loco en su casa que el cuerdo en la agena. Si el arzobispo entraba en las miras del Rey, quedábale para apoyarlas, además de su carácter de embajador, la fuerza que le provenia de su propia autoridad en el seno del concilio ecuménico. Sin embargo no se vaya á creer que las Coronas de España, inclusa la Aragonesa, se arrogasen á la sazon las pretensiones desentonadas del regalismo liberal, ó revolucionario, que cierta escuela les atribuye. Eran sinceramente católicas. El principal intento se recabó, como lo prueba la bula *Ad providam* (2 Mayo, 1312); y además, aquí está la carta del monarca de Aragon al de Portugal (1) que demuestra llanamente el giro que tomó este asunto:

Al muy noble et muy honrado Don Dionís por la gracia de Dios rey de Portogal et del Algarbe, Don Jayme por aquella misma gracia rey d'Aragon etc. Salut etc. Rey hermano (2): Facémosvos saber que el rey de Castiella nos escrivió agora en razon de los bienes que la orden que era del Temple avie en nuestros senyorios; et fízonos saber, entre las otras cosas, que sobre este fetxo fuéssemos él et vos et nos unos á mantener nuestro derecho. E Don R. (3) de Cardona otrossí nos dixo que avia avido de vos sobre aquesta misma razon carta en la qual li mandávedes que nos dixiesse de vuestra parte de como todos tres fuéssemos unos á catar nuestro derecho. É nos ja nos lo toviemos por dicho; é nuestros mandaderos en la cort del papa aquella carrera tovieron. Et a vos assí (4) plaçe qui si ffaza et que seamos todos unos a mantener nuestro dretcho *con aquella reverencia que debemos:* et si mandaderos del papa, o carta oviéremos sobre esta raçon, luego vos lo faremos saber; et vos tan bien si ardit (5) oviéredes ó mandado del papa, tan bien nos lo feit saber. Et perque sabemos que vos plaçe oyr buenas nuevas de nos, facémosvos saber que por la gracia de Dios somos sanos nos et los infantes nuestros fijos. E rogámosvos que tota via nos fagades saber vuestra salut et buen estado, et de la muy noble reyna de Purtugal cara hermana nuestra, et del noble infante Don Alfonso fijo vuestro primogénito. Dada en Barcelona XII dias andados del mes de Julio en el aynno de nuestro Seynor mil é CCC et XII.=P. Martini Notarius regis.

La fecha es segura; supuesto que el rey de Aragon habla del Temple, como de Órden ya suprimida (22 Marzo, 1312); y reclama contra lo dispuesto con fecha posterior á la bula del 2 de Mayo, que dejaba sin resolver la aplicacion de los bienes que habian te-

(1) Villanueva, *Viaje literario*, V, 225 y 226.
(2) Esto es, cuñado.
(3) Ramon.
(4) Ya que, así como.
(5) Noticia.

IX

DEFENSA Y JUICIO DE LOS TEMPLARIOS EN EL CONCILIO ECUMÉNICO

Las bulas convocatorias invitaban nominalmente á los arzobispos de Tarragona, Santiago, Braga, Toledo y Sevilla, cuyas provincias eclesiásticas conservaban áun entonces, aunque ligeramente alterada, la distribucion de la Península que observamos en los concilios de la Iglesla visigoda; pues con efecto, el Papa Calixto II, movido por su ardiente devocion al cuerpo y al sepulcro del Apóstol de las Españas, en tanto habia concedido la dignidad arzobispal á la Silla de Santiago, en cuanto le adjudicó todo el honor y jurisdiccion de la primitiva lusitana, ó de Mérida. Con arreglo á esta distribucion estaban asimismo designados para concurrir al sínodo universal los obispos de Gerona, Valencia y Zaragoza; Leon, Salamanca y Lisboa; Tuy, Oporto y Coimbra; Búrgos y Palencia, y finalmente Cartagena. Los demás Prelados tenian derecho y obligacion de asistir en persona, á no hallarse legítimamente impedidos; y en este caso, así á ellos, como á los sobredichos, quedábales el recurso de estar representados por sustituto ó procurador en el seno de la augusta Asambléa.

La primera sesion se tuvo en el dia 16 de Octubre de 1311, sábado, antevíspera de San Lúcas; y la ultima el 6 de Mayo del año siguiente. No me extenderé repitiendo lo que nadie ignora, pero creo del caso presentar aquí las tres piezas cardinales, raras y hasta nuestros dias casi pasadas por alto ú olvidadas por los historiadores de la Iglesia universal. Evidencian que sobre la cuestion del Temple ni hubo antagonismo entre el romano Pontífice y la Iglesia española, ni ésta dejó de ser equitativa y mesurada por todo extremo áun absolviendo á los Templarios que se habian levantado en armas y fueron víctimas de un error inculpable.

1) *Alegato de los Templarios de Aragon al Papa. Castillo de Miravet,* 28 *Octubre* 1308 (1).

(1) Benavides, *op. cit.*, t. II, dipl. CDXIII.

Sanctissimo ac karissimo in Christo Patri, Domino Clementi diviña providentia sacrosanctae Romanae ac universalis ecclesiae summo Pontifici, humiles et abjecti fratres pauperis militiae Templi, in *Aragonia et Cathalonia residentes*, pedum beatissimorum oscula cum lacrymis et moerore.

Tribulationes et angustias, quibus in corde et corpore affligimur, ad notitiam Sanctitatis vestrae deferre per hujus scripti seriem proponimus, et sub umbra alarum vestrarum in tribulatione nostra proventum et remedium quarere festinamus, cum cordium genitu et moerore ac planctu et fletibus Clementiae vestrae dicentes: *Judica me, Pater sancte, et discerne causam nostram de gente non sancta, et ab homine iniquo et doloso erue nos; quia tu, Pater sancte, es fortitudo nostra. Quare nos repulisti, et quare tristes captivi sumus, dum affligit nos inimicus?* (1).

Certe quia (2), ut novit Sanctitas vestra, *timor et tremor venerunt super nos* (3); et falsa et inaudita crimina contexerunt nos: falsa siquidem crimina calumniosa Ordini sanctae (4) et religioni nostrae, per sanctam Ecclesiam approbatae et confirmatae, suggerente diabolo imposita dignoscuntur. Et licet Dominus et Salvator noster Jesus Christus falsos religiosos ab operibus et fructibus eorum cognoscendos esse decreverit; in criminibus tamen istis nec evangelii veritas, nec etiam canonum statuta, nec sanctiones legitimae (5) servatae fuerunt. Nam calumniatores et falsi accusatores, videntes opera nostra et fratrum nostrorum pro Christi nomine et Fidei dilatatione fieri, et eos corpora sua et animas pro ecclesia Dei morti et captivitati et aliis periculis multis exponere, vestigia Christi sequentes; cum non possent eos secundum opera accusare, in saevitiam et malitiam persequutorum beati Stephani

(1) Salmo XLII, 1, 2.
(2) Cierto que, mucha verdad es que. La sintaxis latina adolece aquí del giro aragonés.
(3) Salmo LIV, 6.
(4) Orden santa ó congregacion religiosa.
(5) Leyes civiles. El procedimiento anticanónico, de que se quejan con razon, consistió en haber puesto mano en ellos, así el rey de Francia, como el de Aragon, sin aguardar autorizacion ó mandato del romano pontífice. El inquisidor apostólico contra la herejía y los consejeros, con cuya excitacion se excusaron ambos reyes escribiendo al Papa *despues del hecho:* no tenian facultad para tanto. Pretextaron la urgente necesidad, que está en casos extraordinarios por encima de la ley positiva; mas la Historia, teniendo en cuenta la circunstancia atenuante, falla contra Felipe por su notoria malicia; y disculpando, si no del todo, en parte al ménos, á D. Jaime, reconoce que por ese lado razon existia y justo derecho á los Templarios aragoneses.

protomartyris prorumpentes, nos et fratres nostros de inauditis et nefandis et incredibilibus criminibus accusarunt, implentes illud Psalmistae: *Scrutati sunt iniquitates, defecerunt scrutantes scrutinio* (1). Et quod abominabilius est, sua nequitia non contenti, fratres aliquos dicti ordinis tam per tormenta intolerabilia quam per promissiones donorum perniciosorum, quae animos hominum miserorum, maxime carceribus intrusorum, a veritatis tramite deviant, ad suam perversitatem traxerunt, cogentes eosdem falsa crimina *inhumaniter* confiteri.

Horum igitur falsorum criminum occasione illustris rex Aragonum auctoritate cujusdam rescripti Sanctitatis vestrae, ut dixit (2), venerabilem *praeceptorem nostrum provinciae Aragoniae et Cathaloniae* (3) *et plures fratres fecit capi, et in carceribus intrudi, et bona nostra etiam occupavit*. Nosque, qui in quibusdam castris insignibus et fortibus nos recolligimus, tenet et tenuit *mensibus novem obsessos cum exercitu et machinis impugnando* (4); et insuper dicti rescripti auctoritate requisivit nos ut dicta castra eidem traderemus et nos suae carceri poneremus. Verum *dubitantes super rescripto praedicto* eidem duximus respondendum quod dicta castra erant Ecclesiae sanctae et Sanctitati vestrae subjecta, et eramus para-

---

(1) Salmo LXIII, 7.

(2) Era auténtica la bula *Pastoralis* y fechada en Poitiers á 22 de Noviembre de 1307; la cual requiere del Rey «quatinus, quam citius post receptionem praesentium poteris, praedictis omnibus intenta meditatione pensatis *sic prudenter, sic caute, sic secrete*, de sapientum consiliariorum consilio *studeas ordinare quod omnes et singulos templarios regni et dominii tuorum et alios qui reperientur in eis, et eorum bona* mobilia et immobilia per bonas personas, omni maxime quoad bona ipsa suspicione carentes, meliore modo quo fieri poterit *capi facias*; *personas eorum faciens*, donec tuae Magnificentiae scribamus aliud, nostro et sedis Apostolicae nomine *in locis tutis sub fida custodia detineri*.»

(3) D. Bartolomé de Belvís, maestre provincial de Aragon y Cataluña.

(4) Los nueve meses, á partir del 28 de Octubre de 1308, nos hacen retroceder al 4 de Diciembre del año anterior, en cuyo dia D. Jáime estando en Valencia escribió al Papa avisándole como habia mandado (1.° y 2 Diciembre) prender á todos los Templarios de sus reinos y señoríos á instigacion del monarca francés, y embargar sus bienes; pero que muchos de ellos oida la fama de lo que ocurria al otro lado del Pirineo se habian refugiado y fortificado en castillos, los cuales tenia ánimo de sitiar y combatir. Él diploma pontificio que luego hizo valer, aunque fechado en 22 de Noviembre, no llegó á sus manos hasta el 18 de Enero. Obró sin la autoridad, cuyo impulso era menester; puesto que era *exenta* la Orden religiosa de los Templarios. Siguió el ejemplo, como se habia dejado persuadir por el consejo del rey Felipe. Él mismo confesó y trató de excusar tamaño atropello, en cartas que dirigió al Papa (19 Enero) y al concilio de Tarragona (23 Enero). Hablan muy alto y muy claro en este asunto las bulas *Paternae benignitatis* (3 Enero) y *Nuper fili carissime* (22 Enero).

ti, *ut veri et fideles Ecclesiae filii,* eidem in omnibus obedire. Sed quia *dictum rescriptum habebamus suspectum* (1), in dictorum castrorum et personarum redditione dicto Regi parere distulimus in praedictis. Qui quidem dominus Rex, arbitrans ut omnis qui interficit et impugnat obsequium Deo et Ecclesiae praestet (2), impugnare nos districtius procuravit; ita quod novem menses sunt elapsi quod nihil vitae nostrae necessarium ad dicta castra potuimus introduci.

Itaque ad Sanctitatem vestram in tanta necessitate recurrimus, quatenus oculos clementiae vestrae ad nos dignemini convertere festinanter, ut qui *Clemens* vocamini nobis clementiam impendatis, injungentes carissimo filio vestro, regi Aragonum, quod a dicta obsidione cesset penitus et desistat taliter quod dicta castra *quibus in patrimonio Eclesiae similia nusquam sunt,* et fratres in eis, nullatenus valeant deperire, cum nos simus parati, ut fideles Ecclesiae filii, Beatitudini vestrae in omnibus obedire, et nos et castra ac caetera bona nostra Ecclesiae et Paternitati vestrae tradere et reddere, prout vestra Sanctitas duxerit ordinandum; offerentes nos insuper paratos et promptos purgare nos et fratres militiae Templi; quocumque modo Sanctitati vestrae videbitur fore justum *ut milites veri* (3) *et catholici christiani* vel per bellum vel alias juxta canones et legitimas sanctiones. Ultimo nos et ordinem nostrum vestrae mansuetudinis gratiae recommendamus humiliter et devote.

Data in castro de Miraveti, die festivitatis Simonis et Judae, anno Domini M. CCC. octavo.

2.) *Bula de supresion de la Orden del Temple en la parte que se refiere al concilio de Viena y concierne á los españoles arriba expuestos. Fecha 22 Marzo 1312.* (4) *Fué leida en consistorio secreto del mismo dia, y publicada en la sesion solemne del* 3 *de Abril.*

---

(1) La misma sospecha hubieron de manifestar los Templarios que no quisieron rendir sus fortalezas al rey de Castilla. Recuérdese la contestacion del comendador Gomez Perez en su castillo de Alba de Aliste, que nos han conservado las Actas de emplazamiento.

(2) Alusion al evangelio de San Juan, XVI, 2.

(3) *Como verdaderos caballeros.* El código civil, entonces vigente, explica el reto militar que luégo hacen llamando á la liza á los que tenian por infames calumniadores. Sin embargo, seguros de su inocencia, se atienen á lo que el Papa disponga.

(4) Villanueva, *Viaje literario,* V. 207-221. Además del ejemplar *non authentica quidem, coaeva tamen manu exarati,* que reprodujo Villanueva,

Clemens episcopus servus servorum Dei ad perpetuam rei memoriam.

Vox in excelso audita est lamentationis, fletus et luctus quia venit tempus..... Ex quibus confessionibus et depositionibus et relatione invenimus saepe fatum Magistrum (1), visitatorem Terrae Ultramarinae, Normanniae Aquitaniae et Pictaviae praeceptores in praemissis et circa praemissa, licet quosdam ex eis in pluribus et alios in paucioribus, graviter deliquisse.

Attendentes autem quod scelera tam horrenda transire incorrecta, absque omnipotentis Dei et omnium catholicorum injuria, non poterant nec debebant; decrevimus de fratrum nostrorum consilio per ordinarios locorum, ac per alios fideles ac sapientes viros ad hoc deputandos á nobis, contra singulares personas ipsius ordinis, nec non et contra dictum ordinem per certas discretas personas (quas) ad hoc duximus deputandas, super praemissis criminibus et excessibus inquirendum. Post haec, tam per ordinarios, quam per deputandos a nobis contra singulares personas dicti ordinis, et per inquisitores quos ad hoc duximos deputandos contra ipsum ordinem, per universas mundi partes, in quibus consueverunt fratres dicti ordinis habitare, inquisitiones factae fuerunt. Et illae quae factae contra ordinem praelibatum fuerant, ad nostrum examen remissae (2): quaedam per nos et fratres nostros sanctae Romanae ecclesiae cardinales, aliae vero per multos viros valde litteratos, prudentes, fideles, Deum timentes, et fidei catholicae zelatores, et exercitatos, tam praelatos quam alios, apud Malausanam Vasionensis dioecesis fuerunt valde diligenter lectae et examinatae solerter.

Post quae, dum venissemus Viennam (3); et essent jam quamplures patriarchae, archiepiscopi, episcopi, electi, abbates exempti et non exempti, et alii ecclesiarum praelati nec non et procura-

---

puedo citar el auténtico del *Regestrum Templariorum*, que vi hace años en el archivo general de la Corona de Aragon (Barcelona).—No incluyo en esta série de documentos los alegatos de los Templarios de Aragon y de Castilla, que el Concilio examinó y refieren extensamente Zurita y Garibay, por ser en sustancia el mismo que se acaba de leer. Don Antonio de Bofarull en su *Historia crítica de Cataluña* (Barcelona, 1876; t. IV, pág. 103-105) ha publicado varios extractos de las cartas apologéticas dirigidas al Rey, grandemente importantes á la historia de todo este proceso

(1) Jacobo de Molay.

(2) Quizá se descubran por ese lado los fragmentos inéditos ó la porcion más notable del proceso que se abrió en Medina del Campo.

(3) A mediados de Setiembre, 1311.

tores absentium praelatorum et capitulorum, ibidem pro convocato a nobis concilio congregati, nos post primam sessionem, quam inibi cum dictis cardinalibus et cum praefatis praelatis et procuratoribus tenuimus, in qua causas convocationis concilii eisdem duximus exponendas; quia erat difficile, imo fere impossibile, praefatos cardinales et universos praelatos et procuratores in praesenti concilio congregatos ad tractandum de modo procedendi super et in facto, seu negotio, fratrum ordinis praedictorum in nostra praesentia convenire, de mandato nostro ab universis praelatis, et procuratoribus in hoc concilio existentibus, certi patriarchae, archiepiscopi, episcopi, abbates exempti et non exempti, et alii ecclesiarum praelati, et procuratores *de universis christianitatis partibus quarumcumque linguarum, nationum et regionum,* qui de peritioribus, discretioribus et idoneioribus ad consulendum in tali et tanto negotio, et ad tractandum una nobiscum et cum cardinalibus antedictis tam solemne factum, sive negotium, credebantur, electi concorditer et assumpti fuerunt.

Post quae, praefatas attestationes, super inquisitionem ordinis praelibati receptas, coram ipsis praelatis et procuratoribus per plures dies, et quantum ipsi voluerunt audire, publice legi fecimus in loco ad tenendum concilium deputato, videlicet *in ecclesia cathedrali;* et subsequenter per multos venerabiles fratres nostros, patriarcham Aquilejensem, archiepiscopos et episcopos in praesenti sacro concilio existentes, electos, et deputatos ad hoc, per electos a toto concilio cum magna diligentia et sollicitudine non perfunctorie, sed moratoria tractatione, dictae attestationes, ac rubricae super his factae, visae, perlectae et examinatae fuerunt. Praefatis itaque cardinalibus, patriarchis, archiepiscopis et episcopis, abbatibus exemptis et non exemptis, et aliis praelatis, et procuratoribus, ab aliis ut praemittitur electis, propter praemissum negotium, in nostra praesentia constitutis, facta per nos propositione et consultatione secreta qualiter esset in eodem negotio procedendum, praesertim *cum quidam templarii ad defensionem ejusdem ordinis se offerrent,* majori parti cardinalium, et toti fere concilio, illis, videlicet, qui a toto concilio, ut praemittitur, sunt electi, et quoad hoc vices totius concilii repraesentant, vel parti multo majori, quinimo quatuor, vel quinque partibus eorumdem cujuscumque nationis in concilio existentium indubitatum videbatur, et ita dicti praelati et procuratores sua consilia dederunt, quod *ipsi ordini defensio dari*

deberet, et quod ipse ordo de haeresibus, de quibus inquisitum est contra ipsum, per ea quae hactenus sunt probata, absque offensa Dei, et juris injuria *condemnari nequeat* (1). Aliis quibusdam e contra dicentibus dictos fratres non esse ad defensionem dicti ordinis admittendos, nec nos dare debere defensionem eidem: si enim, ut dicebant praemissi, ejusdem ordinis defensio admittatur, vel detur, ex hoc ipsius negotii periculum, et non modicum Terrae Sanctae subsidii detrimentum sequeretur, et altercatio, et retardatio, ac decisionis ipsius negotii dilatio; ad haec multas rationes et varias allegantes. Verum, licet ex processibus habitis contra ordinem memoratum, *ipse ut haereticalis per definitivam sententiam canonice condemnari non possit;* quia tamen idem ordo de illis haeresibus, quae imponuntur eidem, est plurimum diffamatus, et quia quasi infinitae personae (2) illius ordinis, inter quas sunt generalis magister, visitator Franciae, et majores praeceptores ipsius, per eorum confessiones spontaneas de praedictis haeresibus, erroribus, et sceleribus sunt convictae; quia etiam ipsae confessiones dictum ordinem reddunt valde suspectum; et quia infamia, et suspicio praelibatae dictum ordinem reddunt Ecclesiae sanctae Dei, et praelatis ejusdem, ac regibus aliisque principibus, et caeteris catholicis, nimis abominabilem, et exosum; quia etiam verisimile creditur, quod amodo bona non reperiretur persona, quae dictum ordinem vellet intrare, propter quae ipse ordo Ecclesiae Dei, ac prosecutioni negotii Terrae Sanctae, ob cujus servitium fuerant deputati, inutilis redderetur; quoniam insuper ex dilatione decisionis, seu ordinationis dicti negotii, ad quam faciendam, vel sententiam promulgandam terminus peremptorius fuerat in praesenti concilio praefatis ordini

---

(1) «En este dictámen convinieron, menos uno, todos los prelados de España, Italia, Alemania, Hungría, Inglaterra, Escocia é Irlanda, y los franceses á excepcion de los tres metropolitanos Remense, Senonense y Rotomagense; y esto sucedió á principios del mes de Diciembre del año 1311.» Ptolem. Luc. *Vita Clementis papae V*, en la coleccion de Balucio.

(2) Ese *infinito número de personas*, que por cierto no se evidencia con los procesos españoles, era sin duda alguna verdad en el sentido que le daba el Papa, y que lo vago de la expresion latina consiente. Basta para ella que los que se dicen *convictos y espontaneamente confesos de herejías errores y crímenes*, fuesen tantos y tales como sin número determinado, ó que no cupiesen en la cuenta. Clemente V apunta nominalmente á la cabeza mayor y á otras cuatro principalísimas de la Órden, las cuales valian á toda luz por una infinidad, ó gran muchedumbre de miembrezuelos. No falta quien llegue á contar hasta *dos mil* contaminados, ó *confesos convictos;* pero dista mucho de ser cierto el cómputo.

et fratribus assignatus a nobis, bonorum templi quae dudum ad subsidium Terrae Sanctae, et impugnationem inimicorum fidei christianae a Christi fidelibus data, legata, et concessa fuerunt, totalis amissio, destructio et dilapidatio, ut probabiliter creditur, sequeretur; inter eos qui dicunt ex nunc contra dictum ordinem pro dictis criminibus condemnationis sententiam promulgandam, et alios qui dicunt, ex processibus praehabitis contra dictum ordinem condemnationis sententiam jure ferri non posse; longa et matura deliberatione praehabita, solum Dcum habentes prae oculis, et ad utilitatem negotii Terrae Sanctae respectum habentes, non declinantes ad dexteram, vel sinistram, viam provisionis et ordinationis duximus eligendam, per quam tollentur scandala, vitabuntur pericula, et bona conservabuntur subsidio Terrae Sanctae.

Considerantes itaque infamiam, suspicionem, clamosam insinuationem, et alia supradicta quae contra ordinem faciunt supradictum, nec non et *occultam et clandestinam receptionem fratrum ipsius ordinis* (1), diferentiamque multorum fratrum ejusdem a communi conversatione, vita, et moribus, aliorum Christi fidelium in eo maxime quod, recipientes aliquos in fratres sui ordinis, receptos in ipsa receptione professionem emittere faciebant et jurare modum receptionis nemini revelare, nec religionem illam exire; ex quibus contra eos praesumitur evidenter; attendentes, insuper grave scandalum ex praedictis contra ordinem praelibatum subortum fuisse, quod non videretur posse sedari eodem ordine remanente, necnon et fidei et animarum pericula et quamplurimorum fratrum dicti ordinis horribilia multa facta, et multas alias rationes justas et causas, quae nostrum ad infrascripta movere animum rationabiliter et debite potuerunt; quia et majori parti dictorum cardinalium, et praedictorum a toto concilio electorum plusquam quatuor vel quinque partibus eorumdem visum est decentius et expedientius et utilius pro Dei honore et pro conservatione fidei christianae ac subsidiis Terrae Sanctae, multisque aliis rationibus validis, sequendam fore potius viam ordinationis et provisionis sedis Apostolicae, *ordinem saepe fatum tollendo, et bona ad usum ad quem deputata fuerant applicando, de personis etiam ipsius ordinis, quae vivunt,*

(1) Confirman esta presuncion las Actas del proceso general seguido en Medina del Campo.

salubriter providendo, quam defensionis juris observationes et negotii prorogationes; animadvertentes quoque quod alias, etiam sine culpa fratrum, Ecclesia romana fecit interdum alios ordines solemnes, ex causis incomparabiliter minoribus quam sunt praemissae, cessare: non sine cordis amaritudine et dolore; non per modum definitivae sententiae, sed per modum provisionis seu ordinationis apostolicae, *praefatum Templi ordinem, et ejus statum, habitum atque nomen irrefragrabili et perpetuo valitura tollimus sanctione, ac perpetuae prohibitioni subjicimus* **sacro Concilio approbante**; districtius inhibentes ne quis dictum ordinem de caetero intrare, vel ejus habitum suscipere vel portare, aut pro templario gerere se praesumat. Quod siquis contra fecerit, excommunicationis incurrat sententiam ipso facto.

Porro nos personas et bona eadem nostrae ac Apostolicae sedis ordinationi et dispositioni, quam gratia divina favente, ad Dei honorem et exaltationem fidei christianae ac statum prosperum Terrae Sanctae facere intendimus, *antequam praesens sacrum terminetur Concilium* reservamus (1): inhibentes districtius ne quis, cujuscumque conditionis vel status existat, se de personis vel bonis hujusmodi aliquatenus intromittat, vel circa ea in ordinationis sive dispositionis nostrae, per nos ut praemittitur faciendae, praejudicium aliquid faciat innovet vel attentet; decernentes ex nunc irritum et inane si secus a quoquam scienter vel ignoranter contigerit attentari. Per hoc tamen processibus factis, vel faciendis, circa singulares ipsorum templariorum per dioecesanos episcopos et provincialia concilia (prout per nos alias exstitit ordinatum) nolumus derogari (2).

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae ordinationis, provisionis, constitutionis et inhibitionis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attentare praesumpserit, indignationen omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli, apostolorum ejus, se noverit incursurum.

Datum Viennae, XI kalendas Aprilis, pontificatus nostri anno septimo.

3) *Bula que determina lo que se ha de hacer con las personas de los*

(1) Lo puso por obra con las bulas del 2 y del 6 de Mayo.
(2) Queda pues ratificado el fallo del concilio de Salamanca.

ex-templarios (1), *promulgada en la última sesion del concilio.* (6 *Mayo* 1312.)

Clemens episcopus, servus servorum Dei, ad certitudinem praesentium et memoriam futurorum.

Considerantes dudum inquisitiones et processus varios de mandato sedis Apostolicae per universas partes christianitatis contra ordinem quondam militiae Templi, et contra singulares personas habitos, sive factos super haeresibus de quibus ipsi erant graviter infamati, et specialiter super eo quod fratres ejusdem quondam ordinis, dum in ipso recipiebantur ordine, ac interdum post receptionem eorum, Christum negare, et in ejus opprobrium super crucem sibi ostensam expuere, et eam interdum conculcare pedibus dicebantur; quod generalis magister ipsius ordinis, visitator Franciae, ac majores ipsius ordinis praeceptores (2), necnon et quamplures fratres ejusdem in judicio confessi fuerunt de haeresibus supradictis; quodque ipsae confessiones dictum ordinem valde suspectum reddebant: attendentes insuper infamiam divulgatam, suspicionem vehementem, nec non praelatorum, ducum, comitum, baronum, ac communitatum regni Franciae insinuationem clamosam, grave quoque scandalum ex praedictis contra ordinem praelibatum subortum, quod non videbatur posse sedari eodem ordine remanente; animadvertentes multas alias justas rationes et causas, quae ad id nostrum moverunt animum, de quibus in processu super hoc habito continetur: cum gravi cordis amaritudine, ac dolore, non per modum definitivae sententiae, cum eam super hoc secundum inquisitiones et processus praedictos non possemus ferre de jure, sed per viam provisionis et ordinationis apostolicae, praefatum quondam templi ordinem, et ejus statum, habitum atque nomem sustulimus, removimus, et cassavimus; ac perpetuae prohibitioni subjecimus *sacro concilio approbante;* personas, et bona ejusdem ordinis ordinationi, et dispositioni sedis Apostolicae reservantes. Per hoc tamen processibus factis, vel faciendis, circa singulares personas aut fratres ejusdem quondam ordinis per dioecesanos episcopos, et provincialia concilia prout per nos alias extitit ordinatum, nolumus derogare.

---

(1) Villanueva, *Viaje liter.*, V, 221-223.
(2) Expresados en la bula anterior. No van comprendidos los de España.

Nunc igitur volentes circa singulares easdem personas, ac fratres plenius, sicut expedit, providere; fratres ipsos omnes (praeter magistrum quondam dicti ordinis, visitatorem Franciae et Terrae Sanctae, Normanniae et Aquitaniae ac Pictaviae et provinciae Provinciae (1) magnos praeceptores, quos dudum dispositioni nostrae specialiter reservavimus, et fratrem Oliverium de Penna dicti quondam ordinis militem; quem ex nunc dispositioni sedis Apostolicae reservamus) judicio et dispositioni conciliorum provincialium, sicut et hactenus fecimus, duximus relinquendos; volentes juxta diversitatem conditionum ipsorum, per eadem concilia cum eis procedi; videlicet, quod illi, qui sunt jam super dictis erroribus sententialiter absoluti, vel in posterum exigente justitia absolventur, de bonis praefati quondam ordinis, unde juxta status sui decentiam sustentari valeant, administretur. Circa eos autem, qui de praefatis erroribus sunt confessi, consideratis eorum conditionibus, modoque confessionis eorum pensato, volumus a praefatis conciliis. prout eorum circumspectioni videbitur, *rigorem justitiae cum affluenti misericordia mitigari.* Circa impoenitentes, et relapsos, siqui (quod Deus avertat) inventi fuerint, inter eos justitia aut censura canonica observanda. Quoad illos vero, qui etiam *suppositi quaestionibus* (2) se praedictis esse involutos erroribus negaverint, per eadem concilia servari et fieri volumus quod justum fuerit, et aequitas canonum suadebit. Eos autem cum quibus adhuc non est super dictis erroribus inquisitum, et qui sub manu, vel potestate Ecclesiae non habentur, sed sunt forsitan fugitivi: *sacri approbatione concilii,* praesentium tenore, citamus ut a die praesenti infra annum, quem ad hoc eis pro termino praeciso et peremptorio assignamus, coram dioecesanis suis curent personaliter comparere, subituri eorum examen prout justitia suadebit. ac secundum praedictorum conciliorum judicium pro meritis recepturi; magna tamen tam circa eos, quam circa alios supra expressos (praeterquam contra relapsos, et impoenitentes) misericordia adhibita, et servata; et eo semper proviso, quod de bonis dicti quondam ordinis provideatur in necessariis tam istis, quam illis; et etiam aliis omnibus ejusdem quondam ordinis fratribus, quandocumque ad ecclesiae obedientiam venerint, et quamdiu in

(1) Provenza.
(2) Cuestion de tormento.

obedientia eadem perstiterint, juxta status sui conditiones, et decentiam eorumdem; ipsis omnibus in domibus praefati quondam ordinis, aut in religiosorum aliorum monasteriis, ad expensas tamen ipsius quondam ordinis, juxta dictorum conciliorum arbitrium collocandis; ita tamen quod in una domo, unove monasterio nullatenus multi simul ponantur.

Mandamus etiam, et districte praecipimus omnibus, apud quos, et per quos fratres praedicti quondam ordinis detinentur, ut eos restituant libere et dimittant quotiescumque per metropolitanos, et ordinarios fratrum ipsorum fuerint super hoc requisiti. Quod si infra praefatum annum coram diocesanis praedictis praemisso modo citati non curaverint, ut praemittitur, comparere, eo ipso sententiam excommunicationis incurrant. Et quia, in causa praesertim fidei, contumacia suspicioni praesumptionem addit vehementem; si sic contumaces excommunicationem praedictam per annum animo sustinuerint pertinaci, ex tunc velut haeretici condemnentur.

Verum, hujusmodi nostrae citationis edictum,—quod sic ideo ex certa scientia facimus, et eo fratres praedictos citari sic volumus, ac si essent per speciales citatores personaliter apprehensi, quia et vagabundi nullatenus possent, aut saltem faciliter inveniri,—ut contra citationis ejusdem processum omnis calumniae tollatur occasio, in praesenti sacro concilio publicamus. Et ut ipsa talis citatio certius ad fratrum ipsorum, et communem omnium notitiam deducatur, cartas, sive membranas processum citationis hujusmodi continentes, bullaque nostra bullatas in majoris ecclesiae Viennensis appendi, vel affigi ostiis faciemus, quae citationem hujusmodi suo quasi sonoro praeconio, et patulo judicio publicabunt; ita quod fratres praedicti quos citatio ipsa contingit, nullam possint excusationem praetendere quod ad eos ipsa citatio non pervenerit, vel quod ignorarint eamdem, cum non sit verosimile remanere apud eos incognitum, vel occultum quod tam patenter omnibus publicatur. Caeterum ut circa hoc cautela plenior observetur, dioecesanis locorum praecipimus, ut in suis cathedralibus, ac locorum insignium dioecesum suarum ecclesiis, hujusmodi nostrae citationis edictum, cum primum commode poterint, faciant publicari.

Datum Viennae pridie nonas Maii, pontificatus nostri anno septimo.

Esta bula, preciosísima, pues abre campo á sérias y fecundas investigaciones, marca la situacion que lograban entonces los concilios provinciales acerca de las personas de los Templarios. No todas las provincias eclesiásticas habian dado remate á su comision apostólica. Un concilio de Tarragona funcionó durante la celebracion del ecuménico en ese sentido (1.°-15 Marzo 1312); y quizá su demora retrasó la expedicion de la bula del 6 de Mayo. En punto á los procesos inquisitoriales contra la órden, cuyas Actas habia reclamado Clemente V de los arzobispos Tarraconense, Toledano y Compostelano y de los obispos de Valencia, Sigüenza y Évora, no habia para qué hablar más de ellos, estando ya satisfecho su objeto por la bula *Vox in excelso*. Para llevar á complemento la otra, se reunió á fines del mismo año en Tarragona otro concilio provincial, que absolvió definitivamente á los Templarios en cuya causa entendió, señalándoles un pago de subvencion decorosa. El dominico Padre Villanueva, que recogió el índice de los documentos que así lo acreditan y prueban (1), se queja con harta razon (2) de que los concilios de Tarragona *inéditos*, tantos, tan

(1) *Viaje literario*, V, 198, 199 (Cf. XIX, 194-198):
«Órden general del rey mandando conducir todos los templarios á Barberá, ó á Monblanc, á peticion del arzobispo de Tarragona, para el concilio provincial, que debia comenzar en la próxima fiesta de San Lúcas; dada en Lérida á 7 de Octubre de 1312.

Sentencia á favor de los templarios, pronunciada en el concilio provincial Tarraconense á 4 *de Noviembre de* 1312, y leida por Arnaldo Cescomes, canónigo de Barcelona.

Orden del rey á Bertran Desvall, ó Zavall, para que execute lo mandado en dicho concilio sobre la distribucion, destino y alimentos de los templarios, sin que por ello se les permita ir vagabundos, sino que vivan como deben: fecha en Exea á 25 de Noviembre de 1312.

Carta del arzobispo de Tarragona al rey, pidiéndole las reliquias, alhajas etc. de los templarios, para poderles dar lo decretado en el sobredicho concilio.»

(2) XX, 72-79.—Á este inconveniente algo obvió la coleccion sumaria de los concilios Tarraconenses, dispuesta por el sábio Arzobispo Sr. Costa y Borrás, que ha dado al público el Sr. Ezenarro en la de las *Obras* de aquel eminente Prelado. Cónstanos que el Excmo. é Ilmo. Sr. D. Jáime Catalá, secretario entonces del Sr. Costa y Borrás y actualmente obispo de Cádiz, prestó valiosa cooperacion á los trabajos preparatorios de la edicion sobredicha. El sínodo solemnísimo de la ilustre diócesis Gaditana que ha celebrado este año nos hace esperar que no tardarán en reunirse concilios españoles, prescritos por el ecuménico Tridentino, y tan deseados con todas veras por Leon XIII como de hecho solicitados por Pio IX. Por su eficacia robustísima deben preferirse á las Asambleas católicas, compuestas en su mayor parte de *gente lega* que no ha puesto el Espíritu Santo para regir la Iglesia de Dios. Con su frecuencia y con su *Hermandad de Prelados y de Órdenes religiosas* los sínodos nacionales, provinciales y diocesanos no son ciertamente ménos necesarios ahora que á principios del siglo XIV.

copiosos y tan importantes, no salgan íntegros á luz, como todo el mundo literario ávidamente ansía. Dejando á otros este afan, que no entra en el cuadro de mi tarea (1), cúmpleme solamente añadir una ligera indicacion sobre aquel concilio, y es que tamaña duracion, como tuvo (2), se presta á conjeturar que no serian ajenas á su accion las *ordenaciones contra los judíos*, dictadas por Clemente V en Viena. Las cuales vienen á ofrecérsenos llenas de interés y á brindarse á nuestro estudio por medio de las Actas de otro sínodo: las del provincial Compostelano, celebrado á principios del año siguiente (1313) en la ciudad de Zamora.

(1) Abrigó el proyecto, no há muchos años, y estuvo á punto de realizarlo el Sr. D. Juan Bautista Grau, canónigo de aquella Santa Iglesia y Gobernador de su mitra, *Sede vacante*.
(2) 18 Octubre—4 Noviembre 1312.

X

CONCILIO PROVINCIAL DE ZAMORA

DESDE EL DIA 18 DE DICIEMBRE DE 1312 HASTA EL 11 DE ENERO DE 1313

SESION DEL 11 DE ENERO DE 1313

Actas originales, inéditas.

(Biblioteca Nacional, cod. Dd. 97, fól, 84-89; Real Academia de la Historia, cod. C. 8, fól. 101-107.)

Sepan quantos esta carta vieren como nos Domingo Yañez é Alfonso Miguelez, notarios públicos del Rey en Zamora, vimos una carta fecha por latin, escripta en pergamino de cuero é signada de nuestros signos, é signada del signo de Fernan Perez dito Guerreiro notario público juramentado de la Curia de nuestro señor el arzobispo de Santiago.

La qual carta está fecha en esta manera.

Hae sunt constitutiones editae per reverendum patrem Rodericum, divina providentia Compostellanae Sedis archiepiscopum et ejus suffraganeos in

Traduccion coetánea (1).

(Biblioteca Real, codd. titulados *Coleccion de Ordenanças*, t. V. páginas 171-179; Bibl. Nacional, cod. Dd. 138, fól. 36-40.)

Sepan quantos esta carta vieren como yo Juan Martinez, escribano público de Medina del Campo, vi una carta escripta en latin en pargamino, la qual se contenia que era signada de mano de Ferrant Perez dicho (2) Guerrero, notario público del mucho onrrado sennor D. Rodrigo Arçobispo de Santiago, de la qual carta tornó el treslaudo en romance *Don frey Pascual Guardeem de Sant Francisco de Medina* (3) por ruego de Caballeros et omes buenos de Medina.

El qual tenor della tal es.

Estas son constituciones ordenadas por el onrrado Padre Don Rodrigo por la gracia de Dios arçobispo de Santiago é por los sufraganos en el Concilio provincial, que por ellos fué celebrado en la cibdat de

(1) Publicada por Amador de los Rios, *Historia social, política y religiosa de los judíos de España y Portugal*; Madrid, 1876; t. II, pág. 561-566. Omite el Sr. Amador la cita del papel ó códice que le sirvió de fuente.

(2) El códice de la Biblioteca Nacional omite «*d.º*» que el de la Real ha transformado en «*de*» por no haber entendido el copiante la abreviatura que puede y debe interpretarse por el castellano «*dicho*», ó bien por el gallego «*dito*».

(3) Citado como asistente á la sumaria informacion de testigos contra la órden del Temple, que fueron oidos en Medina del Campo.

provinciali concilio, quod per eos in civitate Zamorensi exstitit celebratum XI die mensis Januarii, era M.CCC quinquagesima prima, anno Domini M.CCC.XIII; quae constitutiones fuerunt lectae et publicatae in monasterio sancti Ildephonsi fratrum Praedicatorum ejusdem civitatis per nos infrascriptos notarios de mandato ejusdem archiepiscopi et ejus suffraganeorum, qui eidem in dicto concilio adsistebant.

Quarum constitutionum tenor dignoscitur esse talis.

Notum sit omnibus praesentibus et futuris quod nos, Rodericus miseratione divina Compostellanae Sedis archiepiscopus et Legionis regni cancellarius, ac Alfonsus Cauriensis, Alfonsus Civitatensis, Dominicus Placentinus, Stephanus (1) Egitaniensis, Dei gratia, ecclesiarum episcopi, et Sancius Sancii Abulensis ecclesiae Electus confirmatus ejusdem domini archiepiscopi et Compostellanae ecclesiae suffraganei, existentes in civitate Zamorensi, in nostro provinciali concilio quod per nos ibidem XI die mensis Janua-

Çamora XI dias andados del mes de Enero, Era de mil é CCC é LI annos en el anno de la Encarnaçion de mil é CCC é XIII annos (2); las quales constituciones fueron leidas é publicadas en el monesterio de sancte Alifonso de los fraires Predicadores, estando-y muchos omes presentes; é fueron escriptas por los notarios que serán dichos en fondon desta carta, de mandamiento del dicho arçobispo et de sus sufraganos que estaban con él en el dicho concilio.

El tenor de las quales constituciones tal es.

Sepan todos cuantos agora son, é serán daquí adelante, como Nos Don Rodrigo, por la gracia de Dios Arçobispo de Santiago é Chanceller del regno de Leon, et Don Alfonso obispo de la eglesia de Coria, et Don Alfonso obispo de la eglesia de Cibdat Rodrigo, et Don Domingo obispo de la eglesia de Plasencia, et Don Estevan obispo de la eglesia de Ebora (3) et Sancho Sanchez electo é confirmado de la eglesia de Avila, sufraganos todos del dicho sennor Arçobispo de Compostela, estando en cerca (4) de la cibdat de Camora con nuestro concilio provincial, que fué por Nos celebrado, XI dias del mes de Enero en anno de la Incarnacion de mil é CCC é XIII, publicamos algunas constituciones, declaraciones, adiciones é aprobaciones contra los porfiosos

(1) Sucedió á Vasco Martins de Alvelhos en el episcopado portugués de La Guardia. Don Vasco, ó Velasco, lo era todavía en 23 de Diciembre de 1311. Del sucesor *Esteban* sólo dice Gamps que fué trasladado desde Zamora á La Guardia ántes del 4 de Octubre de 1314; mas por lo visto lo fué mucho ántes. Los diplomas reales en la coleccion de Benavides señalan por obispos de Zamora á Gonzalo (2 Febrero 1311) y á Diago ó Diego (25 Mayo 1311-25 Abril 1312).

(2) El traductor confundió los años de la Encarnacion con los de la Natividad; y viceversa el escritor de las Actas latinas, trasladadas al códice *Dd* 97 de la Biblioteca Nacional, puso «M. CCC. XII» entendiendo *anno Domini* por el de la Encarnacion.

(3) Así en ambos manuscritos; pero es error de reduccion. Era á la sazon obispo de Evora Fernando II, ó bien Giraldo Dominguez trasladado desde Palencia.

(4) Fuera de la cerca, extramuros. La iglesia de la Órden de Predicadores, donde el concilio se reunió, poco distaba del *cementerio de los judíos.*

rii anno Domini M.CCC.XIII exstitit celebratum, aliquas constitutiones contra perfidos judaeos in favorem fidei orthodoxae necnon sacrorum canonum, seu constitutionum, declarationes additiones et approbationes duximus publicandas, statuentes super haec ea quae inferius continentur.

judíos, en otorgamiento de la fee christiana cathólica é del Derecho; é ordenamos sobresto aquello que se aquí contiene.

I. Cum Dominus Clemens V, divina providentia sacrosanctae Romanae ecclesiae summus pontifex, inter alias constitutiones quas fecit in generali concilio, quod per ipsum apud Viennam exstitit celebratum (1), constituerit ut judaei, qui a regibus seu principibus saecularibus habent privilegia *quod non possint convinci super criminibus per testimonium christianorum* (2), talibus privilegiis de caetero non utantur, monendo dictos reges et principes saeculares ut de caetero talia privilegia non concedant, nec servent etiam jam concessa; ac praecipiendo *nobis et omnibus aliis praelatis qui in dicto concilio interfuerunt,* ut tam istam, quam omnes alias constitutiones editas contra ipsos ad arctandum et coërcendum malitias et praesumptiones eorum, quibus contra christianos ac divini nominis cultum quotidie se

I. Primeramient, como D. Clemente V, por la merced de Dios obispo de la Santa Eglesia de Roma, entre las otras constituciones que fizo en el concilio general, que fué celebrado por él en Viana, ordenó que los judíos non usassen de previllejos que toviesen ganados de Reyes, nin de príncipes seglares, sobre que non pudiessen ser vencidos en juicio en ningunt tiempo por testimonio de christianos; et amonesta á los dichos Reyes ó Príncipes seglares que daquí adelante non otorguen tales previllejos nin guarden los otorgados; et manda á Nos é á todos los otros perlados que se acercaron en aquel dicho concilio que tambien esta constitucion como las otras constituciones fechas contra los dichos judíos para constrennir é vedar sus malicias é las sus presunciones con que se avuelven contra los christianos é contra la guarda del nombre de Dios, que en nuestras cibdades et en nuestros obispados et nuestras provincias las ficiésemos guardar, et que las publicásemos en nuestros concilios provinciales Nos é todos los otros Arçobispos *cada anno* (3) en nuestras provincias, segunt manda el Derecho:

(1) 16 Octubre 1311-26 Mayo 1312.

(2) «*Clemens V in concilio Viennensi.* Cum judaei quidam et sarraceni, sicut accepimus, quod super civilibus aut criminalibus convinci per christianos non possint se privilegiis Regum et Principum tueantur; quia id, nedum juri contrarium, sed et christianae religioni opprobriosum est quamplurimum et adversum, Reges eosdem et Principes in Domino exhortamur ne concedant hujusmodi de caetero privilegia, vel servent aut servare permittant etiam jam concessa. Quod si Judaei aut Sarraceni privilegiis talibus uti praesumpserint, christianorum communio eis subtrahatur, sic quod christiani ab eorum communione abstinere censura ecclesiastica, si opus fuerit, compellantur.» *Clementinarum* l. II, tit. VIII, 1.

(3) *Decret. Greg.* l. V, tít I, 25.

involvunt, in nostris civitatibus dioecesibus ac provinciis servaremus, et faceremus ab aliis observari, ac eas publicaremus *in nostris provincialibus conciliis, quae Nos et omnes alii Metropolitani in nostris provinciis celebrare tenemur*, secundum canonicas sanctiones:

Nos vero volentes, ut debemus, mandatis Apostolicis obedire; ac attendentes qualiter dicti judaei, tamquam ingrati, reddentes, pro gratia contumeliam et pro familiaritate contemptum christianis, quibus eos subjacere oportet et a quibus pro sola humanitate foventur (1), illam retributionem impendentes quam, juxta vulgare proverbium, *mus in pera, serpens in gremio, ignis in sinu* consueverunt suis hospitibus exhibere (2), contra quos eis cognoscitur a regibus et principibus nova et irrationabilia atque maxima impertiri privilegia in exemptionem servitutis suae (quapropter in detestabilem culpam eorum debent esse perpetuo religati) et in christianorum ac divini no-

Et Nos queriendo, ansí como somos tenudos, obedescer los mandamientos apostólicos, parando mientes en qué guisa estos judíos, ansí como desgradecidos dan por gratitud denuesto et por compania menosprecio de los christianos, á qui (3) conviene que sean subjudgados et da qui son mantenidos tan solamente por que son omes; et danles por galardon, segunt dice el proverbio seglar el que da á su huesped *el mur en el esportiella* (4), *et la serpiente en el regazo et el fuego en el seno,* esforzándose contra ellos en ganar de los Reyes é de los Príncipes, nuevos, sin razon et non convenibles previllejos para exencion de su servimiento, por la cual cosa por la su culpa muy descomunal deben ser atados para siempre, et en servicio de los christianos et en la onrra del nombre de Dios por la ofensa et el menosprecio tan grande que ficieron (5):

(1) «Alexander III in concilio Lateranensi III.—Testimonium quoque christianorum adversos judaeos in omnibus causis cum illi adversus christianos testibus suis uti praesumant, recipiendum esse censemus. Et anathemate decernimus feriendos, quicumque judaeos christianis voluerint in hac parte praeferre; cum eos christianis subjacere oporteat et ab eis pro sola humanitate foveri.» *Decret. Greg.* l. II, tít. XX, 21.—Esta ley sólo se fija en el derecho de puro humanitarismo *(pro sola humanitate)*, porque trata de acciones naturalmente reguladas por el Código criminal y civil; mas no excluye la razon de amparo que la Iglesia ha otorgado siempre á la Sinagoga como á señal visible y permanente de que nunca han faltado ni faltarán á su cumplimiento las profecías que manifiestan la divinidad del Cristianismo.

(2) *Decret. Greg.* l. V, tít. VI, 13.

(3) A quienes.

(4) *El raton en la esportilla.*

(5) Bien se ve que el bueno del Guardian anduvo un tanto suelto y no estuvo nada feliz al traducir ó mal traer la significacion clarísima del original latino.

minis cultus offensam ac detrimentum non modicum et jacturam.

Monemus primo, secundo et tertio, triginta diebus pro monitione qualibet assignatis (1), omnes judaeos in nostra Provincia commorantes (2) nunc et etiam in futurum ut de caetero, et ex nunc in postea, in criminalibus civilibus seu causis aliis quibuscumque non praesumant contradicere seu impugnare, praetextu dictorum privilegiorum, testimonium christianorum contra ipsos habitum seu habendum, hac occasione videlicet, quod in tali testimonio non fuit praesens seu ductus in testem aliquis seu aliqui de judaeis; nec utantur talibus seu aliis quibuscumque privilegiis in Fidei christianae praejudicium impetratis, nec talia vel similia praesumant de caetero impetrare.

Amonestamos primero, segundo é tércio, dando espacio de treinta dias por qualquier amonestacion, á todos los judíos que moran en nuestra provincia agora et moraren daquí adelante, et agora para siempre, que en los pleitos criminales é ceviles et en otros pleitos qualesquier, non osen contradecir, nin aun defenderse con los dichos previllejos, *diciendo que, pues en testimonio non fué llamado judío contra ellos, nin judíos, que en tal pleito non deben ser vencidos;* que non usen de tales nin de otros cualesquier previllejos en perjuicio de la fee de los christianos, nin ossen ganar tales previllejos nin semejantes de estos.

Et statuimus ut in omnibus, tam criminalibus quam civilibus causis valeat et teneat testimonium christianorum, dum alias fuerit sufficiens, contra judaeos (et non e converso) etiamsi ibi judaei non interfuerint; nec ducantur in dictos praeter ea quae in sacris canonibus continentur. Et qui in hac parte ju-

Et por esto ordenamos que en todos los pleitos, tambien ceviles como criminales, vala et tenga el testimonio de los christianos, si este testimonio fuere soficiente en otro tiempo contra los judíos (3) é non la del judío contra los christianos, nin sean oidos en testimonio, así como se contiene en el Derecho (4). Et el que en este logar quisiere preponer los judios á los christianos é las dichas constituciones et las otras sobre

---

(1) Conviene á saber, hasta el 11 de Abril, que en 1313 fué dia de Miércoles santo.

(2) Diócesis de *Santiago*, *Zamora*, *Ciudad-Rodrigo*, *Salamanca*, *Avila*, *Plasencia*, *Coria* y *Badajoz* en España; *Lamego*, *La Guardia*, *Lisboa*, *Evora*, y *Silves* ó *Faro* en Portugal.

(3) No dice eso el original. El adverbio *alias* no es aquí de tiempo, sino de modo.

(4) El traductor no entendió que la fuerza del original es mucho más expresiva. El sentido es: «ni se lleven contra los hebreos á juicio otros testimonios, o no se eche mano de otras formas testimoniales que las contenidas en los sagrados cánones».

daeos praeferre voluerint christianis, et dictas constitutiones et alias super hoc et aliis editas contra dictos judaeos neglexerint observare, sive sint clerici sive laici, cujuscumque status vel conditionis existant, indignationem Dei omnipotentis et beatorum Petri et Pauli, quorum sanctas constitutiones infringere moliuntur, et beati Jacobi eo ipso incurrant; per locorum ordinarios ad eas observandas, ut justum fuerit, compellendi; et contrarium facientes, prout quantitas excessus exegerit, puniendi.

esto (4) fechas contra los judíos non quisiere guardar; siquier sea clérigo, siquier lego, siquier religioso, siquier seglar, venga sobre él la maldicion de Dios que es poderoso, é de sant Pedro é sant Pablo, cuyas constituciones santas se movió á quebrantar, et que venga sobre él la maldicion de sant Iago. Et los perlados ordinarios los constringan que fagan guardar esto que dicho es, segunt fuere derecho; et á los que ficieren lo contrario, denles la pena, segunt el pecado que ficieren, por sancta Eglesia.

II. Item, ut de caetero dignitates, seu aliqua officia a regibus, seu a quibuscumque aliis principibus saecularibus non assumant; et dimittant etiam infra dictum terminum jam assumpta (1).

Lo segundo es que daquí adelante non tengan officios nin dignidades de Reyes, nin de otros Príncipes seglares qualesquier; é dexen las que tienen fasta el término sobredicho.

III. Item, ut a communione et participatione christianorum *assidua* abstineantur; propter quod, si fieret, possent de facili ab eis contra fidem corrumpi simplices, seu etiam ignorantes (2).

Lo tercio es que se quiten de participar et de andar con los christianos amenudo, por que non tomen erronía aquellos que poco entienden, contra la fee con la su grant compannía.

IV. Item, quod a perhibendo testimonio et ab aliis contra christianos actibus legitimis exercendis se abstineant, et acceptare de caetero non praesumant (3).

Lo quarto es que se guarden de dar testimonio contra los christianos, nin usen de los actos legítimos daquí adelant.

V. Ut christiana mancipia in perpetuum, vel ad tempus, ad serviendum sibi ullatenus non habeant, seu conducant;

Lo quinto es que non tengan ninguna christiana sennalada por collaza para tiempo nin para siempre, et que non tengan amas christianas para criar sus fijos.

---

(1) *Decret. Greg.*, l. V, tít. VI, 16, 18.
(2) *Ibid.*, 8.
(3) *Concilio Toledano IV*, 64; *Fuero Juzgo*, l. XII, tit. II, 9, 10.—La constitucion I toca de paso esta IV diciendo: *et non e converso.*
(4) El original es más extensivo: *super hoc et aliis.*

nec pro filiis suis alendis nutrices praesumant habere ullatenus christianas (1).

VI. Item, ut in diebus Lamentationum Dominicae Passionis apparere in publicum non praesumant; ac in die Parasceve ostia et fenestras suas clausas teneant tota die; cum in his diebus christianis, qui sacratissimae Passionis memoriam exhibentes lamentationis signa praetendunt, illudere non formident (2).

Lo sexto es que non parescan en público el miércoles de las tiniebras fasta el sábado, et el dia de viernes sancto que cierren sus puertas é sus finiestras todo el dia, porque non puedan facer escarnio de los christianos que andan doloridos por la memoria de la Pasion de Jesu Christo.

VII. Item, ut tam masculi quam feminae aliquod signum manifestum et aptum deferant; ut sic a populis christianorum, qualitate habitus, discernantur, ut est juris (3), et servatur in aliis provinciis christianis (4).

Lo sétimo es, que tan bien judíos como judías, hayan sennal descubierta, por que parescan que andan departidos de los christianos, segunt dice el Derecho, et se guarda en otras provincias.

VIII. Item, quod non praesumant uti arte Medicinae, quantumcumque experti videantur, in aliquem christianum (5).

Lo octavo es que non usen de Fésica con los christianos por letrados nin probados que sean.

IX. Item, ne christianos ad altaria (6) sua invitent; nec de suis altaribus, christianis communicent, maxime vino carnibus et aliis quibus praesumunt a communibus christianorum altaribus abstinere.

Lo nono es que non conviden á los christianos en sus comeres; et que los christianos non coman del comer de los judíos, sennaladamente que non coman de su carne nin beban de su vino.

---

(1) *Decret. Greg.* l. V, tít. VI, 2, 8, 13, 19.

(2) *Decret. Greg.* l. V, tít. VI, 4, 15.—Del hecho histórico, ó del motivo en que se apoya esta constitucion, habla tambien la ley de Partida VII, tit. XXIV, 2.

(3) *Decret. Greg.* l. V, tít. VI, 15.

(4) *Concilio Tarraconense del año* 1239, can. 4.—En las Córtes de Palencia, que más abajo citaré, se alegó la costumbre de las provincias francesas. En Italia tenemos el concilio de Ravena. (21 Junio 1311) c. 23.

(5) *Concilio Biterrense* (Béziers) *del año* 1246, can. 43.—*Leyes de Partida* VII, tít. XXIV, 8.

(6) Esto es *yantares* (alimentaria), ó *comeres*, como se expresa en el texto de la traduccion, modelado por el de las Leyes de Partida VII, título XXIV, 8.—El concilio de Coyanza, ó de Valencia de D. Juan celebrado en 1050 con asistencia de los Reyes D. Fernando I de Castilla y D.ª Sancha de Leon, habia dispuesto en su cánon VI: *Nullus christianus cum judaeis in una domo maneat, nec cum eis cibum sumat.*

X. Item, quod solvant decimas de terris, siquas habent, et anniversaria de domibus, prout solvi consueverunt antequam ad ipsos de christianorum manibus pervenissent (1).

XI. Item, ut synagogas, quas de novo altas et nobiles erexerunt, reducant in illum statum in quo fuerunt constructae antiquitus a prima sui fundatione usque ad festum Paschae Resurrectionis proximo venientis (2), quem eis ad hoc peremptorie terminum assignamus. Alioquin, si usque ad dictum terminum dicti judaei hoc neglexerint adimplere, elapso praedicto termino Judices seu Alcaldes, Communitates et Universitates civitatum, villarum seu castrorum, in quibus dictae synagogae novae constructae sunt, seu fuerunt, hoc adimpleant seu faciant adimplere in virtute sanctae obedientiae et sub poena superius annotata (3).

XII. Item, quod non exerceant usuras cum christianis, nec eas seu aliquid pro eis ab eis extorqueant ullo modo; cum hoc sit prohibitum per constitutionem domini Clementis papae V, *editam in dicto concilio Viennensi* (4). Et quicumque contra hoc venire, vel aliquid attentare praesumpserit, incurrat poenas statutas super hoc in dicto concilio Viennensi (5).

XIII. Item, quod in diebus

Lo décimo es que den diezmo de sus heredamientos si los han; et que den anniversarios de las casas en que moran; ansí como los daban los christianos antes que fuesen de los judíos.

Lo onceno es que tornen las sinagogas, alzadas et ennoblecidas de nuevo, al estado, en que fueron fechas primeramente, daquí fastal (6) dia de Pasqua mayor de Resurreccion primera que viene. Este espacio les sennalamos perentorio, et si fastal dicho plazo los dichos judíos non lo quisieren ansí cumplir, pasado el plazo los juiçes et los alcalles é comunidades é universidades de las cibdades, de las villas é de los castiellos, doquier que estas sinagogas fueren fechas de nuevo ó alçadas, que lo cumplan é lo fagan cumplir en virtud de santa obediencia so la pena sobredicha.

Lo duodécimo es que non usen de cartas contra los christianos, nin gelas demanden, nin logren otra cosa por ellas; ca es vedado por la constitucion de Clemente papa V, que fué fecha en dicho concilio de Viana; et qui fuere contra esto, é lo presumiere privar, caya en las penas que son ordenadas en el dicho concilio de Viana.

Lo décimo tercio es que en los do-

(1) *Decret. Greg.* l. III, tít. XXX, 16.
(2) 15 Abril.
(3) *Decret. Greg.* l. V, tít. VI, 3, 7.
(4) *Clementin.* l. V, tít. V, *unic.*
(5) Falta toda esta cláusula en el códice *Dd* 97 de la Biblioteca Nacional.
(6) Hasta el.

dominicis et aliis festivitatibus quas observant christiani, nullum opus in publico faciant suum seu etiam alienum (1).

Si quid autem a quoquam contra dictas constitutiones vel earum aliquam attentari contigerit, eo ipso non valeat et irritum habeatur; praecipientes in virtute sanctae obedientiae et sub obtestatione divini judicii omnibus episcopis, seu eorum vicariis, vel aliis pro eis ipsis in remotis agentibus jurisdictionem ecclesiasticam exercentibus, in nostra Provincia constitutis, ut istas constitutiones, *quae sunt rationabiles ac de jure et omnes alias quae contra dictos judaeos in jure statutae sunt*, servent et faciant ab omnibus suis subditis inviolabiliter observari; et si necesse fuerit per substractionem communionis seu participationis omnium fidelium christianorum constringant dictos judaeos ad eas observandas prout jus et justitia suadebunt; compellant etiam per censuram ecclesiasticam Judices, Alcaldes, Communitates, Executores seu *Entregatores*, Majorinos et omnes alios temporalem jurisdictionem exercentes, ut omnia et singula supradicta servent quibuslibet in villis, seu locis, ubi jurisdictionem exercuerint, et faciant inviolabiliter observari. Statuimus etiam ut dictae constitutiones legantur et publicentur in tota nostra Provincia, semel in anno, in qualibet ecclesia Cathedrali.

mingos et en las otras fiestas que guardan los christianos, que non fagan obra en publico quier sea agena.

Si alguna cosa quisiere alguno mover contra estas constituciones ó contra alguna de ellas, non le vala et séale desfecho. E mandamos en virtud de sancta obediencia, so pena del juicio de Dios, á todos los obispos et á los sus vicarios quando ellos fuesen absentes, é á todos aquellos que usaren de jurisdiccion eclesiástica en toda la nuestra Provincia, que estas constituciones, que son con razon é con derecho é las otras que son ordenadas contra los dichos judios (2), que las guarden en guisa que se non quebrante ninguna cosa dellas, et las fagan guardar á todos los sus súbditos. Et si los judios non las quisieren guardar, que les tiren toda compannia de christianos é los costringan por las guardar segunt vieren que fuere justicia et derecho. Et costringan otrosí, por sentencia de la Eglesia, á los juiçes é á los alcalles, é comunidades seglares, é entregadores, é merinos, é todos los otros que usan et han derecho seglar, que todas estas cosas é cada una dellas, que las fagan guardar é guarden en aquellos logares do ellos han poderío. Ordenamos otrosí que estas dichas constituciones, que sean leidas é publicadas en toda nuestra Provincia una vegada en el anno en toda eglesia Cathedral.

---

(1) *Concilio Toledano XII*, can. 9; *Fuero Juzgo* l. XII, tit. III, 6.
(2) *«In jure»* añade el original; esto es, «canónicamente».

Quibus constitutionibus lectis et publicatis, praedicti domini Archiepiscopus et Episcopi, mandaverunt nobis omnibus infrascriptis notariis ut eas cum subscriptionibus ac signis nostris redigeremus in publica instrumenta in testimonium praemissorum; et omnes seu nostrum quilibet daremus earum copiam cuicumque accipere volenti, signis nostris vel nostrum cujuslibet signatam, in testimonium veritatis.

Actum die, loco et hora (1) et anno praedictis, praesentibus dominis Paschasio Perez decano, Rodrigo Rodrici cantore (1) Joanne Bartholomaeo scholastico, Gomecio Martinez canonico in ecclesia (2) Zamorensi; Petro Melendez archidiacono de Regina in ecclesia Compostellana; Egidio Perez archidiacono de Arevalo in ecclesia Abulensi; Gonzalvo Garciae (3) canonico Civitatensi; Alfonso Petrigordo canonico Tudensi; Rodrico Michaelis canonico Egitaniensi.

Et ego Fernandus *Perez dicto Guerreiro* publicus notarius institutus in Curia praedicti domini Archiepiscopi Compostellani et in tota sua Provincia una cum Dominico *Yañez* et Alfonso Michaelis publicis notariis auctoritate regia in praedicta civitate Zamorensi, et Rodrico

Estas constituciones leidas et publicadas, mandaron el Arzobispo é los dichos Obispos á nos los notarios escriptos en cabo de la carta que con nuestros nombres é nuestros signos las sacásemos en público testimonio de todo quanto es dicho; et mandaron á todos et á qualquier de nos que las diésemos á qualquier ó cualesquier que las quisieren recebir, signadas con nuestros signos en testimonio de verdat, sennalando el dia et el logar et la Era (4).

Desto fueron testigos Don Pascual Perez dean, Rodrigo Rodriguez chantre, Juan Bernabé maestrescuela, Gomiz Martinez canónigo de Zamora, Pedro Mendez arcediano de Reina en Sanct Iago; Gil Perez arcediano de Arévalo en la iglesia de Arévalo; Gonzalo García canónigo de Ciudad-Rodrigo; Miguel canónigo de Évora; Alfonso Perez canónigo de Tuy.

Et yo Ferrant Guerrero notario jurado en la córte del arçobispo Don Rodrigo, junto con Diego Juan et Alfonso Miguel notarios públicos por el Rey en la cibdat de Zamora, et Roy Ferrandez escribano [por Ferrando Juan notario público en dicha cibdat] et con ellos estando presente quando estas constituciones fueron fechas é publicadas, fiz escrebir ante mí público instrumen-

---

(1) La hora seria naturalmente la de la *Misa mayor* en la iglesia de San Ildefonso, con la solemnidad y aparato que se ha visto en la sesion 3.ª del concilio de Salamanca.

(2) Conocidos por las *Actas de emplazamiento* de los Templarios (19-22 Abril 1310.)

(3) Figura en dichas Actas como clérigo de Zamora.

(4) El traductor anduvo muy torpe y desatinado aquí.

Fernandi scriptore pro Fernando Joannis publico notario in dicta civitate, dictarum constitutionum et dictioni ac publicationi interfuit; et de ipsis, prout superius sunt conscriptae, hoc publicum instrumentum in mea praesentia scribi fecit, et nomen ac signum meum apposui in testimonium veritatis.—Et ego Dominicus Yañez notarius publicus auctoritate regia in civitate Zamorensi, una cum supradicto Fernando Perez ac infrascripto Alfonso Michaelis notariis ac Rodrico Fernandi scriptore pro Fernando Joannis ejusdem Zamorensis civitatis notario omnibus supradictis interfui, ac nomen et signum meum appono in testimonium veritatis.—Et ego Alfonsus Michaelis publicus auctoritate domini Regis in civitate Zamorensi notarius, una cum suprascriptis Fernando Perez et Dominico Yañez notariis ac Rodrico Fernandi scriptore [pro Fernando Joannis publico notario in dicta civitate] his omnibus rogatus interfui, et de mandato praedictorum dominorum hoc publicum instrumentum meo signo solito signavi, quod tale est ✝, in testimonium praemissorum (1).

Yo Domingo Yañez notario sobredicho fuí presente á escribir este traslado con el dicho Alfonso Miguelez; é porque ví las dichas constituciones é las concerté con este traslado con el dicho Alfonso Miguelez notario puse en este traslado mio ✝ signo por ruego de Alfonso Peto dellas, assí como sobredichas son; et puse en él mio signo en testimonio de verdat.

Testigos que vieron la carta por do fué sacado el treslado: Roman Perez, Ferrant Roiz, Juan Sanchez, Gil Roiz, Blanco Nunno moro, Ferrant Gomez, Alfonso Sanchez, Juan Bautiste caballeros é clérigos é otros omes buenos.

Yo Julian Martinez escribano sobredicho puse en él este mio signo.

(1) Lo que sigue pertenece al espediente de traslado librado en favor de Alfonso Perez.

rez, racionero de la iglesia de Santa María de los Caballeros (1), en la cibdade de Zamora. E yo Alfonso Miguelez, notario público sobredicho, fiz sacar este traslado de el dicho instrumento de la publicacion de las dichas constituciones *de verbo ad verbum*, segunt diz en el dicho instrumento, é puse en este traslado mio signo en testimonio de verdat. *Alfonso* ✝ *Miguelez*.

Ilustran este concilio dos documentos inéditos.

1) *Carta del arzobispo de Santiago al de Toledo. Toro, 1.º Diciembre*, 1312.—*Biblioteca Nacional cod. Dd* 138, *fol.* 46, 47.

✝ Reverendo in Christo Patri ac Domino, Domino Guterrio, Dei gratia Toletano archiepiscopo Rodericus eadem miseratione Compostellanae sedis archiepiscopus ac regni Legionis cancellarius cum vera dilectione salutem et se in ejus gratia commendari.

Señor:

Sabede que Nos chegamos *estes dias* (2) da Corte de Roma do Concello general, hu (3) sabedes que fomos. Et quando chegamos á Palença, véonos y ver o Infant (4) don Johan; et depois que arveemos (5) á Valladolit achámos-y a Reyna doña Maria et o Infant don Pedro é don Johan Manuel et outros homes boos muytos do Reyno (6). Et como quer que nos ouuéssemos muy gran voon-

(1) En la provincia y diócesis de Avila.

(2) A 7 de Mayo, estando en Viena, firmó con el Arzobispo de Braga y los Obispos de Leon, Palencia, Salamanca, Oporto y Tuy el instrumento que trae Brandaon, *Monarchia Lusitana*, t. VI, l. 18, cap. XXXIV.

(3) Francés, *où*; latin, *ubi*. El Sr. Saco Arce en su *Gramática Gallega* (Lugo, 1868; pág. 161) no registra este adverbio anticuado *hu*; pero sí el señor Cuveiro Piñol en su *Diccionario* (Barcelona, 1876).

(4) Vino á vernos allí el Infante.

(5) Equivalente al francés *arrivames*.

(6) Muerto el rey D. Fernando (Jaen, 7 Setiembre 1312) alzó pendones su hermano D. Pedro por el niño Alfonso XI y siguió algun tiempo el partido de la reina Constanza. Su presencia en Valladolid al lado de Doña María de Molina se aviene por lo tanto con la fecha del mes de Noviembre que expresa D. Rodrigo.

tade de nos irmos (1) á nossa iglesia, hu ha gran tempo que non fomos en quatro años anda (2), todos estes homes boos sobreditos rogarónos aficadamente que nos non partíssemos desta terra, ata que (3) passassen as Cortes (4), et que estevéssemos á ellas. Et Nos, por que (5) nos fosse grave, por rogo de ellos et por prol (6) de nossa Iglesia et das outras dos reynos de Castella et de Leon, que querríamos manteer et procurar en quanto podéssemos, semellóunos cousa aguisada de fasser en aquesto seu reyno (7). Et en tanto (8), Nous et outros Perlados et homes boos que son connosco acordámosnos de fasser nosso *ayuntamento* (9) *et concello provincial* en Çamora por sancta María de Avento, *oyto dias ante Natal* (10); et han y de seer connosco os Perlados de nossa Provincia et muytos outros do reyno (11) para falármos-y aquellas cousas, que entendeimos que fas mester de mostrar enas Cortes para manteemento é defendemento nosso et de nossas iglesias.

Et creemos, Señor, que seria ben que vos féssedes con vossos soffragannos vosso ayuntamento ant das Cortes (12) para aver acordo sobre aquellas cousas que fásian meester á Vos et á Nos, et á nossas iglesias de se mostrar en (13) enas Cortes.

Et outrosí, Señor, si vos puguesse (14) terríamos por ben, ant que as Cortes fossen, que catássedes algun lugar hu nos víssemos convosco enna vossa Provincia, ou enna nossa, hu Vos teverdes (15) por ben: que alí nos chegarémos Nos, hu vos mandardes, et sobresto et sobre muytas outras cousas en prol et en guardamento nosso et de nossas iglesias.

---

(1) Irnos.
(2) Asistió en las Córtes de Valladolid (1307), y en el cerco de Algeciras al rey D. Fernando.
(3) Hasta que.
(4) De Palencia (Mayo y Junio 1313).
(5) Aunque, por más que.
(6) Provecho, pró.
(7) De Leon y Galicia.
(8) Que se llega el plazo señalado para las Córtes.
(9) Llamábase así en Leon y Castilla, lo que en los Estados de Aragon *parlamento*.
(10) 18 de Diciembre.
(11) Los Prelados del Estamento leonés, no comprendidos en la provincia eclesiástica de Compostela, eran los de Leon, Oviedo, Astorga, Orense, Tuy, Mondoñedo y Lugo.
(12) Antes de las Córtes.
(13) Ende.
(14) Si os pluguiese.
(15) Tuviéreis.

Et á este tempo, Señor, seiamos todos hua (1) cosa para servizo de Dios et del Rey et para guardamento nosso et das nossas iglesias; ca Nos non faremos al, se vossa voontade for, senon teer a vossa carreira, et fasser o que Vos mandardes. Et rogámosvos que recebades ben o Bispo de Segovia (2), et o creades do que vos disser (3) de nossa parte; que he (4) bon Perlado et hom que vos consellará sempre aquello que entendeer que he vosso prol et vossa honra et guardamento de vossa iglesia. Et rogámosvos que teñades por ben de nos saudar (5) vosso hirmaon (6) Fernan Gomes (7) se y he convosco (8); que, sábeo Deus! que querríamos Nos todo seu bem et toda sua saude.

Et teede por bem de nos enviar logo (9) desto recado. Dada en Touro, primera dia de Desembre.

El original existe en el archivo del Cabildo Toledano. Es carta escrita en medio pliego de papel moreno antiguo. Estuvo cerrada y sellada con sello de cera roja, tan gastado que nada se lee. El sóbre dice: *Domino archiepiscopo Toletano pro Compostellano archiepiscopo.*

2) *Carta del obispo Don Fernando Gutierrez al arzobispo de Toledo. Córdoba,* 5 *Enero* 1313.—*Biblioteca Nacional, cod. Dd* 138, *fólio* 43-45.

Reverendo in Christo patri ac domino, domino Guterrio miseratione divina Toletanae sedis archiepiscopo, Hispaniarum primati ac regni Castellae Cancellario, Fernandus eadem Cordubensis episcopus cum recommendatione salutem, et reverentiam ac obedientiam tam debitam quam devotam.

---

(1) Una.
(2) Fernando Sarracin. Asistió al Concilio de Zamora de 1311 y al primero de Alcalá (8 Noviembre 1309).
(3) Dijere.
(4) Es.
(5) Saludar.
(6) Se vé por esta palabra que el gallego antiguo era hermano gemelo del portugués.
(7) E desque llegó (el rey D. Fernando) á Toledo falló que era muerto (7 Noviembre 1310) D. Gonzalo arçobispo dende; é trabajóse de ayudar con el Cabildo á Gutierre Gomez, *hermano de Hernan Gomez su privado*, que era arcediano de la iglesia de Toledo; é el cabildo entró en su eslecion, etc.» *Crónica de Don Fernando IV*, cap. XVI. La eleccion de D. Gutierre se hizo á 9 de Diciembre; y fué confirmada por Clemente V en Aviñon á 13 de Marzo de 1311. Al Concilio de Viena no fué por causa de las tercianas dobles que padecia.
(8) Si esta ahí con Vos.
(9) Luego.

Fernandi scriptore pro Fernando Joannis publico notario in dicta civitate, dictarum constitutionum et dictioni ac publicationi interfuit; et de ipsis, prout superius sunt conscriptae, hoc publicum instrumentum in mea praesentia scribi fecit, et nomen ac signum meum apposui in testimonium veritatis.—Et ego Dominicus Yañez notarius publicus auctoritate regia in civitate Zamorensi, una cum supradicto Fernando Perez ac infrascripto Alfonso Michaelis notariis ac Rodrico Fernandi scriptore pro Fernando Joannis ejusdem Zamorensis civitatis notario omnibus supradictis interfui, ac nomen et signum meum appono in testimonium veritatis.—Et ego Alfonsus Michaelis publicus auctoritate domini Regis in civitate Zamorensi notarius, una cum suprascriptis Fernando Perez et Dominico Yañez notariis ac Rodrico Fernandi scriptore [pro Fernando Joannis publico notario in dicta civitate] his omnibus rogatus interfui, et de mandato praedictorum dominorum hoc publicum instrumentum meo signo solito signavi, quod tale est ✝, in testimonium praemissorum (1).

Yo Domingo Yañez notario sobredicho fuí presente á escribir este traslado con el dicho Alfonso Miguelez; é porque ví las dichas constituciones é las concerté con este traslado con el dicho Alfonso Miguelez notario puse en este traslado mio ✝ signo por ruego de Alfonso Peto dellas, assí como sobredichas son; et puse en él mio signo en testimonio de verdat.

Testigos que vieron la carta por do fué sacado el treslado: Roman Perez, Ferrant Roiz, Juan Sanchez, Gil Roiz, Blanco Nunno moro, Ferrant Gomez, Alfonso Sanchez, Juan Bautiste caballeros é clérigos é otros omes buenos.

Yo Julian Martinez escribano sobredicho puse en él este mio signo.

(1) Lo que sigue pertenece al espediente de traslado librado en favor de Alfonso Perez.

rez, racionero de la iglesia de Santa María de los Caballeros (1), en la cibdade de Zamora. E yo Alfonso Miguelez, notario público sobredicho, fiz sacar este traslado de el dicho instrumento de la publicacion de las dichas constituciones *de verbo ad verbum*, segunt diz en el dicho instrumento, é puse en este traslado mio signo en testimonio de verdat. *Alfonso* † *Miguelez.*

Ilustran este concilio dos documentos inéditos.

1) *Carta del arzobispo de Santiago al de Toledo. Toro,* 1.° *Diciembre,* 1312.—*Biblioteca Nacional cod. Dd* 138, *fol.* 46, 47.

Reverendo in Christo Patri ac Domino, Domino Guterrio, Dei gratia Toletano archiepiscopo Rodericus eadem miseratione Compostellanae sedis archiepiscopus ac regni Legionis cancellarius cum vera dilectione salutem et se in ejus gratia commendari.

Señor:

Sabede que Nos chegamos *estes dias* (2) da Corte de Roma do Concello general, hu (3) sabedes que fomos. Et quando chegamos á Palença, véonos y ver o Infant (4) don Johan; et depois que arveemos (5) á Valladolit achámos-y a Reyna doña Maria et o Infant don Pedro é don Johan Manuel et outros homes boos muytos do Reyno (6). Et como quer que nos ouuéssemos muy gran voon-

(1) En la provincia y diócesis de Avila.
(2) A 7 de Mayo, estando en Viena, firmó con el Arzobispo de Braga y los Obispos de Leon, Palencia, Salamanca, Oporto y Tuy el instrumento que trae Brandaon, *Monarchia Lusitana*, t. VI, l. 18, cap. XXXIV.
(3) Francés, *où*; latin, *ubi*. El Sr. Saco Arce en su *Gramática Gallega* (Lugo, 1868; pág. 161) no registra este adverbio anticuado *hu*; pero sí el señor Cuveiro Piñol en su *Diccionario* (Barcelona, 1876).
(4) Vino á vernos allí el Infante.
(5) Equivalente al francés *arrivames*.
(6) Muerto el rey D. Fernando (Jaen, 7 Setiembre 1312) alzó pendones su hermano D. Pedro por el niño Alfonso XI y siguió algun tiempo el partido de la reina Constanza. Su presencia en Valladolid al lado de Doña María de Molina se aviene por lo tanto con la fecha del mes de Noviembre que expresa D. Rodrigo.

Fernandi scriptore pro Fernando Joannis publico notario in dicta civitate, dictarum constitutionum et dictioni ac publicationi interfuit; et de ipsis, prout superius sunt conscriptae, hoc publicum instrumentum in mea praesentia scribi fecit, et nomen ac signum meum apposui in testimonium veritatis.—Et ego Dominicus Yañez notarius publicus auctoritate regia in civitate Zamorensi, una cum supradicto Fernando Perez ac infrascripto Alfonso Michaelis notariis ac Rodrico Fernandi scriptore pro Fernando Joannis ejusdem Zamorensis civitatis notario omnibus supradictis interfui, ac nomen et signum meum appono in testimonium veritatis.—Et ego Alfonsus Michaelis publicus auctoritate domini Regis in civitate Zamorensi notarius, una cum suprascriptis Fernando Perez et Dominico Yañez notariis ac Rodrico Fernandi scriptore [pro Fernando Joannis publico notario in dicta civitate] his omnibus rogatus interfui, et de mandato praedictorum dominorum hoc publicum instrumentum meo signo solito signavi, quod tale est ✝, in testimonium praemissorum (1).

Yo Domingo Yañez notario sobredicho fuí presente á escribir este traslado con el dicho Alfonso Miguelez; é porque ví las dichas constituciones é las concerté con este traslado con el dicho Alfonso Miguelez notario puse en este traslado mio ✝ signo por ruego de Alfonso Peto dellas, assí como sobredichas son; et puse en él mio signo en testimonio de verdat.

Testigos que vieron la carta por do fué sacado el treslado: Roman Perez, Ferrant Roiz, Juan Sanchez, Gil Roiz, Blanco Nunno moro, Ferrant Gomez, Alfonso Sanchez, Juan Bautiste caballeros é clérigos é otros omes buenos.

Yo Julian Martinez escribano sobredicho puse en él este mio signo.

(1) Lo que sigue pertenece al espediente de traslado librado en favor de Alfonso Perez.

rez, racionero de la iglesia de Santa María de los Caballeros (1), en la cibdade de Zamora. E yo Alfonso Miguelez, notario público sobredicho, fiz sacar este traslado de el dicho instrumento de la publicacion de las dichas constituciones *de verbo ad verbum*, segunt diz en el dicho instrumento, é puse en este traslado mio signo en testimonio de verdat. *Alfonso* ✝ *Miguelez.*

Ilustran este concilio dos documentos inéditos.

1) *Carta del arzobispo de Santiago al de Toledo. Toro,* 1.° *Diciembre,* 1312.—*Biblioteca Nacional cod. Dd* 138, *fol.* 46, 47.

Reverendo in Christo Patri ac Domino, Domino Guterrio, Dei gratia Toletano archiepiscopo Rodericus eadem miseratione Compostellanae sedis archiepiscopus ac regni Legionis cancellarius cum vera dilectione salutem et se in ejus gratia commendari.

Señor:

Sabede que Nos chegamos *estes dias* (2) da Corte de Roma do Concello general, hu (3) sabedes que fomos. Et quando chegamos á Palença, véonos y ver o Infant (4) don Johan; et depois que arveemos (5) á Valladolit achámos-y a Reyna doña Maria et o Infant don Pedro é don Johan Manuel et outros homes boos muytos do Reyno (6). Et como quer que nos ouuéssemos muy gran voon-

(1) En la provincia y diócesis de Avila.
(2) A 7 de Mayo, estando en Viena, firmó con el Arzobispo de Braga y los Obispos de Leon, Palencia, Salamanca, Oporto y Tuy el instrumento que trae Brandaon, *Monarchia Lusitana*, t. VI, l. 18, cap. XXXIV.
(3) Francés, *où*; latin, *ubi*. El Sr. Saco Arce en su *Gramática Gallega* (Lugo, 1868; pág. 161) no registra este adverbio anticuado *hu*; pero sí el señor Cuveiro Piñol en su *Diccionario* (Barcelona, 1876).
(4) Vino á vernos allí el Infante.
(5) Equivalente al francés *arrivames*.
(6) Muerto el rey D. Fernando (Jaen, 7 Setiembre 1312) alzó pendones su hermano D. Pedro por el niño Alfonso XI y siguió algun tiempo el partido de la reina Constanza. Su presencia en Valladolid al lado de Doña María de Molina se aviene por lo tanto con la fecha del mes de Noviembre que expresa D. Rodrigo.

nimos, assí como Vos sabedes (1), el qual camino et morada nos fueron muy costosas, que escusaríemos et escusaremos, si ser-pudiera en otra manera, otras cortes et otros ayuntamientos agora; no ya (2) faser et ordenar con los otros prelados sobreste fecho et para reparacion et guarda del estado de la Eglesia.

Pero, Señor, que si entendiésedes que tanto somos mester irnos veer convusco por nuestra persona et que no podemos seer escusado por ninguna raçon, servos hemos obedientes et iremos á vos, como quier que nos será grave en nuestra persona, segunt que nos enviáredes desir et mandar por vuestra carta. Et tened por bien, Señor, de nos enviar luego faser saber qué es lo que se allá ordena tan bien sobreste entredicho como sobre todas las otras cosas, por que nos podamos apercebir en lo que acaescier; et otrosí de nos enbiar luego respuesta de lo que vos enviamos desir et faser saber por esta carta.

Dada en Córdova, quinto dia de Enero, era de mil et CCC et cinquenta é un años.

[Postdata.] Señor, oy dia en que esta carta es fecha enbiamos nuestras cartas al obispo de Jahen et al su cabillo que si por ventura este fecho que nos enbiastes desir de la vuestra vista tal fuere que por ninguna raçon non podamos seer escusado, que el nuestro fecho et ida de ellos et de nos sea todo uno. Et para esto, Señor tened por bien de nos enviar desir por vuestra carta á qué lugar recudamos (3) á vos. Et nos mandamos á Lope Martinez, nuestro sobrino, canónigo de la nuestra eglesia que *enbiamos á estudio* (4) que vaya por ó quier que sepa que vos sodes (5) por cosas que vos dirá de nuestra parte.

El original se hallaba, hace un siglo, en el archivo Toledano.

En virtud de este documento y del anterior podemos afirmar

---

(1) Estando en Córdoba el 4 de Octubre la reina Doña Constanza le encomendó lo concerniente á las honras perpétuas y aniversario en sufragio del alma del rey D. Fernando IV, en la catedral de aquella ciudad, *do el su cuerpo está enterrado*, donando para esta fundacion *las carnicerías de los judíos de Córdova en quenta de quatro mil maravedís.* Probablemente el Obispo acompañó á la reina que regresó luego á Castilla y convocó á Córtes en Sahagun.

(2) Mas no ya.

(3) *Recudir* es acudir con lo que se debe.

(4) En la Universidad, ó *estudio general*, de Salamanca.

(5) Por donde quiera que sepa que vos estais.

varios hechos históricos, hasta hoy desconocidos, que atañen al concilio provincial de Zamora.

Se convocó para el dia 18 de Diciembre por el metropolitano Don Rodrigo del Padron, recien llegado de Francia.

Tuvo carácter mixto de *ayuntamiento de Prelados y homes buenos* del reino de Leon y Galicia, como preparacion á las Cortes generales de la Corona.

Trató del grave asunto de las *tercias reales*, que habian acarreado el entredicho, desde que el Rey Don Fernando, ó mejor dicho los altos funcionarios que administraban la real hacienda, se propasaron á cobrarlas ó exigirlas del Estado eclesiástico tan pronto como espiró el término del año concedido por Clemente V.

Nadie mejor que el mismo Papa y el Rey nos explicarán así la naturaleza de aquel tributo, como los fraudes y abusos á que se prestaba por parte de la rapacidad administrativa. Tomaré dos diplomas á la coleccion diplomática del Sr. Benavides.

1) *Bula sobre las tercias eclesiásticas del reino de Múrcia. Poitiers, 1.° Enero* 1308.—*Dipl. CD.*

Jueves XXVIII dias de Marzo de la era (1) que es en fin de esta carta escripta (2), en presencia de mí Juan Dominguez escrivano público et notario en la ciudat de Palencia pareció una carta de nuestro señor el Papa Clemente, non rayda, non cancellada, con verdadera bulla de plomo et con filos de seda seellada; el tenor de la qual era este que se sigue.

Clemens episcopus, servus servorum Dei, carissimo in Christo filio Fernando regi Castellae illustri salutem et apostolicam benedictionem.

Sincerae devotionis affectus quo tamquam princeps catholicus erga nos et romanam viges ecclesiam promeretur ut nos, tuae celsitudinis votis benignius annuentes, quod suppliciter deposcis a nobis tibi favorabiliter concedamus. Porrecta siquidem nobis ex parte tua petitio continebat quod *de decimis ecclesiarum* tui dominii ac regni Murciae *tres fuerint* secundum illius patriae consuetudinem *portiones: quarum unam percipit dioecesanus episcopus; et aliam ecclesiarum clerici praedictarum, de tertia vero parte hujusmodi decimarum, quae dicitur fabricae, tu et progenitores tui consuevistis ab olim percipere duas partes* (3) *et residua tertia pars ejusdem tertiae portionis earumdem ecclesiarum fabricae deputatur.* Sed de dictis duabus partibus ejusdem tertiae portionis, jam tribus annis elapsis, nihil penitus percepisti.

Nos autem tibi, ut expensarum onera, quae te subire oportet, possis commodius supportare, de alicujus subventionis remedio providere volentes tuis

(1) 1346, año 1308, en el cual fué jueves el 28 de Marzo.
(2) La omitió Benavides.
(3) No sin fuertes abusos que reprendió y reprimió Bonifacio VIII.

supplicationibus inclinati, apostolica tibi auctoritate concedimus ut *de residuo*, si quod exstat, *ipsarum duarum partium dictae tertiae portionis dictorum trium annorum*, quibus ut praemittitur, non percepisti aliquid ex eisdem, quod nondum in fabricam seu alia necessaria dictarum ecclesiarum conversum fuerit, medietatem recipias quam tibi de gratia speciali donamus; alteram vero medietatem dicti residui pro ipsarum ecclesiarum fabricis fideliter volumus reservari.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae concessionis donationis et voluntatis infringere vel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare praesumpserit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Pictavis, kalendis Januarii, pontificatus nostri anno tertio.

Et yo Johan Dominguez notario sobredicho vi et leí la dicha carta, onde fis sacar este traslado en que pus mio signo † en testimonio de verdat.— Testigos Nuñoz Perez abbat de San Enderet (1), Domingo Mateo su capellan et Johan Martinez de Dueñas.

2) *Carta del Rey al obispo de Jaen. Valladolid, 2 Marzo* 1312.— *Dipl. DLXVIII.*

Don Ferrando por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahen, del Algarbe et señor de Molina. Á vos Don Garcia, por la misma gracia Obispo de Jahen, salut como aquel que mucho amo de quien mucho fio et para quien querria mucha onrra et buena ventura.

Fágovos saber que Don Gutierre arçobispo de Toledo, me embió decir que Martin Sanchez, freyre de la órden (2) de Uclés, que habia tomado las tercias de Baeza con mi carta et con portero del adelantado. Et, obispo, sabet que so maravillado en como Martin Sanches fué osado á tomar las tercias de Baeza; que si las tomó, non fué por mio mandado, nin nunqua le yo mandé dar carta, et si carta mia levó, sabet que nunqua lo yo fize, *nin quisiesse Dios que yo mandasse dar carta en como se tomasen las tercias fasta que yo haya mandado del Papa en como me las otòrga.*

Porque (3) vos ruego, assí como de vos fio, mandedes dar carta para los de la tierra que le non recudan con ninguna cosa de las tercias por cartas que muestren, é gradecérvoslo he mucho. É desto vos embio esta mi carta, seellada con mio seello, en que escribí mio nombre.

Dada en Valladolid veinte é cinco dias de Febrero, era de mil é tres cientos é cinquenta años.—Yo el Rey D. Fernando.

Más que el desengaño del Rey, debieron valer al obispo de Jaen los *homes buenos* de su ciudad y diócesis, ó el brazo popular en

(1) Santander.
(2) De Santiago.
(3) Por lo que.

que se apoyaron los Prelados andaluces y castellanos para atajar el desafuero.

Las Córtes de Palencia confirmaron casi por entero las constituciones del Concilio provincial de Zamora (1). Para estas Córtes hubo de servir el traslado auténtico de las actas, cuya traduccion obtuvieron del Guardian del convento de San Francisco los *caballeros é homes buenos de Medina del Campo,* los cuales no debieron convocarse al *ayuntamiento* de Zamora, puesto que eran del reino de Castilla.

Sobre los Prelados que asistieron al Congreso de Zamora, distintos de los que salen nombrados por las *Actas del concilio provincial* (11 Enero 1313), nada podemos asegurar, puesto que han desaparecido, ó no se han venido á nuestras manos los documentos fehacientes. En las Córtes de Palencia tan solo dos Prelados, los de Orense y Lugo, suenan como adhiriéndose á la parcialidad de D. Juan y de la reina Doña Constanza; al paso que el mayor número de los demás estuvieron por la reina Doña María y por el infante D. Pedro. Sin embargo, esta division, puramente civil, no impidió que todos obrasen de acuerdo en pedir y reclamar lo que cedia en derecho é interés legítimo de la Iglesia. Los esfuerzos del Estamento eclesiástico, cuyo motor principal fué, segun hemos visto, D. Rodrigo del Padron, no salieron frustrados. La Real Academia de la Historia á dado á luz (2) el *cuaderno* ú ordenamiento otorgado por la reina Doña María y el Infante D. Pedro, mas no la *carta* fundamental de aquél, que bien se me concederá transcribir aquí en gracia de lo mucho que á nuestro propósito se refiere, como justa ilustracion de lo actuado por el Concilio de Zamora. Dice así (3):

«En el nombre de Jesu Christo é de la gloriosa é preciosa Vírgen santa María sua Madre.

Sepan quantos esta carta vieren como Nos Doña Maria por la gracia de Dios reyna de Castiella é de Leon, é Señora de Molina, é yo infant Don Pedro su hijo é del muy noble rey Don Sancho

(1) *Cortes de los antiguos reinos de Leon y Castilla* publicadas por la Real Academia de la Historia; Madrid, 1861, tomo I, pág. 221-247. De la parcialidad de Don Juan (5 Junio 1313) hacen fe los ordenamientos 7, 25, 26, 28-34; y de la reina Doña María (15 Junio), á que se adhirió el arzobispo de Santiago, los mucho más expresos y terminantes 21, 25, 27, 28 y 42.
(2) Op. cit., pág. 233-247.
(3) Biblioteca Nacional, cód. *Dd.* 97, fól. 137-140.

que Dios perdone, facemos tal preyto é tal, é tal postura, é tal convenencia convusco los Perlados Padres é Señores Don Rodrigo (1) Arzobispo de Santiago, é Don Simon Obispo de Sigüenza, é Don Gonzalo Obispo de Orens (2), é Don Alfonso Obispo de Coria, é Don Johan Obispo de Tuy, é Don Domingo Obispo de Plasencia, é Don Alfonso Obispo de Ciudat, é Don Frey Johan Obispo de Lugo, por vos é por todos los otros Arzobispos, é Obispos, é Abades, é Perlados, é Cavillos (3), é eglesias, é los clérigos de ellas, que son é serán daquí adelante en todos los regnos del Señorio de el Rey Don Alfonso; é convosco los honrados é sabios cavalleros, é homes buenos Percuradores de las ciudades, é villas, é castiellos, de todo el Señorio del Rey Don Alfonso sobredicho, que vos aiuntaste en la ciudat de Palencia, llamados á Cortes para facer Tutor ó Tutores que guardasen al rey Don Alfonso nuestro Señor, la sua vida é la sua salut, é defendiesen, é amparasen, é acrecentasen en él su señorio, no menguando en él nada de como lo dejó Don Fernando su padre, non oyendo á ninguno nin á ningunos en juisio, nin por corte, nin en otra manera qualquier porque se podiese mudar, nin enagenar del su Señorio las villas, é castiellos, é logares que él dejó Reales al tiempo de su fincamiento, é mantoviesen todos los sus regnos en justicia, é en verdat, é en derecho. É porque vos los sobredichos Perlados, é ricos homes, é cavalleros, é homes bonos, honrados percuradores de los Concejos de las ciudades, é villas del Señorio del Rey Don Alfonso, escogistes, é tomastes á mí Reina Doña María, é el Infant Don Pedro mio fijo por Tutores é por Curadores del Rey, é de los sus regnos, otorgamos, é prometemos á Dios é á Santa Maria sua madre, é á todos los Santos é Santas de la Corte del cielo, é juramos sobre los Santos Evangelios, é sobre la significacia de la Cruz, en que sabemos é creemos que el nuestro Señor Jesucristo murió, en que posiemos (4) nuestras manos, que guardemos, et tengamos, et compramos, et fagamos guardar, et tener, é comprir todas estas cosas, que sobredichas son, é cada una de ellas. É nos guardemos, é fagamos mantener, é guardar á

(1) «Pedro», en el códice.
(2) ¿Se pasó con el de Lugo á la parcialidad de Don Juan, despues del 4 de Junio? Así lo sospecho.
(3) Cabildos.
(4) Pusimos.

todos, é á cada uno de vos todos vuestros privilegios, é cartas, é libertades, é franquezas, é usos, é costumbres, é donodios (1), é compra, é mercedes, que oviestes, e avedes del Emperador é de los otros Reyes, que ante del vinieron é despues del. É que vos non echemos, nin impidamos, nin demandemos pecho, nin aiuda, nin pedido, nin servicio ninguno, desde este tiempo en adelant, é que vos non seades tenudos de dar ninguna cosa mais, salvo los pechos que avedes á dar de fuero, é en esto, que vos ser guardado el mejor fuero, que provieste en tiempo de los Reyes, con que mejor aforados fuestes. É si alguno ó algunos vos pasaren ó quisieren pasar contra ello, ó vos lo non comprieren, é venieren contra ello, en qualquier manera, quier que sea, que lo non consintamos, é que nos paremos convosco, é vos aiudemos, é vos defendamos, é vos amparemos bien é verdaderamente, segund Dios é nuestras almas, con todo el poder, que oviermos, así como el fecho, ó á los fechos, é amparemos en tal manera, que todas estas cosas, é cada una de ellas, vos sean tenidas, é guardadas é compridas, asícomo sobredichas son, bien é compridamente.

Otrosí, en nombre del Rey Don Alfonso nuestro Señor, cuyos tutores somos, vos tornamos é ponemos en el derecho é en la posesion de todas vuestras libertades, é franquezas, é privilegios, é cartas, que vos non fueron guardadas fastaquí por culpa de los Reyes ó de sus oficiales, ó por la vuestra negligencia, ó non quisiestes, ó lo non osastes demandar ó querellar, ó en otra manera qualquier; que vos non empeesca, nin vos tienga daño, nin vos puedan ser embargados por ningun home que sea en ninguna manera. É así valgan de aquí adelant, como si siempre continuadamiente usárades de ellos, é vos fueran bien guardados.

Otrosí otorgamos é prometemos á buena fee por la Jura sobredicha, que si todas estas cosas que sobredichas son, é cada una de ellas vos non compriermos, ó vos non guardarmos, ó vos non las feciéremos guardar, é comprir, ó contra ellas, ó contra cada una dellas pasarmos, ó consintiermos, que vos pasen contra ellas, mostrándonoslo vos por vuestras cartas, ó por testimonio de homes buenos, si del dia, que nos fuere mostrado fasta cuatro meses complidos non vos lo feciermos correger, é emendar, que vos, é cada uno de vos, que vos podades defender, é amparar sin pena,

(1) Donadíos.

é sin mal estar de nos, fasta que vos sean corregidos, é emendados los males, é daños, é menoscabos, que vos oviérdes recebidos, é vos fueren fechos. É damos poder é licencia á vos, los perlados, é consentimos por esta nuestra carta que vos podades constreñir por toda sentencia de Santa Eglesia á nos é á los de las nuestras villas, é de los nuestros logares, é á nuestros vasallos, é del Rey nuestro Señor. É demás desto, que los cuatro meses pasados en adelant, que perdamos la tutoría, é non usemos della. É vos ayades libre alvedrío, é libre poder, vos los Perlados de Santa Eglesia, que si Reyna, ó Infant, ó rico home, ó infanzon, ó cavallero, ó otro home poderoso vos feciere, ó fecieren forcia, ó tuerto, ó mal, ó desonra, ó daño en lo vuestro contra vuestra voluntat á vos, ó á los homes buenos de las villas, ó á los vuestros vasallos, ó á los suyos, que aquel perlado del Obispado en que estas cosas, ó cada una dellas se ficiere, que los pueda constreñir por toda sentencia de Santa Eglesia, así á ellos, como á sus vasallos. É que aquellas sentencias que sobre ellos fueren puestas, el Arzobispo, ó el Obispo que las pusiere, que faciéndolo saber á los otros Arzobispos é Obispos, é Perlados del señorío del Rey, que todos é cada uno dellos sean tenudos de las facer publicar, é tener, é guardar en sus Obispados, así como si por cada uno de ellos fuesen puestas.

Otrosí, otorgamos, é prometemos, é juramos á buena fe que cada que fuermos requeridos por Perlado ó Perlados de Santa Eglesia, ó por sus cartas, que les mandemos dar cartas del Rey é nuestras, para todos los del su señorío, que guarden, é tiengan, é cumpran las sentencias quellos posieren. Caquellos que llas (1) guardar, é tener, é comprir non quisieren, que nos que gelas fagamos guardar, é tener, é comprir, é los mandemos prender, é tomar lo que ovieren, é entregar á los Perlados de aquellas penas en que aieren sin otro alonjamiento ninguno.

Otrosí, mandamos á todos los oficiales, que fueren puestos en las ciudades, é villas, é logares del señorío del Rey, é nuestros, que guarden é fagan guardar, é tener, é comprir las sentencias que los Perlados posieren. É á los Notarios, que den ende fee bien é complidamiente cada que gelo demandaren. É non lo faciendo, que los Perlados los puedan constreñir por toda sentencia de San-

(1) Que aquellos que las.

ta Eglesia fasta que lo fagan, é emienden los daños é menoscabos, que los Perlados, ó los otros, por que (1) fueren puestas las sentencias, recibieren.

Otrosí juramos, é prometemos á bona fee, que otorguemos, é confirmemos por privilegios é cartas del Rey é nuestras, todas las peticiones, é condiciones, é los capítulos que los Perlados, é los cavalleros, é homes bonos percuradores de los Concejos de las villas tienen fechas é ordenadas, é nos las fagamos libres, é quitos por tanta Chancillería como se contiene en las peticiones (2) que son ordenadas en esta razon (3).

É de esto, vos mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestros sellos de cera colgados.

Dada en Monzon (4) quatro dias de Junio, era de mil é trecientos, é cinquenta, é un año—Yo Pedro Gutierrez la fice escribir por mandado de la Reyna é del Infante.»

---

(1) Por quienes.

(2) Publicadas por la Real Academia de la Historia.

(3) Alusion al artículo 49 del Ordenamiento: «Otrosí, nos pidieron que con firmamiento deste quaderno é de las cartas é de los privilegios que an cada unos dellos en sus logares, que nos piden mercet que lo mandemos seellar é librar sin chancellería ninguna. Tenémoslo por bien, é otorgámosgelo».

(4) Monzon de Campos, 2 leguas al norte de Palencia. La noble actitud y grandeza de ánimo, que en estas Córtes manifestó el Presidente del concilio Zamorano, se halla fiel y hermosamente descrita por el autor de la *Crónica de Alfonso XI*, cap. 7: «La Reyna Doña María fuese á posar á Monzon.... Et los Perlados é Concejos que fincaron en la cibdat, ficiéronse todos dos partes; et los unos de la parte de la Reyna et del Infante Don Pedro ayuntáronse en Sant Francisco, et los del Infante Don Juan ayuntáronse en Sant Pablo. Et maguer *Don Rodrigo arzobispo de Sanctiago et los Perlados et los Procuradores de las villas, que eran de la parte del Infante Don Pedro, enviaron cometer por muchas veces* á los de la parte del Infante Don Juan que se quisiesen ver con ellos, porque si un tutor, ó dos, acordasen de facer, *lo que oviesen de facer fuese con acuerdo de todos, et non por discordia, et los de Castiella et los de Leon:* (los de la parte de Don Juan) non lo quisieron facer Et ficieron su eleccion en esta manera: los unos tomaron por tutor al Infante Don Juan; et los otros tomaron por tutor al Infante Don Pedro con la Reyna Doña María su madre. Et luego, otro dia, se fueron dende. Et la Reyna Doña María et el Infante Don Pedro veniéronse para Valledolit con los Concejos que eran de la su parte; et el Infante Don Juan vénose con la Reyna Doña Constanza et con los otros Concejos que eran otrosí de la su parte, para Dueñas; et cada uno de ellos fecieron sendos sellos del Rey.»

XI.

EL CONCILIO DE VIENA Y LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Don Rodrigo del Padron, al regresar de Francia (Noviembre 1312) trajo sin duda la Decretal, que encabeza el libro V de las Clementinas:

«*Clemens V in concilio Viennensi.*—Inter sollicitudines nostris humeris incumbentes, perpeti cura revolvimus ut errantes in viam veritatis inducere, ipsosque lucrifacere Deo, sua nobis cooperante gratia, valeamus. Hoc es quod profecto desideranter exquirimus, ad id nostrae mentis sedulo desti namus affectum; ac circa illud diligenti studio et studiosa diligentia vigilamus. Non ambigimus autem quin ad hujusmodi nostrum desiderium exsequendum divinorum eloquiorum sit expositio congrua, ipsorumque fidelis praedicatio admodum opportuna; sed nec ignoramus quin et haec promi noscantur inaniter, vacuaque redire, si auribus linguam loquentis ignorantium (1) proferantur. Ideoque illius, cujus vicem in terris (licet immeriti) gerimus imitantes exemplum, qui ituros per universum mundum ad evangelizandum Apostolos, in omni linguarum genere fore voluit eruditos, viris catholicis notitiam linguarum habentibus, quibus utuntur infideles praecipue abundare sanctam affectamus Ecclesiam, qui infideles ipsos sciant et valeant sacris institutis instruere, Christicolarumque collegio per doctrinam christianae fidei ac susceptionem sacri baptismatis aggregare.

Ut igitur peritia linguarum hujusmodi possit habiliter per instructionis efficaciam obtineri: *hoc sacro approbante concilio* scholas in subscriptarum linguarum generibus, ubicumque Romanam curiam residere contigerit, necnon in Parisiensi, et Oxoniensi (2) Bononiensi et Salamantino studiis providimus erigendas; statuentes ut in quolibet locorum ipsorum teneantur viri catholici, sufficientem habentes hebraicae arabicae et chaldaicae linguarum notitiam, duo videlicet uniuscujusque linguae periti, qui scholas regant inibi, et *libros de linguis ipsis in latinam fideliter transferentes* (3), alios linguas ipsas sollicite doceant earumque peritiam studiosa in illos instructione transfundant, ut instructi et edocti sufficienter in linguis husmodi fructum speratum possint (Deo auctore) producere, fidem propagaturi salubriter in ipsos populos infideles.

---

(1) A los oidos de los que ignoran la lengua de quien les habla.
(2) Oxford.
(3) La prevencion contra la fidelidad de los traductores no cristianos, esto es, judíos ó sarracenos, se desprende ya de las palabras con que Pedro *el Venerable* abad de Cluny († 1156) dió cuenta de la version del Alcoran en latin que hizo hacer en Toledo.

Quibus equidem in Romana curia regentibus per sedem Apostolicam, in studiis vero Parisiensi per Regem Franciae; in Oxoniensi Angliae Scotiae Hiberniae ac Waliae (1), in Bononiensi per Italiae; in Salamantino per Hispaniae praelatos, monasteria, capitula, conventus, collegia exempta et non exempta, et ecclesiarum rectores in stipendiis competentibus et sumptibus volumus provideri, contributionis onere singulis juxta facultatem exigentiam imponendo; privilegiis exemptionibus quibuscumque contrariis nequaquam obstantibus, quibus tamen nolumus quoad alia praejudicium generari.»

Debian pues mantenerse en la Universidad salamanquina á expensas de ambos Cleros seglar y regular de España, buenos catedráticos ortodoxos de Lengua y Literatura hebrea, caldea y árabe. Uno de los más provechosos fines de este decreto apostólico y ecuménico, fué el crear dignos misioneros ó ministros de la verdadera religion, hábiles para defenderla y propagarla entre los infieles hebreos, moros y paganos. Semejante género de Cruzada, sublime y nueva ley de armas que vino cabalmente á sustituir por la que diera San Bernardo á la Órden del Temple, es altamente honrosa para el Clero español, que en ella tomó (como nadie ignora) la iniciativa. Propúsola el Beato Raimundo Lulio, mártir de la fé y ardiente y resplandeciente antorcha de todas las ciencias sagradas y profanas. A no dudarlo, los arzobispos de Compostela y de Braga, y los demás Prelados españoles y portugueses, que asistieron al concilio general, no dejarian de apoyar con resuelta palabra y unánime voluntad la del doctísimo Lulio.

Prescribe la ley que los maestros católicos de las lenguas hebrea, caldea y árabe en la universidad de Salamanca no se limiten á enseñar el *Arte gramatical* y el uso del habla antigua y moderna; sino que además se muestren generosos con la Literatura latina enriqueciéndola con fieles traducciones de los libros que encierra el tesoro de tan ricos idiomas orientales. Á esta última prescripcion se habian noblemente anticipado nuestros mayores. Tales fueron en primer lugar los mozárabes, y luego los sábios monjes de Cluny que mejor que otros hicieron entrar á nuestra Península en el concierto literario de Europa; el *Colegio de traductores toledanos* patrocinado por el arzobispo Raimundo (1126-1150), y por sus sucesores en la Silla primacial de España; el gran políglota é historiador Don Rodrigo Jimenez de Rada; y más que todos el rey

(1) País de Gales sometido por Eduardo I en 1283.

Don Alfonso *el Sábio*, de quien escribe su sobrino el Infante Don Juan Manuel (1): «Entre muchos complimientos et buenas cosas que Dios puso en el rey Don Alfonso, fijo del sancto et bien aventurado rey Don Fernando, puso en él su talante de acrescentar el saber cuanto pudo, et fizo por ello mucho. Así que, non se falla que, del rey Tolomeo acá, ningun rey nin otro homme tanto ficiese por ello commo él. Et tanto cobdició que los de los sus regnos fuesen muy sabidores, que fizo trasladar en este lenguaje de Castiella todas las sciencias, tambien de Teologia commo la Lógica et todas las siete artes liberales, commo toda la arte que dicen mecánica. Otrosí fizo *trasladar toda la secta de los moros*, porque paresciese por ella los errores en que Mahomad, el su falso Profeta les puso, et en que ellos están hoy en dia. Otrosí *fizo trasladar toda ley de los judíos* (2), *et aun el su Talmud, et otra sciencia que han los judíos muy escondida á que llaman Cábala* (3). *Et esto fizo, porque paresce manifiestamente por la su ley que toda fué figura desta ley que los cristianos habemos, et que tambien ellos commo los moros están en grant error et en estado de perder las almas. Otrosí, romanzó todos los derechos eclesiásticos et seglares.* Qué vos diré? non podria dezir ningun homme cuanto bien este noble rey fizo, sennaladamente en acrescentar et alumbrar el saber».

En su *Discurso histórico sobre la universidad de Salamanca*, escrito en 1569 é impreso en el tomo XVIII del *Semanario erudito* (4), afirmó (5) el erudito Maestro Pedro Chacon, harto conocido en la república de las Letras, que «de esta universidad salieron los Doctores que compusieron las leyes de las Siete Partidas y de Fuero,

---

(1) Biblioteca Venatoria, vol. III. *Libro de cetrería* por el príncipe Don Juan Manuel; Madrid, 1879; pág. 3, 4.

(2) Esto es la Biblia hebrea, conforme lo entiende y significa el autor poco despues, aludiendo á San Mateo (V, 18) y San Pablo (1 *Corinth.*, X, 11; *Hebr.*, X, 1) pues dice que *la su ley* de los judíos *toda fué figura desta ley que los cristianos habemos.*

(3) La misma distincion de libros, que tienen autoridad doctrinal entre los judíos, se hizo el dia 1.° de Diciembre del año 637 ante un concilio general de la Iglesia visigoda: «Sed et Scripturas omnes, quascumque usus gentis nostrae in synagogis causa doctrinae habuit, tam *auctoritatem habentes* (Biblia), quam etiam *eas quas* δευτέρας *appellant* (Talmud), sive quas *apocryphas* nominant (Cábala), omnes conspectui vestro praesentare pollicemur, ut nullum apud vos suspicionis sinistrae vestigium relinquatur». Véanse mis Suplementos al concilio nacional Toledano VI, Madrid, 1881; página 47.

(4) Madrid, 1789.

(5) Páginas 9-12.

escogiendo del Derecho Civil y Canónico, y de otros libros de santos y sábios antiguos lo que conforme á Religion Christiana les pareció más conveniente para el gobierno de estos reynos. Y los médicos que allí enseñaban *trasladaron en latin* á Avicena y los demás libros árabes que les parecian útiles, así para leer en las escuelas como para practicar en las enfermedades. Y los Filósofos de la misma universidad, entendiendo cuánto habia Averroes y otros árabes ilustrado la doctrina de Aristóteles, añadiendo muchas cosas que le faltaban y declarando en sus oscuridades y misterios, *los habian trasladado en latin*, y por ellos enseñaban los grandes secretos de la Filosofía. Allegóse á esto, que como el rey Don Alonso fuese desde pequeño inclinado á las ciencias Matemáticas y Astronomía, juntó en Salamanca los principales astrónomos, quienes con grande estudio, inmenso trabajo é increible diligencia compusieron aquellas tan celebradas *tablas* que por haberse hecho por órden suya se llamaron *del rey Don Alonso*. En esta junta *se trasladaron muchos libros de Matemáticas* que habian añadido muchas y muy importantes cosas á las invenciones de los antiguos y se hicieron otros de nuevo».

En 1254, el rey Don Alfonso habia dotado ampliamente las cátedras de la universidad, como lo testifica su privilegio (1); y no tardó en recibir del papa Alejandro IV, el diploma que la declaró uno de los cuatro estudios generales del mundo por la autoridad apostólica; mas con las revueltas suscitadas en los últimos años de la vida de aquel monarca, y singularmente por los gastos enormes que hubo de aprontar con el objeto de ceñirse la corona imperial de Alemania (1257-1274) desfalleció el pago de las rentas, y con las cátedras mal y poco, ó nada retribuidas por el Estado, fué menguando sensiblemente el número de maestros y escolares (2). Para ocurrir á tan grave mal echó mano el Rey á las tercias eclesiásticas, como lo prueba en especial el arriendo de

(1) Tráelo Chacon, *op. cit.*, pag. 13, 14.

(2) A estas causas hay que añadir las fundaciones de otros dos Estudios generales: el de Mompeller (1289) en los Estados del rey de Mallorca, y el de Lérida (1300) en los del rey de Aragon. Entre los estatutos de la naciente universidad Leridana consigna Villanueva (*Viaje literario*, XVI, pag. 213) el siguiente: «Et ex tunc, anno sexto, si de aliis regnis aut terris Hispaniae fuerint hic in jure studentes scholares, quos omnes *de natione Hispanorum, ad differentiam Aragonensium et aliorum praedictorum* (Baleares, Cataluña, Valencia y Murcia) *qui per se faciunt nationem ut dictum est, appellamus;* de ipsarum natione sit rector.»

ellas que adjudicó en favor de la universidad con privilegio ó diploma fechado el año 1300 (1). Contra semejante abuso, que venia practicándose desde el tiempo de Sancho *el Bravo*, expidió Bonifacio VIII, á 16 de Setiembre de 1301 una bula (2) en que se quejaba de que se estimasen sin asentimiento de la autoridad apostólica las tercias que fueron concedidas á San Fernando como perpétuas é inherentes á la regalía de la Corona; y por ello exhorta el Papa al jóven Rey que se abstenga en adelante de incurrir en tamaña injusticia, concediéndole con el perdon y amnistía para lo pasado, que en adelante las pueda tomar durante un solo trienio próximo que debia contarse á partir del próximo dia de Navidad (25 Diciembre 1301). Sanciona en fin este mandato con la terrible pena del *entredicho*, si por acaso el Rey, espirando el trienio, volviese á usurpar como ántes las tercias contra la prohibicion apostólica. Así se explica en qué manera pudo faltar, como de hecho faltó el ordinario subsidio á la universidad á fines del año 1304. No queriendo ó no pudiendo el Rey (3) facilitárselo como ántes, los maestros se quedaron sin paga, y las cátedras por los suelos; y hubo precision de que la Iglesia en vista de la mezquindad del monarca, ó mejor dicho, quizá, del rabí *Simuel (el su judío, que era gran privado suyo)*, arbitrase medios para salvar de inminente ruina, aquel floreciente emporio de las ciencias. No tardó muchos años en exponer al Papa tan crítica situacion el obispo de Salamanca Don Pedro (4); y en suma el negocio, confiado á la prudente y enérgica voluntad del arzobispo de Santiago, llegó á tan feliz paradero, tan acertadamente se dejó á la resolucion é inspeccion de los *concilios provinciales*, como lo explica la bula del dia 14 de Octubre de 1313 (5), que dice así:

---

(1) Chacon, *op. cit.*, pag. 19.
(2) Benavides, *op. cit.*, tomo II, dipl. CXC.
(3) Véase la bula de Clemente V sobre las tercias de Murcia que he transcrito en el artículo anterior.
(4) Dos obispos de este nombre hubo en Salamanca durante el pontificado (5 Junio 1305-20 Abril 1314) de Clemente V: *Fray Pedro* Fechor, cuya suscricion aparece en diplomas reales hasta el 15 Setiembre de 1305, y *Don Pedro* cuya firma (29 Enero 1311) es ya segura despues de la del obispo Don Fernando (21 Julio 1310). Por falta de documentos no me atrevo á resolver quién de los dos Pedros hizo la exposicion sobredicha; aunque me inclino á creer que fuese el último.
(5) Archivo de la universidad de Salamanca, códice en pergamino del siglo XV (fol. 74) titulado *Privilegia et bullae Universitatis Salmantinae*, y signado *Estante* 1.°, cajon 3.°, num. 24. A mis buenos amigos los PP. Mar-

Clemens episcopus servus servorum Dei venerabili fratri [..archiepiscopo (1)] Compostellano salutem et Apostolicam benedictionem.

Dudum nobis venerabilis fratris nostri Petri episcopi Salamantini, petitio continebat quod licet ab olim de tertiis decimarum civitatis et dioecesis Salamantinae magistris et doctoribus, qui in diversis facultatibus in civitate ipsa, ubi tunc vigebat studium generale, regebant (2), certa ministrarentur salaria, ad hoc eis specialiter deputata; demum tamen, quia ab hujusmodi salarii solutione cessatum nec aliqui habebantur redditus aliunde ex quibus dictis magistris hujusmodi possent salaria ministrari, praefatum studium in civitate ipsa, in non modicum tòtius patriae detrimentum, exstiterat derelictum. Quare, praefatus episcopus nobis humiliter supplicavit ut intendere circa reformationem dicti studii de benignitate Apostolica dignaremur.

Nos vero, hujusmodi petitione diligenter inspecta, cupientes ut praefatum studium reformationem susciperet nostro ministerio salutarem, tibi, per *alias nostras litteras* (3) dedisse recolimus in mandatis, ut super annuo valore duarum partium tertiae partis decimarum civitatis et dioecesis praedictarum, et ad quam summam tertia pars tertiae partis decimarum totius Salamantinae dioecesis poterit singulis annis ascendere, et quot fabricis ecclesiarum dictarum civitatis et dioecesis consueverat de praedictis tertiis applicari, quantumque communi aestimatione sufficeret ad manutenendas fabricas antedictas, quotve magistri et in quibus facultatibus regere consueverant in studio supradicto, et quae illis salaria ministrari temporibus memoratis, per te vel per alium seu alios inquisita diligentius veritate nobis quae super iis inveneris, ut quid agi expediret in praemissis tertiis scire possemus, per tuas litteras intimares.

Postmodum vero, per te auctoritate litterarum hujusmodi super praedictis inquisitione habita diligenti, et iis quae—per inquisitionem hujusmodi circa numerum magistrorum et doctorum olim in dicta civitate regentium, et in quibus facultatibus regere ac doce-

---

celino Paz y Balbino Garrastazu, profesores del Seminario central de aquella ciudad, debo copia esmerada del texto.

(1) Lo que pongo entre unciales se omite en el códice; mas no faltaria en la bula original, cuyo paradero se ignora.

(2) Sobreentiéndase «scholas».

(3) Se ignora su paradero.

re solebant ibidem, et quae illis praedictis temporibus consueverant ministrari salaria, et alia praedicta [ut] reperisti—notificasti nobis per *tuas litteras* (1) *speciales;* ac deinde per nos illis matura deliberatione discussis:

Et insuper, considerantes attentius quod ille Pastor aeternus, qui claves omnis scientiae secum habet ad hoc gregi fidelium praeesse nos voluit pia dignatione pastorem, ut eum pascamus sana scientia et doctrina; et praeterea cupientes in domo Domini habere filios eruditos qui, scientiarum radiis illustrati, domum ipsam splendore claritatis illuminent, custodiant in illa justitiam, legem divinae majestatis exquirant, et qui sunt in ipsa fidelibus luce resplendeant actionum; ac sperantes quod ejusdem reformatio studii erit fidelibus illactenus multipliciter fructuosa, per illos fidei catholicae palmites latius extendentur, et ecclesiarum status salubria Deo propitio suscipiet incrementa; Fraternitati tuae per Apostolica scripta mandamus quatenus, quia loci metropolitanus existis, quique circa assignationem reddituum eorumdem tertiae partis tertiae decimarum hujusmodi pro salariis magistrorum et doctorum ipsorum faciendam poteris vacare commodius, *in concilio provinciali* de consilio suffraganeorum qui in concilio convenient, vel majoris partis ipsorum, *tertiam partem de hujusmodi tertia decimarum praedictarum civitatis et dioecesis Salamantinae in salaria magistrorum et doctorum, quos in Decretis, in Decretalibus, Legibus, Medicina, Logicalibus et Grammaticalibus et Musica regere ac docere pro tempore in dicta civitate contigerit* (2), *convertendam,* super quo tuam conscientiam oneramus, *auctoritate nostra deputes et assignes.*

Volumus insuper quod tu ac successores tui, archiepiscopi Compostellani qui pro tempore fuerint, *in simili concilio* (3) de consilio dictorum suffraganeorum, vel majoris partis ipsorum, *alicui vel aliquibus discretis,* de quo vel quibus tibi et ipsis videbitur, quotiens expediens fuerit, *auctoritate committatis praedicta ut praedictam tertiam partem hujusmodi tertiae decimarum ipsarum dictis magistris et doctoribus faciant pro tempore responderi;* ipsamque, nihil de illa appropriando, inter ipsos distribuant, prout melius et utilius viderint expedire; dictisque magistris et doctoribus de ipsa reddant annis singulis rationem; contradictores per censuram ecclesiasti-

---

(1) Tambien perdidas.
(2) En el códice están aquí raspadas dos terceras partes de línea.
(3) Que debia celebrarse anualmente.

cam, appellatione postposita, compescendo; non obstantibus quibuscumque privilegiis indulgentiis et litteris Apostolicis generabilibus, vel specialibus quibuscumque, sub quavis verborum forma concessis, per quae praecedentium effectus impediri posset quomodolibet vel differri, et de quibus quorumque totis tenoribus habenda esset in praecedentibus mentio specialis, seu si aliquibus communiter vel divisim a praefata sit Sede indultum quod interdici suspendi vel excommunicari non possint per litteras Apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto hujusmodi mentionem.

Datum in prioratu de Grausello prope Malausanam, Vasionensis dioecesis, II idus Octobris, pontificatus nostri anno VIII°.

Fundándose en esta bula, que no conoció sino por el forro, ó por los extractos cortos é insuficientes que hizo de ella Chacon (1), ha sacado á relucir el Sr. Tejada la falsa noticia de un *concilio provincial de Salamanca en* 1312. Pondré aquí todo su artículo (2) para que juzgue el lector con entero conocimiento de causa.

«El arzobispo de Compostela, asistido de los sufragáneos, celebró este concilio provincial en Salamanca el año de 1312. La causa para convocarle fué porque el Papa Clemente V privó á la Universidad de esta ciudad de las rentas que por concesion apostólica venia desde mucho tiempo disfrutando, procedentes de diezmos; mandando que en adelante se aplicaran á las fábricas de las iglesias y para otros usos de estas, á que sufragaban las tercias, antes que los Reyes se hubiesen apoderado de ellas. Esto ocasionó una alteracion de consecuencias, como se puede ver en la historia de Alonso XI. Sin duda alguna hubiera desaparecido este insigne depósito de letras, si la iglesia y la misma ciudad no hubiesen cuidado del sostenimiento de los profesores, hasta que se pusieran de acuerdo el Rey y el Pontífice. Conociendo Clemente que habria alguna resistencia á obedecerle, si se contentaba con mandarlo simplemente, ordenó que si llegasen á dar aun la parte más insignificante de diezmos á la universidad, se abstuvieran de celebrar los oficios divinos.

El obispo de Salamanca Pedro escribió al Papa Clemente haciéndole observar los inconvenientes y dificultades que surgian de sus determinaciones, y que la Academia se hallaba en los mayores apuros: que se resentiria muchísimo España, si tenia que cerrarse una tan brillante lumbrera. Por cuya causa le suplicaba con el mayor encarecimiento alguna parte de los diezmos; puesto que así lo exigia la utilidad pública y la necesidad, segun se

(1) *Op. cit.*, pág. 20, 21.
(2) *Coleccion de cánones y de todos los concilios de España y América;* Madrid, 1861; pág. 452.

desprende del diploma de Clemente, que existe en en el archivo de la universidad (1), el cual empieza con las palabras: *Dudum nobis Fratris Petri* (2) *Episcopi Salmantini, etc.*

Habiendo hecho mella en Clemente las palabras del obispo Pedro, dió comision al arzobispo de Compostela para que averiguase con exactitud, á cuánto ascendia lo que sacaba el obispo de Salamanca del noveno de los diezmos, y con cuánto habria bastante para las fábricas de las iglesias: é igualmente que le enterara de lo que se necesitaba para pagar á los maestros y doctores de la universidad.

Desempeñada esta comision con toda exactitud por el arzobispo le encargó el pontífice la ejecucion, mandándole además que congregara un concilio de todos los sufragáneos, y que destinaran para la universidad y para honorarios de los doctores la novena parte de los diezmos; celebróse en efecto el concilio; y con estos auxilios se rehizo la academia, que estaba á punto de cerrarse.»

Mal podia el arzobispo de Compostela reunir concilio provincial en Salamanca durante los diez primeros meses del año 1312, que pasó fuera de España. Tan pronto como regresó se dispuso á celebrar el de Zamora, en cuyo tiempo le pudo llegar la primera carta de Clemente desgraciadamente perdida. Tal vez la recibió más tarde; y verosímilmente se aplicó á su comision así que fenecieron las Cortes de Palencia trasladadas á Valladolid por la reina D.ª María y el Infante D. Pedro á quienes se adhirió, como ya vimos. Seguro de las buenas disposiciones de ambos tutores del niño Rey, escribió á Clemente; y la bula *Dudum nobis*, que necesariamente debe admitirse como anterior al soñado concilio Salamanquino de 1312, está fechada en 14 de Octubre de 1313.

Tampoco es verdadero, antes injurioso á la buena memoria de Clemente, el cargo de haber quitado sin más ni más á la Universidad las rentas que por concesion apostólica venia desde mucho tiempo disfrutando. Clemente V se atuvo, como ya lo probé, á lo dispuesto con toda rectitud y justicia por Bonifacio VIII; y si fulminó por esa razon *el entredicho*, lo cual no está probado aún, obró conforme á Derecho.

---

(1) Del diploma de Clemente no se desprende más de lo que sufria el respeto debido por el obispo al Papa: *Nobis humiliter supplicavit ut intendere circa reformationem dicti studii de benignitate Apostolica dignaremur.*

(2) El texto genuino dice *venerabilis fratris nostri*. No era fraile, á lo que parece, el obispo D. Pedro.

XII.

CONCILIO DE VALLADOLID, 8 JULIO 1314

Asistió á este concilio, como habia asistido al provincial de Zamora, el obispo de Avila D. Sancho Sanchez, en cuya catedral y resguardo se hallaba el niño Alfonso XI. Cada una de las dos parcialidades en que se habia dividido la *tutoría* del tierno vástago real, pretendió arrancarle, aunque inútilmente, de su asilo. La fuerza y la astucia se estrellaron contra la firme lealtad del Prelado y de aquella ciudad heróica en este y en mil otros lances. Sin embargo de cada dia más, iba ganando terreno el partido del Infante Don Pedro y de la reina D.ª María de Molina, sostenido en las Córtes de Palencia por el arzobispo de Santiago, á quien se juntaron poco después los de Sevilla y Toledo. La muerte, que sobrevino en Sahagun á la reina madre D.ª Constanza, y las proezas de que hizo alarde el Infante D. Pedro en el reino moro de Granada inclinaron los ánimos á una avenencia y transaccion honrosa. D.ª María por amor de la paz y sosiego de los reinos se allanó á tener vistas con el Infante Don Juan; «*et envió luego,* dice la Crónica (1), *por el Infante Don Pedro que se veniesse para acá á la tierra; et desque el Infante Don Pedro veno, veniéronse con él.* El Infante Don Juan vénose para el monasterio de Palazuelos; et allí (11 Diciembre 1313) otorgaron et firmaron el pleyto que la Reyna avia puesto entre el Infante Don Juan et el Infante Don Pedro. Et el Infante Don Juan tornóse para Dueñas; et el Infante Don Pedro vénose para Valladolit. Et luego la Reyna et el Infante Don Pedro enviaron por los Procuradores de la tierra, et por los Perlados et por los Maestres de las Órdenes de la su tutoría que veniesen á Valladolit. Et el Infante Don Juan fuese luego para Carrion; et envió eso mesmo por los Procuradores de los Concejos de la su tutoría que veniesen á Carrion. Et estando en esto, *llegaron el obispo de Búrgos et el obispo de Salamanca con cartas del Papa, en que*

---

(1) *Crónica de D. Alfonso el Onceno*, cap. IX; Madrid, 1787.

tiraba (1) *el entredicho, que fuera puesto en la tierra por lo que tomaron de las tercias sin mandado del Papa*».

Con esta última perspectiva se abrió el concilio de Valladolid.

ACTAS

(Biblioteca Nacional, cod. Dd 97, fol. 147-151; Real Academia de la Historia, cod. C. 8, fol. 174-178; escritura archivada en la catedral de Lugo, segun atestigua Risco en la *España Sagrada*, tomo XLI, pág. 99.)

Noverint universi praesentes litteras inspecturi quod Nos Dei gratia Rodericus Compostellanus, Guterrius Toletanus, Fernandus Hispalensis Archiepiscopi, Gundisalvus Burgensis, Alfonsus Cauriensis, Petrus Salmantinus, Alfonsus Civitatensis, Dominicus Placentinus, Joannes Tudensis, Frater Joannes Lucensis et Frater Simon Pacensis, Sancius Abulensis, Rodericus Mindoniensis Episcopi, ordinamus inter nos quod si aliquis nostrum sententias excommunicationis seu suspensionis in aliquem tulerit cujuscumque conditionis, status et dignitatis exsistat, seu *interdicti sententiam* promulgaverit in terram vel locum ad jurisdictionem alicujus quocumque jure pertinentem propter aliquod crimen, vel transgressionem, aut spoliationem, aut maleficium commissum in rebus suis aut ecclesiae, aut vassallorum suorum vel ecclesiae suae, propter infractionem privilegiorum, libertatum et aliorum jurium ecclesiasticorum; Praelati super hoc requisiti teneantur illas sententias observare, et in suis ecclesiis Cathedralibus, et aliis ecclesiis et monasteriis suarum civitatum et dioecesium, juxta requisitionem sententiam proferentis, diebus dominicis et festivis facere publicari, et excommunicatos seu interdictos vitare et facere per suos subditos evitari.

II. Item, quod in arduis causis nostris et ecclesiarum nostrarum, quas habemus et amodo contigerit nos habere contra quascumque personas, teneamur ad invicem nos juvare praestando consilium et favorem; et hoc tam in Curia domini Regis quam alibi.

III. Item, quod unusquisque nostrum, in satisfactionibus seu emendis recipiendis pro excessibus, gravaminibus et injuriis nobis, et ecclesiis nostris, et personis ecclesiasticis, vel alicui nostrorum

---

(1) Alzaba, quitaba.

hactenus illatis, vel amodo inferendis, teneatur sequi consilium duorum praelatorum qui viciniores fuerint, si ipsos requisierit. Quod si eorum consilium sequi noluerit, alii praelati hujusmodi ex tunc, in illo negotio, ejus sententias observare ac publicare minime teneantur; nec ei, quoad haec, praestare consilium vel favorem.

IV. Item, si Rex, vel tutores ipsius, aut regni gubernatores, aliquas exactiones fecerint, seu servitia vel subsidia petierint a praelatis et clericis vel ecclesiis, praelati nullomodo tales exactiones et servitia seu subsidia concedant, nisi prius suis capitulis requisitis; et si capitulis videatur, propter aliquas necessitates quae occurrere possunt, expediens tales exactiones seu servitia vel subsidia peti posse, tunc demum praelati qui sunt et fuerint in ordinatione praedicta convocentur ut per se vel per suos procuratores in unum locum conveniant; et super hoc respondeant ordinent et disponant illud quod viderint necessitati regni et suis ecclesiis expedire. Et praelati qui super hoc vocati fuerint per illum, qui ad hoc deputatus fuerit, venire per se vel per procuratorem idoneum teneantur.

V. Item, si delinquentes, et injuriam irrogantes ecclesiis, praelatis seu aliis personis ecclesiasticis, non habeant terram sive loca in dioecesi ubi talia delicta perpetrarunt seu injurias irrogarunt, in aliis autem dioecesibus habere seu possidere dignoscuntur, tunc praelatus, seu praelati, in cujus sive quorum dioecesibus delinquentes vel injuriantes terram habeant, requisitus vel etiam requisiti per praelatum in cujus dioecesi delictum exstitit perpetratum vel injuria irrogata, injuriante prius legitime monito per passum injuriam nomine suo et aliorum praelatorum, teneantur requisitione facta, ut dictum est, terram sive loca ad jurisdictionem delinquentis vel injuriantis quocumque modo spectantia subjicere ecclesiastico interdicto; et istud interdictum facere diebus dominicis et festivis in ecclesia Cathedrali et aliis ecclesiis civitatis et dioecesis, juxta requisitionem proferentis sententiam publicari.

VI. Item si Rex vel ipsius tutores seu Regni gubernatores petierint a praelatis servitia, seu subsidia vassallorum ecclesiarum, nullus eorum talia servitia seu subsidia concedat, nec a vassallis recipi consentiat, nisi prius a praelatis qui sunt et fuerint in Ordinatione praedicta tunc in Curia Regis existentibus et a procu-

ratoribus absentium praelatorum ibidem praesentibus consilium requirant. Et si aliqui vel aliquis ex praelatis talia servitia seu subsidia Regi facere vel ejus tutoribus non consenserint, et Rex vel ejus tutores aliquid faciant vel ordinent contra tales, omnes praelati teneantur illos defendere et juvare ne inviti hujusmodi servitia et subsidia facere compellantur, praestando consilium et favorem, et eum vel eos contra delinquentes vel injuria ruentes cum excommunicationis et suspensionis et interdicti sententiis adjuvare.

VII. Statuimus etiam quod si aliqui subditi nostri cujuscumque dignitatis, conditionis, vel status exsistant, injuriose contra nos vel nostrum aliquem seu aliquos insurrexerint conspirando, vel seditiones colligationes seu conjurationes cum aliis contra nos faciendo, vel alias quocumque modo nobis injuriando, quod juvemus nos ad invicem fideliter, tam spiritualiter latas contra eos sententias observari ac publicari faciendo, quam temporaliter prout fuerit opportunum, quum super hoc requisiti fuerimus per litteras illius praelati contra quem praedictorum aliquod fuerit attentatum.

VIII. Item si aliquis praelatus, qui non est in ordinatione seu unione praedicta, dicatur injuriam aliquam irrogasse alicui ex praelatis qui in eadem ordinatione sunt vel fuerint in futurum, et de tali praelato passus injuriam conqueratur, praelatus qui talem injuriam fecisse dicitur nullatenus ad hanc unionem et ordinationem recipiatur, nisi prius satisfactionem faciat conquerenti.

IX. Item non est intentionis nostrae quod contra personas Regis et Reginae neque contra personas Infantium Domni Joannis et Domni Petri modo aliquo procedatur, nec ad eorum personas praesens ordinatio extendatur, praedictorum Infantium tutela durante, quum eorum terrae sirve loca possint propter eorum culpam subjici ecclesiastico interdicto.

X. Item, hanc ordinationem extendi volumus ad praeterita negotia pendentia et futura. Volumus etiam et ordinamus quod si aliqui alii Archiepiscopi vel Episcopi de regno nobiscum convenire voluerint in ordinationibus et statutis inter nos ordinatis et ordinandis, quilibet nostrum habeat potestatem recipiendi eos ad unionem et fraternitatem inter nos contractam, dummodo praestiterint juramentum ad observantiam eorumdem, apponendo etiam sigilla sua alicui litterarum quas inter nos confecimus, et nomina

cum subscriptione et confirmatione eidem litterae subscribendo.

XI. Item omnes et singuli concedimus cuilibet nostrum, auctoritate harum litterarum, plenariam potestatem praestandi illi a quo receperit juramentum in animas nostras, et cuilibet nostrum, consimile juramentum; et dandi sibi nomine suo et nostro litteras sigillo suo sigillatas et manu propria subscriptas et confirmatas, in quibus contineantur ordinationes et obligationes praedictae, et unio et fraternitas quam cum eo, nomine suo et nostro, contraxerit, ad quorum observationem omnes volumus obligari.

XII. Et nos omnes et singuli juramus ad invicem nomine nostro et sucessorum nostrorum per sancta Dei evangelia, coram nobis praesentata, omnia et singula supradicta firmiter observare, etiamsi ad alium statum, vel locum, nostrum aliquis in Hispania transferatur. Ita tamen quod si omnibus nobis, in simul qui in regno fuerimus et vocati venire vel mittere voluerimus, visum fuerit expedire, possimus mutare vel minuere aliquam de praedictis [ordinationem], seu addere in eisdem; et nobis ad invicem pro toto vel parte remittere juramentum.

Datum apud Vallem Oleti, VIII idus Julii, anno Domini millesimo trecentesimo quartodecimo.

Rodericus Compostellanus archiepiscopus confirmat.

Guterrius Archiepiscopus Toletanus confirmat.

Gundisalvus Episcopus Burgensis confirmat.

Alfonsus Episcopus Cauriensis confirmat.

Petrus Episcopus Salmantinus confirmat.

Dominicus Episcopus Placentinus confirmat.

Joannes Tudensis Episcopus confirmat.

Alfonsus Episcopus Civitatensis confirmat.

Frater Joannes Episcopus Lucensis confirmat.

Frater Simon Episcopus Pacensis confirmat.

Sancius Episcopus Abulensis confirmat (1).

---

(1) El órden de las suscriciones se presenta diverso en el ejemplar del archivo catedral de Lugo. «Conclúyese, dice Risco, el instrumento con estas palabras y firmas: *Datum apud Vallemoleti, octavo Idus Julii, anno Domini millesimo trecentesimo quarto decimo —Rodericus Compostellanus Archiepiscopus.—Guterrius Archiepiscopus Toletanus.—Sanctius Episcopus Abulensis.—Dominicus Episcopus Placentinus.—Alphonsus Cauriensis Episcopus.—Joannes Tudensis Episcopus.—Gundesalvus Episcopus Burgensis.—F. Petrus Episcopus Salamantinus.—Frater Joannes Episcopus Lucensis.—*

Concuerda este traslado con su original que me exhibieron los tres Señores Prebendados Llaveros, que bolvieron á colocarlo en el caxon de los Privilegios; y por verdad lo firmo. Coria, y Maiio 25 de 1751.=Andrés Santos.

La fecha de este concilio tiene alto valor histórico. Descubre la de las Cortes de Valladolid, convocadas y celebradas este año por la reina D.ª María y el Infante Don Pedro, que habian enviado *por los Procuradores de la tierra et por los Prelados et por los Maestres de las Ordenes*. Su próximo resultado fué la pacificacion y estable concordia de la Reina y de los Infantes. «Et despues desto, prosigue la *Crónica* (1), fué fablado pleyto entre ellos en como cobrasen al Rey que estaba en Ávila. Et vénose el Infante Don Juan para Cigales (2); et fuese el Infante Don Pedro para Çabezon (3); et vénose la Reyna Doña María para el monesterio de Palazuelos (4). Et allí fué puesto el pleyto entre ellos en esta manera: acordaron que el Rey que lo cobrasen, et la crianza de él que la oviese la Reyna Doña María su agüela, et non otro nenguno; et que la Chancillería del Rey que estoviese con el Rey; et que non usasen de aquellos sellos que traian, et que los quebrasen; et que tomase cada uno cartas blancas para los pleytos que librasen en las villas onde cada uno dellos fuese tutor, et que cada uno dellos usasen en las villas á dó lo tomaron por tutor. Et esto fué propuesto et firmado por todos los Concejos de la una parte et de la otra, et por *los Perlados que eran-y*. Et movieron luego la Reyna Doña María et el Infante Don Pedro et Don Juan con ellos para Ávila para cobrar al Rey. Et desque y llegaron et vieron que el acuerdo era de todos, *el obispo de Avila et los de la cibdat dieron el Rey á la Reyna su agüela.*»

D.ª María, despedidos los Prelados en Ávila, se dirigió con el Rey su nieto hácia la villa de Toro; y un año después, en las Cortes generales de Burgos otorgaba el Rey con asistencia de sus tutores á *don Rodrigo arzobispo de Santiago é don Gonzalo obispo de*

F. Alfonsus Episcopus Civitatensis.—Frater Simon Pacensis Episcopus. Falta en estas subscripciones la de Fernando Arzobispo de Sevilla; pero su nombre y título se expresa en tercer lugar en el principio de la Escritura.» Risco no vió el original, que existia en el archivo de Lugo, del cual solamente transcribe con patente ó inequívoca inexactitud este fragmento.

(1) Capítulo IX.
(2) Villa, distante dos leguas de Valladolid.
(3) Villa, cuya linde oriental confina con la de Cigales.
(4) Su coto linda al Norte con el término de Çabezon.

Burgos, é don Symon obispo de Çiguença, é don Gomez obispo de Palençia, é don Pedro obispo de Salamanca, é don Sancho obispo de Avila, é don Alfonso obispo de Coria, é don frey Symon obispo de Badaioz, é don Johan obispo de Astorga, é don Johan obispo de Lugo, é don Garcia abbat de Onna (1), *é don Diego abbat de San Millan de la Cogolla* y á todos los demás representantes *de los regnos de Castiella, é de Leon, é de las Estremaduras, é del regno de Toledo é de la Andalucía* lo que tanto habian deseado y procurado así los Padres del concilio y ayuntamiento de Zamora, como los del concilio y cortes de Valladolid; pues tuvo por bien el Rey y por derecho *de les guardar é fazer guardar los privilleios é las cartas é las libertades que an, segundt que* les fué jurado en Palaçuelos é en Valladolit por los dichos mios tutores, *é sennaladamiente que les guarde todas las cosas que se recuentan en el previlegio general del Rey don Ferrando, que Dios perdone, que es confirmado de mí* (2). De este último privilegio, firmado por Don Fernando IV (Mayo, 1311) y confirmado ahora (Setiembre, 1315), he insertado copia en el artículo VIII al exponer las Actas del primer concilio de Zamora (20 Julio, 1311).

Bien querria darla de las *Constituciones antiguas* que el arzobispo de Santiago trazó para la catedral de Coria en 5 *de Enero de* 1315 (3), pues muestran una vez más la diligencia admirable, indómita energía y profundo saber de aquel gran Prelado; mas ni el plan ni la brevedad de esta obra me lo consienten.

---

(1) Oña.

(2) *Cortes de los antiguos reinos de Leon y Castilla publicadas por la Real Academia de la Historia;* Madrid, 1861; t. I, pag. 293, 294.

(3) Don Andrés Santos las insertó en su Coleccion (Real Academia de la Historia, códice *C.* 8, fol. 155-163). En el Informe preliminar dice que fueron hechas *el año* 1314, lo cual para ser verdad debe entenderse del cómputo de la Encarnacion, como lo demuestra el texto original: «*sub Era M.CCC. quinquagesima tertia et anno Domini M.CCC. XIIII, quinta die mensis Januarii*, congregato Capitulo ecclesiae Cauriensis, praedictus dominus archiepiscopus Compostellanus in praedicto Capitulo constitutus, una cum Capitulo jam dictae Cauriensis ecclesiae praesente et consentiente, quasdam constitutiones et ordinationes in scriptis legi fecit, et per nos etiam publicari, *quas modo constituerat seu ordinaverat* in Ecclesia Cauriensi, prout inferius continentur.»

APÉNDICE.

Documentos relativos al concilio provincial de Valladolid (20 Abril 1292) y al general de Viena, sacados del archivo catedral de Toledo y contenidos en el códice «Dd 138» de la Biblioteca Nacional. —Bonifacio VIII y la Universidad de Salamanca (23 Setiembre 1298). —Ilustraciones al concilio provincial ds Zamora (11 Enero 1313).— Epílogo.

XIII.

CONCILIO PROVINCIAL DE VALLADOLID, 20 ABRIL 1292.

El corto estudio y escasa diligencia, de que adolece aún la *Coleccion de Concilios provinciales* en esta parte de España, ha proporcionado á la Crítica más ó menos bien intencionada fuertes censuras contra la conducta de nuestros Prelados, reunidos en Peñafiel (1302) y en Zamora (1313).

Tratando de la *Inmunidad eclesiástica* durante esa época Don Vicente de la Fuente ha escrito (1):

«Los Concilios nacionales se celebran ya sin asistencia del Rey ni de los grandes, y no pocas veces aún contra estos mismos y con cierto carácter de *sedicion*, palabra que han llegado á usar algunos regalistas al hablar del Concilio de Peñafiel.

Reunióse en aquel pueblo el Arzobispo D. Gonzalo (1302) con los Obispos de Palencia, Segovia, Sigüenza, Osma y Cuenca, y los representantes de sus Cabildos para formar una coalicion en defensa de la inmunidad de sus iglesias, atropellada en sus bienes y personas. Allí amenazaron con entredicho á la virtuosa Reina D.ª María de Molina, si atentaba contra las libertades y privilegios de las Iglesias, y contra el Rey; si atentaba contra la inmunidad personal y real. No era noble, en verdad, hacer alarde de vigor contra una mujer virtuosísima y un niño de catorce años, los que tanto habian callado ante el temible y astuto Sancho *el Bravo*..... Los regalistas suelen citar este Concilio provincial y el de Aranda (1473) como ejemplos de las perniciosas consecuencias que puede traer á la Corona la celebracion de concilios provinciales sin intervencion Real.»

¡Regalismo farisáico! Que ha relegado al panteon de la Historia, por lo que toca á nuestra pátria en lo que va de siglo, la celebracion de los concilios provinciales; al paso que les han concedido entera libertad, y justa é independiente expansion otras naciones de ambos mundos ménos ardientemente católicas que la nuestra. ¿De dónde puede inferir el Sr. La Fuente que los Padres del concilio de Peñafiel tanta vileza de corazon mostrasen que hiciesen alarde de rigor con un niño y con una mujer, ellos, «que

(1) *Historia eclesiástica de España*; 2.ª ed., Madrid, 1873; t. IV, pag. 407, 408.

tanto habian callado ante el temible y astuto Sancho el Bravo?» ¿Será porque no se lee que se juntasen á concilio durante el reinado de Don Sancho (1284-1295)? Así parece. Sin replicar á los cargos terribles, que á mi entender exagera mi respetable amigo, ó caen de su propio peso, sólo añadiré que en el propio tomo, donde se hacen, no enumera el *Catálogo de concilios en las provincias de Castilla* (Toledo, Santiago y Sevilla) otros más que cuatro del siglo XIII: el provincial de Toledo (1203), el nacional de Valladolid (1228) y dos diocesanos de Leon (1267, 1288).

A su vez otro célebre escritor contemporáneo se resiente de la misma escasez, ó ingente penuria de datos, al echarse á juzgar históricamente la conducta que observaron los Padres del concilio provincial de Zamora. Citaré sus palabras (1):

«Pocos dias despues de la muerte de don Fernando (2), y antes de espirar el año 1312, celebrábase en Zamora famosísimo Concilio provincial, que pareció ser la primera resonancia en Castilla de la Asamblea general religiosa celebrada en Viena el año 1311, bajo la direccion de Clemente V. En armonía con el ideal de unidad religiosa, que tantos parciales lograba á la sazon en las comarcas ultra-pirenáicas, señalaba el concilio de Viena una gradacion más en lo relativo á los rigores empleados por el concilio IV Lateranense, respecto de la grey israelita; con lo cual el concilio de Zamora, en cuanto reproducia y ampliaba las disposiciones del Concilio General, pareció iniciar en la esfera religiosa, por lo que toca á las comarcas castellanas, un movimiento contra los hebreos, en cuya relacion habian de parecer suaves las prescripciones de los concilios provinciales anteriores, limitados por lo comun en Castilla durante el siglo XIII, y principios del XIV, á facilitar la empresa del proselitismo.»

Mucho holgaríamos de que el Sr. Fernandez y Gonzalez hubiese indicado qué concilios provinciales del siglo XIII se limitaron *por lo comun en Castilla* á facilitar la empresa del proselitismo cristiano entre los hebreos. Hasta hoy otro concilio provincial de aquel siglo en las comarcas de Castilla no se conoce más que el Toledano de 1203; y áun de este ni siquiera ha hecho mencion el Sr. Tejada; y si bien es verdad que lo pone en su catálogo el se-

---

(1) *Instituciones jurídicas del pueblo de Israel en los diferentes Estados de la Península ibérica desde su dispersion en tiempo del emperador Adriano hasta los principios del siglo XVI*, por el Dr. D. Francisco Fernandez y Gonzalez, senador del reino, indivíduo de número de la Real Academia de la Historia, etc.; Madrid, 1881, t. I, pág. 188.

(2) Falleció el rey Don Fernando en Jaen á 7 de Setiembre, y el concilio se convocó para el 18 de Diciembre de 1312.

ñor La Fuente, se contenta con decir lacónicamente: «Lo cita Gil Gonzalez Dávila». En punto al nacional de Valladolid, presidido en 1228 por el Cardenal obispo de Sabina, sabemos haber prescrito que *daquí en adelante con mayor diligencia sean guardados los establecimientos del Sancto concilio general* (Lateranense IV), y que en especial ordenó que *así los moros como los judíos sean constreñidos por el poder de la Eglesia que den á las eglesias diezmos et oblaciones por las tierras, casas, et otras posesiones que de los christianos ovieron en cualquier manera»*; y que *los judíos non trayan capas cerradas como traen los clérigos*; *ca cosa desaguisada seria que los judíos, que han de ser destremados et departidos de los christianos por alguna señal, trayan hábito de clérigos*. Todo lo cual, á buena cuenta, dista mucho de reducirse á prescripciones puramente enderezadas (como la del concilio de Peñafiel aludida por el Sr. Gonzalez) á favorecer á los conversos del judaismo.

DOCUMENTOS RELATIVOS AL CONCILIO PROVINCIAL DE VALLADOLID (20 ABRIL, 1292).

1) *Bula de Nicoláo IV dirigida al Metropolitano, Obispos y Clero superior de la provincia Toledana. Orvieto,* 18 *Agosto* 1291.—*Biblioteca Nacional, cod. Dd,* 138, *fol.* 14-18.

Nicolaus episcopus, servus servorum Dei, venerabilibus fratribus, archiepiscopo Toletano et ejus suffraganeis, ac dilectis filiis Electis, et Abbatibus, Prioribus, Decanis, Praepositis, Archidiaconis et aliis ecclesiarum Praelatis, Capitulis et Conventibus universis cujuscumque ordinis Toletanae provinciae, salutem et apostolicam benedictionem.

Dirae amaritudinis calicem, nuper nobis de Syriae partibus propinatum, non sine lacrymarum profluvio degustantes in amara nimis et tristia valde prorumpere cogimur vocesque depromere lugubres, ac vehementem quem sentimus intrinsecus, quo durius perturbamur, in intimis revelare ac insinuare dolorem; quamvis forsitan praesentis paginae cursum gressus celerior praecurrentis famae praevenerit, et jam rumoris praeloquentis affatibus ad notitiam vestram pervenerit, quod nostrarum lingua proloquitur litterarum.

Saepe quidem illa sic omnino orientalis plaga profundas Ecclesiae plagas imposuit, saepe illam poculis amaricavit absynthii, saepe felleo cibo pavit, sauciavit vulneribus et turbationis validae acerrima punctura confodit. At nunc ei amarissimae potionis haustus uberrimos intulit, nunc illam moeroris immensi ferculo copioso replevit, eamque furoris feralibus gladiis crudelissime pupugit, quin potius ad ejus usque interiora pervenit. Superfundimus itaque illato calici acrem fletum; et tam amaro potui, tam acerbo, inundantem lacrymarum pluviam immiscemus. Audivimus etenim moestisque relatibus aperitur quod diebus proximo jam transactis (1) aucta quam plurimum Babylonici persecutoris immanitas christianum sanguinem sitientis, et in christianitatis exterminium aspirantis extremum, suae nefandae potentiae viribus, innumera videlicet multitudine armatorum, machinis plurimis et aliis instrumentis bellicis congregatis, contra civitatem Acconensem (protinus tuitione continua, sicut vestram non credimus latere notitiam, praedicta Ecclesia labores plurimos, curas innumeras, et gravia onera pertulit expensarum, sibi ut expectare sufficeret pasagii generalis adventum in galeis pro triremibus aliisque vasis maritimis, copia bellatorum et etiam pecuniarum summis subveniendo sollicite, prout suggessit exinde nunciata necessitas et series super hoc oblatae pluries petitionis exegit) in ira spirituque furoris procedens hostiliter, civitatem ipsam multo revera populo praeditam, multae nobilitatis titulis insignitam, et bonorum affluentia opulentam, quae universis christicolis transitum ad partes illas habentibus potissimum et principale refugium existebat, obsedit; ipsam augustans arctius, ac eam et non modicam fidelium copiam, tunc inibi moram trahentium, sic infestis et validis inpugnationibus machinarum ictibusque missilium modisque aliis bellicis per non modici temporis spatium die noctuque insultibus violentis impetiit cunctisque conatibus indesinenter oppressit quod eam tandem, incolarum ipsius et caeterorum tunc ibidem praesentium viribus superatis, in arcu et pharetra furentibus gladiis comprehendit. In cujus tam sinistri, tam flebilis, tamque dolorosi eventus articulo, cum religionum Christo militantium fratres, aliique armis accincti quam plurimi, viri quippe strenui, robusti ath-

---

(1) La toma y catástrofe de Tolemaida sucedió el 18 de Mayo de 1291.

letae Domini (1) et propugnatores electi, pro defensione civitatis ejusdem interius vigilantes, tolerare diutius irruentium undique ac insilientium Agarenorum terribiles impetus et aggressiones nefarias non valerent; demum post infandum fidelium multorum excidium, post captionem miserabilem plurimorum (ut caeteros, quos in terra marique saeviens trucidabat gladius, furor devorabat hostilis, manusque inimica necabat, quosque prae magnitudine timoris attonitos, et in desperationis angustia constitutos, incertis et ambiguis passibus, ut a necis eruerentur exitio, fugientes, fluctus obduxit aequoreus, silentio relinquamus) civitatem praedictam, quod non absque amaritudine copiosa referimus, et profundis sedulisve suspiriis recensemus, ausu dampnabili occuparunt, illam flammis voracibus exponentes.

Cum igitur ad recuperationem celerem dictae terrae, prout ejus urgentissima necessitas exigit, ferventibus studiis intendamus, vias et modos diversos et varios per nos et alios sollicitius exquirentes ut juxta desiderii nostri fervorem terra ipsa recuperari valeat et recuperata in posterum conservari, universitatem vestram monemus, rogamus, et hortamur attente, vobis per apostolica scripta, in virtute obedientiae districte praecipiendo, mandantes quatinus convocatis per te, frater Archiepiscope, ac per eos quibus id commiseris et, si opus fuerit, ecclesiastica censura coactis ad concilium provinciae tuae prelatis, tam regularibus quam saecularibus, tam exemptis (quibus excommunicatione tua nullum volumus, quoad libertates et immunitates eorum, in posterum praejudicium generari, nullumque ipsis contra convocationem et *coactionem* hujusmodi, quantum ad hunc spectat articulum, ex privilegiis, vel adminiculis libertatum exemptionumve suarum, excusationis seu exceptionis provenire praesidium) quam etiam non exemptis, celeriter convenientes in unum et diligenter considerantes et solertius attendentes quod, etsi hujusmodi negotium universis fidelibus debeat propensius esse cordi, Praelati tamen Ecclesiae Dei tenentur et debent arctius et ab intimis affici circa illud, opem et operam impendendo sollicitam ut optatum exitum sortiatur, deliberando sollicite provide et attente super toto negotio supradicto, et praeci-

(1) Sobre todo se distinguieron los Grandes Maestres del Temple Guillermo de Beaujeu, muerto en la accion, y su inmediato sucesor el heróico Gaudini.

pue qualiter et quomodo circa recuperationem eamdem, celeriter, auctore Domino, proventuram, et continuationem subsidii dictae terrae, ac impugnationem suorum hostium faciendam, et etiam circa alia negotium ipsum tangentia possit quam tutius et utiliter, sicut expedit, provideri; et quod super praemissis deliberatum fuerit in concilio memorato nobis per viros idoneos, providos et discretos, ac sufficienter instructos, et a vobis plenum mandatum habentes super praemissis etiam faciendi quae vos praesentes facere valeretis, ad sedem Apostolicam *usque ad festum Purificationis beatae Virginis* primo venturum (1) studeatis quantocyus intimare, per quos nobis super omnibus supradictis vestrae circumspectionis voluntas et consilium innotescant, quorumque communicato consilio Sedes ipsa provida deliberatione statuat, discutiat, disponat et ordinet quod in tam arduo christianitatis negotio publicae salutis utilitas postulabit.

Nostrae preterea voluntatis exsistit ut vos, juxta datam vobis ex alto prudentiam, vestros subditos ad pacem et concordiam sollicite reducentes, ipsos ad devotionem ac reverentiam Salvatoris nostri continuam et ad ejus injuriam ulciscendam, ac etiam ad ipsius subventionem negotii in tantae necessitatis articulo excitare inducere ac exhortari sollicite procuretis; eam in iis diligentiam et efficaciam impensuri, ut a Domino, cujus negotium agitur, aeternae beatitudinis consequi premia non immerito valeatis; Nosque proinde vestrae devotionis promptitudinem condignis laudibus attollamus. Si vero te, frater Archiepiscope, abesse, vel (quod abssit) deesse contingat, vos, filii, Toletanum Capitulum, auctoritate freti Apostolica haec omnia exequi procuretis.

Datum apud Urbem Veterem XV kalendas septembris, pontificatus nostri anno quarto (2).

2) *Bula de Nicolao IV á D. Gonzalo Gudiel arzobispo de Toledo para que reuna el concilio. Orvieto*, 25 *Setiembre* 1291.—Códice Dd. 138; fól. 12.

Nicolaus episcopus servus servorum Dei venerabili fratri.. Archiepiscopo Toletano salutem et Apostolicam benedictionem.

Inter caetera contenta in nostris litteris, quas tibi per cursores

---

(1) 2 Febrero 1292.
(2) «Pergamino, largo una vara, ancho tres quartas. Letra redonda algo grande. Pende sello de plomo de un bramante. De un lado están los rostros de San Pedro y San Pablo con sus nombres S.PA—S.PE. De otro, está así. NICO-LAUS-PP IIII.»—Nota del Códice.

nostros, latores praesentium, super negotio Terrae sanctae dirigimus, habetur expressum ut tu et Praelati tuae provinciae tam regulares quam saeculares, tamque exempti quam non exempti, quos per te, prout in eisdem exprimitur litteris, ad provinciale concilium volumus convocari, celeriter convenientes in unum et deliberantes sollicite super toto negotio supradicto, Nobis quod super iis in eodem fuerit deliberatum concilio per viros idoneos et discretos ac sufficienter instructos, propter hoc ad sedem Apostolicam destinandos, usque ad festum Purificationis B. Virginis primo venturum studeatis quantocyus intimare, prout in eisdem litteris tu et iidem Praelati videbitis plenius et seriosius contineri.

Quia vero propter impedimenta varia et diversa, et viarum discrimina, quae in itineribus frequenter occurrunt, praefati cursores, sic ad te festinanter fortasse non poterunt pervenire, ut infra praedictum festum eodem celebrato concilio et deliberatione sequuta hujusmodi, tui et praelatorum ipsorum nuncii ad Apostolicam sedem personaliter valeant se conferre; volumus et per Apostolica tibi scripta mandamus quatinus receptis nostris litteris supradictis, quam cito poteris, concilium celebres memoratum; et deliberationem ipsius per viros idoneos, prout superius est expressum, dilatione submota qualibet, nobis una cum Praelatis eisdem significare procures.

Datum apud Urbem Veterem, septimo kalendas Octobris, pontificatus nostri anno quarto (1).

3) *Convocatoria que el arzobispo de Toledo Don Gonzalo Gudiel dirigió al obispo y clero superior de la diócesis de Leon. Alcalá de Henares*, 8 *Enero* 1292 (1291 *de la Encarnacion).*—Códice Dd, 138, fol. 22, 23.

Gundisalvus Dei gratia Toletanae sedis Archiepiscopus, Hispaniarum Primas ac Regni Castellae cancellarius, super celebrando provinciali concilio cum Praelatis, tam religiosis quam saecularibus, tam exemptis qua non exemptis, tam capitulis quam conventibus universis cujuscumque ordinis provinciae Toletanae executor a sede Apostolica deputatus, Venerabili in Christo fratri domino Ferrando eadem Episcopo Legionensi ac discretis vi-

(1) «En el doblez del perganimo dice *Petrus Reatinus.* Pergamino de una vara de largo y más de tercia de ancho.
Fuera tiene una nota que dice de letra antigua: *Nuncii Pape venerunt* X^{a} *die Decembris.*—Nota del Códice.

ris Abbatibus Prioribus Decanis Praepositis Archidiaconis et aliis ecclesiarum Praelatis Capitulis et Conventibus universis cujuscumque ordinis Legionensis civitatis et dioecesis, salutem et mandatis Apostolicis obedire.

Noveritis nos recepisse litteras sanctissimi Patris Domini Nicolai Papae quarti sub hac forma: *Dirae amaritudinis calicem...*— Item recepimus alias sanctissimi Patris litteras in haec verba: *Inter caetera...*

Volentes ergo mandatis Apostolicis obedire humiliter, ut debemus, et quod praedictis litteris nobis injungitur exsequi reverenter, consideratis et diligenter inspectis quae in dictis litteris continentur, super eisdem, juxta receptum mandatum, *provinciale concilium XII° Kalendas Maji apud Valleoletum decrevimus celebrandum.* Quod in vestram notitiam deducentes, universitatem vestram monemus rogamus et hortamur attente vobis, auctoritate nobis in hac parte conmissa, in virtute obedientiae ac nihilominus vobis, Domine Episcope et Praelati caeteri, tam regulares quam saeculares, tam exempti quam non exempti *Legionensis civitatis et dioecesis* sub poena sententiae suspensionis, quam eadem auctoritate ex nunc, ut ex tunc, in vos ferimus, si mandatum nostrum imo verius Apostolicum in hac parte neglexeritis adimplere, districte praecipiendo mandantes quatinus memorato concilio in dictis loco et tempore intersitis, ut ibidem nos et vos juxta formam mandati Apostolici convenientes in unum cum caeteris, qui in eodem concilio Deo disponente convenient, super *negotio Terrae sanctae et aliis negotium ipsum tangentibus,* super quibus per easdem litteras deliberatio nobis ac vobis ac caeteris in dicto concilio congregatis injungitur, tractare sollicite ac deliberare possimus. Et quod super praemissis deliberatum fuerit in ipso concilio, Domino nostro summo Pontifici per viros idoneos providos et discretos ac sufficienter instructos, et a nobis universis in eodem concilio congregatis plenum mandatum habentes super praemissis etiam faciendi quae nos ipsi praesentes facere valeremus, juxta mandatum nobis traditum, quantocyus intimare. Vobis autem, Domine Episcope, praedicta auctoritate precipiendo mandamus quatinus hujusmodi nostrum mandatum, imo verius Apostolicum, illis quibus praesens littera nostra dirigitur quantocyus notificare curetis.

Datum apud Alcalam, VIII° idus Januarii, anno Domini M.CC°, nonagesimo primo.

4) *La misma convocatoria, protestada por Don Diego Martinez de Magaz, obispo de Cartagena. Orihuela, 23 Febrero* 1292.—Códice Dd, 138, fol. 19-22.

Sepan quantos esta carta vieren, como sábado (1) veynt et tres dias de Febrero de la Era de mill et trezientos et treinta años, en presencia de mí Pedro de Limiñana, notario público de Oriuhuela, Pedro Garcia et Johan Perez clérigos del onrrado Sennor don Gonzalo por la gracia de Dios Arçobispo de Toledo, aparecieron ante el Señor Don Diego por la gracia de Dios obispo de Cartagena (2) en Oriuhuela en sus casas; et diéronle primeramente una carta de el Papa cerrada et seellada con el sello del dicho Arçobispo que elle le embiaba, la qual el Obispo recibió et leiió. Et aquella carta leyda los dichos Pedro Garcia et Johan Perez presentáronle otra carta de pergamino de cuero con seello pendiente del dicho Arçobispo, la qual ante el señor Obispo el dicho Pedro Garcia leyó, et traslados de dos cartas del Papa que en ella se contenien segund aquí de iusso se contiene. Et las cartas leydas pidió el dicho Pedro Garcia al señor Obispo que las recibiese et compliesse lo que en ellas dizie. Et que le diese respuesta. Et el Señor Obispo dixo que non las queria rezebir nin avie que fazer dellas. Et non las recebió. É dixo que se apellava á la Iglesia de Roma. Et que este obispado, que era Cámara de Roma é *provincia por sí apartada;* et que non era subgecto nin tenido de fazer por ninguno sinon por la Eglesia de Roma. Et quando viniesse carta del Papa, que farie por ella et que lo querellaria al Senor Papa; et que se apellava pora ell. Et esto dixo dos ó tres veces.

Et sobresto los dichos Pedro Garcia et Johan Perez en presencia del dicho señor Obispo, et seyendo presentes don Bernalt de Rio dolmos arcipreste de Orihuela et Pedro Guillem compañero de la Iglesia de Cartagena et Garcia Romero vecino de Orihuela, demandaron á mí sobredicho Pedro de Limiñana scribano público que yo por mi officio les diesse de la presentacion destas cartas et destas cosas sobredichas un istrumento público. Et la carta del Señor Arçobispo con el seello pendent, en que se contenien traslados de las cartas del Papa que ellos presentaron al señor Obis-

(1) Efectivamente cayó en sábado el 23 de Febrero de 1292.
(2) En 1291 se trasladó la Sede catedral á Múrçia.

po, començaba en esta manera: *Gundissalvus Dei gratia Toletanae sedis Archiepiscopus, Hispaniarum Primas ac regni Castellae cancellarius super celebrando provinciali concilio cum praelatis tam religiosis quam saecularibus, tam exemptis quam non exemptis, tam capitulis quam conventibus universis cujuscumque ordinis provinciae Toletanae exsecutor a sede Apostolica deputatus, venerabili in Christo patri, fratri Domino Didaco eadem episcopo Carthaginensi, ac discretis viris Abbatibus, Prioribus, Decanis, Praepositis, Archidiaconis et aliis ecclesiarum Praelatis, capitulis et conventibus universis cujuscumque ordinis Carthaginensis civitatis et dioecesis, salutem etc.* E en esta misma carta se contenia una carta del Papa Nicolao quarto que comienza en esta manera: *Nicolaus Episcopus servus servorum Dei, venerabilibus fratribus Archiepiscopo Toletano et ejus suffraganeis, ac dilectis filiis Electis et abbatibus prioribus decanis praepositis archidiaconis et aliis ecclesiarum praelatis capitulis et conventibus universis cujuscumque ordinis Toletanae provinciae, salutem, etc.* E esta misma carta del Papa fenecie en esta manera: *Si vero te frater Archiepiscope, abesse vel, quod absit, deesse contingat, vos filii, Toletanum capitulum, auctoritate freti Apostolica haec omnia exsequi procuretis. Datum apud Urbem veterem XV° Kalendas Septembris, Pontificatus nostri anno quarto.* Et en esta misma carta del Arçobispo se contenie traslado de otra carta de Nicolao Papa quarto, que comienza en esta manera: *Nicolaus Episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri Archiepiscopo Toletano, salutem, etc.* Et esta carta del Papa fenecie en esta manera: *Volumus et per apostolica tibi scripta mandamus quatinus receptis nostris litteris supradictis, quam cito poteris concilium celebres memoratum, et celebrationem ipsius per viros idoneos prout superius est expressum, dilatione submota qualibet, nobis una cum praelatis eisdem significare procures. Datum apud Urbem veterem VII° Kalendas Octobris, Pontificatus nostri anno quarto.* E la carta del dicho señor, Don Gonzalo, por la gracia de Dios Arçobispo de Toledo, en que estas otras cartas del Padre sancto Apostólico se contenien, fenecie en esta manera: *Vobis autem, Domine Episcope, praedicta auctoritate praecipiendo mandamus quatinus hujusmodi nostrum mandatum, imo verius Apostolicum, illis quibus praesens littera nostra dirigitur, quam ocyus significare curetis. Datum apud Alcalam, VIII idus Januarii, anno Domini millessimo, CC.° nonagesimo primo.*

E yo dicho Pedro de Limiñana, notario publico en Orihuela por complir mio officio, et por salvar su derecho á cada una de las par-

tes, et porque fuí presente a todo esto que sobredicho es, escreví esta carta, et en testimonio pus-y mio signo ✝ (1).

5) *La misma convocatoria, desairada en la iglesia de Santa María la Mayor de Murcia, 27 Febrero 1292.*—Códice Dd 138, fól. 32-34.

Veinte siete dias de febrero, Era de mill CCC, et treynta años, ante Sancho de Laçano Arcidiano de Cartagena et Guillem Remon arcidiano de Lorca et Pasqual Perez Chantre de la Eglesia de Cartagena et Johan Perez Canónigo de la dicha Eglesia et Pedro Guillem et Gonçalo Perez rracioneros de la dicha Eglesia en presencia de los Notarios de iuso escriptos comparecieron Johan Perez et Pedro Garcia clérigos del Arçobispo de Toledo en el choro de la Eglesia de Santa María la maior de Murcia con una carta escripta en pergamino de cuero et seellada con el seello colgado de Don Gonçalo por la gracia de Dios Arçobispo de Toledo que dice assí:

Gundisalvus Dei gratia, etc., venerabili in Christo patri, Domino Didaco episcopo Carthaginensi, etc. Data apud Alcalam, VIII° idus Januarii anno Domini millesimo CC° nonagesimo primo.

La qual carta el dicho Pedro Garcia començó leer; et los dichos Arcidiano et Chantre et canónigo et racioneros dixieron que si los dichos Johan Perez et Pedro Garcia trayian alguna *carta del obispo de Carthagena* que ge la oydrian, mas otra carta nol consintirian nil dexarian leer; ca non era tiempo nin sazon, porque estaban diziendo sus oras (2) et que attendiesen fata que las oras fuessen dichas. Et ante que las oras fuessen acabadas, los sobredichos Arcidianos et Chantre et canónigo et Racioneros fuéronse. Et los dichos Johan Perez et Pedro Garcia atendieron fata que fueron dichas las oras, et dixieron que leerien la carta si oviessen á quien.

Et desto que sobredicho es, et en como pasó, los dichos Johan Perez et Pedro Garcia pidieron á Lorenço Garcia et Bonduco Forés et Per Andres Notarios públicos de Murcia que les diesen ende este instrumento (3) signado con sus signos en testimonio.

---

(1) Pergamino de media vara en quadro; letra redonda y enredada.—Nota del códice.

(2) En el coro.

(3) Pergamino ancho dos tercias, largo tres quartas, sin sello ni otra authoridad que las firmas y signos de los tres Notarios que van puestos al fin.—Nota del códice.

Yo Per Andrés Notario público de Murcia escriví este instrumento et fuí presente á esto que sobredicho es, et pus-y mio signo ✝.

Yo Bonduco Forés notario público de Murcia so testigo deste instrumento et fuí presente á esto que sobre dicho es et pus-y mio signo ✝ en testimonio (1).

Existian asimismo en el archivo Toledano las convocatorias enderezadas con iguales términos al obispo de Palencia Don Juan Alonso, y al obispo de Burgos Fray Fernando (2) «venerabili in Christo patri, Domino *fratri Ferrando* eadem (gratia) episcopo Burgensi»; el cual era exento de Toledo, como los de Leon y Cartagena, pero pertenecian á su provincia, y debian concurrir á concilio cuando lo disponia el Papa.

Con los documentos, que el lector acaba de ver, se ilustran considerablemente las Actas del concilio provincial de Tarragona, celebrado en *sábado*, 15 *Marzo* 1292 (1291 de la Encarnacion). En su proemio dice el metropolitano Don Rodrigo Tellez que lo ha reunido *de mandato speciali litteris nobis facto et auctoritate sanctissimi patris et domini, meritisque beati, domini Nicolai divina providentia sanctae Romanae ecclesiae summi pontificis.*

Las bulas de Nicolao IV, que recibió el arzobispo de Toledo, y de las que resultaron los concilios provinciales de Tarragona y de Valladolid, han pasado hasta hoy desconocidas á los mejores críticos. No las menciona el docto Potthast en su reciente obra *Regesta Pontificum Romanorum inde ab anno post Christum MCXCVIII ad annum MCCCIV* (3), aunque cita otras dos análogas de igual fecha y tenor (4), una enviada desde Orvieto al arzobispo y provincia de Turs (18 Agosto 1291), y otra (25 Setiembre) al arzobispo de Upsal en Suecia. En toda la Cristiandad, del uno al otro extremo de Europa, debieron celebrarse entonces concilios provinciales por el motivo qne expresan ambos diplomas. La intervencion de los reyes de España sobre un punto capital que, con arreglo á los deseos del Romano Pontífice, habian de discutir estas Asambleas eclesiásticas, fué tan perjudicial como que preparó desgraciadamente el terreno á la catástrofe de los Templarios.

---

(1) Falta en el códice la firma del notario Juan Perez.
(2) Franciscano. Suele ser designado con el nombre de Fray Francisco de Covarrubias.
(3) Berlin, 1875.
(4) 23786, 23828.

Deseaba Nicolao IV, en conformidad con el deseo general y con la voz de todo el orbe cristiano, fundir en una sola las órdenes militares del Temple y del Hospital; y de ello dan fé dos bulas que inducen á pensar que acudieron al concilio de Valladolid los maestres del Temple y de San Juan cuya jurisdiccion se extendia á esta parte de España, como acudieron de fijo al concilio de Tarragona los jefes de ambas órdenes en Aragon y Cataluña. Sin embargo la voluntad, harto previsora, de Nicolao se estrelló, y la de los concilios encalló en la roca del poder real y en los bajíos lodosos de rastrera política. Básteme en prueba de ello alegar el *dictámen* del Gran Maestre de los Templarios sobre aquel proyecto de fusion; documento de gran valía, que Balucio dió á luz (1), y romanceó Campomanes (2).

---

(1) *Vitae Paparum Aveninensium*, t. II, col. 180, 181.
(2) *Disertaciones históricas del orden y cavallería de los Templarios, ó Resúmen historial de sus principios, fundacion, instituto, progresos* y *extincion en el concilio de Viena;* Madrid, 1747; pág. 123, 124.

XIV

DOCUMENTOS RELATIVOS AL CONCILIO GENERAL DE VIENA.

1) *Carta de Don Antonio Muñoz obispo de Segorbe y de Albarracin á Don Gonzalo Diaz Palomeque arzobispo de Toledo. Ademuz* (1), 15 *Enero* 1310.—Cod. Dd 138, fol. 34.

Reverendo patri ac domino, domino Gundisalvo divina providentia Toletanae sedis Archiepiscopo, Hispaniarum primati ac regni Castellae cancellario, Antonius, miseratione divina Segorbicensis et Sanctae Mariae de Albarracino episcopus, salutem et se ipsum ad ejus servitium et mandatum cum debita reverentia et devota.

Noveritis nos tenorem litterarum sanctissimi Patris Domini Papae Clementis quinti (2) sigillo vestro pendenti munitarum super negotio concilii generalis, quas nobis Petrus Martinez vester clericus presentavit, accepisse; et ipsis per nos visis et diligenter inspectis, Paternitati vestrae significandum duximus per praesentes, quod licet non celebraretur concilium supradictum, intentio nostra erat et est pro quibusdam arduis negotiis nostrae ecclesiae ad Romanam curiam accedere; quod quidem negotium Paternitati vestrae, vivae vocis oraculo, infra breve tempus intendimus explicare. Et quia *vos ad dictum concilium estis personaliter accessurus* gaudemus non modicum, Deus novit; quia credimus firmiter et tenemus quod negotia nostrae ecclesiae per vos prosperabuntur feliciter, Domino dante.

(1) Villa del distrito de Chelva, provincia de Valencia, diócesis de Segorbe.

(2) Véase lo que llevo dicho sobre el primer concilio de Alcatá de Henares (8 Noviembre 1309), donde estuvo representado el Obispo de Segorbe por su canónigo Fortun García. El cual se llevaria sin duda para el Prelado las bulas que allí se distribuyeron, mas no por cierto aquella de que se habla en la carta presente. Esta es aquella carta que se conserva en el archivo catedral de Toledo, y se ha creido *cédula de citacion á concilio, fecha* 18 *de Febrero* 1309, *por el arzobispo Don Gonzalo*. En fuerza de ese dato, que se me dió como indubitable, creí fuese convocatoria del Arzobispo para el concilio de Alcalá; mas no hay nada de ello. El cómputo del año es el de la Encarnacion, usual entonces; y así se aviene la proximidad del término ó plazo asignado al concilio de Viena (1.° Octubre 1310), que aún no habia prorogado Clemente V.

Dominus vos conservet Ecclesiae suae per tempora longiora.

Datum apud Ademucium, XVIII kalendas Februarii anno Domini M°. CCC°. nono (1).

2) *Bula de Clemente V prorogando de un año el plazo señalado para el concilio de Viena. Aviñon 4 Abril* 1310.—Cod. Dd 138, fól. 66, 67.

Clemens episcopus servus servorum Dei, venerabilibus fratribus.. Archiepiscopo Toletano et ejus suffraganeis salutem et apostolicam benedictionem.

Alma mater Ecclesia nonnulla plerumque rationabiliter ordinat, quae postmodum, prout secundum varietatem temporum et qualitatem etiam emergentium agendorum considerata suadet utilitas, in melius consulta deliberatione commutat. Sane licet Ecclesiarum Praelatos ad universale concilium, quod dudum a proximis tunc kalendis Octobris ad duos annos immediate sequentes apud civitatem Viennensem de fratrum nostrorum consilio decrevimus congregandum, per nostras sub certa forma litteras (2) duxerimus evocandos; quia tamen negotium inquisitionum, quas per diversas mundi partes contra ordinem militiae Templi ejusque singulares personas fieri mandavimus, completum non est, et quod in brevi compleri valeat non speramus, nec videmus ipsum negotium et nonnulla alia, quae in eodem sunt tractanda concilio, posse usque ad praefatum statutum terminum taliter praeparari, quod ad ipsius examen concilii decenter valeant introduci: eumdem terminum usque ad kalendas Octobres, praedictum primum terminum jamdudum per easdem nostras litteras assignatum immediate sequentes, ex praemissis et aliis certis justis et legitimis causis, quas praesentibus inseri non oportet, de fratrum eorumdem consilio duximus prorogandum.

Haec itaque tenore vobis praesentium intimantes, universitati vestrae per apostolica scripta praecipiendo mandamus quatinus juxta modum et formam in praedictis nostris vobis directis litteris declaratos, in hujusmodi prorogato termino et loco praedicto, quem vobis peremptorium assignamus, omni, quam inevitabilis necessitas non inducat, excusatione postposita, nostro vos conpectui praesentetis.

---

(1) Papel largo una cuarta y ancho siete dedos; letra cursiva. Doblado en forma de carta y en el dorso señales de sello de cera que está perdido. En el sobrescrito dice: *Domino Archiepiscopo Toletano.*—Nota del códice.

(2) Fechadas en Poitiers, 12 Agosto 1308.

Datum Avinione, II nonas Aprilis, Pontificatus nostri anno quinto (1).

3) *Poder de procura y reprcsentacion que dió á su Arzobispo el Cabildo de Toledo.* 6 *Setiembre* 1311.—Cod. Dd 138, fól. 28-30.

In nomine Domini amen. Noverint universi praesentem litteram inspecturi quod Nos Alfonsus Ferrandi decanus (2) et Capitulum Toletanum facimus, constituimus et ordinamus procuratorem nostrum Reverendum Patrem et Dominum, Dominum Guterrium, Dei gratia Archiepiscopum Toletanum, Hispaniarum Primatem ac regni Castellae Cancellarium, ad comparendum et praesentandum se pro nobis et nostro nomine coram Sanctissimo Patre et Domino nostro, Domino Clemente divina providentia Papa quinto, in concilio generali a dicto Domino Summo Pontifice convocato, et per eumdem dante Domino congregando, necnon, in quantum nostra interest et ad nos pertinet, ad referendum et in notitia concilii deducendum statum eorum, quae in provincia Toletana correctionis et reformationis limam exposcunt, ad proponendum tractandum et faciendum in dicto concilio super iis, quae in convocationis littera et hic inferius continentur, fuerint opportuna, necnon ad consentiendum recipiendum ratificandum roborandum approbandum et laudandum universa et singula quae super iis quae statum catholicae fidei tangant, exstirpatione vitiorum, morum reformatione, atque super facto ordinis Templariorum et singularum personarum atque bonorum ejusdem ordinis, ac super recuperatione et subsidio Terrae sanctae, reformatione status et libertatum ecclesiarum et ecclesiasticarum personarum, ac aliis quae ibi ordinabuntur et fient et fuerint opportuna, et etiam aliis universis et singulis capitulis, seu articulis, in littera convocationis concilii contentis, ibidem per jam dictum dominum nostrum summum Pontificem sacri approbatione concilii facta proposita tractata ordinata stabilita statuta sancita decreta ratificata firmata pronunciata fuerint atque recepta, et ad omnia alia et

(1) Pergamino, largo media vara y quatro dedos. Ancho una quarta y cinco dedos. Letra redonda. No tiene sello pero se conoce haberlo tenido por haber en el doblez de abajo un bramante de donde pendió.—Nota del códice.

(2) Habia sido uno de los cuatro compromisarios que eligieron arzobispo á Don Gutierre. La bula de Clemente V (13 Marzo 1311) que refiere el proceso de la eleccion, la copia Benavides, *op. cit.* II, dipl. DLI.

singula quae in iis et circa ea et eorum quodlibet facienda occurrerint et fuerint opportuna; dantes nihilominus procuratori praedicto, in praemissis et quolibet praemissorum generalem et liberam administrationem, et etiam potestatem.

Insuper promittimus et firmiter obligamus nos ratum et firmum perpetuo habituros quicquid cum procuratore nostro in praemissis et quolibet praemissorum actum fuerit, seu etiam ordinatum.

In cujus rei testimonium praesens procuratorium scribi mandavimus, ac sigilli nostri appensione fecimus communiri. Et nihilominus mandavimus Alfonso Dominici, publico Notario curiae predicti domini Archiepiscopi Toletani, quatinus hoc procuratorium in publicam formam redigeret et in veritatis testimonium signum suum apponeret consuetum; praesentibus testibus Joanne abbate et Dominico Martini et Alfonso Garsie capellanis chori ecclesiae Toletanae et quamplurimis aliis.

Actum est hoc Toleti sexta die mensis septembris anno ab Incarnatione Domini millesimo CCC° XI°.

Et ego Alfonsus Dominici publicus notarius curiae Reverendi Patris et Domini, Domini nostri Archiepiscopi supradicti, praedictis omnibus et singulis una cum dictis testibus interfui, et ad requisitionem et mandatum praedictorum dominorum Decani et Capituli hoc praesens procuratorium scribi feci et in publicam formam redegi; et in veritatis testimonium hic signum meum apposui assuetum. *Alfonsus † Dominici.*

4) *Declaracion que hace el Arzobispo Don Gutierre, que por estar enfermo no puede ir al concilio general. Alcalá de Henares,* 6 *y* 12 *Setiembre* 1311.—*Cod. Dd* 138, *fól.* 69-72.

In nomine Domini Dei nostri amen. Noverint universi, praesentis instrumenti publici seriem inspecturi, quod in praesentia mei Magistri Armanni de Cremona notarii publici et testium subscriptorum, Reverendus in Christo pater et Dominus, Dominus Guterrius, Dei gratia Archiepiscopus Toletanus, jacens seu cubans in lecto infirmus, dixit et protestatus fuit quod voluntas et firmum propositum suum erat omnino eundi cum auxilio Dei ad Concilium generale, sicut sanctissimus Pater et Dominus noster, summus Pontifex, mandavit et mandat; sed *propter infirmitatem sui corporis, quae de duplici tertiana eum arripuit die veneris, tertio die mensis Septembris praesentis, et eum postmodum tenuit semper et teneat,* non

poterat nec poterit absque manifesto sui corporis periculo arripere hujusmodi iter suum.

Verumtamen, quam cito per Dei misericordiam fuerit aliquali convalescentiae restitutus, vel equitare poterit, intendit modis omnibus et cupit ire ad generale Concilium antedictum, rogans testes ipsos ut si expedierit super hoc perhibeant testimonium veritatis.

Actum est hoc apud Alcalam de Fenares in camera Archiepiscopalis Palatii, ubi tunc jacebat Dominus Archiepiscopus antedictus, anno Nativitatis Domini millesimo trecentesimo undecimo, indictione nona, die lunae sexto mensis Septembris praedicti, praesentibus discretis viris et venerabilibus domino Magistro Velasco Petri domini Papae nuncio ac cappellano Reverendi patris et domini domini Jacobi de Columpna Cardinalis, Petro Garsie praecentore ecclesiae Toletanae et Fernando Petri de Toleto medico Capituli ecclesiae supradictae, vocatis ad hoc testibus specialiter et rogatis.

Postea vero, anno et loco praedictis, die XII° praedicti mensis Septembris, praesentibus discretis viris et dominis Fratre Joanne Fernandi *doctore fratrum ordinis sancti Augustini conventus Toletani* et Fratre Martino de Vitoria eiusdem ordinis socio suo, Fortunio Petri, Joanne Alfonsi et Garsia Petri sociis ecclesiae Toletanae praedictae, vocatis ad hoc testibus specialiter et rogatis, praefatus Reverendus Pater Dominus Archiepiscopus Toletanus fecit coram testibus antedictis eamdem protestationem ut supra proxime continetur; et tunc ibi coram testibus ipsis Fernandus Petri de Toleto Medicus antedictus juravit ad sancta Dei Evangelia, tactis ibidem corporaliter sacrosanctis scripturis, quod ipse vocatus ex parte et de mandato ejusdem domini Archiepiscopi venit de civitate Toletana ad locum de Alcala propter infirmitatem ipsius domini Archiepiscopi, et quod intravit in dictum locum de Alcala die dominico, quinto die praedicti mensis Septembris, et invenit praedictum dominum Archiepiscopum laborantem et aegrum duplici tertiana, et quod postmodum quotidie passus est et nunc patitur infirmitatem praedictam, adeoque non posse absque manifesto corporis periculo equitare, seu itinerare. Et ibidem incontinenti venerabilis vir Dominus Petrus Garsie praecentor Ecclesiae Toletanae predictae, Didacus Gondisalvi Archidiaconus Calatravensis in eadem Ecclesia, et Joannes Martini Archidiaconus de Ripa Si-

lis (1) in Ecclesia Astoricensi, Fernandus Alfonsi, Gundisalvus Petri et Fernandus Joannis, canonici Ecclesiae memoratae, juraverunt similiter se quasi quotidie, a praedicta die veneris, tertia mensis Septembris praedicti, vidisse praefatum Dominum Archiepiscopum in lecto jacentem, infirmum de infirmitate praedicta, prout per aspectum corporis et alia vera signa manifeste et totaliter apparebat; et quod super hoc per juramentum suum perhibebant testimonium veritatis.

Et ego Magister Armannus de Cremona publicus imperiali auctoritate notarius antedictus, qui vidi praefatum dominum Archiepiscopum in lecto aegritudinis tunc jacentem, predictae protestationi, iuramentis interpositis et omnibus aliis supradictis, dum agerentur, una cum suprascriptis testibus praesens fui; et exinde de speciali mandato et ad preces ejusdem domini Archiepiscopi et aliorum supradictorum, qui juraverunt ut superius continetur, praesens instrumentum scribi feci, et in hanc publicam formam redegi cum mei soliti signi appositione in testimonium veritatis. *Ar*(mannus).

Con este y con los documentos que le preceden cabe estimar cuáles fueron las disposiciones que el Episcopado y todo el Clero español abrigó, estando ya casi en vísperas de abrirse el concilio ecuménico. El cual, bien lo recuerda el lector, estaba fija y notoriamente convocado para el dia primero de Octubre del mismo año en la iglesia catedral *(in loco ad tenendum concilium deputato, videlicet in ecclesia cathedrali)* de la ciudad de Viena sobre el Ródano.

(1) Riva de Sil.

XV.

BONIFACIO VIII Y LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
(23 SETIEMBRE, 1298).

La Real Academia de la Historia guarda en su archivo un códice de pergamino en folio mayor del libro VI de las Decretales, forrado en planchas de madera (1). Lo encabeza la bula preliminar *enderezada á los profesores y escolares de la universidad de Salamanca*, con variantes de texto, lijeras pero atendibles, supuesto que los Críticos alemanes, como Boehmer y Potthast, por no hablar de otros de menor estofa, ni siquiera han sospechado la existencia de la *bula*, como ni de la familia *salamanquina* de semejantes códices, que tuvo por competidora á la *ilerdense*. El códice original, enviado por Bonifacio VIII á Salamanca, se perdió tiempo ha desdichadamente.

(1) *Breve de Bonifacio VIII á la Universidad de Salamanca, anunciando que le envia el libro sexto de las Decretales. Rieti* (Estados Pontificios), 23 *Setiembre*, 1298.—*Existe el original en el archivo de la Universidad.*

Bonifacius episcopus, servus servorum Dei, dilectis filiis doctoribus et scholaribus universis, Salamanticae commorantibus, salutem et Apostolicam benedictionem.

Cum nuper, Deo nobis auxilium praebente, Romae apud sanctum Petrum, V Nonas Martii pontificatus nostri anno IV (2), ex nonnullis decretalibus praedecessorum nostrorum Romanorum pontificum atque nostris, librum, quem annumeratum quinque voluminibus *Sextum* censuimus nuncupari, ediderimus, tam ad utilitatem studentium quam ad expediendarum litium compendiosum remedium, Universitati vestrae per Apostolica scripta mandamus, quatenus prompto animo, summaque ope et alacri studio illum, quem sub bulla nostra inclusum vobis transmittimus, sus-

---

(1) Signado *F* 244, 5. Provino del monasterio de Cardeña.
(2) 3 de Marzo 1298.

cipientes eo utamini in judiciis et in scholis, ut et studiosi per ipsum a voce magistra efficiantur eruditiores, et celeriorem judicia terminum sortiantur.

Datum Reate VIIII Kalendas Octobris, pontificatus nostri anno quarto.

2) *Bula preliminar del códice auténtico, ó del tipo ejemplar, que vino desde Rieti con el Breve anterior.*

Bonifacius episcopus, servus servorum Dei, dilectis filiis doctoribus et scholaribus universis Salamanticae commorantibus salutem et apostolicam benedictionem.

Sacrosanctae Romanae Ecclesiae, quam imperscrutabilis divinae providentiae altitudo universis dispositione incommutabili praetulit ecclesiis, et totius orbis praecipuum voluit obtinere magistratum, regimini praesidentes, curis sollicitamur continuis et assidua meditatione urgemur: ut juxta creditae nobis dispensationis officium, subditorum commodis (in quorum prosperitate utique prosperamur) jugi, quantum nobis ex alto concessum fuerit, sollicitudinis studio intendamus. Amplectimur quippe voluntarios pro ipsorum quiete labores, et noctes quandoque transimus insomnes, ut scandala removeamus ab ipsis, et quas humana natura (novas semper deproperans edere formas) lites quotidie invenire conatur, nunc antiquorum declaratione, nunc vero novorum editione jurium, prout nobis est possibile, reprimamus.

Sane cum post volumen Decretalium a felicis recordationis Gregorio Papa IX, praedecessore nostro, tam provide quam utiliter compilatum, nonnullae ab eo, et ab aliis Romanis pontificibus succesive super diversis dicerentur articulis editae Decretales: de quarum aliquibus, an Decretales exsisterent, earumque auctoribus dubitabatur sollicite in judiciis et in scholis; nos ad apicem summi Pontificatus superna dispositione vocati, super hoc cum instantia requisiti a multis, ambiguitatem et incertitudinem hujusmodi, dispendium pluribus afferentem, omnino tollere, atque elucidare, quid de Decretalibus ipsis teneri, quaeve deberent in posterum refutari, gratia suffragante divina, pro utilitate publica, desideratione affectantes: per venerabiles fratres nostros Guillelmum archiepiscopum Ebredunensem et Berengarium episcopum Biterensem, ac dilectum filium magistrum Richardum de Senis sanctae Romanae Ecclesiae vicecancellarium, juris utriusque do-

ctorem, Decretales hujusmodi diligentius fecimus recenseri; et tandem pluribus ex ipsis (cum vel temporales, aut sibi ipsis vel aliis juribus contrariae, seu omnino superfluae viderentur) penitus resecatis: reliquas, quibusdam ex eis abbreviatis, et aliquibus in parte vel in toto mutatis, multisque correctionibus et additionibus (prout expedire vidimus) factis in ipsis, in unum librum cum nonnullis nostris constitutionibus (in quibus ad correctionem morum, subditorumque quietem multa statuuntur salubria, fructus uberes, Deo propitio, in domo Domini allatura, et plurima in judiciis et extra, frequentata dubia deciduntur) redigi mandavimus, et sub debitis titulis convocari.

Quem librum, quinque libris de voluminibus Decretalium annectendum, *Sextum* censuimus nuncupari: ut idem volumen senarium (qui numerus est perfectus) librorum, illo adjuncto, numerum comprehendens, perfectam in rebus agendis formam tribuat et in moribus disciplinam.

Nec sine causa morem praedecessorum nostrorum (qui cum constitutiones aliquas promulgabant noviter, eas mandabant sub antiquarum serie situari) omisimus in hac parte servare: haec enim fecimus ne infinitos libros destrui, et alios non sine maximis dispendiis laboribus et expensis de novo fieri oporteret.

Universitati igitur vestrae per Apostolica scripta mandamus quatenus librum hujusmodi cum multa maturitate digestum, quem sub bulla nostra vobis transmittimus, prompto suscipientes affectu, eo utamini de caetero in judiciis et in scholis: nullas alias praeter illas, quae inseruntur aut specialiter servantur in eo, Decretales aut Constitutiones, a quibuscumque nostris praedecessoribus Romanis pontificibus post editionem dicti voluminis promulgatas, recepturi ulterius, aut pro Decretalibus habituri.

Por esta bula quedó establecido como *libro de texto* en la Universidad de Salamanca el *Sexto de las Decretales*, que añadido á los cinco de la compilacion y edicion de Gregorio IX, hecha por San Raimundo de Peñafort y promulgada desde el año 1230, debia constituir la base principal é irrefragable del edificio jurídico de la Iglesia española, ya se la considere en sus actos y manifestaciones puramente *internas*, ya en el estadio candente de sus atribuciones mixtas, ó de sus relaciones con el Estado y de las leyes meramente civiles.

Era doctrina entonces universalmente admitida la suprema po-

testad por lo ménos *indirecta*, de las leyes de la Iglesia universal sobre el poder de la potestad civil. En el volúmen VI de las Decretales la constitucion *Clericis laicos* (1) de Bonifacio VIII sobre la inmunidad eclesiástica, y las decretales del mismo Papa sobre los judíos conversos ó bautizados (2) y de Gregorio X en el concilio II ecuménico de Leon de Francia contra las usuras (3), tuvieron ancha cabida y eco resplandeciente en los cánones (4) del concilio de Peñafiel, celebrado el año 1302 por el arzobispo D. Gonzalo Diaz Palomeque y los obispos de la provincia Toledana. La escuela regalista, disimulando hábilmente esta circunstancia, ó ignorándola torpemente, abusó de la candidez que suponia en su público; pues achacó á los Padres de aquel concilio la nota de espíritu innovador y atrabiliario, siendo así que procedian leal y noblemente al cumplimiento de su deber ajustándose á las prescripciones del Derecho canónico (5).

No se las habian con un Rey niño (6) ni con una mujer de carácter ménos fuerte que el de Don Sancho. Honrando como el que más al jóven monarca, perseguian los desafueros de una potestad, en cuyos terribles actos entraban por mucho los amaños y la saña anticristiana de los validos hebreos (7). En tocándose á lo vivo de estos *reyes de la Bolsa* tronaba entonces la tempestad, como ahora. El cánon del concilio de Peñafiel sobre las usuras fué llevado á ejecucion por el Cabildo eclesiástico de Toledo. En vano las personas arrancadas á las garras del *logro*, que devoraba el reino, se

(1) Libro III, tít. XXIII, cap. 3.
(2) Libro V, tít. II, cap. 13.
(3) Libro V, tít. V, cap. 1, 2.
(4) VI, IX, X.
(5) No parece sino que el concilio de Peñafiel se anticipa contra las fieras y necias acusaciones de que ha sido objeto; pues dice en su cánon VI: «Item cum sanctissimus Papa, dominus Bonifacius VIII, cupiens laicorum coërcere audaciam et nocendi facultatem refraenare, constitutionem ediderit, quam contra *laicos clericis oppido infestos tradidit antiquitas*, per quam ecclesiasticis personis et eorum bonis salubriter providetur; et parum esset jura condere, nisi essent personae quae ea studiosius exsequantur, statuimus et mandamus ut quilibet episcopus Toletanae provinciae teneatur in sua dioecesi eamdem constitutionem facere divulgari, ne quis crassam et supinam ignorantiam praetendere valeat in animae suae periculum et jacturam.»
(6) En 1302 tenia Don Fernando 16 años de edad, y se casó el siguiente.
(7) El Sr. Fernandez y Gonzalez (*op. cit.*, pág. 184), autoridad nada sospechosa, llama *inmoderado* el favor y valimiento de que gozaban á la sazon con el Rey y su madre los almojarifes Don *Samuel* y Don *Zag Aben-Hayx*, hebreos opulentísimos.

parapetaron detrás de la autoridad de sendas bulas pontificias. Desatóse la borrasca; y la colision fué tremenda, como van á ver, ó recordarán mis lectores (1).

«Sepan quantos esta carta vieren, como en presencia de mí Ordon García, público notario de la córte del mucho onrrado padre et señor don Gonzalo por la gracia de Dios arzobispo de Toledo, et de los testigos que di yuso son escriptos, Ferrant Nuñez Pantoja cavallero de Toledo et vasallo de nuestro señor el Rey dix á los onrrados et sabios varones maestre Estevan dean, et maestro Joffre arcidiano de Toledo, et Alfonso Ferrandez arcidiano de Alcaraz, et Yenego Aznares et Diego Gonsalo canónigos en la eglesia de Toledo, que bien savien ellos como nuestro señor el Rey les habia embiado dos veces mandar et defender firmement por sus cartas que ninguno de ellos non fuese osado de usar de las cartas de nuestro señor el Papa que algunos omes clérigos et legos ganaron para ellos contra algunos judíos del arzobispado de Toledo en razon de las usuras, nin de facer premia de sentencia de excomunion, nin otra ninguna, á ningun judío nin otro ninguno por ellas; et que las sentencias que haian (2) puesto contra ellos, que las tollesen luego; et que las cartas que les llegaron del Papa, ó les llegarian daquí delant en esta rason, que las tomasen, et que las enviasen, porque él fisiese en aquellos que las troxieron aquello que deviese faser, como aquellos que fueron contra su señorío. Et agora que nuestro señor el Rey quel avia enviado una su carta en esta rason en quel enbiaba mandar, sopena de la su merced, que luego vista la carta viniese á ellos, et que les defendiese de su parte que non usen de las dichas cartas de nuestro señor el Papa, nin fagan emplasar por ellas á ningun judío que venga antllos (3), nin lo ponga en sentencia por esta rason; et si alguna sentencia habien puesto contra algun judío ó contra alguno, que la tollesen luego. Et para mostrar que esto le era así mandado fizo luego leer una carta de nuestro señor el Rey seellada con su *seello de la poridat* (4) en las espaldas, fecha en esta manera:

Don Ferrando por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Sevilla, de Córdova, de Murcia, de

(1) Benavides, *op. cit.*, t. II, dipl. CCCLXXVIII.
(2) Hayan.
(3) Ante ellos.
(4) Sello del secreto.

Jahen, del Algarbe et señor de Molina. A vos Ferrant Nuñes Pantoja mio vasallo salut, como aquel que quiero bien et en que fio.

Sepades que el *Aljama de los judíos de Toledo* se me enviaron querellar *por sí et por las Aljamas del arzobispado* que algunos omes, clérigos et legos, ganaron cartas del Papa para el dean de Toledo et para el cabildo et para algunos dellos que contrengan á algunos judíos que les tornen el logro que han levado dellos; et otrosí que non les den logro ninguno de las cartas queles deben; et que por esta rason que algunos arcidianos et canónigos pusieron en sentencia á algunos judíos. Et so (1) maravillado como fueron osados de usar de tales cartas menos de mio mandado, et en poner en sentencia por esta razon á los mismos judíos, que bien veedes vos que esto non era suio de facer, nin mio de lo consentir, que es cosa que nunqua fué en tiempo de los Reyes onde yo vengo, et es cosa que tañe en el mio señorío. Por que (2) vos mando que luego, vista esta mi carta, so pena de la mi merced que vaiades al dean et al cabildo, et que los defendades de mi parte á todos en uno, et á cada uno por sí, que non usen de tales cartas ni fagan emplasar á ningun judío que vengan antllos, nin le pongan en sentencia por esta rason; et si alguna sentencia han puesto á algun judío que la tiren luego, en guisa que los mios judíos non anden tan corridos (3) que tengo que no es mio servicio.

Dada en Leon tres dias de Febrero era de mil et CCC et quarenta et cinco años.—Yo García Ferrandez la fiz escribir por mandado del Rey.

Et so este tenor de la dicha carta eran en ella otras cosas escritas que el dicho Ferrant Nuñez non quiso que se leyesen nin dar traslado de ellas, salvo del dia et del mes et de la era de ella, que estaban escriptas en el alto de la dicha carta, en que dicien los dichos jueses que sospechavan que habrie mas en lo que fincava de la dicha carta por leer, de que no quiso dar traslado. Et leyda la dicha carta por el dicho Ferrant Nuñez, presentó et fizo leer ante ellos otras dos cartas de nuestro señor el Rey abiertas et seelladas con el dicho su seello de la poridat. El tenor de las quales es este:

«Don Ferrando, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de

(1) Soy.
(2) Por lo cual.
(3) Perseguidos, acosados.

Leon, de Gallisia, de Sevilla, de Córdova, de Múrcia, de Jaen, del Algarbe é señor de Molina, al dean et al cabildo de la eglesia de Toledo, ó á cualquier dellos, questa mi carta vieren, salud, como aquellos que quiero bien et en que fio.

Sepades que me dixeron que algunos omes, clérigos et legos, ganaron cartas del Papa para algunos de vos que costrimésedes (1) et apremiásedes algunos júdíos del arzobispado de Toledo que los tornen el logro que han levado dellos, et otrosí que les non den logro ninguno de las cartas que les deben. Et bien sabedes que todos los judíos et lo que han es mio; et sí esto pasase en contra ellos, que serien estragados et que non podrien cumplir los mios pechos. Por que vos mando et vos defiendo firmemente que ninguno de vos non sea osado de usar de tales cartas, nin de faser premia de sentencia de excomunion, nin otra ninguna, á ningun judío por ellas; et si alguna cosa habedes fecho, que lo desfagades luego; et las cartas que vos llegaron del Papa, ó vos llegaren daquí adelant por esta razon, que las tomedes et que me las enviedes porque yo ya faga en aquellos que las troxieron aquello que debo facer, como aquellos que fueron contra mio señorío. Et non fagades ende al; sinon á vos et á quanto oviésedes me tornaria por ello; et quanto daño et menoscabo los judíos recibiesen por esta razon, *de lo vuestro gelo mandaria entregar todo doblado.* Et desto vos embio esta carta seellada con mio seello de la poridad. La carta leyda, dáguela (2).

Dada en Leon veint et dos dias de enero era de mil et CCC et quarenta et cinco años.—Yo García Ferrandez la fiz escribir por mandado del Rey.»

Item, otra:

«Don Fernando, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Sevilla, de Córdova, de Múrcia, de Jaen, del Algarbe et señor de Molina. Al dean et al cavildo de la eglesia de Toledo, ó á cualquier dellos, que esta mi carta vieren, salut como aquellos que quiero bien et en quien fio.

Sepades que me dixeron que algunos omes, clérigos et legos, ganaron cartas del Papa para algunos de vos, en que vos mandava que contrimésedes et apremiásedes á algunos judíos del arzobispado de Toledo que les tornen el logro que han levado dellos; et otrosí que les non den logro de las cartas que les deven. Et bien sabedes que todos los judíos et lo que han, todo es mio. Et si esto pasase contra ellos que serán estragados, et que non podrian cumplir los mios pechos. Por que vos mando et vos defiendo firmement que ninguno de vos non sea osado de usar de tales cartas nin de facer premia de sentencia de excomunion, nin en otra manera, á ningun judío por ellas; et si alguna cosa avedes fecho, que lo desfagades luego, et las cartas que vos llegaron del Papa, ó vos llegaren daquí adelante en esta rason, que las tomedes et que melas embiades luego, por que yo faga en aquellos que las troxieron aquello que debo facer, como aquellos que fueron contra

(1) Constriñeseis.
(2) La carta, así que la hubiéreis leido, dádsela á Fernan Nuñez.

mio señorio. Et non fagades ende al; sinon, á vos et á lo que oviésedes me tornaria por ello; et quanto daño et menoscabo los judíos recibiesen por esta razon, de lo vuestro gelo mandaria todo entregar doblado, et desto vos embio esta mi carta seellada con mio seello de la poridat. La carta leyda, dátguela.

Dada en Leon veint é quatro dias de enero era de mil et CCC et quarenta et cinco años.

Las quales cartas leydas, el dicho Ferrant Nuñez defendió et mandó de part el nuestro señor el Rey á los dichos jueces et á cada uno dellos, *sopena de los cuerpos, et de quanto havien*, que non usasen de las dichas cartas de nuestro señor el Papa; et que tollesen luego las sentencias de excomunion que pusieron en los participantes con algunos judíos, per que non vinieron á su emplazamiento, ó en otra manera qualquier, por las dichas cartas de nuestro señor el Papa que les fueron presentadas et recibieron contra los judíos en rason de las usuras. Et si ellos así esto luego non lo fisiesen, que el non osaria nin podria estar que non cumpliese luego contra ellos et contra sus bienes el mandamiento de nuestro señor el Rey; ca decie que ant querie que viniese el daño á ellos et á sus bienes que poner su cabeza en peligro. Et el dicho dean por sí et por cada uno de los dichos jueses, respondió al dicho Ferrant Nuñes; et dix que ellos bien veyen et entendien todo lo que se en las dichas cartas de nuestro señor el Rey se contiene, et todas las palabras amenazas et defendimientos que les Ferrant Nuñes decie et facie por mandamiento de nuestro señor el Rey et por el poderío de la dicha su carta; et que pues la *saña de nuestro señor el Rey tan grant era contra ellos por esta razon*, et él este pecho havia tanto á corazon como que dice que *lo tenie á par dele ser tollidos* (1) *sus regnos et su señorio;* et porque el dicho Ferrant Nuñes por su mandado *prisiera* (2) algunos omes de los que ganaron las cartas de nuestro señor el Papa para ellos contra los judios en rason de las dichas usuras, et andava aun por prender más omes; et se recelavan por las rasones que se en las dichas cartas de nuestro señor el Rey se contiene, et por las palabras, et por las amenazas et los defendimientos que el dicho Ferrant Yañes les decie et les facie por mandamiento de nuestro señor el rey, et por autoridat de las dichas sus cartas, et por lo que se contiene en la carta quel

(1) Quitados, tullidos, baldados.
(2) Benavides «*pusiera*».

fué enviada, *de que non quiso dar traslado*, que pasaria contra ellos et contra sus bienes, et contra los bienes, et contra los vasallos de la eglesia de Toledo do ellos son beneficiados, et contra sus beneficios; que pues, nuestro señor el rey los amenazaba et los afincaba, et el dicho Ferrant Nuñes de su parte por autoridat de la dicha carta: que ellos non osarien nin se atreverien entremeterse agora de los pleitos de las dichas usuras, nin curarian nin mandarian citar ningunos judíos por esta rason, et que por *miedo del rey* que revocarien las sentencias que pusieran por contumacia de algunos de los judíos ó en otra cualquier manera por razon de usuras en los participantes con ellos, segunt que nuestro señor el rey gelo embiaba á amenazar et mandar.

Et los dichos arcidianos et canónigos dixeron et fisieron et otorgaron et ovieron por firme todo lo sobredicho, que el dean dix et fizo et otorgó por sí et por ellos; et el dean et cada uno dellos rogaron á mí, el sobredicho Ordon Garcia, notario, que de la presentacion de las tres cartas de nuestro señor el rey, et de las amenazas et defendimientos, afincamientos et premias que les nuestro señor el rey et el dicho Ferrant Nuñes por él fasia, et del miedo que les ponie, et de todo lo sobredicho, quels (1) fisiese desto faser sendos públicos instrumentos de un tenor.

Esto fué fecho en Toledo en la posada del dicho dean, en la cámara nueva de suso, domingo veint et seys dias del mes de febrero á la hora de la misa de Tercia, era de mil et CCC et quarenta et cinco años (2). Testigos que fueron presentes á esto Pedro de la Illa, Johan Garcia, Rodrigo Aznars, Gonzalo Martines, Ruy Ferrandes, Alonso Gonzalez, canónigos en la dicha eglesia de Toledo, et Johan Abbat, et Ruy Perez, capellanes del coro de esa mesma eglesia.

Et yo Ordon García, sobredicho notario, fuí presente á esto; et á ruego de cada uno de los dichos jueces fiz escribir este público instrumento; et tornelo en esta pública forma é fiz este mio sig✝no en testimonio de verdat».

El Cabildo de Toledo no se habia arrogado facultades de señorío civil, independiente y contrario al de la Corona. Echando censuras, ó apremios de excomunion, y mandando restituir el lo-

(3) Que les.
(4) Domingo tercero de Cuaresma, 26 Febrero 1307.

gro, mal adquirido por los hebreos, se ajustaba de todo en todo á la doctrina establecida por el código de las Decretales (1), que cita y en que se funda expresamente el cánon IX (2) del concilio de Peñafiel. Y si el Príncipe, en vez de dar oidos á la privanza del disimulo avariento, hubiese consultado la razon de Estado, legítima y provechosa, en bien de sus pueblos, incluso el hebreo; lejos de obrar como obró soltando fieros y amenazas de saña irrespetuosa contra los jueces eclesiásticos, habria por lo menos satisfecho al deseo unánime de toda la nacion, como al fin lo hizo en las Cortes generales, que celebró cinco años despues (3), artículos 102 y 104:

«Otrosí me ficieron saber que las mis aljamas de los judíos de los mios reynos, solian pechar al rey don Alfonso mio auelo é al rey don Sancho mio padre seys mil maravedis cada dia, é desto non se escusava ningun judío, que me pechavan á mí el quinto; é que son escusados *más de cinco mil judíos* en mios regnos *de los más ricos;* é esto que me pechan, que *lo pechan de las alcavalas que echan sobre los judíos pobres é sobre los estrannos, que sacan los dineros á usseridad* (4), é por esta razon que son astragadas las mis aljamas; é lo que los judíos avien á pagar, que lo demandan á los que lo non an á dar; é los judíos que fincan en salvo; é que fuese la mi merced que lo quisiés levar delos (5) segunt que lo levaba el Rey don Alfonso é el rey don Sancho, que levasse delos, lo que deviesse levar, con fuero é con derecho, en manera que non fuessen tan astragados como eran.—Á esto digo que ya en eso he fablado é en eso ando con los judíos de las aljamas para fazer particion dellas.

Otrosí, á lo que me pidieron por merced que toviesse por bien de les quitar fasta aquí las pesquisas de las sacas de las cosas vedadas, é de todas las

(1) Decret. Greg., l. V, tít. XIX, 12, 17, 18; *Sext. Decretal.* l. V, título V, 1.

(2) Item, quia ad compensandam usurarum voraginem, quae animas devorat et facultates exhaurit, Lateranense et Lugdunense concilia salubria statuunt tam contra manifestos usurarios quam contra domos eis locantes, cujuscumque dignitatis conditionis aut status exsistant, poenas debitas infligendo; ne nos, qui exsequutores dictorum conciliorum sumus in Toletana provincia, favente Domino, deputati, possimus de negligentia reprehendi; statuimus et ordinamus ut quilibet episcopus in sua dioecesi per suas *personas publice pecuniam atque eis domos ad usuram exercendam locantes* puniat, prout dicta concilia statuunt atque damnant.

(3) «E el rey D. Fernando vino se para Valadolid, é y fiso llamar todos los de sus reinos que viniesen-y á las Cortes. E desque las Cortes fueron ayuntadas, díxoles el Rey como queria ir en servicio de Dios contra los moros; é diéronle ese año todos los de la tierra cinco servicios para pagar este año sus vasallos; é pagó á todos sus dineros» *Crónica del rey D. Fernando IV*, capitulo 17.

(4) Usura.

(5) De ellos.

otras, é de lo que demandan por la tierra con las mis cartas *don Abrehen Abenxuxen* (1) *é sus companneros*, é otros qualesquier que lo demanden daquí adelante.—Á esto responde el Rey que, quanto es lo que piden que les quite la demanda é la pesquisa que avian contra ellos fasta aquí por razon de las sacas de las cosas vedadas, que gela otorga é les da por quitos dellas, é quiere que non aya-y pesquisa nin demanda ninguna sobre esta razon; porque tiene por bien que puedan demandar á los cogedores é á los sus arrendadores de las sus rentas é pechos é derechos, todo su derecho, é de fazer pesquisa sobre ello, salbo los que se abinieron con los arrendadores sobredichos é con los que les habian de recabdar por ellos con poder, e con los que dellos lo arrendaran, ó con cualquier dellos segunt el mandamiento que avien.»

Contiénense estos artículos en el *Ordenamiento* de las Cortes de Valladolid que promulgó D. Fernando á 13 de Abril de 1312. Lástima grande que hayan desaparecido los procesos historiales de aquellas Cortes, donde veríamos los nombres de nuestros Prelados, que entonces, mientras se celebraba el concilio general, ó bien no habian acudido á Viena, ó bien habian regresado ya con permiso del Papa. Dos diplomas reales en la coleccion de Benavides, fechados respectivamente en Valladolid á 17 de Marzo y 20 Abril del mismo año traen las firmas, ó mejor dicho, la nómina habitual de los Arzobispos y 23 obispos, que nada sirve para el caso, fuera de darnos á conocer que la Sede de Avila en la última fecha se hallaba vacante. Sin embargo y de todas maneras, siempre resulta un hecho muy digno de atencion para la Historia; y es la coincidencia de miras y aspiraciones acerca de los judíos españoles, que se notan *á un mismo tiempo* en la Asamblea de Valladolid y en el concilio ecuménico, de cuyas órdenes fué luego intérprete y ejecutor el provincial de Zamora. Ha pretendido el señor Amador de los Rios (2) que el concilio Zamorano manifestó «*empeño de acabar con los judíos*». Ni lo manifestó, ni lo tuvo; se atuvo sencillamente á las prescripciones del Derecho canónico.

(1) «En 1310 tenia don Judah Abravanel el ajuste y pago de los genoveses que habian abastecido el ejército de por mar durante el sitio de Algeciras; y en el siguiente de 1311 se hacia cargo de la cobranza de todas las rentas del reino don Abraham Aben-Xuxen, yerno de don Zag Aben-Mayr, el cual las habia arrendado anteriormente.» Fernandez y Gonzalez, *op. cit.*, pág. 186.

(2) *Historia de los judíos de España y Portugal*; Madrid, 1875, t. II, página 393.

XVI.

ILUSTRACIONES Á UN CÁNON DEL CONCILIO PROVINCIAL DE ZAMORA.

Dice así (1):

Lo onçeno es que tornen las sinagogas alzadas et ennoblecidas de nuevo al estado en que fueron fechas primeramente, daquí fastal dia de Pasqua mayor de Resurreccion primera que viene (15 de Abril). Este espacio les sennalamos perentorio, et si fastal dicho plazo los dichos judíos non lo quisieren ansí cumplir, pasado el plazo los juiçes et los alcalles é comunidades é universidades de las cibdades, de las villas é de los castiellos, doquier que estas sinagogas fueren fechas de nuevo ó alçadas, que lo cumplan é lo fagan cumplir en virtud de santa obediencia so la pena sobredicha.

Con este cánon los PP. del Sínodo Zamorano, han esclarecido singularmente un punto muy vital y controvertido que la historia de los hebreos españoles propone á la investigacion de la crítica. Algunos autores hablando de las dificultades con que, reinando Don Pedro *el Cruel,* tropezó el permiso para la edificacion de la sinagoga suntuosísima de Toledo (hoy nuestra Señora del Tránsito), no han querido ver un impedimento legal más antiguo que el que se remonta al tiempo de las leyes de Partida; y los que buscan el orígen de aquella ordenacion del rey Don Alfonso *el Sabio,* se fijan generalmente en el hecho de haberse opuesto Inocencio IV, por su bula expedida en Lion á 15 de Abril de 1250, al realce de la sinagoga de Córdoba tolerado por el santo rey Don Fernando III. Sin embargo la cuestion por ese lado parécenos muy clara y fácil

(1) XI. Item, ut synagogas, quas de novo altas et nobiles erexerunt, reducant in illum statum, in quo fuerunt constructae antiquitus a prima sui fundatione, usque ad festum Paschae Resurrectionis proximo venientis, quem eis ad hoc peremptorie terminum assignamus. Alioquin, si usque ad dictum terminum dicti judaei hoc neglexerint adimplere, elapso praedicto termino Judices seu Alcaldes, Communitates et Universitates civitatum, villarum seu castrorum, in quibus dictae synagogae novae constructae sunt, seu fuerunt, hoc adimpleant seu faciant adimplere in virtute sanctae obedientiae et sub poena superius annotata.

de resolver. Inocencio IV, no interpuso mediacion alguna con el Santo rey porque le bastaba cometer el negocio al obispo de Córdoba despues del aviso que recibió de parte del arcediano y cabildo de aquella catedral, entendiendo que las prescripciones de los cánones vigentes en todo el orbe cristiano se cumplirian con acuerdo y beneplácito del virtuoso monarca español, quien se preciaba como el que más de hijo leal y sumiso á las órdenes y encargos de la Iglesia. El cuerpo jurídico de las Decretales de Gregorio IX, redactado por San Raimundo de Peñafort, habia sido publicado en 1230; y desde luego revestido como se hallaba de solemne autoridad pontificia, mantúvose como norma de derecho por todas las naciones cristianas. En el libro V, título VI, capítulo VII, está la Decretal en que se funda el cánon del concilio de Zamora:

«Judaeos de novo construere synagogas, ubi non habuerunt, pati non debes. Verum si antiquae corruerint, vel ruinam minantur, ut eas reaedificent, potest aequanimiter tolerari; non autem ut eas exaltent, aut ampliores aut pretiosiores faciant, quam antea fuisse noscuntur: qui utique hoc pro magno debent habere, quod in veteribus synagogis et suis observantiis tolerantur».

El texto de la Decretal se sacó de otra dirigida por Alejandro III, al arzobispo de Bourges donde refiere que inculcó al rey de Francia Luis *el Jóven* (1159-1179) que no permitiese á sus vasallos judíos el tener esclavos cristianos y el erigir sinagogas de nueva planta. Esto último encarga tambien Alejandro III al arzobispo de Bourges. No debes permitir, le dice, que de nuevo construyan sinagogas donde no las tuvieron. No obstante, si las antiguas caen ó se vienen al suelo ó bien amagan ruina, se puede tolerar de buen grado que las reedifiquen, mas no que las hagan, más altas ó más capaces ó más preciosas de lo que fueron anteriormente á vista de todos; porque esto que se les concede deben estimarlo en gran manera, pues no es poca sino mucha la tolerancia que para los cristianos importa la conservacion de esas sinagogas y del culto practicado en ellas.

Además del derecho canónico, tenian en su favor la ley civil los PP. del concilio de Zamora. «*Sinagoga,* dice Alfonso *el Sabio* (1), *es lugar do los judíos facen oracion: et tal casa como esta non*

(1) Partida VII, tít. 24, ley 4.

pueden facer nuevamente en ningunt lugar de nuestro señorio á menos de nuestro mandado. Pero las que habien antiguamente si acaesciese que se derribasen, puédenlas reparar et facer en aquel mismo suelo, así como enante estaban, non las alargando más, nin las alzando, nin las faciendo pintar; et la sinagoga que dotra guisa fuese fecha, débenla perder los judíos et seer de la eglesia mayor del lugar do la ficiesen.

Indudablemente mientras reinó Fernando IV, y tal vez durante el reinado anterior, los judíos prepotentes y validos en la Córte, habrian alcanzado facultad ó privilegio de realzar algunas sinagogas; aunque no podamos determinar cuáles eran. Habria sido ridículo mandar que en tan breve plazo, como asigna el concilio, volviesen á su estado antiguo las sinagogas de nuevo alzadas ó realzadas por los judíos, si realmente no lo hubiesen sido.

Estudiando el carácter de la legislacion española de los siglos XIII y XIV, por medio de su aplicacion á los hechos históricos que muchas veces sirven de comentario y explicacion allí donde la ley calla ó es dudosa, paréceme que en el punto concreto que estudiamos, la potestad civil lo dejó enteramente á discrecion del Prelado de cada diócesis ó de los concilios provinciales únicos que debian intervenir y juzgar si habia extralimitacion ó culpabilidad de parte de los que edificaban en las sinagogas, y si en este caso debia cumplirse la sancion de aplicarlas al culto cristiano. Podia tambien acontecer (y el caso se verificó) que trasladándose el barrio hebreo á otro punto distante, la equidad natural exigiese que edificasen los judíos, así trasladados, nueva sinagoga toda vez que si bien iba contra la letra, obedecia semejante permiso al espíritu de la ley tolerante y humana. En todos estos casos, ya se consulte el cuerpo de la legislacion visigoda, que ponia á los hebreos no bautizados, bajo el amparo y proteccion de los obispos, ya la influencia que ejerció en el desenvolvimiento de las máximas y principios legales de nuestra nacion la doctrina de San Gregorio *Magno*, ya finalmente la nocion jurídica de la sinagoga que formuló Alfonso *el Sabio* y las consecuencias que de esta nocion dedujo, ya en suma, el cuerpo de derecho cristiano romano en que así el rey *Sabio* como San Gregorio *Magno* (1) se inspiraron, siempre resultará lo mismo que arriba expresamos sobre la

(1) *Decret. Greg.* lib. V, tít. VI, 3.

intervencion privativa de los obispos. Lo cual á mayor abundamiento y á toda luz confirman los documentos siguientes:

1) *Bula de Inocencio IV sobre la sinagoga que intentaban construir los judíos en Córdoba* (1). *Lyon*, 13 *Abril* 1250.

Innocentius episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri episcopo Cordubensi salutem et apostolicam benedictionem.

Contra inhibitionem dilectorum filiorum Archidiaconi et Capituli Cordubensium, sicut accepimus, judaei Cordubensis civitatis quamdam synagogam superfluae altitudinis temere ibidem construere de novo praesumunt, et gravi scandalo et Cordubensis ecclesiae detrimento. Quare humiliter petebatur a nobis ut provide super hoc misericorditer curaremus. Qua cura fraternitati tuae pro Apostolica scriptura mandamus quatenus contra judaeos eosdem super hoc officii tui debitum, cessante appellationis obstaculo, exsequaris.

Datum Lugduni, Idibus Aprilis, pontificatus nostri anno septimo.

2) Jaime II, rey de Mallorca, concede á los judios de la ciudad de Palma, trasladados al barrio nuevo del Temple y de Calatrava, que sigan construyendo nueva sinagoga con permiso del Prelado (2). 18 Marzo 1300.

Noverint universi quod nos Jacobus Dei gratia Rex Majoricarum, Comes Rossilionis et Ceritaniae, et Dominus Montispessulani, attendentes quod judaei civitatis Majoricarum (3), qui consueverunt morari, et suas domos et habitationes habere intus *almudaynam* (4), et in aliis locis civitatis Majoricarum, transtulerunt se et sua domicilia in certo loco dictae civitatis, scilicet, in quosdam vicos vocatos *partita Templi et Calatravae*, extendentes se versus domum seu castrum Templi civitatis Majoricarum, in quibus vicis dicti judaei suum callum et domos aedificaverunt et construxerunt: attendentes etiam quod si dicti judaei compellerentur ad alium locum dictae civitatis se et sua domicilia transferre, esset eis dampnosum, laboriosum et nimium sumptuosum: et Nobis habita deliberatione videatur quod in aliquo loco dictae civitatis

(1) Archivo de la Catedral, libro *de las Tablas*, fol, 1, vuelto. Publicada por Amador de los Rios, *Historia de los judíos de España y Portugal*, Madrid, 1875, t. I, 556, 557.

(2) Villanueva, *Viage literario* tom. XXII, pág. 333 y 334.

(3) En mallorquin «*ciutat de Malorques*», esto es, Palma.

(4) Tambien Madrid tuvo su *almudena*, ó ciudadela.

non possent dicti judaei ita commode situari, et callum suum habere, sicut in loco in quo dictum callum nunc aedificatum est et constructum; ideo per Nos et nostros laudamus, concedimus, et confirmamus dictis judaeis et aljamae eorumdem praesentibus et futuris dictum callum et locum in quo dictum callum aedificatum est, cum domibus, aedificiis et aliis pertinentiis omnibus loci dicti calli, et cum synagoga in dicto callo auctoritate venerabilis Majoricensis Episcopi assignata, et incoepta aedificari ibidem construenda. Ita quod dicti judaei nunquam compellantur seu compelli possint ad transferendum se et sua domicilia nec habendum callum in alodio loco dictae civitatis, praeter in loco in quo nunc est. Quoniam habitationem dictorum judaeorum et synagogam eorum in dicto loco esse volumus et statuimus ex certa scientia nunc et in perpetuum, cum hoc nostro instrumento perpetuo valituro. Volentes etiam quod si expediret et oporteret dictum callum dictorum judaeorum augmentari, volumus et statuimus quod dictum augmentum possint habere et recipere, et domicilia sua construere a locis et in locis dicto callo contiguis et versus dictam domum Templi. Mandantes tenenti locum nostrum in Majoricis, vicariis, bajulis et universis aliis officialibus nostris praesentibus et futuris quod praedicta omnia firma habeant et observent, ut superius continentur, et non contraveniant, nec aliquem contravenire permittant aliqua ratione. Et ad majorem firmitatem omnium praedictorum, praesens instrumentum sigillo nostro pendenti jussimus communiri.

Datum Majoricis quinto decimo Kalendas aprilis anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo nono.=Sig✝num Jacobi, etc. Testes sunt: Bernardus de Cano suspenso: Raimundus de Caneto: Jacobus de Muredine: Berengarius de Ulmis: Dalmacius de Guarrigua: Jacobus de Bernicio, utriusque juris professor, miles, et Stephanus Sabors, judices dicti Domini Regis.=Sig✝num Petri de Calidis, qui mandato dicti Domini Regis haec scribi fecit et clausit loco, die et anno praefixis.

3) El obispo de Gerona determina y falla cómo se han de compensar los desperfectos sufridos por la sinagoga de la villa de Castellon de Ampurias (1). Gerona 9 Julio 1321.—Archivo del Vicariato en la curia episcopal de Gerona, *Liber notularum* 2, fól. 85, 86.

---

(1) Publiqué este documento en la monografía que lleva por título *Epitafio Hebreo* (inédito) *de Castellon de Ampurias.*

«Nos Petrus dei gratia Episcopus Gerundensis (1).

Attendentes quod propter scolam sive synagogam judeorum ville Castillionis, *que* non opere hominis set *casu fortuito ruit et adhuc diruta existit,* concessimus aljame judeorum dicte ville quod dictam scolam sive synagogam possent reficere et ampliari versus orientem et meridiem, quatenus *patium et porticus scole sive synagoge predicte protendebantur, in quibus orationes fiebant per judeos,* et sic erant de coherentibus sive pertinenciis dicte scole sive synagoge; et dictum patium sive solum versus orientem, quod est juxta parietes hospiciorum bernardi monerii et bernardi jenerii, sit necessarium dictis judeis pro introitu dicte scole; Recolentes eciam nos eisdem concessisse quod dictam scolam *exaltare in altum possent per sexaginta palmos canne pannorum ville Castillionis* in altiori loco usque ad summitatem dicte scole, ex quibus verbis dubium oriebatur; Volentes declarare dictum dubium et attendentes quod dictus introitus versus orientem est necessarium judeis predictis ad intrandum dictam scolam et inde exeundum; Ideo concedimus vobis *Içacho salandini* (2) *et Mometo astruch* judeis ville Castillionis, presentibus et nomine aljame ejusdem ville Castillionis et omnium judeorum in ipsa villa nunc vel in futurum degencium recipientibus, in recompensationem dicti patii sive emendam; quod versus occidentem possitis emere hospicia poncii avinent et uxoris petri castillionis quondam, contigua dicte scole, de quibus hospiciis possitis augmentare in amplum dictam scolam per quindecim palmos dicte canne computandos *a pariete veteri* dicte scole et extra parietem versus occidentem, et residuum dictorum hospiciorum possitis retinere ad recipiendas aquas scole et alias, et ad *curiam* sive colloquium ibi faciendum, et quod possitis facere hostia ibi per que ad dictam curiam sive patium intrare valeant judei; et in dicto casu non possit dicta scola antiqua ampliari versus orientem nec spatium seu patium, quod ibi est, infra scolam poni. Item quod dictam scolam exaltare valeant dicti judei in altum per omnes partes ejus per sexaginta palmos canne pannorum ville Castillionis.

---

(1) Pedro de Rocabertí, desde 1318 á 1324.

(2) El Hospicio de Gerona posee en su archivo (cajon XX, inst. 98) una carta original de préstamo *fechada el* 12 *de Octubre de* 1259 en que figuran Provincial *Salendini* y Abrahan Cortoni, *judíos habitantes de Castellon,* á quienes los nobles (milites) Arnaldo y Bemario de Foxá, Ramon de Maura y Gilaberto de Cruilles, reconocen deber la cantidad de 400 sueldos melgareses.

Verum si dicta hospicia poncii avinent et uxoris Petri Castillionis dicti judei comode habere non possent titulo empcionis vel alio modo, volumus et concedimus dictis judeis quod ipsi possint emere hospicia dictorum bernardi monerii et bernardi jeneri que sunt versus orientem, et ibi facere curiam et introitus ad dictam scolam sive synagogam, quam volumus posse protendi versus orientem usque ad parietes inclusive dictorum hospiciorum bernardi monerii, et bernardi jeneri, ita videlicet quod dicta scola non fiat amplior nec extendatur ultra dictum spacium sive patium, in quo judei quondam consueverunt orare, extra dictam scolam antiquam, prout de hoc nobis extitit facta fides. In longitudine vero versus partem meridionalem possitis eam facere et construere *usque ad viam publicam,* ita quod patium. sive spacium quod ibi est, in quo nobis constat quod consueverunt judei orare, possitis infra scolam ponere supradictam, prout jam vobis per alias nostras litteras (1) est concessum.

In cujus rei testimonium mandavimus de hiis fieri publicum instrumentum, ipsumque sigilli nostri pendentis munimine roborari. Quod fuit actum Gerunde, VII°. Idus julii Anno predicto; presentibus testibus venerabili Guillelmo de Corneliano et berengario dominici clerico ecclesie Gerundensis.—Factum est.

4) Archivo de la catedral de Oviedo, libro Becerro escrito á fines del siglo XIV, fól. 24 recto, 25 recto. Dí á luz este documento en el periódico *El Carbayon* de Oviedo y poco despues en *La Ilustracion Católica* de Madrid, n.° del 21 de Nov. de 1880.

«INSTRUMENTO EN COMMO EL OBISPO GUTIERRE (2) FUÉ PUESTO EN LA POSESION DE LA SIGNAGOGA QUE LA ALJAMA DE LOS JUDIOS DE LA VILLA DE VALENCIA (3) HABIA FECHO EN LA DICHA VILLA.»

«Era de mil e quatrocientos e dies e siete años (4), domingo, tres dias de Abril, estando este dicho dia en Valencia, et estando-y presente don gutierre por la gracia de dios et de la santa eglesia de Roma obispo de oviedo, et otrosí estando y presentes pedro garcia et iohan alfonso et iohan ferrandez et alfonso melendez alcalles en esta dicha villa de valencia por nuestra Señora la Reina et en presencia de mi alfonso Rodriguez notario público

(1) Hoy perdidas.
(2) Don Gutierre de Toledo.
(3) *Valencia de Don Juan*, provincia de Leon, diócesis de Oviedo.
(4) 1379, á 3 de Abril que cayó en Domingo de Ramos.

en esta dicha villa de Valencia por la dicha Señora Reina, et de los testigos de yuso escriptos:

El dicho señor obispo mostró ante los dichos alcalles et fizo leer por mi el dicho notario una carta de la dicha señora Reyna escripta en papel et sellada con su Sello el mayor de cera en las espaldas et Robrada de su nombre. El tenor de la cual decia en esta guisa:

«Doña iohana por la gracia de dios Reyna de castiella et de leon. Alcalles de la mi villa de valencia et á qualesquier ó aquelquer de vos á quien esta mi carta fuer mostrada, salud et gracia. Sepades que me fue dicho et sope por cierto que los Judios de la aljama de esa dicha villa tenien una casa de oracion pequeña; et despues fesiéronla mucho mayor et mas noble et mas preciosa que de primero era, et de mucho mayor valor que la parrocha do está situada, non la podiendo ellos faser. Et como esto sea contra derecho et en gran deservicio de dios et perjuycio de la dicha parrocha, por ende yo queriendo seguir et gardar segun que debo los derechos (1) que fallan en este caso, en que disen que los judios non pueden faser signagogas nuevas, ni las viejas mas noblescer de cuanto estaban de antes; et si las fecieren devenlas perder los judios et deben ser de la iglesia:

Porque (2) vos mandamos que luego vista esta mi carta tiredes et desapoderedes á los dichos judios de la dicha aljama desa dicha villa de valencia de la dicha casa de signagoga que hoy dia tienen et han; et que dedes et apoderedes de la tenencia et posesion della á don gutierre por esa mesma gracia obispo de Oviedo mi chanceller mayor ó al que lo huviere de aver por él bien et cumplidamientre, con sus pertenescias et entradas et salidas, segun que la oy dia tienen et posien los dichos judios, por guisa quel dicho obispo ó su mandado puedan faser et ordenar della lo que entendieren que será mas servicio de dios; et non fagades ende al por ninguna manera so pena de la mi merced et de seis mil maravedises desta moneda usual, páguela á mi cámara acadauno (3), si non por qualquer ó qualesquer; porque en fincar de lo asi facer et cumplir mando al omne (4), que vos esta mi carta mostrar que vos emplacen que parescades ante mi do quer que yo sea del dia que vos emplasare á nueve dias primeros siguientes, so la dicha pena á desir por qual razon non complides mi mandado; et de commo esta mi carta vos fuer mostrada, et los unos et los otros la cumpliéredes, mando so la dicha pena á qualquier escribano público que para esto fuer llamado, que dí ende al que vos la mostrar testimonio signado con su signo, porque yo sepa en commo cumplides mi mandado; la carta leida, dátgela. Dada en valladolid veynte et ocho dias de marso, Era de mil et cuatrocientos et dies et siete annos. Yo la Reyna.

La cual leyda el dicho señor obispo dixo et pedió á los dichos alcalles que lle compliesen la dicha carta de la dicha señora Reyna en todo segun se en ella contenia; et en cumpliéndola, que lo pusiesen luego en la tenen-

---

(1) Partida VII, tít. 24; ley 4.
(2) Por tanto.
(3) Cada uno.
(4) Hombre.

cia et posesion de la dicha signagoga, porque el podiese fazer della lo que la dicha señora Reyna le habia mandado: et otrosí que en su nombre que entregasen corporalmente la dicha signagoga á alfonso melendez clérigo vesino de esta dicha villa su mayordomo; et de como gelo desia et pedia, dixo et pedió á mi el dicho notario que gelo diese asi signado.

Et luego los dichos alcalles dixieron que obedescian la dicha carta de la dicha señora Reyna con la mayor reverencia que debian como carta et mandado de su Reyna et de su señora natural, á quien dios mantenga por muchos tiempos é buenos, amen; et que estaban prestos para la cumplir en todo segun se en ella contenia. Et en compliéndolo fueron á la dicha sinagoga et abriéronla; et tomaron al dicho alfonso melendez en nombre del dicho señor obispo por la mano et metiéronlo dentro en ella et apoderáronle en ella corporalmente por las laves de la puerta. Et otrosí lansaron fuera de la dicha sinagoga pieza de judíos; et el dicho alfonso melendez fincó dentro de la dicha sinagoga, et otorgóse por entrego della en nombre del dicho señor obispo. Et otrosí los dichos alcalles mandaron á los dichos judíos que sacasen de la dicha sinagoga las lámpadas et las *toras* (1) et las otras cosas que tenian en la dicha sinagoga; ca ellos dixieron quelles non ponian embargo alguno en ello en manera porque se non perdiese; sinon dixieron que ellos fuesen tenidos dello, et los dichos alcalles non (2). Testigos iohan alfonso clérigo taxafin, alfonso ferrandis arcipreste criado del dicho señor obispo et andres ferrandis et pedro alvarez omnes de iohan alfonso alcalle et otros.

Et despues desto, luego en este dicho dia en presencia de mi el dicho notario et de los testigos de yuso escriptos parescieron y (3) don abrahan et don yuda comineros (4) et don (5) et pieza de muchos judios. Et pediron á mi el dicho notario que les diese el traslado de la dicha señora Reyna et de lo que el señor obispo et los dichos alcalles fesieran signado de mio Signo, porque lo ellos podiessen mostrar á la dicha señora Reyna et porque ella mandase faser sobre ello lo que la su merced fuese.

Testigos iohan alfonso clerigo taxafin, alfonso ferrandis arcipreste criado del dicho señor obispo, andres ferrandis et pedro alvares omnes de iohan alfonso alcalle et otros. Et yo alfonso rodrigues notario público sobredicho fuy presente á esto que dicho es con los dichos testigos; et al dicho pedimiento fis escribir esta carta et fis aquí mio signo en testimonio de verdat (6).»

---

(1) Rollos del Pentateuco en pergamino; de los cuales existen todavía algunos en várias ciudades de España.

(2) Esto es, los alcaldes dijeron que los hebreos podian tomar aquellos enseres, con la condicion de no poner mano en ello los mismos alcaldes: de suerte, que si se perdian por no tomarlos ó no llevárselos los hebreos; estos, y no los alcaldes, serian responsables de la pérdida.

(3) Allí.

(4) Jueces ó magistrados hebreos de la aljama.

(5) En el original falta el nombre de este personaje.

(6) Hasta aquí el documento. He de añadir otra noticia, y la agradecerán los sábios que se interesan por el desarrollo de la Arqueología hebrea. Al abrirse los cimientos de la primera estacion que hay en el ferro-carril

No escuchó Dios las súplicas de los alcaldes para que alargase muchos tiempos y buenos, la vida de la reina Doña Juana de Peñafiel, esposa de Enrique II. Éste murió dos meses despues; y ella, al año siguiente.

---

de Leon á Astorga, esto es, Quintana, se descubrió un sello de hierro, que adquirió el Sr. D. Casimiro Alonso, y que cedió al Museo provincial de Leon. Allí le he visto. La orla corre alrededor de un sarmiento, hermoso con sus pámpanos y racimo. Traducida del hebreo al castellano dice: *Judá hijo de (que descanse en el Edén) Abrahan*. El sarmiento alude á un pasaje harto conocido y bien escogido, del Génesis (XLIX, 11).

XVII

CEMENTERIOS HEBREOS DE ZAMORA, TOLEDO, LEON, BARCELONA, GERONA, TÁRREGA Y MONZON DE ARAGON.

El concilio provincial de Zamora (18 Diciembre 1312—11 Enero 1313) se reunió, como lo declaran sus Actas, *en el monesterio de sancte Alifonso de los fraires Predicadores en cerca de la cibdat.* Ilustran este dato los que apuntó un historiador insigne (1).

«El convento de Santo Domingo de Zamora se fundó el mismo año que el de Santa Cruz de Segovia y San Pablo de Palencia, que fué el mil y doscientos y diez y nueve. Fué obra de nuestro bienaventurado padre Santo Domingo. Como aquella ciudad era tan antigua, de tanta calidad y nobleza, y fué casa y córte de sus Reyes muchos años, y lugar de mucha contratacion adonde acudian todos los hombres de negocios; y como los judíos trataban mucho desto, habia en la ciudad gran número dellos. La muchedumbre de la gente y la necesidad de los infieles traian siempre al glorioso padre Santo Domingo cuidadoso y deseoso de introducir la Orden en tales lugares, donde pudiesen los frailes con sus letras y ejemplo persuadir la verdad del Evangelio á los infieles y reformar las conciencias perdidas de los católicos; por esto, entrando en España, ya fundada y confirmada su Religion, acudió á esta ciudad como á lugar muy á propósito del intento que en su fundacion avia tenido.

Vivia en ella una señora principal, que se llamaba Doña María de Guzman, parienta del Santo muy cercana, tia suya. Cuando llegó el Santo á la ciudad, ó llevada del parentesco ó, lo que es más cierto, de la santidad del bendito Padre, le dió una casa y posesion que tenia fuera del lugar, cerca de los muros, *vecina á los sepulcros de los judíos;* y le rogó que edificase allí su monasterio. Recibiólo el santo Padre muy amorosamente, que por estar tan cerca de los infieles, le pareció muy á propósito para sus intentos. Holgó mucho la ciudad con tal resolucion (2), teniendo á buena dicha la compañía de aquellos santos padres. Y aunque es verdad que no hay escritura ni papel que diga de la fundacion, ni declare el dia y el año que se

(1) *Tercera parte de la Historia general de Sancto Domingo y de su Orden de Predicadores*, por Don Fray Joan Lopez obispo de Monópoli; Valladolid, 1613; pág. 145.

(2) El arrabal ó barrio hebreo, existió seguramente en frente del convento dominicano, corriendo la segunda mitad del siglo XV.

hizo, ó por haber pasado tantos años, ó por la variedad y mudanza que ha habido en la casa á veces por incendios y por ruinas que han hecho en la tierra entradas de enemigos, la tradicion, que de padres en hijos se ha recibido en aquel lugar, habla de la fundacion como se ha dicho. Es tambien testimonio de la verdad el *Libro de la Provincia,* que pone la fundacion en el año de mil y doscientos y diez y nueve. Labró el Santo una casa humilde y pequeña y pobre, llevado de aquel espíritu grande de humildad y pobreza con que deseaba que las fundaciones diesen testimonio desso. Fundó la iglesia en el lugar donde ahora está la entrada della y de la portería. Labró un claustrico pequeño y devoto, que es el que agora tiene la portería; essa misma traza llevaron los dormitorios y oficinas, que eran más para vivir como los santos padres en los desiertos que para recreacion.»

Hay pues que rectificar el error de cuantos han dado en creer que la iglesia donde se celebró el Concilio es la que encierra el cuerpo de San Ildefonso. Ésta se halla dentro del casco de la ciudad, y probablemente subsistió durante la dominacion visigoda, como lo indica su primer nombre ó advocacion antiquísima de *Santa Leocadia;* pero aquella comenzó á levantarse de nueva planta á principios del siglo XIII en el arrabal de *la Vega,* poco distante del ángulo que formaban al sudoeste las murallas romanas de OCELODURI, y casi pegada al cementerio hebreo sobre la falda oriental de esbelta colina.

El concilio provincial de Zamora, atento á corregir los abusos y á proteger los buenos usos conforme á Derecho, nada innovó contra la inviolabilidad de los cementerios hebreos. Sostuvo con silencio harto elocuente cuanto sobre este punto y el de la libertad de conciencia el código de las Decretales ordena y sanciona (1):

«Statuimus ut *nullus invitos vel nolentes judaeos ad baptismum venire compellat.* Si quis autem ad christianos causa fidei confugerit: postquam voluntas ejus fuerit patefacta, christianus absque calumnia (2) efficiatur; quippe Christi fidem habere non creditur, qui ad christianorum baptismum, non spontaneus, sed invitus, cogitur pervenire.

Nullus etiam christianus eorum quemlibet sine judicio terrenae potestatis vel occidere, vel vulnerare, vel suas pecunias auferre praesumat; aut bonas, quas hactenus habuerunt, consuetudines immutare. Praesertim in festivitatum suarum celebratione quisquam fustibus vel lapidibus eos nullatemus perturbet; neque aliquis ab eis coacta servitia exigat, nisi quae ipsi tempore praeterito facere consueverunt. Ad hoc, malorum hominum pra-

(1) *Decret. Greg.* l. v, tit. VI, 9.
(2) Queja legítima.

vitati et avaritiae obviantes, decernimus ut *nemo coemeterium judaeorum mutilare aut invadere audeat, sive* obtentu pecuniae *corpora humata effodere.* Si quis autem, hujusmodi decreti tenore cognito, (quod absit) contraire praesumpserit, honoris et officii sui periculum patiatur, aut excommunicationis sententia plectatur, nisi praesumptionem suam digna satisfactione correxerit.»

En toda la extension de nuestra Península, los cementerios hebreos dan testimonio inequívoco de la humanidad y benignidad con que trató la Iglesia á los judíos no bautizados durante las dilatadas centurias que vivieron en nuestro suelo. Aquellas que Salomon llamó *casas de la eternidad*, aludiendo á la inmortalidad de las almas y á la resurreccion de los cuerpos, habíanlas esmaltado y cubierto los hebreos españoles con lápidas innumerables donde la lengua santa esculpió mil y mil veces las palabras divinas de Job, de Moisés, de David y otros profetas; mas de aquellos tesoros inapreciables por la luz de la Historia monumental y por el raudal, así en prosa como en verso, de Literatura que difundian ¿qué se hizo? ¿en qué han parado? ¿quién piensa en utilizarlos ahora? Casi todos han desaparecido; y de la mayor parte ni se guarda la memoria siquiera. Tres siglos de fervor literario consagrado exclusivamente á coleccionar, clasificar y estudiar las lápidas latinas, han logrado abrir magníficos y hermosos horizontes al estudio científico de la España *Romana;* y bien podríamos intentar, aunque nos hallemos al principio de la empresa, hacer otro tanto respecto de la España *Semítica* por medio de las lápidas y monumentos hebreos. Un solo cementerio, el Toledano, ha dado con sus setenta y seis *matsebas*, ó páginas sepulcrales, á la sabia Europa extenso volúmen, que publicó en Praga, y en 1841 el docto Samuel David Luzzato, tomándolas de un manuscrito de la biblioteca de Turin. Muchas de estas lápidas y otras inéditas, deben andar esparcidas entre los edificios de la augusta Toledo y al pié de sus muros en la vega que baña el Tajo. Otra (1) se descubrió en 1848 por la reja del arado de un labrador que surcaba la vertiente meridional del montecillo próximo á Puente de *Castro de los Judíos* y á mil pasos de distancia de la ciudad de Leon. La impetuosa corriente del Torío, lamiendo la base del monteci-

(1) Véase lo que apunté sobre ella y sobre su traduccion en la *Revue des Etudes juives*, n.º 3; París, 1881, pág. 135, 136.

llo ha destruido ya casi enteramente el vetusto cementerio hebreo que reflejaron sus ondas; y arrastrando las piedras y cenizas de los sarcófagos, ha dejado á trechos en descubierto algunos cráneos y huesos humanos que blanquean y asoman en la frente arenosa de la ladera desmoronada. En Zamora, practicáronse cuatro años há profundas excavaciones en la que fué necrópolis hebrea, que ya conocen mis lectores; y al momento salieron á luz sepulturas de piedra de forma trapezoidal, algunas con huesos y algunas labradas en la viva roca (1); pero de las tapas ó cubiertas lapídeas, que debieron ostentar importantes inscripciones, no se ha encontrado ó por mejor decir, no se ha buscado diligentemente ninguna. Sin embargo menguado ó nada científico seria el estudio investigador de monumentos tan valiosos, si no se preparase con fijar de antemano el sitio de la exploracion, no fiando esta obra al acaso ó á rumores vagos, sino precisándola matemáticamente con documentos fidedignos. Pondré por ejemplo los siguientes.

1) El cementerio de los judíos barceloneses, sito en Monjuí *(monte judaico)* con antiguas sepulturas servia de linde oriental en la segunda mitad del siglo XI á la posesion, ó predio, que el Cabildo de la Catedral obtuvo por concesion del Conde Don Ramon Berenguer *el Viejo* y de su mujer D.ª Almodis.—Archivo de la catedral de Barcelona, *Liber cartarum* (2), vol. I, fól. 183.

Deffinitio comitis de monte judaico qui est canonice, a cimiterio judeorum usque ad farum et cacumen montis, et a fonte cova usque ad mare.

Cunctis tam presentis quam futuri temporis hominibus proculdubio sit manifestum quod anno incarnationis dominice nonagesimo post millesimum bernardus guillelmi de chenili per preceptum et nomen atque vicem comitis barchinonis atque remundi berengarii filii raimundi comitis interfecti, quem ipse bernardus in sua

---

(1) Debo esta noticia á la *Historia de Zamora*, inédita y á punto de publicarse, que me ha franqueado su autor doctísimo, el renombrado escritor D. Cesáreo Fernandez Duro.

(2) Está distribuido este cartulario *(inédito!)* en cuatro volúmenes trazados á fines del siglo XII. Lleva por título: *Liber cartarum* (sic) *sedis barchinonensis, primo continens privilegia regum francorum; secundario privilegia barchinonensium comitum et principum; tertio privilegia romanorum pontificum et decreta; quarto comissiones; demum continet cartas et testamenta donacionum, vendicionum, comutacionum, laxationum, impignoracionum infra muros et extra et de territorio; postea de parrochiis per ordinem.*

retinebat tutela et custodia, invasit et rapiens abstulit canonice sancte crucis sancteque eulalie (1) barchinonis omnes vineas quas habet in *monte judaico* ipsa canonica sive ecclesia. Qua de re canonici prefate sedis, non parum de tanta injusticia sibi illata condolentes, prescriptum bernardum super hoc convenerunt, et de tanta rapina, sine audicione et cognitione facta, non mediocriter conquesti sunt. Quorum querimonia idem bernardus commotus dixit se talem invasionem ex precepto prefati comitis et voce fecisse; tamen ex hoc ne iram divini incurreret judicii, si quas voces vel auctoritates prelibata canonica de ipsis vineis haberet, se velle videre, et secundum illas sibi consilium assumere intimavit.

De terminato igitur placiti, de idibus Augusti, ante fores prelibate ecclesie sancte crucis convenit bernardus guillelmi cum mirone guillelmi judice, et berengario bernardi, et cum habitatoribus urbis barchinonis, de nucio videlicet mironis et filiis ejus, et girlando et bernardo remundi, atque berengario bord aliorumque magna multitudine. Convenerunt et clerici, bernardus scilicet archidiaconus et poncius sacrista, atque remundus dalmatii, sive miro goltredi ceterique canonici cum ermengaudo raimundi judice. Ibique, juxta judicium prenominati mironis judicis, ostensis auctoritatibus, scriptura videlicet donationis, *quam remundus comes cum conjuge sua almode* pretaxate canonice fecerat de parrochia Sancti michaelis; demonstratis etiam aliis aucitenticis (2) scriptis, in quibus plane patebat illa omnia, que abstulerant canonice, proculdubio esse de parrochia Sancti michaelis: perrexerunt simul ipsi clerici cum bernardo guillelmi et mirone judice aliisque nonnullis ad *montem judaicum;* et secundum antiquas scripturas ostenderunt palam terminos et affrontationes: a meridiana parte, mare; et ab occidentali ipsum farum et cacumen montis; et a septentrionali fontem qui vocatur antiquitus *cova;* et ab orientali *veteres judeorum sepulturas* in alodio quod fuit *cupedan* majoris (3) hebrei; et hec omnia por vocem parrochie Sancti michaelis viris esse canonice.

Unde prefatus miro judex adjudicavit, quia ipse bernardus (4)

(1) Título de la Catedral.
(2) Sic. En vez de «authenticis».
(3) *Cupedán* el mayor, ó el padre de otro *Cupedán* que vivia en el año 1090. La pronunciacion oscura del catalan explica fácilmente la formacion del nombre propio, tomado á lo que parece de *Cappedán*.
(4) En vez de «bernardi», quien á su vez tenia el poder de ambos Condes.

guillelmi vicem potestatis tenebat, ut ipsi canonici legaliter probarent se habuisse et tenuisse prescriptas vineas per XXX annorum spacium juxta demonstratas scripturas.

Ad hujuscemodi itaque probationem electi sunt testes bernardus archidiachonus et poncius sacrista et miro goltredi atque bernardus boetii ramundusque seniofredi, parati probare jurejurando et testificari quod barchinonensis canonica per XXX annos sine legali interrupcione habuisset, tenuisset, et possedisset omne alodium cultum vel incultum, quod continetur intra quatuor prefatos terminos, in presencia et noticia ipsorum testium.

Sed tandem, cum sepedictus bernardus (1) nullam vocem neque per se neque per comitem inveniret in prenotatis vineis, et cogitasset, quod si acciperet a predictis canonicis jusjurandum nullam tamen eis legalem posset facere difinitionem, noluit injusticiam injusticie accumulare, sed ipsas vineas injuste se recognoscens abstulisse, canonice reddidit solideque dimisit; et quod amplius neque per se ipse neque alius per suum consilium de hoc canonicam prefatam inquietaret vel requireret, in deo firmiter promisit.

Sequenti denique anno, quadam perturbatione necessitatus, instigatus berengarius comes per pravorum consilia, nulla canonicorum quesita ratione vel audientia, tociens dictas judaici montis vineas per se ipsum invasit atque rapuit jurisque sui esse dixit. Sed insuper hoc per canonicos eorumque internuncios ipse comes sepius requisitus, primum indignatus nullum dare responsum voluit. Ad ultimum tamen a suis magnatibus aliisque hominibus quoargutus et increpatus ne sic pertinaciter in destructionem canonice inhiaret; tandem ad capitulum predictorum canonicorum veniens, presentibus bernardo archidiacono, poncioque sacrista et mirone goltredi, ac petro arnalli aliisque clericis, atque presentibus arnallo mironis in barchinone vicem tenente vicecomitis, arbertoque bernardi vicario (2), aliisque laicis ipse comes quod injuste abstulerat, omnino sub hac determinatione canonice reddidit et solidavit ut de predictis vineis seu alodio, que abstulerat injuste canonice sive ecclesiis, ulterius non commoveret seu requireret, neque aliquid de eis vel in eis suo juri applicaret, nisi justo judicio et legali bonorum et nobilium virorum, neque per se neque

(1) Sobre este personaje véase Bofarull (Don Próspero) *Los Condes de Barcelona vindicados*, tomo II, pag. 130.
(2) Veguer.

per sibi submissas personas, neque alius aliquis per vocem ejus.

Hec itaque placita et deffinitiones ideo scripta sunt ne aliquis ulterius contra canonicam sancte crucis sancteque eulalie presumat, ulteriori tempore, hujuscemodi injuriam inferre et incurrat judicium quod expectat destructores ecclesie, qui dampnandi sunt cum diabolo et angelis ejus in ignem eternum.

2) Arnaldo de Crexell, obispo de Gerona, de acuerdo con su cabildo entrega á Bernardo de Montpalau, arcediano de Anglés, una propiedad colindante con la del cementerio hebreo. Gerona, 13 Junio 1207.—*Libro verde del Cabildo*, fól. 149, 150 (1).

Quoniam tam sacre leges quam sacri canones permutationes, que ad utilitatem ecclesie honeste et canonice cedunt, fieri permittunt; idcirco: Ego Arnaldus, dei gratia Episcopus, consilio et assensu totius Gerundensis capituli, ratione commutationis definio, laudo, et concedo, et in presenti cum hac scriptura trado tibi, bernardo de monte palatio archidiacono de angles, totas domos illas cum orto et ferraginali quas, pro loco et dignitate tui archidiaconatus habebas in *monte judaico* et Petrus carbonelli pro te tenebat; hec inquam, supradicta tibi commutamus et in presenti tibi tradimus ut ea habeas, teneas et possideas, non ratione dignitatis sicut prius, set dominio proprietatis, ut scilicet tanquam tuum alodium franchum possis illa vendere, obligare, et cuicumque viventi tam judeo scilicet quam christiano, vel cujuscumque alterius conditionis sit, volueris, quocunque modo alienare. Affrontant autem ab oriente hec supradicta in ferriginali Petri de *monte judayco*, sicut terminatum est; a meridie in torrente; ab occidente in *cimeterio quod est alodium hebreorum*; a circio in alio torrente. Sicut hiis IIII^{or} affrontationibus supradicta includuntur, domus et ortus, et arbores et ferriginale, et quidquid dictus Petrus Carbonelli tenet et possidet pro predicta ecclesia infra predictas affrontationes, sic ea tibi donamus, laudamus et concedimus sine aliquo retentu et enginio; renuntiantes, omni actioni, privilegio et juri contra hanc commutationem nobis competito. Hoc autem donum totum tibi facimus, quia utile et honeste est nostre ecclesie, propter illud alodium quod tu emisti a Raymundo eymerico et ab uxore sua berengaria in parochia Sancti Martini de caciano, sicut re-

(1) Publiqué este documento en la Memoria titulada *Lápidas hebreas de Gerona*, pág. 13-15; Barcelona, 1874.

sonat in instrumento emptionis inter te emptorem et ipsos venditores inde confecto. Quod instrumentum cum ipso alodio, vice commutationis predictorum, domino deo et ecclesie Gerundensi, et nominatim et expresse archidiaconatui de Angles ad quem spectabant, sicut superius dictum est, predicte domus et ortus et arbores et ferraginale (1), nobis tradidisti.

Et ego, bernardus de monte palatio archidiaconus de Angles, *recipiens* predictam commutationem, propter utilitatem et meliorationem archidiaconatus de Angles, *a te* domino Arnaldo Gerundensi Episcopo et universis ecclesie Gerundensis clericis, dono, concedo, laudo, et in presenti trado predictum alodium, quod est in parochia Sancti Martini de Caciano, videlicet ipsam mansatam quam predictus Raymundus eymericus et uxor sua berengaria habebant cum predicta canonica in parrochia (sancti) Martini de caciano cultum et eremum, et totum ipsum honorem cultum et heremum, et ipsam vineam quam Johannes de ipsis paratis, homo dicte canonice, tenebat per eos, et donat inde tascham et braciaticum et unum anserem; et etiam unum campum terre, quem Petrus dalmatius, homo dicte canonice, tenebat per eos unde donat tascham et braciaticum. Hec omnia supradicta dono per franchum alodium domino deo et gerundensi ecclesie, et expresse et nominatim archidiaconatui de Angles, pro illis domibus et orto et ferraginali supradictis. Quorum commutationem ex propietate et dominio michi facto, sicut melius illud emi a predictis venditoribus et illud habebam in pace, sic dedi, concessi, laudavi per franchum alodium absque omni retentu in perpetuum predicto archidiaconatui de Angles; renuntians similiter omni juri scripto, quod contra hanc commutationem michi vel alicui per me competere posset.

Actum est hoc Idus junii Anno domini Millesimo CC° septimo.

Ego Raymundus dei gratia Terrachonensis archiepiscopus confirmo.

Bernardus de montepalacio inpuritanensis archilevita.

Arnaldus dei gratia Gerundensis episcopus.

Deodatus bisillunensis Archilevita.

B. de monte accuto.

Raymundus Gerundensis archilevita.

Arnallus presbiter.

(1) «Ferraginale, ferriginale,» derivado del latin «farrago» es lo que llaman «fregenal» en Castilla.

Berengarius de albuciano, judex ordinarius, silveque archidiachonus.

Raymundus de monte rubeo.

Petrus de caciano.

G. de Villanova.

Ego Guillelmus de ficulneis subscribo.

(Signum) Petri de Palatio.

Arnallus de fonte coperto presbiter et canonicus.

(Signum) Guillelmi de Cartiliano.

Ego Cervianus subscribo.

(Signum) Raymundi de Rechasen Gerundensis canonici.

Arnaldus de Caciano presbiter et canonicus subscribo.

Ego Egidius presbiter et canonicus subscribo.

Ego Cervianus subscribo.

Petrus de locustaria presbiter Sacrista secundus.

Berengarius de Spaden.

Ego Berengarius presbiter subscribo.

Signum bonardelli presbiteri.

Pontius de quarto presbiter.

Ego Gaufredus subscribo.

Guillelmus precentor.

Alamandus de aqua viva Gerundensis Sacrista.

Signum Berengarii de galliners.

Arbertus scriptis postremus scripsit in istis.

Signum Petri de Castilione qui hoc scripsi cum litteris supra scriptis in v linea, die et anno quo supra.

Bernardus stephani levita et publicus scriptor Gerunde subscribo.

3) Pedro de Montells, vicario general ó administrador de la mitra de Vich *Sede vacante* concede á los judíos de Tárrega (1) que edifiquen nueva sinagoga, y recuerda con vivas y hermosas frases los cánones protectores del libre culto mosaico y de los cementerios hebreos. Vich, 21 Julio 1346.— Archivo episcopal de Vich; documento publicado en el *Viaje literario* de Villanueva, t. VII, pag. 270-272.

Petrus de Montelis..... universitati Judaeorum villae Tarregae, Vicensis dioecesis, salutem et in fide viam agnoscere veritatis.

(1) Villa murada en el distrito de Cervera, provincia de Lérida. Segregóse del obispado de Vich en 1593 para el territorio de la nueva diócesis de Solsona.

XVIII

DOS CÁNONES DEL CONCILIO ZAMORANO.—BULAS DE HONORIO III QUE LOS ILUSTRAN

VII. Item ut tam masculi quam feminae aliquod signum manifestum et aptum deferant; ut sic a populis christianorum qualitate habitus discernantur, ut est juris, et servatur in aliis provinciis christianis.

X. Item quod solvant decimas de terris, si quas habent, et anniversaria de domibus, prout solvi consueverunt antequam ad ipsos de christianorum manibus pervenissent.

Lo sétimo es, que tan bien judíos como judías, hayan sennal descubierta, porque parescan que andan departidos de los christianos, segunt dice el Derecho, et se guarda en otras provincias.

Lo décimo es que den diezmo de sus heredamientos si los han; et que den anniversarios de las casas en que moran; ansí como los daban los christianos antes que fuesen de los judíos.

Dan sólido fundamento á estos cánones el LXVII y LXVIII del concilio IV Lateranense (Noviembre 1215), cuya ejecucion urgió y obtuvo en España Honorio III por medio de cuatro bulas dirigidas al célebre Don Rodrigo Jimenez de Rada arzobispo de Toledo.

1) 26 Enero 1218.—Becerro Toledano I (1), fól. 47 vuelto.

Honorius episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri Roderico archiepiscopo Toletano [Apostolicae sedis legato] salutem et apostolicam benedictionem.

In generali concilio provida fuit deliberatione statutum ut judaei a christianis per habitus differentiam distinguantur, et compellantur ad satisfaciendum ecclesiis pro decimis et oblationibus debitis, quas a christianis de domibus et possessionibus aliis percipere consueverant antequam ad judaeos quocumque [titulo] devenissent; quae, sicut accepimus, judaei existentes in tua provincia, quorumdam christianorum favore suffulti, observare non curant.

(1) Escrito á fines del siglo XIII. Existe en el archivo histórico nacional.

Ideoque, praesentium tibi auctoritate mandamus quatinus tam illos quam quoslibet alios judaeos, infra tuae legationis terminos consistentes, per substractionem participii christianorum ad observanda praedicta compellas; christianos, qui contra prohibitionem tuam illis participare praesumpserint, per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compescendo.

Datum Laterani, VII kalendas Februarii, pontificatus nostri anno secundo.

2) 18 Marzo 1219.—Becerro Toledano I, fol. 47 recto.

Honorius episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri archiepiscopo Toletano, Apostolicae sedis legato, salutem et apostolicam benedictionem.

Ad audientiam nostram noveris pervenisse quod judaei, per tuam provinciam constituti, constitutionem concilii generalis (qua fuit provida deliberatione statutum ut ipsi judaei cogantur ad satisfaciendum ecclesiis pro decimis et oblationibus debitis, quas a christianis de domibus et possessionibus aliis percipere consueverant antequam ad judaeos quocumque titulo devenissent) evacuare suis adinventionibus molientes, domos novas aedificant, de quibus nolunt ecclesiis, in quarum parrochiis construuntur, juxta praedictam constitutionem aliquatenus respondere.

Volentes igitur commento fraudis hujusmodi obviare; fraternitati tuae per Apostolica scripta mandamus quatinus constitutionem praedictam, tam circa domos constructas seu construendas ab ipsis judaeis, quam circa emptas sive conductas ab ipsis, per provinciam tuam, ac etiam per terram in qua commissum est tibi legationis officium, facias per poenam in concilio ipso statutam, appellatione remota, firmiter observari.

Datum Laterani, XV kalendas Aprilis, pontificatus nostri anno tertio.

3) 20 Marzo 1219.—Becerro Toledano I, fol. 46 vuelto, 47 recto (1).

Honorius episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri archiepiscopo Toletano Apostolicae sedis legato salutem et apostolicam benedictionen.

Ex parte karissimi (2) filii nostri Fernandi illustris regis Castel-

(1) La publicó Amador de los Rios *(Historia* t. I, apend. IX) tomándola del archivo de la catedral de Córdoba.

(2) «Reverendissimi» Amador con error manifiesto.

á 14 de Junio de 1218, donde sale como persona que gozaba de alto favor en la curia y cabildo de la Iglesia Primada *Gonzalvus Garsie familiaris domini nostri Pape.*

La constitucion sobre las divisas de los hebreos, tan bien arraigada en virtud de la bula *Cum in generali concilio,* sufrió nuevo embate por parte de los de la aljama de Córdoba (1), quienes pretendieron al mismo tiempo realzar á mediados del siglo XIII su sinagoga contra lo prevenido en los cánones. Una y otra tentativa fueron reprimidas por Inocencio IV.

Finalmente Alfonso *el Sábio* bien convencido de la justicia y oportunidad con que debian aplicarse al fuero civil los estatutos del concilio Lateranense, redactó en el código de las Partidas la ley (2) famosa que sirvió así mismo de antecedente al cánon VII del concilio provincial de Zamora:

«Muchos yerros et cosas desaguisadas acaescen entre los cristianos et los judíos et las cristianas et las judías, porque viven et moran de so uno en las villas, et andan vestidos los unos así como los otros. Et por desviar los yerros et los males que podrien acaescer por esta razon, tenemos por bien et mandamos que todos quantos judíos et judías vivieren en nuestro señorío, que trayan alguna señal cierta sobre las cabezas, que sea atal porque conoscan las gentes manifiestamente quál es judío ó judía. Et si algunt judío non levase aquella señal, mandamos que peche por cada vegada que fuese fallado sin ella diez maravedís de oro: et si non hobiere de que los pechar, reciba diez azotes públicamente por ello.»

(1) Amador de los Rios, Historia, I, 364.
(2) Partida VII, tít. XXIV, 11.

EPÍLOGO

Al terminar esta Memoria, no encareceré la importancia de los documentos que la componen, y en buena parte han perseverado hasta hoy inéditos. Despues de tanto como se ha escrito y discutido sobre la historia eclesiástica de España, y en especial sobre las actas y la série de nuestros concilios, gran trecho (todavía no recorrido y por descubrir) se ofrece á los ojos ávidos de conocer la verdad y de atesorarla para los siglos venideros. Si he conseguido levantar una punta del velo y dar alguna mayor luz al grande y misterioso proceso de los Templarios; si en vez de la decadencia y *recrudescencia de barbarie* que la opinion vulgar (1) atribuye al siglo XIV, le hemos visto alzarse con el decoro de la justicia y lozaneando con *florescencia* de cultura admirable por parte de la Iglesia universal, que ha estado siempre á la altura de su mision civilizadora; y si en fin nos hemos encontrado con espíritus elevadísimos y magnánimos, llenos de sabiduría y de virtud que en los Concilios (2) y en las Córtes sostienen el explendor y la dignidad de la Iglesia española siempre inspirada por la voz y siempre leal y sumisa al corazon de la Santa Iglesia Romana, júzguenlo mis lectores imparciales.

(1) Menendez Pelayo, *Historia de los Heterodoxos Españoles;* t. I, página 488; Madrid, 1879. Lafuente (D. Vicente) *Historia eclesiástica de España*, segunda edicion, t. IV, pág. 330, 362, 363; Madrid, 1873.

(2) Este nombre que doy á las Juntas de Prelados, reunidos para deliberar sobre materias y asuntos relacionados con los del Estado, se justifica por las Actas del concilio de Salamanca, sesion 2.ª

ÍNDICE

DE LOS ARTÍCULOS CONTENIDOS EN ESTA MEMORIA

ARTÍCULOS

DOCUMENTOS

Los inéditos van marcados al principio con un asterisco.

Páginas

Páginas

ERRATAS

Página	Línea	Dice	Debe decir
22	31	profesionis	professionis
»	39	promul gaverit	promulgaverit
23	18	oppresio:	oppressio.
»	28	á	a
»	31	possunt	possunt,
24	23	statuimos	statuimus
»	39	1384 1385	1284 1285
25	18	pág.	t. IV, pág.
48	38	*de.*	*de-*
55	25	commisum	commissum
56	17	porcina	pecunia
81	24	(cum	cum
»	30	recognocere	recognoscere
88	27	Joannes	Joannis
90	18	supranominus	supranominatus
»	37	Paosigue	Prosigue
91	41	cuyo	de cuyo
98	32	Cristum	Christum
106	24	*csstumbre*	*costumbre*
112	24	*procura teur*	*procurateur*
117	17	Alfonso IX.	Alfonso XI.
131	9	Dcum	Deum
133	29	nomem	nomen
148	5	interfuit	interfui
»	8	fecit	feci
162	7	es	est
»	24	2)	(2)
»	31	usmodi	jusmodi

ALGUNAS OBRAS DEL P. FITA.

Régia alcurnia de San José. Discusion bíblica. Madrid, 1870; segunda edicion (tambien agotada), Madrid, 1880.

El Papa Honorio I y San Bráulio de Zaragoza, con una pieza inédita del concilio nacional Toledano VI y un exámen crítico-analítico del códice Samuélico (Memoria jurídico-teológica). Madrid, 1870.

La Santa Cueva de Manresa; Manresa, 1872.

Los Reys de Aragó y la Seu de Girona, *desde l'any 1462 fins al 1482. Col-lecció de Actes capitulars, escritas per lo doctor Andreu Alfonsello, Vicari general de Girona.* Barcelona, 1873, en fól., de 118 páginas, con un facsímile de la carta que envió D. Juan Margarit, obispo de Gerona, al Ayuntamiento de Barcelona, anunciando su promocion á la púrpura cardenalicia.

Apuntes para formar una biblioteca hispano-americana *del Sagrado Corazon de Jesús.* Barcelona, 1874.

Panegírico de la Inmaculada Concepcion, *pronunciado en la Catedral-Basílica de Barcelona el dia* 8 *de Diciembre de* 1874. Va añadida una *Memoria y Coleccion diplomática* sobre el título II, libro I de las Constituciones de Cataluña, por el mismo autor. Barcelona, 1875.

Sermon de la bula de la Santa Cruzada, *predicado en el templo del Santísimo Sacramento, hoy parroquial de Santa María de la Almudena de esta villa y córte de Madrid, el dia* 2 *de Diciembre de* 1877.

Discursos leidos ante la Real Academia de la Historia *en la recepcion pública del R. P. Fidel Fita y Colomé el dia* 6 *de Julio de* 1879. Va inserta la obra magistral (inédita) del GERUNDENSE titulada *Templum Domini,* notabilísima por sus datos históricos y teológicos. Madrid, 1879.

Recuerdos de un viaje á Santiago de Galicia, por el P. Fidel Fita y Colomé y D. Aureliano Fernandez-Guerra, individuos de número de la Real Academia de la Historia; Madrid, 1880.

This work is a collection, with additions and corrections, of the letters of Padre F. Fita and Sr. Fernandez-Guerra, which appeared in the *Ilustracion católica* during the first months of 1880.

The journey had a very different object and result from that of the ordinary tourist. The object was to search for literary and archaeological treasures, and especially to examine the lately discovered sepulchre of St. James and the archives at Compostella. The results of such an enterprise depend greatly on the competence of those who undertake it. It almost needs a Tischendorf to discover and appreciate a «Codex Sinaiticus;» and the trained philological eye of Padre Fita was needed to pick out the earliest Basque Vocabulary from amid the rubbish of so much of the «Codex Calixtinus» at Compostella. This is, perhaps, the chief, but it is by no means the only, treasure collected by our travellers. In Spain, and among theologians of their own Church, their investigations into the tradition of St. James and the history of Compostella will be considered of at least equal value. Though currently believed in Spain, the story of the preaching of St. James the Greater and the miraculous translation of his body from Jerusalem to Compostella, in Gallicia, has seemed of late scarcely a question for serious investigation outside of the Peninsula. Even there it has been combated by the rival Archbishops of Toledo and Compostella in their struggle for the Primacy, especially in the Lateran Council of 1215. So far from any special honour having been given to St. James in the earliest times, the editors of Migne's

Patrologie append this note to the «Kalendarium Gotho-Hispanum:» *Jacobi* non satis constat quo die Gotho-Hispani hunc Apostolum coluerint» (tom. lxxxv., p. 1053). The story is disbelieved by Lenain de Tillemont (*Mémoires ecclésiastiques*), and accepted by Gams (*Kirchengeschichte von Spanien*, 1879) only in a Euhemeristic manner. He suggests that the name of the convent *Raithu* in Jerusalem, and the epithet *Rathenses* applied to the two monks who brought the body to Spain in the sixth century, were the origin of the miraculous *ratis*, or raft, on which the sarcophagus floated. But the question has been again revived. In January 1879, while making repairs under the apse of the cathedral, a rude stone sepulchre was discovered containing fragments of human bones. A commission of the Professors of Chemistry and of Medicine in the University of Santiago was appointed to examine these remains. Their verdict was that the bones were of great antiquity, and belonged to three distinct skeletons—one that of a man about forty-five, the second somewhat, and the third much, younger (about twenty-five years old); thus agreeing with the tradition that by the side of St. James were buried the bodies of his two disciples, Anastasius and Theodore. The greater part of the volume is occupied with a discussion as to the amount of corroboration thus given to antecedent traditions.

It is necessary to distinguish clearly between the tradition of the visit of St. James to Spain in A. D. 40-41 and that of the translation of his body to Gallicia after his execution. The first seems certainly to have been believed by many in the Church, from Didymus of Alexandria, in the middle of the fourth, to St. Aldhelm of Malmesbury, at the beginning of the eighth, century; but none of these authors know anything of a miraculous transportation of the body and its burial at Santiago. This is said to have been revealed by a star-shower in 795 to St. Felix de Lobio; he informed Theodomir, Bishop of Iria, who directed excavations to be made on the spot, and discovered three sarcophagi containing the bodies above mentioned. The discovery brought speedy gifts of land from Alfonso the Chaste (795-843), and so quickly did the fame of it spread that in 844 Gallicia is known to the Northmen as *Jakobsland*. A similar vision to that of St. Felix appeared to Charlemagne, and from his time dates the great pilgrimage thither. The MSS. which contain these traditions are filled with fables of all kinds. To say nothing of the «Miracula Sancti Jacobi», the «Codex Calixtinus» at Compostella has, perhaps, the earliest form of the «Chronicle of Turpin», and of the fabled conquest of Spain by Charlemagne; while the «Epistola Sancti Leonis» in its different versions includes a folk-lore tale common to all the peoples of Northern Spain, and other stories which are ascribed also to the saints of Andalusia. Against these improbabilities may be set off the native names of places, some of Basque, others of Celtic, physiognomy, preserved in these MSS. The earliest name of Compostella, Libredun, affords (in its Latin name, Liberum Donum) an example of the way in which the Latinists formed their names from native ones with an imitation of the sound without any regard to the meaning. Another singular fact which points to a certain antiquity is that the altar of Santiago itself is of Celto-Roman origin, and the inscription on it (p. 61) was effaced only at the beginning of the last century by Archbishop Juan de San Clemente. Another instance of the same use of a Roman altar in the church of San Pedro in Oporto is given on p. 7. Still more curious is the case of the reliquary of the true cross given by Alfonso III., ornamented not only with Greek and Roman cameos, but also with an Abraxas gem, and, stranger still, considering the early date (874), with stones inscribed with Arabic characters.

In almost every halting-place some Roman inscription is discovered or re-read by our authors The fact of the «toros» of the old Vettonia being really boars is confirmed by Padre Fita. The original Latin name of Badajoz (Battalium) is the subject of a charming little essay by Fernandez-Guerra; and the striking legend of a ghostly congregation in the same town is told by Padre Fita in a style worthy of G. Becquer. On one point we hesitate to agree with him—viz., as to the value of the names of Liberti and Libertae on Latin monuments as evidence of a Greek population in Western Spain. These seem to us to be sufficiently accounted for by the well-known presence of favourite Greek servants in great Roman houses. Unfortunately, our ignorance of Celtic forbids us to pronounce on the numerous etymologies from that group proposed by Padre Fita. On the main subject of the preaching and burial of St. James in Spain, we feel confident that, if the learning and skill of a trained philologist and theologian like Padre Fita and of an archaeologist like Fernandez-Guerra, fail in establishing what they believe, there is little prospect of any of their successors being able so to do.

WENTWORTH WEBSTER.

(De la Revista inglesa *The Academy*, número 523; 13 de Mayo 1882.)

Suplementos al concilio nacional Toledano VI Madrid, 1881.

